

A dictionary of Eastern Bonan

Charles N. Li & Arienne M. Dwyer

Version 1.0

©2020 by Charles N. Li & Arienne Dwyer

University of Kansas Scholarworks



Some rights reserved

The authors grant the University of Kansas a limited, non-exclusive license to disseminate the textbook and audio through the KU ScholarWorks repository and to migrate these items for preservation purposes.

Bibliographic citation:

Li, Charles N. and Arienne M. Dwyer. 2020. *A dictionary of Eastern Bonan*. V. 1.0. ISBN 978-1-936153-18-3
Lawrence: University of Kansas Scholarworks.
Online at: <http://hdl.handle.net/1808/119/>

© Charles N. Li and Arienne Dwyer

ISBN 978-1-936153-18-3

Li, Charles N. and Arienne M. Dwyer. 2020. *A dictionary of Eastern Bonan*. v. 1.0.



You are free to share (to download, print, copy, distribute and transmit the work), under the following conditions:



1. **Attribution** — You must attribute any part or all of the work to the authors, according to the citation above.



2. **Noncommercial** — You may not use this work for commercial purposes.



3. **No Derivative Works** — You may not alter, transform, or build upon this work.

A dictionary of Eastern Bonan

version 2020-06-15 - v. 1

Table of Contents

1. The Bonan language: development and status.....	2
1.1 Ethnogenesis	2
1.2 Western (Qinghai) Bonan	3
1.3 Eastern (Gansu) Bonan	3
1.4 Classification.....	4
1.5 Current Language Status.....	4
2. Sketch grammar of Eastern Bonan	5
2.1 Language description sources.....	5
2.2 Sound system	6
Table 1. Eastern Bonan consonants	6
2.3 Morphology	7
2.3.1 Nominal morphology.....	7
Table 2. Eastern Bonan case marking.....	8
Table 3. Eastern Bonan personal pronouns.....	8
2.3.2. Verbal morphology.....	10
Table 4. Nonfinite verbal morphology.....	12
Table 5. Finite verbal morphology.....	13
Table 6. Perspective marking.....	13
2.4 Syntax.....	14
2.5 Lexicon.....	16
3. Data basis of this dictionary.....	18
4. User's guide to this dictionary.....	19
4.1 Motivation and limitations.....	19
4.2 Features.....	19
4.3 Transcription system.....	20
Table 7. Transcription system of the dictionary.....	21
4.4 Abbreviations used in this dictionary.....	23
Table 8. Abbreviations for Parts of Speech and Grammatical glossing	23
5. References	24
Dictionary.....	27

Bonan: an introduction

Arienne M. Dwyer

1. The Bonan language: development and status

Bonan (Bao'an, Bonang) [ISO 639-3: peh; Glottocode: bona1250] comprises two varieties. **Qinghai Bonan (or Western Bonan)**, is spoken by 8000 people (State Ethnic Affairs Commission 2005[b]) in the Rongwo (Longwu) valley in Tongren county, Qinghai province, on a tributary to the upper reaches of the Yellow River. The other variety, usually called **Gansu Bonan (or Eastern Bonan)**, has perhaps 6000 speakers (Eberhard et al. 2019) of an ethnic population of 16,500 (State Ethnic Affairs Commission 2005b), who live 100 kilometers further down the Yellow River and its tributaries in Dahejia 大河家 county, Gansu province.

Given that this is a dictionary of Eastern Bonan, the language sketch that follows will focus on this Eastern variety; examples below are from the dictionary unless otherwise noted.

1.1 *Ethnogenesis*

The Bonans were likely descendants of the Chinggisid Mongols invading in the early 13th century. They established a garrison along the Rongwo (Longwu) river (at about 35°37'04.0"N 102°04'17.2"E) during the late 14th century.¹ The fort's name, 保安堡 Bao'an 'keep the peace', only much later became an ethnonym. (*Bonan* and *Bonang* reflect local pronunciation of Standard Chinese *Bao'an* 保安.) These (presumably male) Mongolic speakers married local Amdo Tibetan women and adopted Tibetan Buddhism. Based on the modern Mongolic speaking residents still in this area, these 14th c. intermarriages resulted in bilingualism and a mixed language that had Mongolic grammar and Tibetan lexical, semantic, and morphological elements. Contact with Muslims in the 18th–19th c. led part of the Tibetan and Mongolic speakers in Rongwo to convert to Sunni Islam. Chinese sources mention at least 100 households of these so-called 蕃回 'Tibetan Muslims' (SEAC 2004). This religious division between Buddhist and Muslim Bonans in turn led, in the early years of Qing Tongzhi (1856–1875), to the emigration of the Muslim Bonan speakers downriver, first to Xunhua in Qinghai and then further to the region of Jishishan in Gansu.

While religious differences were undoubtedly one factor in the departure of the Muslim Bonans, the Manchu Qing also may have encouraged resettlement to better pacify the hinterlands. In 1729, an uprising at Bao'an fort was suppressed, the fort was put under the jurisdiction of the local capital Xining, and its unreliable indigenous 蕃兵 troops and were demobilized. In 1762, around the time the Muslim Bonans left, Bonan fort was put under Lanzhou government 兰州府 jurisdiction. Thus, these indigenous areas along the Yellow River—which happened to include both Bonan areas—came under much closer Qing control.

Only in the middle of the 20th century, six centuries after ethnogenesis upriver at the Bao'an fort, the Muslim Bonans in Gansu received official ethnic recognition as the Bao'an/Bonan Nationality 保安族, while the remaining Buddhist Bonans did not. The Qinghai Bonans are officially either Monguor (土族) or Tibetan (藏族).

¹ Dates differ during the Ming dynasty; the fort was established either during 1371, the fourth year of Hongwu (SEAC 2004) or during 1585, the 13th year of Wanli (Wu 2003).

1.2 Western (Qinghai) Bonan

Modern Western Bonan is the language of the descendants of the earliest Bonan speakers from the late 14th century, located in modern Tongren 同仁 (Rongwo) county of Qinghai province. Bonan/Bao'an fort quickly became a thriving town adjacent to nearby four garrisons 四屯. Predating the fort and garrisons were Tibetan farmers and a small trading town at the important Rebgong Tibetan Buddhist monastery (Rongwo Gönchen), built in 1301 and the oldest and third biggest lamasery in the region with up to 2300 monks (Gruschke 2001:51–52). Close to the Bonan fort were two monasteries that became known in greater Tibet for their painting and other arts (now known as upper and lower Wutun monasteries). Across the Rongwo river were three other towns with monasteries whose residents spoke what would later be recognized, together with Bonan lower town (*Bao'an Xiazhuang* 保安下庄) near the original fort, as important sub-varieties of Western Bonan: Gaser (Tibetan *sKa gsar*), Gomar (*sGo dmar*), and Nyenthoq (*gNyan thog*). Together these are known as the Four Stockaded Villages 四寨子.

The early Bonans were almost certainly multilingual: besides Tibetans, Sinophone and Turcophone Muslims were living to the north and east of this area. Yet Tibetan remained the single most dominant linguistic and cultural influence. During the early period of Bonan ethnogenesis, Chinese troops and farmers were arriving to create garrisons and farms in the area. Despite continued Chinese immigration, the area was only sporadically under Chinese or Manchu control between the 17th and 19th centuries. Since the area retained a strongly Tibetan linguistic and cultural orientation right through the end of the 20th century, the language contact effects of Tibetan on the other other languages of the area are significant. Western Bonan language and culture thus is closely aligned with the language, culture and religious life of the local Rongwo Tibetans. This Tibetan alignment of Western Bonan contrasts sharply with the Sinitic (and Sinophone Islamic) alignment of the Eastern Bonans.

1.3 Eastern (Gansu) Bonan

The modern Eastern Bonans are the descendants of Islamicized Mongols who left the original Rongwo Western Bonan community in the late 19th century, due to religious differences with the Tibetan Buddhist Bonans. The Islamicized Bonans resided first in Xunhua for several of the early Tongzhi years (1856–1875), finally settling further downstream at Dahejia 大河家 town in the Jishishan 积石山 area of Gansu. From the late Qing Dynasty the Eastern Bonans lived near Dahejia in what became known as "the three Bonan villages" 保安三庄: Dadun 大墩, Ganmei 甘梅², and Gao Li 高李, as well as other villages.

Both Xunhua and Jishishan were originally Tibetan areas that had been settled by Turkic- and Sinitic-speaking Muslims, respectively. Dahejia town—located at a key Yellow River crossing just across the river from the Mongolic-speaking Mangghuers—was the mid-point on an important route between the Xining-Lanzhou corridor and with Hezhou town. Hezhou (now Linxia) one of China's most important Muslim centers, and is also known as “Little Mecca.” These Eastern Bonans were party to the Muslim sectarian conflicts in the 19th century and subject to local warlords (Ma Anliang, Ma Bufang) in the early-mid 20th century.

Thus, the Eastern Bonan's new home was also quite multilingual (Sinitic, Tibetan, Turkic, Mongolic), yet the dominant cultural milieu was Sinophone and Muslim. While the largest population of local Muslims were Sinophone (and now termed “Hui”), their co-religionists also included the Turkophone Salars across the Yellow River. Amdo Tibetan was also an important areal lingua franca.

2 *Ganmei* 甘梅 is a crasis of two neighboring village names Ganhetan 甘河滩 and Meipo 梅坡.

Thus, most neo-Eastern Bonans were almost certainly bilingual in local varieties of Sinitic and Bonan, as well as having some competence in Salar and Amdo Tibetan. Given their religious and trade orientations towards Sinophone Muslims and Chinese, the Eastern Bonan language shows heavy contact effects with Sinitic.

While Western Bonan gained no formal recognition, today the eastern Gansu Bonans have official *minzu* ethnic status and largely live in a multi-ethnic county: the Jishishan Bao'an-Dongxiang-Salar Autonomous County 积石山保安族东乡族撒拉族自治县 (part of Linxia Hui Autonomous Prefecture). Today Bonans are concentrated in Dahejia Township of Dongxiang Salar Jishishan Autonomous County, largely in Ganhetan 甘河滩, Dadun 大墩, and Lijiacun 李家村 villages.

Of published sources, Bökh & Liu (1982) worked in Dahejia, Chen (1995b) worked in Ganhetan and Dadun, Todaeva in Dahejia; Charles Li (this dictionary) worked in Dahejia with a speaker from Ganhetan, and the two most recent dictionaries in Dadun (Ma & Satō 2016, Mo & Zhang 2008).

1.4 Classification

Geographically, Bonan (ISO 639-3: *peh*) belongs to Southeastern Mongolic; taxonomically it groups with Mangghuer, Mongghul, and Santa, a.k.a. the Shirongolic languages. Likely of common origin, these constitute “an areal continuum of closely-related languages with only slight polarization between two subgroups” Mangghuer-Mongghul (with 37 shared innovations) and Bonan-Santa, with 36 shared innovations (Rybatzki 2003: 388).

The two Bonan varieties, Eastern (Gansu) and Western (Qinghai), are phonologically, grammatically, and lexically divergent. Still, the varieties are reported to still be largely mutually intelligible (Wu 2003).

Eastern Bonan is typically described as having sub-varieties corresponding to towns in Jishishan county; how different these varieties are is dubious. These include Dahejia, Ganhetan and Dadun (from Dahejia, Dadun 大墩 is upriver (west), closest to the Qinghai border, while Ganhetan 甘河滩 (sometimes written 干河滩) is south on a tributary). Gaoli 高李村 and Lijiacun 李家村 villages also also mentioned, sometimes as 'varieties.' Eastern Bonan has simpler syllable structures and Sinitic is the main source of loan words. The internal classification of Eastern Bonan is taken up in Chen (1995b).

Western Bonan has four varieties corresponding to the four settlements: Lower Bonan town (*Xiazhuang* 保安下庄), Gaser (Tibetan *sKa gsar*), Gomar (*sGo dmar*), and Nyenthoq (*gNyan thog*). Their internal comparison is discussed in Chen (1995a) and Fried (2010). Western Bonan allows more onset clusters and Bodic is the main source of loan words.

1.5 Current Language Status

Only Eastern Bonan is officially recognized as an ethnolinguistic group (*minzu*)³; Western Bonans are officially Monguor (*Tu*) or Tibetan. Neither variety has Bonan-language schooling, nor is an orthography available (official or unofficial). Bonans have no historical ethnonym, although Eastern Bonans, in response to official recognition, have created *baonan rən* ~ *baonan kuj* 'Bonan person'.

3 In the P.R. China, Islam is a marked category, so adopting Islam requires re-assigning an ethnic category. Recognition of “new” Muslim groups at the founding of the PRC usually resulted in the official recognition of new *minzu* (e.g. [Eastern] Bonan, Dongxiang, etc.); later converts to Islam were generally recognized instead as *Hui* (e.g. the Tibetophone Kangjia Hui, etc.). The Western Bonans were not culturally marked and thus received no recognition.

(Given its rendering in Standard Chinese pronunciation (locally it would be *bonan~bonan*), that ethnonym is clearly not used.)

The main language domain is in the home; in Western Bonan, Bonan is used in-group between the towns. While Bonan is used in certain everyday spiritual practices (e.g. the daily incense offering in Western Bonan villages), religious activities are conducted in other languages (Tibetan for Western Bonan and Arabic and Chinese for Eastern Bonan). Business and schooling are likewise conducted in the locally prestigious *linguae francae* Amdo Tibetan (for Western Bonan) and local Chinese (for Eastern Bonan), respectively.

Few if any speakers are monolingual. Speakers have positive attitudes towards their language. Their literacy rate in Chinese is 44% (2000 census). Bonan's language endangerment status according to the Ethnologue is 6b threatened (Eberhard et al. 2019).

Bonan has some mutual intelligibility with other Mongolic languages of the area, especially Santa, Mangghuer, and Mongghul.

2. Sketch grammar of Eastern Bonan

2.1 Language description sources

To date, both varieties of the Bonan language remain under-described.

Eastern Bonan (along with Mangghuer, Mongghul, Santa and Kangjia) was first termed *Shirongolic* by Potanin (1893). The first field work on Bonan was conducted in 1956 by B.X. Todaeva and focused primarily on the Gansu variety and included a short ethnography (1965), two grammatical sketches (1963, 1997), and a longer grammar with texts and a glossary (1966).

From the 1970s, the Beijing-initiated Chinese minority language sketch grammar series resulted in a sketch grammar of Eastern Bonan, focusing on Dadun 大墩 village near Dahejia town (Bökh (Buhe) & Liu 1982⁴, cf. also Ying 2006). Other studies in Ganhetan village are Chen (1995c) and Charles Li (1983, 1984, 1985, 1986), the latter exploring language contact and change. Two Bonan-Chinese dictionaries appeared recently (Mo & Zhang 2008, Ma & Satō 2016), also focusing on Dadun village. A modern comprehensive grammar and dictionary are lacking.

Eastern Bonan has attracted recent phonetic studies, on obstruent differentiation in Ganhetan and Gaoli villages (Ma 2015), and vowel acoustics in Degejix et al. (2014, 2015, and 2016).

For Western Bonan, Chen and Chinggeltai's 1980 research (published in 1987) focused on Nyantog, but included mention of multiple Bonan areas. That research also resulted in a preliminary lexicon (Chen 1986a), and text materials (Chen 1986b). On Xiazhuang town, there is Bökh and Chen (1981). Fried 2010's dissertation grammar and Wu's (2003) grammatical sketches covered all four locales of Western Bonan.

Thus, research which began in the mid-1950s in the Eastern Bonan areas has continued, fitfully, to present; beginning in the 1980s, more research has been done on Western Bonan, as the following summary shows (unreliable or specialized works have been excluded):

4 Böke & Liu 1982 was drafted by Liu in 1964 based on early 1960s research, then revised by Böke and based on interviews of Bonan speakers in April 1977 and October 1980 in nearby Linxia city.

A diachrony of key Bonan sources

variety \ research \ dates	1950s	1960s–1970s	1980s	1990s	2000+
Eastern Bonan	Todaeva (1966)	Böke and Liu (1982)	Li (1985) & this dictionary	(Wu 2003)	Ma & Satō (2016)
Western Bonan			Chen (1986a), Chen & Ching-geltai (1986b)	Wu (2003)	Fried (2010)

The current dictionary is thus the only source on Eastern Bonan from the 1980s.

2.2 Sound system

Vowels

Both varieties have a six-vowel system: *a e u/ə i o u* (Bökh and Liu 1982 and Li 1985b have *ə*, Todaeva 1964:4 and Svantesson et al. 2005:153 have *u*), small for a Mongolic language (Chen 1986b:19). The diphthongs *ai au əi ia io ua uə iu ue* occur (Chen 1995), e.g. *aigu-* 'be afraid' (Todaeva 1964:6). Eastern Bonan lacks contrastive vowel length (Chen 1989-1990 cited in Svantesson et al. 2005), although four long vowels were reported for Eastern Bonan in the 1950s, for example *bu:-* 'descend', *he:-* 'warm oneself in the sun', *na:tə-* 'play', *no:r* 'face, appearance,' etc. (Todaeva 1964:5). No varieties have vowel harmony. Later publications record no contrastive vowel length, cf. Li (1985b): *bu-*, *hə-*, *nat^hə-*, *nər* for the above examples: all have short vowels. Todaeva has *o:lə* (<**aula* 'mountain') and *o:lon* (**eülen*) 'cloud', but Li 1985b had *nəma* 'mountain', *jynt^hε* 'cloud'.

Front rounded vowels have been lost, e.g. **nöken* 'hole' is realized in Eastern Bonan variously as *nokuŋ* (Böke & Liu 1982), *nak^huŋ* (Li 1985b, Ma & Satō 2016), cf. Western Bonan (Nyantoq) *nəkəŋ*.

Consonants

In the consonant inventory, voiced obstruents are realized as voiceless unaspirated in initial position.

Table 1. Eastern Bonan consonants

(allophones in parentheses)

Labial	Alveolar	Alveo-palatal	Retroflex	Palatal	Velar	Uvular	Glottal
(p ^h) p b	(t ^h) t d				(k ^h) k g	(q ^h) q	
f (v)	s z		ʂ (z)	ʃ (ç)	(x) (ɣ)	χ (ʁ)	h
		(tʂ ^h) tʂ dʂ	(tʃ ^h) tʃ dʒ	(tɕ ^h) tɕ dʑ			
m	n			(ɲ)	ŋ		
	l r	(ʎ)			(ʈ)		
w				j (j)			

The sole unaspirated uvular stop is variously phonemicized as *q* or *ǵ* /*g*/ (Svantesson et al. 2005:153 vs. Nugteren 2005:31 respectively). Western Bonan has both *q* *g* (Fried 2010, Wu 2003, Dwyer 2006 fieldwork), and its Nyantoq (Ñantoq) variety has the largest phoneme inventory, with full phonemes *ɲ* *z* (Chen & Chenggeltai 1986:65), adding [ç] (*x*) and [çʰ] (*z*) to the above.

Alveo-palatal, retroflex, and glottal sounds occur only non-indigenous words, although in Eastern Bonan we find the alternations *ʂ* ~*ʃ* (and ~*ʃ*) and *h*~*f* in Mongolic words (*h* > *f*/__*u*, e.g. E. Bonan *fulaŋ* 'red' < CM **hulahan*), cf. *harwaŋ* 'ten', *hotʰɿ* 'star' (Li 1995). This initial /*h*-/ is a secondary development; primary **h*- cannot be reconstructed for any Shirongolic language (Nugteren 2005: 255–256).

Phonetically, under Tibetan influence, both varieties of Bonan have **pre-initials**, more accurately **initial consonant clusters**. Yet Eastern Bonan's are limited to *mb nd ndʒ ndʒ ŋg tʃ ʒdʒ rte lte fd ft fg ʂb ʂg/dʒ ŋg* and *tʃ* (Böke & Liu 1982: 12–13), e.g. *ŋguŋ* 'winter', *fda~da* 'pocket', *ftə~futə* 'long', *fgo~go* 'big'. As the previous examples illustrate, many of these initial consonant clusters are pseudo-preinitials of Mongolic and non-Bodic origin, formed after vowel or syllable deletion. Only some are true (Bodic) pre-initials.

In contrast, Western Bonan has many more pre-initials for example, just the *h*-series includes ^h*p* ^h*t* ^h*k* ^h*tɕ*; Western Bonan also has *l* (all characteristic of Tibetan) and the additional fricative *z* uvular *g* (Wu 2003).

In terms of **phonotactics**, the syllable is (C)V(V)(C) (Chen & Chenggeltai 1986:69–70, with the addition of (V)). Eastern Bonan syllables are considerably more phonotactically restricted than those of Western Bonan, but less so than those of the closest Mongolic language across the Yellow River, Mangghuer (which, like Sinitic, only allows (C)VN, where N=*n*, *ŋ*). Eastern Bonan does show a preference for CV(CV), and more recent descriptions show less to no initial clusters, and diphthongs tend, as in local Sinitic, to be monophthongized, e.g. *tʰar* > *tʰe~se* 'vegetable.'

Accent is stem-final, with some (as yet poorly understood) exceptions (Chen & Chenggeltai 1986: 71–72), likely relating to secondary vowel length.

The **diachronic palatalization** of alveolar obstruents in native and non-native lexemes is more frequent than in Mangghuer and Salar (based on Dwyer's *in situ* comparative research), e.g. *jiərə* < **deere* 'top, on top of'; *jifang* < *difang* 'place, locale'; *čiučan* < *čiutian* 'autumn', *zakači* < *zakat* 'alms-giving', *tʃuxuteʰi* 'Jew'.

However, both Eastern and Western Bonan preserve to some extent the velar/uvular variants of **k* (e.g. 'shave, nail' CM **kirga-*, *kimusun*), which are palatalized in Monguoric (Nugteren 2005:46). In Eastern Bonan we have **k*, not *či*: *ɣargə-* 'shave', *gadasun* 'nail'.

The lexicon shows the **n* > *-ŋ* typical of Shirongolic, e.g. **kun* < *kung* 'person'. Bonan incorporated unstable **-n* as part of the stem: CM **imaan*, **nidün*, *togaan* 'goat, eye, pot', BN **imaŋ*, **nudun*, **togoŋ* (Nugteren 2005:241).

2.3 Morphology

2.3.1 Nominal morphology

The plural marker is *-lə*. In 1956, the Dadun variety of Eastern Bonan had plural *lə*, and another marker *-gə~ngə*, for definite singular. For this latter form (the second variant occurs only after non-nasal-finals), younger speakers now only have *-gə*.

Furthermore, the numeral *nige* 'one' is used as a postposed indefinite marker (under Tibetan influence, see Dwyer 2013b; also a feature of Kangjia and Monguoric).

Case

Four multifunctional syncretic cases typical of the Shirongolic languages, as exemplified below. Notable is Bonan's case syncretism (Baerman 2009), in which the genitive and accusative have merged into a connective case (Janhunen 2002), and the dative and locative have also merged.

This syncretism is a feature of the Mongolic but not the Turkic languages of northern Tibet.

Table 2. Eastern Bonan case marking

function	form	examples	
genitive-accusative	<i>-nə</i>	<i>uniaŋ-nə nidzɿ</i> 'cow's milk' cow-GEN milk	<i>nidzɿ-nə u-</i> 'to drink milk' milk-ACC drink
dative-locative	<i>-də</i>	<i>mangɣ dzi-də jɣ-ε</i> 'Let's go out' 1p(inc.) street-DAT go-1.Hort	<i>saŋjiŋ ndagɣ-də dabugə-dzi</i> fly food-LOC infest-PST.DIR 'Flies infested the food.'
ablative-comparative	<i>-sə</i>	<i>lanɬɣ-sɣ lakə-də !</i> Lanzhou-ABL avoid-succeed 'Be sure stay away from Lanzhou!'	<i>dzaŋ bu-sɣ fgo</i> she I-CPV big 'She is bigger than I am.'
comitative-instrumental (sociative)	<i>-qalə</i>	<i>bu habib-ɣalə hamɬɣ si-g-i</i> I Habib-CMT together go-IMPF.DUR.DIR 'I will go with Habib.'	<i>paɬɣ-ɣalə pagə-</i> 'to rake' rake-INST rake

The form *-qalə* has two additional functions in Eastern Bonan; as a dual marker *putə-qalə* 'the two of us' and as an adverbial complement 'very': *xolo-ɣalə* 'very far'.

- Pronouns

Personal pronouns are typically Mongolic, with first (*bu*, *buda~budə/mangə~manə*) and second (*či*, *ta*) person singular and plural pronouns, respectively, and Mongolic **demonstratives** (*ŋjaŋ* 'he/she', *ŋjasi* 'they' in Eastern Bonan (Li 1985b), (*i*)*ne* 'this', *tere~te* 'that' *nogo* 'that one' in Western Bonan (Wu 2003:336)) used to refer to the third person (without nasal onsets in Li 1985b). First person plural pronouns show an inclusive/exclusive distinction: the inclusive based on the first person singular nominative form *be*, and the exclusive based on the oblique first person stem *man-* (< **min-*).

Table 3. Eastern Bonan personal pronouns

		nominative	genitive	accusative	dative-locative	ablative	comitative (sociative)
1 sg.		<i>bu~bə</i>	<i>mənə</i>	<i>nadə</i>	<i>nadə</i>	<i>nasə</i>	<i>bu~bə-qalə</i>
2 sg.		<i>tei</i>	<i>teini</i>	<i>teodə</i>	<i>teodə</i>	<i>teosə</i>	<i>tei-qalə</i>
1 pl.	incl.	<i>mangə</i> (~ <i>mangələ</i>)	<i>manə</i>	<i>manda</i>	<i>manda</i>	<i>mansə</i>	<i>man'gə-qalə</i>
	excl.	<i>budə~bədə</i>	<i>bədanə</i>	<i>budandə</i>	<i>bədandə</i>	<i>bedansə</i>	<i>bədə-qalə</i>
2p.		<i>ta</i>	<i>tanə</i>	<i>tandə</i>	<i>tandə</i>	<i>tansə</i>	<i>ta-qalə</i>

*sociative in Xiazhuang (W. Bonan) and in Eastern Bonan (Wu 2003:336), aka comitative-instrumental.

In the absence of a third-person pronoun, rather than using the proximal and distal deictic pronouns *enə* 'here' and *təɾə* 'there', typically a kind of 3rd person indefinite 'other people' is used: *ɖaŋ~nɖaŋ* 'other person', plural *ɖasi* (Li 1985 has *ɖas-nə* '3p accusative-genitive', *ɖas-də* '3p dat/loc', (cf. *nɖaŋlə* 'other people'; W Bonan (N.) *gaŋ~ŋgaŋ*, *ŋgaŋlə*; *əɾəŋ*).

Bonan has typically Mongolic **deictic pronouns** : *ənə* 'this', *tə(r)* 'that'. Other pronouns include the limitative pronouns *hanə* 'everyone', *χɖɖiaχaŋ* (*xɖɖanɔŋ*) 'alone'; reflexive pronoun *godɖiə* (*kaŋnaŋ*) 'self', and the **interrogative pronouns** *kaŋ* (< **ken*) 'who', *iaŋ* 'what', *anə* (*halə* < **ali*) 'where?', *kutung* 'how many'? The **indefinite pronouns** include *iamə* 'whatever', *kamə* 'whoever' (Bökh & Liu 34–35). Some indefinite pronouns are built with a concessive converb on the copula *wi-* in *wi-da* (< *wi-sa-da*), e.g. *kangvidə* 'anyone' (**kang* 'who?' *wi-da*), *yangvidə* 'everything' (**yang* 'what?' *wi-da*), and *xaləvidə* 'everywhere' (**xalə* 'where.to?' *wi-da*).

• Numerals

Mongolic numerals are retained in Eastern Bonan through the hundreds: *nəgə* 'one', *guar* 'two', *guraŋ* 'three', *deraŋ* 'four', *tawuŋ* 'five' (Ganhetan *tʰaʃuŋ* vs. Dadun *tawuŋ*), *ɖirguŋ* 'six', *harwaŋ* 'ten'; *harwaŋ-nəgə* 'eleven', *χoruŋ* 'twenty', *gubaraŋ* 'thirty'. The higher numerals use Chinese 1,000 *čan*. (Li also has *nəgu-dər* 'thousand', *aynə~wan* 'ten thousand'. (In Western Bonan, numerals above 30 are counted in Tibetan, whereas in Mangghuer just across the river, numerals are largely Sinitic.) The use of Sinitic numerals in Eastern Bonan seems to be increasing above the decades, e.g. Mongolic *kuarandɖyn* 'two hundred' vs. Sinitic 𑖇𑖫𑖫𑖫 *ər-bɛ-gə kuŋ* two-hundred-CL person 'two hundred people'.

Numerals follow the noun they modify (e.g. *morə guraŋ* 'three horses' (Böke & Liu 1982:35), but precede at least in this example *burəŋ ɖaŋ* 'three places' (Li 1995), and with a classifier: *vu ɖzin taraŋ* 'five pounds (𑖇𑖫) of grain' (Li 1995).

In Eastern Bonan, Chinese numerals are often used for approximate numerals:

<i>sɣwusɣ-gə</i>	<i>tɕelio</i>	
four.five.ten-CL	material	'forty or fifty pieces of material' (Li 1985b)

Ordinal numerals only with the Chinese ordinal prefix *ji=* (< *ti-* 第), e.g. *jīyi* 'first', *jī'er*, 'second', *jīvu* 'fifth' etc. These can be formed syntactically using the third person pronoun *jang* (<~*njang*) preceded by the connective form of the numeral, e.g. *nimang-ne njang* 'eighth' (Wu 2003). Western Bonan's use of the Tibetan prefix *ang* as an ordinal (*ang* + Mo/Tib. Num: *ang~angge nege* 'first') is not in Li's (1985) materials.

Delimitatives are formed with *-xang*, e.g. *nəgə-xaŋ* 'only one' (Li 1985b); and collectives are formed with *-lə* (*-la* in Western Bonan), e.g. *nəgələ* 'one of them', *vuələ*, *burələ*, *derələ*, *taɕələ*, *ɖirvələ*, *dalələ*, *nimələ*, *jesələ*, *harwələ*.

• Adjectival intensifiers

The Mongolic instrumental *-ka'lə* (**koar*) is used as an intensifier, e.g. *sɔŋ-ka'lə* 'rather good'.

Intensifiers of Sinitic and Bodic origin can be escalated to that superlative as follows (Li 1985):

<i>sɔŋ-ka'lə</i>	'very good'
<i>moxo'lə sɔŋ</i>	'quite good'
<i>ga sɔŋ</i>	'extremely good' (cf. Amdo <i>hga</i>)
<i>'li tɕa sɔŋ</i>	'specially good'
<i>ge'vi sɔŋ</i>	'very specially good' (Li 1985), 'even better'
<i>ɖzui sɔŋ</i>	'best'

- **Converbs**

The five converbs are imperfective coordinative *-ji*, modifying *-yang*, conditional-temporal *-sa*, limitative-terminative *-tala*, and purposive (final) *-la*. They can be exemplified as follows:

The highest frequency converb is the **imperfective converb** *ji* [dʒi] (< **-ji*), which coordinates simultaneous or sequential actions. The following express simultaneous and sequential actions, respectively:

ʃu dʒi bən uari-dʒi rɔ 'come holding several books' (Mo & Zhang 2008)
book several volume hold-CIMPF come

bu ndʒiə-dʒi mad(ə)-o 'I understood after seeing it' (Böke & Liu 1982:75)
1s see-CIMPF know-PERF1

The **modal converb** in the Eastern Bonan form (*y*)*ang~ng* (Western Bonan *-yang~ya*), expresses a simultaneous or modifying action to the main action:

habib ʃnɛ-jaŋ nda-dʒo 'Habib laughed while eating.' (Li 1985b)
Habib laugh-CMOD eat-PST2

The modal converb is also used as an insubordination (i.e., a subordinate clause used finitely) as a hortative, particularly with a negated verb, e.g.:

tei təgə la-jaŋ! 'Why don't you stop crying?!' (Li 1985b), lit., 'don't cry (and...)'
you PROH cry-CMOD

These insubordinate forms are common in request discourse, not only in Shirongolic but many of the world's languages (Dwyer 2016).

The limitative or terminative converb is *-tala* (*-sala* is not attested in these E. Bonan materials):

nə rəʒ-la təra-tala natə-dʒo These children played until they went sleep.' (Li 1985b)
this child-PL sleep-LIM play-PST2.OBJ

xobudan ʃdʒɛ gə-təla 'doing until evening prayer' (Li 1985b)
evening.prayer time do-LIM

The conditional converb with *-sa* 'if, when' may be reduced to *sə* or *sr*:

tei rə-dʒi gə-sɿ, bu ɛi-gə ʃi 'If you come, I won't go.' (Li 1985b)
you come-PERF2 say-CCOND, 1s go-PIMPF COP.NEG.SUBJ

(NB The first clause of this sentence was originally analyzed by Li with *-gə-sɿ* "DSD(stativeDurative)-if" as an affix to the verb *re-* 'come'; it has been adjusted above.)

The concessive converb *-sa-da* (based on conditional *-sa*) does not occur in these Eastern Bonan materials. (The closest we have is a trace of a concessive converb on the copula *wi-* in *wi-da* (< *wi-sa-da*); see indefinite pronouns in 2.3.1 above.)

The converb *-la~lə* (< **-la*) expresses a purposive:

habib uniaŋ-nə ʃangə-lə rə-dʒi 'Habib came neuter the bull.' (Li 1985b)
Habib bull-ACC neuter-PURP come-PERF2.OBJ

Some converbial forms do not (or more likely, no longer) occur in Eastern Bonan. The expected quasi-

temporal *-ser* (*-*gsa-xar*) of Western Bonan (Wu 2003) does not occur in these materials; instead, the Sinitic continuative adverb *yizhi* 'continuously' is used:

təŋgədzi jidzɿ nat-dzi ʂdzɛ nda-dzo 'Thus, (they) played continuously and it was late.'
 thus.so.doing continuously play-CIMPF time be.late-PERF2.OBJ (Li 1985b)

In contact with analytic languages, Eastern Bonan has partially abandoned its serial typology (converbial clause chains), such that aspect, which was originally expressed by converbial constructions, is now expressed by a temporal adverb of Sinitic or Bodic origin. The same pattern is visible in the neighbouring and typologically similar Salar language (Dwyer 2013a). Here are two examples of Bodic adverbials, *durung* 'still' (< Amdo Tibetan *ta roŋ*) and *warwardə* (< Amdo Tib. *wawara* + Mon. loc. *də*) deployed in Eastern Bonan:

dzəŋ doboŋ seri dzi kue var-dzo 'S/he still holds a few dollars.' (Li 1985b)
 3s.other still money several dollar hold-PERF2.OBJ

ɛoli varvardə gə nəgə xil-dzi 'Sholi occasionally sang a song.' (Li 1985b)
 Sholi sometimes song one sing-PERF2.SUBJ

To summarize Eastern Bonan nonfinite verbal morphology:

Table 4. Nonfinite verbal morphology

tag	type	function	form	Mongolic
PIMPF	participle - impf.	aorist-future	- <i>GU</i>	
PPERF	participle - perf.	past-perfective	- <i>sang</i>	
PAG	participle - ag.	agent noun	- <i>čang</i>	
CMOD	converb - mod.	modifying	-(<i>a</i>) <i>ng~anyang</i>	*- <i>n</i>
CIMPF	converb - imperf.	coordinative	- <i>ji</i>	*- <i>ji</i>
CCOND	converb - cond.	conditional-temporal	- <i>sa</i>	*- <i>sA</i>
CLIM	converb - limit.	terminative, limitative	- <i>tala</i>	*- <i>tala</i>
CPRP	converb - final	final, purposive	- <i>la</i>	*- <i>la</i>

Finite verbal morphology is limited to four suffixes, two imperfective and two perfective.

One imperfective form in *-m* is a narrative present-future tense, often expressing a habitual action or an eternal state:

nə nəgə r-m 'This one is a drinker.' (Li 1985b)
 this one drink-IMPF

The other imperfective form, *-na*, is a durative present-future tense, and functions similarly to *-m*, e.g.:

bu ted gatei lə mədə-nə 'I don't understand Tibetan' (Li 1985b)
 1s Tibetan language NEG know-IMPF

Of the two perfective finite forms, the first is a simple past *-o* (< **wa*):

ndziag-t(ə)-o 'I saw (it)' (Böke & Liu 1982:78)
 see-RECP-PERF1

The second past tense (PST2, which Wu 2003 terms 'complex'), expresses a result, an endpoint, or a change of state (hence Li 1985b's endpoint (EP) and change of state (COS) tags). This high frequency form *ji*, expresses a resultative or complex past tense. It is often seen fused with the objective perspective marker *-o*, as *jo~jio* [dzo]:

dzaŋ daŋmulə-ša fulaŋ gadgə-nə tɛɛgə-dzo 'S/he pasted red paper over the doorway.' (Li 1985b)
 3s.other doorway-on red paper-ACC paste-PST2.OBJ

We can summarize the four finite forms below:

Table 5. Finite verbal morphology

tag	function		form	Mongolic
IMPF1	narrative	present-future	<i>-m</i>	* <i>-m</i> , * <i>-mUi</i>
IMPF2	durative	present-future	<i>-na</i>	* <i>-nAm</i>
PERF1	terminative	past 1 - simple	<i>-o</i>	* <i>wa</i>
PERF2	resultative	past 2 - complex	<i>-ji</i> [dʒi]	* <i>ji</i>

In Western Bonan, the above forms are, *-m*, *-na*, *-o*, and *-(r-)je*, respectively.

Perspective

The requirement to mark the orientation of discourse perspective vis-à-vis the speaker is a hallmark of grammars within the Tibetan linguistic area, including Shirongolic and also Salar. Termed egophoricity, a speaker distinguishes an assertion oriented towards the speaker (“subjective”) —which often has a first-person subject—from those not oriented towards the speaker (“objective”). This marking is particularly well-distinguished for existentials and copulas. These are clitics (e.g. =*wi*), for now represented as suffixes (*-wi*):

Table 6. Perspective marking

abbreviation	marker	Mongolic	example
EXIST.SUBJ	<i>wi</i>	* <i>bui</i> / * <i>bayi-</i>	na.də talgaŋ wi 'I have stir-fried noodles.' 1s.DAT stir.fry.noodles EXIST.SUBJ
EXIST.OBJ	<i>wa</i>	* <i>bui</i> / * <i>bayi-</i>	hi-də radəg wa 'There are wild animals in the mtn-LOC wild.animal EXIST.OBJ hills'
COP.SUBJ	(y) <i>i</i>	adx <i>yen?</i>	mangə hanə ʃejən i 'We are all commune members' 1p.incl all commune.member COP.SUBJ (BökeLiu1982:67)

COP.OBJ	o (~ ʃo)		nudə harən tawuŋ o. 'Today's the 15 th ' today fifteen COP.OBJ (BökeLiu1982:67)
COP.EMPH.SUBJ	mba		ənə tɛiaɣu-nə tɛi golsaŋ mb(a) u? this teapot-ACC you break COP.EMPH.SUBJ Q 'Was it you who broke the teapot?' (BökeLiu 1982:66)
COP.EMPH.SUBJ	mbi		kal-dzi-gr mbi a 'What is said is right!' (Li 1985b) say-PPERF-NZR COP.EMPH.SUBJ EX
NEG.EXIST.SUBJ	gi (W.Bo. gi(-wa))	*ügei	nadə agu gi 'I don't have a daughter' (Li 1985b) 1s.DAT daughter NEG.EXIST.SUBJ
NEG.EXIST.OBJ	ginə	*ügei	gagədə agu ginə 'Elder brother doesn't have a daughter' bu jibidzɿ habib-nə sɣə-saŋ ginə 1s all life Habib-ACC hit-PPS NEG.EXIST.OBJ 'I have never hit Habib in all my life.'
abbreviation	marker	Mongolic	example
NEG.COP.SUBJ	ši [ɛi~ɣɿ]	*bisi	tɛi rə-dzi gə-sɿ , bu ɛi-gə ɣɿ you come-PERF2 say-CCOND, 1s go-PIMPF COP.NEG.SUBJ 'If you come, I won't go.' (Li 1985b)
NEG.COP.OBJ	šo [ɛo~ɣo]	*bisi	nudə mənə dəu iu-gu ɛo (Böke & Liu 1982:72) today 1s.GEN younger.brother go-PIMPF COP.NEG.OBJ 'Today my younger brother isn't leaving'

The existential *wi/wa* represents “a syncretic merger and secondary (re)differentiation of the original copula **bui* and the auxiliary **bayi-* ‘to be’”(Wu 2003). The subjective copula *yi* may be of Amdo Tibetan origin (< *yen*; id.).

When the objective copula *o* is preceded by a vowel, consonant prothesis occurs on the copula, which Li 1985b recorded as *ʃo*:

habib ɣɿ dəfu-ʃo
Habib *be doctor-COP.OBJ

Incidentally, the *ɣɿ* glossed by Li as 'be' above is better glossed as TOP, a topic marker (as in Salar, Dwyer 2007). The Standard Chinese pattern A *ɣɿ* B does not occur in local Sinitic (where it is instead A B *ɣɿ*), so *ɣɿ* above must have another grammatical function, which we suggest is a focus or topicalizer particle.

2.4 Syntax

Bonan's default **constituent order** is head-final (SOV). Thus, in the verb phrase (VP), the object precedes the verb, and within the noun phrase (NP), the noun is preceded by genitival and adjectival attributes (including numerals and pronouns as attributes). This VP patterning resembles all other languages in the area (all are OV), and the NP patterning resembles other Turco-Mongolic and Sinitic

languages of the area (GAN). However, the NP patterning differs from that of Tibeto-Burman (including the local Amdo Tibetan), which has GNA: the genitive precedes the noun, but the attribute follows it (Dryer 2003, in Janhunen 2003).

While most Shirongolic languages, including Western Bonan, maintain the GAN order in NPs except for a postposed *nege~nəgə* 'one' used as an indefinite article (Janhunen id.), even this small innovation is weak in Eastern Bonan, e.g. *oltək sari* 'half moon' (preposed) but *oltək nəgə* 'one-half' (postposed), *reno-kalə ajnə* festive-COMIT very 'very festive' (postposed), but otherwise preposed e.g. *nege halgong* 'one step,' *nege asman* 'one thousand.'

Interrogatives and negation are expressed by particles. **Interrogatives** include Mongolic *u* (~*bu~vu*, which cliticizes to a preceding inflected finite verb), and occasionally Turkic/Sinitic *ma*, e.g. *tɛi ʃɾ dʒɛl-dʒi ma ?* 'Did you plant trees?' (Li 1985b)
 you tree plant-PERF2.SUBJ Q

For **negation**, nominal predicates and some participles are negated with *shi/sho*: *kuŋ nə ʃi* 'This is not the man'. The negative existential *gi-* (subjective)/*gi-na* (objective) is used to negate converbs and participles:

bu jibiɕɿ *habib-nə* *ʃgə-saŋ gi-nə* 'I have never hit Habib in all my life.' (Li 1985b)
 I whole.life Habib-ACC hit-PRTC NEG-OBJ

Two forms of negation are found in finite forms:

- *si* [sɿ] (**ese*) - past/perfective negation

tɛi rə-r ʃɿ rə-r-o ? 'Did you come, or not?' (Li 1985b)
 you come-Q NEG come-Q-PST

bu si rə 'I didn't come.' (Ma & Satō 2016)
 I NEG come

- *le~ə* (**ülü*) - present-future/imperfective negation

le made-ne '(I) don't know.' (Ma & Satō 2016)
habib tʃa-nə lə nda-m 'Habib does not eat chicken.' (Li 1985b)
 Habib chicken-ACC NEG eat-HAB

Eastern Bonan also has the prohibitive form *təgə~te* reported for some varieties of Western Bonan (Wu 2003:343): *təgə hɔlə* 'Don't run!' (Li 1985b); *te kale* 'don't tell!' (Ma & Satō 2016).

Serial and complex predicate constructions are formed with a main verb followed by a satellite (“helping,” “light,” “auxiliary”) verb; the latter carries full Tense-Aspect-Mood marking. These are a number of functional types. In structure, they are typically linked by an imperfective converb - *ji* [-dʒi], but also verbs may be reanalyzed as affixes.

Former serial verbs joined by *-ji* include:

- Directionals, e.g. with *re-* 'come', *xar-* 'emerge', e.g. *xar-ji re* (written as “*her-ji ri*”) 'come out' (Ma & Satō 2016), e.g. direction away:

moʔui pagə-dʒi ʃɾ-dʒo 'The snake crawled away.' (Li 1985b)
 snake crawl-CNV go-PERF.OBJ

- Aspectual complements: *war-* 'finish', *so~su~sau-* 'continue'
- Benefactives *oke-* 'do for someone', autobenefactive *aw-* 'do for self'

puči-jī oke- 'write for someone' (Ma & Satō 2016)

Sometimes these complements are preceded by zero-marked verbs, which do not have the expected nonfinite converbial suffixes and are directly juxtaposed, e.g.:

nǰa-Ø made 'understand' (Ma & Satō 2016)
see-CNV know

Those **finite verbs grammaticalized as affixes** include the following:

- Abilitative: *da-* 'be able', *yada-* 'be unable', *ol-* possible, *ker-* 'need', e.g.:

habib jamu r- da- dʒi- gi- nə
Habib food drink- be.able- IMPF-NEG-OBJ 'Habib cannot eat.' (Li 1985b)

- A successful result, where the abilitative verb is grammaticalized as a verbal suffix (a feature of Eastern but not typically Western Bonan) :

uniaŋ var-də ! (Succeed in) catching the cattle! (Li 1985b)
cattle catch-be.able

This successful result is sometimes expressed partly periphrastically with the light verb *ši* (< **eči-*) 'go':
napdə (adx *ndzəp* 'to finish'+ *de-*):

dʒəŋ napdə sɿ ɕi-tɕ , sunɕin jas- dʒo
3s succeed NEG go-PST.endpoint anew repair-IMPF.OBJ 'She didn't succeed; she is repairing it again.'

- Another converb *-de* (from **od-* 'go') expresses perfective, (GNy *oke-te-* 'gave', XZ/EB *kel-de-* 'told'), reported in Wu (2003:342), does not occur in this dictionary.

Quotatives embed a finite sentence in a matrix sentence, and are expressed with *gejī* [gəɖzi] (from *ge-* 'say'):

habib ɕoli-də tɕi jəŋ sman r-g-i gəɖzi asʷə-dʒo
Habib ɕoli-DAT 2s what medicine drink-DUR-SUBJ QUOT ask-IMPF.OBJ
'Habib asked Sholi, "What medicine will you take?"' (Li 1985b).

2.5 Lexicon

Etymologically, Western and Eastern Bonan show heavy contact with the local Sinitic and Bodic (Tibetan) varieties, but in different proportions. The Western Bonan (Xiazhuang) lexicon was in 1956 only about 22% Mongolic, 43% Bodic and only 14% Sinitic, based on a count of 3,032 words (Chen & Chenggeltai 1986:15). Within Western Bonan, forty years later, Xizhuang town had the lowest proportion of Tibetan lexemes (43%), while Nyantoq had the highest (54%), based on a count of 700 basic vocabulary items (Wu 2003:23-24).

Eastern Bonan (Dadun, 3020 lexeme sample) also had about the same proportion of native Mongolic lexemes in the earlier 1956 survey (23%), but compared to Western Bonan, the proportion of Sinitic and Bodic lexemes is reversed: 40% Sinitic and only about 17% Tibetan (Chen & Chenggeltai

1986:15). These mirrored ratios also were similar for basic vocabulary in the 1956 survey (id.):

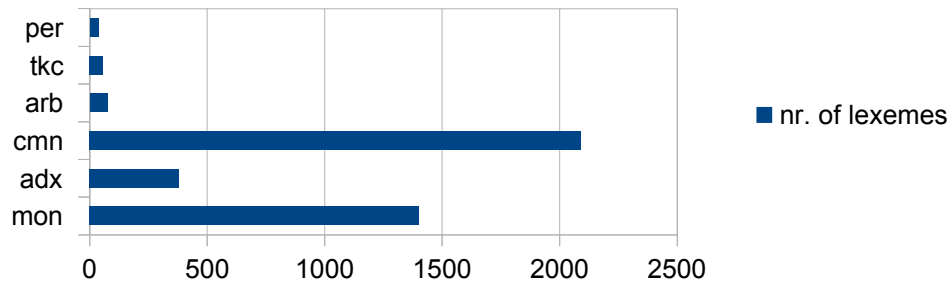
Western Bonan (685 terms), Mongolic:Bodic:Sinitic 43%:27%:9%

Eastern Bonan (710 terms), Mongolic:Bodic:Sinitic 44%:19%:22%

In the current dictionary, we have provisionally identified the following ratios:

Eastern Bonan (4061 terms*), Mongolic:Bodic:Sinitic 34%:9%:51% (*of 4641 terms total)

Eastern Bonan lexical distribution



Even without headwords included, it is clear that the Eastern Bonan lexicon has doubled the number of Sinitic lexemes in the last 40 years. Further, the influence of Islam on the lexicon is minimal, as less than 3% of the headwords are of Arabic or Persian origin; and the terms are virtually all limited to religious practice and morals. Turkic lexemes are largely a factor of contact with Salars.

Eastern Bonan, however, appears to retain more Mongolic lexemes than another Shirongolic language just across the river, Mangghuer (a comparison is forthcoming). Moreover, specific semantic domains such as numerals are retained in Bonan but shifted to Sinitic in Mangghuer. If a count of both lexicons bears this out, it is surprising, given that both areas (Sanchuan for the Mangghuer and Jishishan for the Bonan) have large market towns and are located on important north-south trade routes.

Religious and cultural vocabulary account for some of these loans; religious vocabulary is Persian (prayer times, graves) and Arabic. However, since most all of these Perso-Arabic terms have come through the local variety of Sinitic, they have Sinitic phonotactics and can be barely recognizable. Many kinship terms are Tibetan and Sinitic, and many nature terms are Tibetan. Farm and village technology terms tend to be Sinitic.

Foreign verbs are often nativized with the Mongolic verb 'do' ($gə- < *ki-$), e.g. *biangə-* 'to change' Ch. *bian* 变 'change' + $gə-$. The Turco-Mongolic verbalizer +*LA-* is also used. Occasionally, a bare verb will be incorporated directly into the lexicon.

Lexical forms of Tibetan and Sinitic origin can often be identified by their phonotactics: retroflex obstruents or *l*-initial words can be either; pre-initials and initial clusters (*nd-*, *shg-* etc.) are often Bodic, although Shirongolic (including Eastern Bonan) is famous for deletion processes in native lexemes resulting in clusters as well (*fgo* 'big').

Forms of Turkic origin share neither a phonotactic pattern nor a semantic subdomain, yet many are some high frequency words, e.g. *taši* 'stone', *bas* (<*bars*) 'tiger', *boğdi* 'wheat' (with the more conservative Turkic -ğ-, lost in Mongolic **buudai*); and *changbaši* 'singer' (Chinese 唱 + tkc. *baš* 'head, leader').

As in other languages in the Amdo Sprachbund (such as the Turkic Salar language), premodern Sinitic loans are discoverable via their phonotactics, including a series of non-palatalized initial obstruents, e.g. *xɛ* 'shoes' (cf. MSC $\varepsilon i \varepsilon_{24} \downarrow$, and Middle Chinese initial $\eta-$ (realized as $n \sim \eta-$ in Eastern Bonan), e.g. *nə~\etaə* 'goose', cf. MSC $r_{24} \square$). Some Modern Standard Mandarin pronunciations also co-

occur with these late Middle Chinese forms, e.g. *gedo* 'market street' (Li 1985b) from *B U* 'street' and *te* 'street' (Mo2008). Local Chinese regionalisms such as *gansan* 'elegant, fine' are also present. Lexemes with initial *r*- are largely Bodic or Sinitic, except, for example, the high-frequency Mongolic verb *re*- 'to come'.

3. Data basis of this dictionary

The current dictionary was based on data collected by Charles Li from **1982 to 1984 in Dahejia town** in the Jishishan Bonan, Dongxiang and Salar Autonomous County (积石山保安族东乡族撒拉族自治县) in Gansu province.

The dictionary is based primarily on interviews with a single native-speaker consultant named Habib, a **farmer from Ganhetan** (甘河滩 or 干河滩) village. That research was funded by a U.S. National Science Foundation grant BCS-8308220 entitled, *Baonan: Languages in Contact & Language Change*. Charles Li compiled these materials into a Bonan-English lexicon with some example phrases and sentences, and from that basis also created an English-Bonan lexicon. Neither was ever published, though he printed spiral-bound photocopies for scholars. Several of his other publications from this period mention Gansu Bonan (Li 1983, 1984, 1985, 1986).

Charles Li gave Arienne Dwyer such a **photocopy in 1985**. Some decades later (years after the original files had been lost), Dwyer re-keyboarded the entries, structured and augmented them. That dictionary has about 3050 headwords. More recently, these entries have been regularized and supplemented. Dwyer made the following changes and additions to Li's original dictionary:

- Phonemicized his IPA transcription (with an orthography given in the next section)
- Added parts of speech, etymologies, and Chinese word glosses.
- Checked the accuracy of Li lexemes against Böke & Liu (1982), Ma & Satō (2016), and Mo & Zhang (2008), and manually added all corresponding Böke & Liu and Ma & Satō entries to the Li entries.
- The current version of the dictionary (1.0) contains Li's 1985 entries only, and preserves his original terminology (even when supplemented); the next planned version of this dictionary (2.0) will include entries from other sources and should contain about 5000 headwords.
- Noted the locale, when known (e.g. G=Ganhetan, DH=Dahejia, DD=Dadun).
- Adjusted Li's phonetic IPA representations in the following ways:
 - added explicit aspiration marking (^h).
 - consistently marked retroflex and apical /i/ (replacing e.g. *ɣɪ* with *ɣɻ*, *si* with *sɻ*, *ri* with *ɻɻ*).
 - rendered /z/ as [dz~ts], /ri/ as *ɻɻ* and Chinese /er/ as [ə] (rather than Li's *ri*, *ər*)
 - accent/stress: changed an acute accent over vowels marking stress to a stress mark preceding the syllable, e.g. *má* > 'ma. Maintained all syllable accent marking (under *var.* ... (Li1985)).
- The original dictionary was bilingual and bidirectional (Bonan-English, English-Bonan). The current version is monodirectional but trilingual (Bonan-English/Chinese).

4. User's guide to this dictionary

4.1 Motivation and limitations

Given the paucity of lexical and other resources on Eastern Bonan, Li's 1985 dictionary merits publication for public access, as well as preservation of the data in a sustainable form. It is the only known record of Eastern Bonan in the 1980s, and thus captures a valuable snapshot of this language variety in that decade.

The current version of the dictionary has a number of limitations. Li's original dictionary was not comprehensive, as it is based on fairly brief stays in the Eastern Bonan region. A future comprehensive dictionary would be based on multiple spontaneous speech genres and lexical questionnaires. However, checking each entry with the other available dictionaries and lexicons, and supplementing the original Li dictionary with external terms aims to mitigate this limitation. Second, Dwyer has not herself done *in situ* research in Eastern Bonan communities. Nonetheless, she has done collaborative *in situ* research for twenty years on closely related languages (including Western Bonan, Mangghuer, and Mongghul) and neighboring languages (e.g. Salar, Wutun, Xunhua and Southern Gansu Sinitic). Our knowledge of Amdo Tibetan is limited. Finally, in the interest of public access, we have chosen to publish a first version of this dictionary in a preliminary form: much more complete than the original Li dictionary, but without the addition of new headwords and the revision of etymologies.

We have chose Open Access publication in order to make the work freely available to the public at no cost, as well as allowing rapid updating and republication of the dictionary.

We thank Mr. Habib and the Bonan communities who received Charles Li, as well as the scholars of Bonan. We are also grateful to the University of Kansas' Open Access publications series, KU ScholarWorks, facilitated by Ms. Marianne Reed; and to Prof. Sandra Kübler (Indiana University), who advised Dwyer during late-stage data conversion.

4.2 Features

Of the following features, the phonetic forms (from Li 1985b), English glosses, and sample phrases and sentences and their glosses were provided by Li in his original 1985 dictionary; Dwyer added all other features (phonemicized headwords, all non-Li 1985b variant forms, parts of speech (functional categories), etymologies, Chinese glosses, as well as digitization and structuring into a sustainable format).

- **Headwords** in a conventionalized Latin orthography (see 4.3 below)
- **Pronunciation** in IPA (International Phonetic Alphabet) of the headwords.
- **Part of speech** (in a simplified controlled vocabulary)
- **English and Chinese glosses** (translation equivalents)
- **Etymologies and Derivations:** A language or language family source and a form are given (mon=Mongolic; tkc=Turkic, adx=Amdo Tibetan, etc.). Mongolic etymologies from Nugteren (2005); Amdo Tibetan largely from Hua (2003); Persian and Arabic from Steingass (1892); morphemic analysis by Dwyer. These derivations are very preliminary in this first version.
- **Locales** Not included in the current dictionary version, since all of Li 1985 is from one locale. The expanded version will include Eastern Bonan lexical sources from Jishishan Dadun 大墩 village speech (marked as D), Böke & Liu (1982), Mo & Zhang (2008) and Ma & Satō (2016). Entries for Ganhetan Gaoli village 甘河滩高利村 from Chen (1995c) and Ma & Satō (2016)

will be coded as GH.

- **Original forms:** spelled as in the source work, and not regularized
- **Variant forms:** any instances of the headword in the sources (including Böke & Liu 1982, Li 1985, Mo & Zhang 2008, Ma & Satō 2016). Occasionally, Western Bonan forms are given.
- **Example phrases and sentences** with and English translation; many of Li 1985's examples also contain his original interlinear glossing. Includes Mandarin glossing for other sources.
- **Cross-references:** to other entries (e.g. synonyms, variant forms). Not in the current version.

Some of the above features are in draft form (etymologies and derivation) or process and await completion in the revised version, e.g. some phonemicization, Mandarin glosses of examples, revising the interlinear glossing of the example, and adding new headwords.

4.3 Transcription system

The current dictionary has phonemicized headwords in a Latin script transcription, followed by the form rendered in a broad IPA. (and example phrases, if present) in Li's original IPA, which included diacritics for stress (an acute accent) and devoicing (an under-ring).

Charles Li originally transcribed in a fairly narrow IPA, using an acute accent over vowel to mark stress (in both his original headwords and examples). Arienne Dwyer has phonemicized the headwords according to the following scheme. A consonant chart showing phonetic (Li, etc.'s original forms) and phonemic (headword) representations. The current dictionary makes the following adjustments to Li's original transcriptions: here aspiration has been supplied here to conform to the IPA, and /r/ pronounced as [z] is rendered as such.

Vowels

The six phonemic vowels *a e ə i o u* (and marginally, also *y*) have the following allophones.

/a/ Li distinguishes front [a] from back [ɑ] consistently; the other sources do not (Mo and Zhang 2008 use both *a* and *ɑ* seemingly arbitrarily). The mid-back *ɔ* as a realization of */a/* occurs commonly in Li's lexicon in final syllables, e.g. he transcribes the participle *-saŋ* as [sɔŋ]. Li's hapax “*α*” (= [Λ]) is also a mid-back realization of */a/*.

The distinction between */e/* and */ə/* is rather muddled; we have preserved this distinction made in Li 1985b in this first edition. Svantesson et al. (2005) consider Bonan and Monguor to have only */e/*.

/e/ has close and open variants [e] and [ɛ]. N.B. many Latin-based transliteration systems in Chinese linguistics works use *ə* to represent [ɛ]. Corresponds to */ai/* and */ei/* in Standard Mandarin, e.g. Bonan *be* 'white' (cmn *bai*), or 'quilt; back' (cmn *bei*).

/ə/, also transcribed elsewhere as */u/*, may well not survive the revision of this dictionary. Li uses it for reduced *e* e.g. Bonan *əndəgi* 'egg' cf. Mongolic **emtege*. */ə/* also corresponds to Mandarin *pinyin* */e/*: *bə~bu* 'I'; *bən* 'stupid', and Bonan */ər/* to Mandarin *pinyin* */er/*: Li *ərxo*, i.e. more narrowly [əxɔ] 'number two'. The glyph *ə* in Li 1985b corresponds to *e* in Mo & Zhang 2008 and Ma & Satō 2016.

/i/ has Mandarin-type allophones; it is realized as an unrounded apical *ɿ* after apical sibilants, as a retroflex *ɻ* after retroflex obstruents, and mostly as *i* elsewhere. Li 1985b has *ɿ* for *ɿ* (*bian* 'dumplings'); occasionally, Li represents the central *ɨ* or back *u* that occurs with back consonants as *ɿ*,

e.g. *porɣ* [pʰorɪk]. (Li also transcribes [ɿ] more broadly as [i], e.g. *si* 'four'.)

/o/ is realized as [o] presumably in stressed positions; [o] also corresponds to a local Sinitic /o/ (which in Standard Mandarin is *ao*, *iao*, etc.). When not a variant of /a/, /o/ is for Li realized as [ɔ] largely in Chinese loans, e.g. '*debiɔ* 'representative', *fu* 'tɕɔ 'wheel spoke', but also Turco-Mongolic *ɔɛbi* 'lung'.

/u/ is realized both by [u] and a likely laxer variant that is rendered as [ɤ] (in Li 1985b, e.g. *marɤ*) or *u* (in Chen 1990c and Mo & Zhang 2008). As a syllable onset, most researchers show an alternation of a plain vowel and a consonantalized onset: u~wu e.g., *au~awu* 'boy', possibly the influence of *pinyin* spelling rules (see discussion of *w* below).

/y/ Occurs only in Chinese loans; marginal.

Table 7. Transcription system of the dictionary

Below, *Phonetic* refers to Li's original phonetic transcription. *Phonemicized* is the phonemic headword (HW) form. The examples given are largely from Li's original dictionary. Occasionally, the examples have been supplemented with forms (in their original transcriptions) from other sources (primarily Böke & Liu 1982 and Ma & Satō 2016). These sources were also used to confirm appropriate phonemic forms.

Future *in situ* research will clarify segmental distinctions. Among the vowels, while it is likely that there are at least two allophones of the native phonemes /a/, /e/, /i/, /u/, /ɯ/ and /o/, the distinctions identified by Li must be reassessed (some 40 years later) with fresh research. Non-native phonemes include /y/.

Phonetic	phonemi -cized (HW)	examples	Phonetic	phonemi -cized (HW)	examples
a ɑ “α”(Λ) “ɔ”	a	jamu 'soup'; xal 'fire' la- 'to cry' -αη~ɔη (hapax) kʰalɔŋ 'tongue'	ə* 	ə	gə ≈ (nom. classifier) əndəgi 'egg' ərxo [əxɔ] 'number two'
e ε	e	pe'duŋ 'coarse' ebdæg 'knee' tsɛlio 'material' χuotɕʰɛ 'train'	i ɿ (=ɿ) ɿ (ɿ)**	i	tɕʰi 'you' ; imɔŋ 'goat' porɿɣ [pʰorɪɕ] 'dust, ash' bian'ɕɿ 'dumplings' si [sɿ] 'four'
o ɔ	o	or- 'fall' xoduŋ 'hard' ɔɛbi 'lung' 'debiɔ 'representative'	u ɤ ɯ***	u	udər 'day'; ju- 'go' ɕɤ ʈ ; ɤ- 'drink' jinsɤ 'addicted to' maru 'sore', ɛu 'boy'
y	y	ɕynɕyan 'fresh' (cmn only)			

*ə in Li, e in Mo and Zhang 2008, Satō and Ma 2016.

**ɿ in Mo 2008 (hapax)

***ɯ in Chen 1990c and Mo and Zhang 2008; cf. Li *marɤ*, *au~awu*.

Consonants

Non-indigenous words have added /f/, /tʃ/ /ʃ/ /dʒ/ to the phoneme inventory.

Phonetic	phonemi- cized (HW)	example	Phonetic	phonemi- cized (HW)	example
p ^h	p	p ^h ɛiɤ 'bean'	f	f	fulɔŋ 'red' tafa(ŋ) 'generous'
p, b	b	bɛda 'back of body'	v~w	w	vɛdɤ 'knee' waŋ 'net' awu~au 'boy'
t ^h	t	tə 'that'	m	m	mamɔɤ 'cotton' imɔŋ 'goat'
t, d	d	bɛda 'back of body'; dandə- 'sell'	n	n	narɪ 'name'
k ^h	k	k ^h alɔŋ 'tongue'	ŋ	ng	arsuŋ 'skin' ŋgal- 'sleep'
k, g	g	gum 'deep' aga 'father's sister'	ŋ (Li: ni)	ny	ŋandʒɪ 'wick'
x (χ)	x	xuinə 'behind', xɛ 'sea', xoduŋ 'hard'	Li ʃ* (=?)	w	t ^h ɑʃuŋ 'five'; ʃɛ 'hort. 1sg', raʃo 'hair'
j	y	jas- 'make' jamu 'soup'	h	h	hamar- 'rest'
s	s	si- 'pull' məsgɤ 'clothing'	tʃ, dʒ	z	badʒi 'rake', pidʒɪ 'backside'
tʃ ^h	c	tʃ ^h omo 'straw hat', tʃ ^h ai 'vegetables'	r (z)	r	rə- 'come'; χar 'hand' tɛ ^h ɛrɤ 'soldier'
l	l	lap ^h ɛuŋ 'leaf' χal 'fire'	tʃ, dʒ	zh	eodʒaŋ 'school principal'; andʒi- 'change'
tʃ ^h	ch	tʃ ^h ɑ 'tea'; tɛ ^h iŋtʃ ^h u 'clear'	ʃ	sh	ʃlɛ 'broth, soup' k ^h əʃgə- 'trample'
ɛ	ʃ	ɛoŋ 'daughter' eodʒaŋ 'school principal'	tɛ, dʒ	ʃ	nianʒdɤr 'maternal uncle'
tɛ ^h	č	tɛ ^h ɛrɤ 'soldier' tɛ ^h i 'you'	ɤ, ɣ (ɥ, q)	ğ	kəi 'pig'; noɤui 'dog'

* Also in Mo & Zhang (2008), e.g. *su-ʃɛ d* □ 'Have a seat!'

Fresh *in situ* research is need to determine to what extent retroflex and apical obstruents have merged with palatals (e.g. Li's *che* 'car, auto' may well be an allophone of *čɛ* [tɛ^he]). The phonemic status of initial consonant clusters, both of the actual Tibetan pre-initial type like Bonan *njambə~jambu* 'cheek' and the Mongolic quasi-pre-initials like Bonan *fgo* 'big' need to be re-examined and revised in the next edition. Of the former realized as non-nasal voiceless sibilants, possibly these can be phonemicized to *hC*, e.g. /hɣən/ *gən~fɣən* 'expensive' (Li 1985), cf. *ɣgun~fɣən* (Mo 2008), *guan* (Ma 2016) (< *adx hka mo*).

There is some variation (and perhaps confusion) between *x* and *h*, so e.g. *a'xuŋ* 'Akhond' (Li 1985) vs. *'ahung* (Ma & Satō 2016). There is idiolectal or regional variation *v~w~u*: *'dongwu* 'animal' (DD, Ma & Satō 2016) and *laowa* 'crow' (DD, Böke & Liu 1982), vs. *'duŋvu*, *lo'va* (G, Li 1985); *uəɤ* 'daughter-in-law' (B&L 1982) vs. *vɛ'ru* ([vɛ'zɪ]) (Li 1985). Initially, Li has *v-*, (Ma & Satō 2016) have *w-*.

4.4 Abbreviations used in this dictionary

Table 8. Abbreviations for Parts of Speech and Grammatical glossing

abbreviation	verbose gloss	abbreviation	verbose gloss	abbreviation	verbose gloss
1s, 2s, 3s*	1st, 2nd, 3rd person singular PNs	!	uncertain	NZR	nominalizer - <i>gr~gu</i>
ABL**	ablative case	DSD	desiderative <i>g(ə)</i>	OBJ	objective perspective <i>o</i>
ACC	accusative case	EP	endpoint aspect mkr	ONOM AT	onomatopoeia
AJ	adjective	EX	exclamation	PERF1	perfect verb suffix 1 <i>o</i> ; was PAS past tense
AFF	affix (in POS only)	FPH	first person hortative	PERF2	perfective verb suffix, object perspective (was NSP, non-speaker POV) - <i>dzo</i> (Li also has <i>o</i>)
AV	adverb	GEN	genitive case 'nə	PFV	verb suffix indicating speaker's point of view - <i>dzi</i> ^^^
CAU	causative voice <i>ɬə</i>	HAB	habitual verb suffix	PL	plural
CL	classifier <i>gə</i>	INST	instrumental case	PN	pronoun
CIMPF	imperfective converbial suffix, was NFS (non-finite subordinator) - <i>dzi</i> ^; IPF <i>dzo</i> , <i>dzi</i>	LOC	locative case	POST	postposition
CMOD	converbial modifying suffix <i>jan</i> ; was SD stative durative	M	measure (in POS, also includes classifiers CL)	PPERF	participle, perfective <i>san~soŋ</i> (was PPS)
CMT	comitative case	MWE	multi-word expression	PRT	particle
COND	conditional suffix	N	noun	PURP	purposive <i>lə</i> (CPURP)
CONJ	conjunction	Npr	proper noun	Q	interrogative particle <i>u</i>
COP.E MPH	emphatic subjective copula <i>mb(a)</i> , <i>mbi</i>	Ntop	toponym	REDUP	reduplication (m.REDUP, reduplication with m-)
COS	change of state verbal affix - <i>te</i>	NEG	negation <i>gi</i> , <i>go</i> , <i>si</i> (as NEG, NOT in Li 1985b)	SUBJ	copula, subjective perspective, was SPV (speaker POV) in Li <i>ji~i</i>
CPV	comparative - <i>sɣ</i>	NEGE	existential negation <i>gi'nə</i>	TOP	“topic marker” <i>nə</i> , likely definite marker
CZR^^	complementizer - <i>gr</i>	NU	numeral	Vi	Verb - intransitive
DAT	dative case			Vt	Verb - transitive

*Glossed variously in Li 1985b, as I, you, we(incl.), we(excl.), us, 3.sg. 3rd.sg.

**Also glossed as *from* in Li 1985b

^Canonically *dzi* and sometimes, likely erroneously, as *dzi* in Li1985b

^^Was associative (ASO~ASSOC~ASS) in Lin 1985b

^^^Apparently an amalgam of CIMPF & PERF2; will be corrected in next edition)

New in this version, added by Dwyer: Parts of speech for every entry: CONJ, MWE, POST, PRT, Vi, Vt, in addition to Li's AJ (“ADJ”), AV (ADV), EX (EXL), N, NEG, NU, PL, PN.

5. References

- Baerman, Matthew. 2009. Case Syncretism. In Andrew Spencer & A. Malchukov (eds.), *The Oxford Handbook of Case*, 219–230. Oxford: Oxford University Press.
- Böke [布和] & Liu Zhaoxiong [刘照雄]. 1982. 保安语简志 [*A sketch grammar of Bonan*]. Beijing: Minzu.
- Chen Naixiong [陈乃雄]. 1995a. 保安语及其方言土语 (续) [Bonan and its dialects and vernaculars 2]. *内蒙古社会科学 [Inner Mongolian Social Sciences]* (5). 87–92.
- Chen Naixiong [陈乃雄]. 1995b. 保安语及其方言土语 [Bonan and its dialects and vernaculars 1]. *内蒙古社会科学 [Inner Mongolian Social Sciences]* (1). 93–98.
- Chen Naixiong 陈乃雄. 1995c. 甘河滩保安话的语音和词汇 [The Phonetics and lexicon of Ganhetan Bonan]. *陈乃雄论文集 [A collection of essays by Chen Naixiong]*. Hohhot: 内蒙古教育出版社.
- Chen Naixiong [陈乃雄]. 1986a. 保安语词汇 [*A Bonan lexicon*]. Hohhot: Nei Menggu renmin.
- Chen Naixiong [陈乃雄]. 1986b. 保安语话语材料 [*Bonan discourse material*]. Hohhot: Nei Menggu renmin.
- Chen Naixiong [陈乃雄] & Chenggeltai [清格尔泰]. 1986. 保安语和蒙古语 [*The Bonan and Mongolian languages*]. Hohhot: Neimenggu renmin chubanshe.
- Degejix [德格吉呼], Batugerile [巴图格日勒], Han Mingming [韩明明], Guo Dandan [郭丹丹] & Huang Qiuhua [黄秋花]. 2016. 蒙古语族语言元音声学模型比较研究 [A comparative study of vowel acoustics in the Mongolic languages]. *西北民族大学学报 (自然科学版) [J. Northwest Nationalities University (Natural Science edition)]* 37(1). 23–27.
- Degejix [德格吉呼], Batugerile [巴图格日勒] & Jin Ling [金玲]. 2015. 保安语、东乡语、蒙古语单音节短元音声学对比分析 [A comparative study of the acoustics of Bonan, Dongxiang, and Mongolian short vowels in monosyllables]. *丝绸之路 [The Silk Road]* 0(8). 54–55.
- Degejix [德格吉呼], Batugerile [巴图格日勒], Jin Yasheng [金雅声], Gegentana [格根塔娜] & Guo Dandan [郭丹丹]. 2014. 保安语短元音声学特征研究 [A study of the acoustics of Bonan short vowels]. *Xibei minzu daxue xuebao (Natural Sciences edition) [西北民族大学学报 (自然科学版)]* 35(4). 27–33.
- Dwyer, Arianne M. 2007. *Salar: a study in Inner Asian areal contact processes, Part I: Phonology*. Wiesbaden: Otto Harrassowitz.
- Dwyer, Arianne M. 2013a. Clause Chaining in Salar. In Marcel Erdal, Yunus Koç & Mikail Cengiz (eds.), *Dilleri ve kültürleri yok olma tehlikesine maruz Türk toplulukları. 4. Uluslararası Türkiyat Araştırmaları Sempozyumu Bildirileri.*, 209–216. Ankara: Hacettepe U. http://www.turkiyat.hacettepe.edu.tr/kitap/tehlikedekidillerbildirileri_090413.pdf.
- Dwyer, Arianne M. 2013b. Tibetan as a dominant Sprachbund language: its interactions with neighboring languages. *Proceedings of the Third International Conference on the Tibetan Language*, 258–280. New York: Trace Foundation.
- Dwyer, Arianne M. 2016. Ordinary insubordination as transient discourse. In Nicholas Evans & Honoré Watanabe (eds.), *Insubordination*, 183–208. Benjamins. <http://hdl.handle.net/1808/22671>.

- Eberhard, David M., Gary F. Simons & Charles D. Fennig (eds.). 2019. *Ethnologue: Languages of the World*. 22nd ed. Dallas, Texas: SIL International. <http://www.ethnologue.com>.
- Fried, Robert Wayne. 2010. *A grammar of Bao'an Tu, a Mongolic language of northwest China*. Buffalo, NY: University of Buffalo, State University of New York Ph.D. dissertation. <http://hdl.handle.net/10477/45945>.
- Gruschke, Andreas. 2001. *The Cultural Monuments of Tibet's Outer Provinces, Vol. 1. The Qinghai parts of Amdo*. Bangkok: White Lotus Press.
- Hua Kan [华侃] (ed.). 2003. *藏语安多方言词汇 [An Amdo Tibetan lexicon]*. Lanzhou: Gansu Minzu.
- Janhunen, Juha. 2002. On the Convergence of the Genitive and Accusative Cases in Languages of the Ural-Altai Type. Guest Lecture at the University of Hamburg, Institut für Finno-Ugristik.
- Li, Charles N. 1983. Languages in contact in western China. *Papers in East Asian Languages* 1:31–35.
- Li, Charles N. 1984. From verb-medial analytic language to verb-final synthetic language: a case of typological change. *Proceedings of the Tenth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, 307–323.
- Li, Charles N. 1985a. Contact-induced semantic change and innovation. In Jacek Fisiak (ed.) *Historical Semantics: Historical Word-formation*, 325–337. Mouton de Gruyter.
- Li, Charles N. 1985b. *Baonan-English, English Baonan lexicon*. Unpublished ms.
- Li, Charles N. 1986. The rise and fall of tones through diffusion. *Proceedings of the Twelfth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, 173–185.
- Ma Li [马丽]. 2015. 对甘肃省保安语积石山方言中辅音 [s],[ts] 的分析 [An analysis of the consonants [s] and [ts] in the Jishishan dialect of Bonan]. 卷宗 5(12). 453–455.
- Ma Peiting 马沛霆 & Satō Nobuharu 佐藤畅治 (eds.). 2016. *保安語漢語詞典 [A Bonan-Chinese dictionary]*. Beijing 北京: Minzu / 民族出版社.
- Mo Chao [莫超] & Zhang Jianjun [张建军] (eds). 2008. *保安语常用词汉英词典 [A Chinese-English dictionary of commonly-used Bonan words]*. Lanzhou: Gansu Minzu.
- Nugteren, Hans. 2011. *Mongolic Phonology and the Qinghai-Gansu Languages*. Utrecht: Lot.
- Potanin, G. N. 1893. *Tangutsko-tibetskaya okraïna Kitaya i central'naya Mongoliya*, St.-Peterburg: Izdanie Imperatorskago Russkago Geograficheskogo Obshhestva.
- Rybatzki, Volker. 2003. Intra-Mongolic taxonomy. In Juha A Janhunen (ed.), *The Mongolic Languages*, 364–390. Routledge.
- State Ethnic Affairs Commission (SEAC) 2004. 积石山保安族东乡族撒拉族自治县。Online: <http://www.seac.gov.cn/gjmw/zzdf/2004-07-13/1170035897095371.htm>
- State Ethnic Affairs Commission (SEAC) 2005. 保安族. <http://www.seac.gov.cn/gjmw/ssmzx/2005-08-21/1176019928853779.htm>
- Steingass, Francis Joseph. 1892. *A Comprehensive Persian-English dictionary, including the Arabic words and phrases to be met with in Persian literature*. London: Routledge & K. Paul.
- Svantesson, Jan-Olof, Anna Tsendina, Anastasia Karlsson & Vivan Franzen. 2005. *The phonology of Mongolian*. Oxford: Oxford University Press.
- Todaeva, B.X. 1963. Einige besonderheiten der Paoan-Sprache, *Acta Orientalia Hungarica* 16: 175–198.
- Todaeva, B.X. 1965. Baoane. In *Narody mira: Narody Vostochnoi Azii*, Moskva & Leningrad: Nauka.
- Todaeva, B.X. 1966. *Baoan'skii yazyk*, Moskva: Nauka (AN SSSR: Institut narodov Azii).
- Todaeva, B.X. 1997. Baoan'skii yazyk. In *Mongol'skie yazyki—Tunguso-man'chzhurskie yazyki—Yaponskii yazyk—Koreiskii yazyk, Yazyki Mira*, Moskva: Rossiiskaya Akademiya Nauk & Izdatel'stvo Indrik, pp. 29–36.

- Wu, Hujiltu. 2003. Bonan. In Juha Janhunen (ed.), *The Mongolic Languages*, 325–345. London: Routledge.
- Ying Jiabu [英加布]. 2006. 文明的困惑——甘肃大墩村保安族语言调查 [A Puzzle of Civilization – An Investigation of the Language of Bao’an Nationality in Dadun Village, Gansu Province]. *民族论坛* (10). 35–35.

Dictionary

based on original *in situ* research by Charles N. Li

and

revision and augmentation by Arienne M. Dwyer

a

- ači-**₁ [atɕ^hi-] V carry on back (of a pack animal)
 馱 [=mon *ačian/ *arčian 'burden, load'] | *var.* atɕi- (Li85), atɕ^hi- (BökeLiu82), ači- 驮 (水) (MaSato2016), atɕi jɔl; adzi dʒio (Mo2008) | tʂandʒ-ka'lə a'tɕi shovel-INST shovel Shovel!
- ači-**₂ [atɕ^hi-] Vt shovel 鏟 [=mon *ačian/ *arčian 'burden, load'] | *var.* atɕi- (Li85)
- achcho** [atʂ^h tʂ^ho] EX How cold! 太冷 | *var.* atʂ tʂɣ (Li85)
- ada**₁ [ada] N father 阿爸 [阿大 (adx a dʒa, a wə 'dad'; a pa (Tongren, Xunhua) 'father')] | *var.* 'ada (Li85)
- ada**₂ [ada ~ adɔ] N Dad 阿大 [阿大] | *var.* 'ada~ada 'adɔ (Li85)
- adalə-** [adalə-] Vt herd, graze, pasture (animals) 放牧 [=mon *aduula- 'tend livestock'; cf. mon *aduun 'herd (usually horses)'] | *var.* adalə- (MaSato2016), adələ~adalə~adələ- (Mo2008) | a'budu unioŋ-'nə adal-'dʒo Abudu cattle-ACC herd-OBJ Abudu is herding cattle.
- adali** [adali] AJ identical, alike, same 相同, 一样 [=mon *adali 'similar, same as'] | *var.* adəli (BökeLiu1982, Mo2008 from BL82), guali [or, this is 'two' (Guar) (Mo2008), adali DD (MaSato2016) | adə'li mədə'li (Li85) identical REDUPm.identical be identical
- aga** [aga] N aunt, father's sister, paternal aunt 阿姑, 姑母, 姑姑 [=cmn 阿姑! (cf. adx a ne ~a ma, a tɕe] | *var.* a'ga (Li85), aga (MaSato2016); aga~aga~aka (Mo2008) | fgo a'ga (Li85) aunt, older sister of father | ɛgəŋ a'ga (Li85) aunt, younger sister of father |
- agu**₁ [agu] N girl, daughter 姑娘 [=cmn 阿姑, cf. mon *okin] | *var.* agu (BökeLiu82, (MaSato2016), Mo2008) | agu oke- (MaSato2016) 嫁女儿 marry (a woman, said of a man)
- agu**₂ [agu] N daughter 女儿 [=cmn 阿姑, cf. mon *okin] | *var.* ago (MaSato2016); agəu~agu~aku~agu~əguŋ (Mo2008)
- agunə kurgang** [agunə k^hurgan] N son-in-law 女婿 [=cmn/mon 阿姑 'daughter-GEN' + 'groom'] | *var.* agɣ-'nə kuʂ'gəŋ (Li85)
- agədo** [aGədo] N male friend 男朋友 [=mon 'elder brother-younger brother'] | *var.* a'kədɣ
- aŋang gurgji** [adʒaŋ gurgji] MWE centipede 蜈蚣 [=adx/mon a zaŋ 'centipede' + mon *korakai 'insect', cf. adx nbə a zaŋ~nbə hkaŋ jja, WT rkaŋ brgja lag brgja 'centipede'; nbə (WT hbu) 'worm, insect'; hdʒa (WT brgja 'hundred')] | *var.* a'ron ɣur'ki; mdʒuŋ ɣur'ki (Li85)
- aŋe** [adʒɛ] N elder sister 姐姐, 阿姊 [=adx a tɕe, cf. cmn 阿姊] | *var.* adzi (BökeLiu82), /adʒɛ/ a tzi~aŋe~a tze~aŋe~adzi (Mo2008) | /adʒɛ do xualə/ a tze dəu xualə (Mo2008) 姐弟俩 older sisters and younger brothers | /adʒɛ do gɛdʒi do/: a tzi dou ge dɕi dəu (Mo2008) 姐妹 sisters, older sisters and younger sisters |
- aŋo** [adʒo] N mother's brother, maternal uncle 阿舅 [=cmn! 阿舅] | *var.* a'dʒɣ, 娘舅 niaŋ'dʒɣ

(Li85) | fgo a' dʒɿ (Li85) older brother of mother | ㄍㄨㄛㄢ a' dʒɿ (Li85) younger brother of mother wife's younger brother 内弟 | dʒigaŋ a dʒiou (Mo2008) guoa dʒiou (Mo2008) 内兄 wife's elder brother

akoko [ak^hok^ho] EX How delicious it tastes! 好可 □ [=cmn] | var. 'akoko (Li85), akoko (MaSato2016)

ala- [ala-] Vt kill (person) 殺 [=mon *ala- 'kill'] | var. al- (Li85), ala- (BökeLiu82, Mo2008) | bu a'budu-nə al-g-'i I Abudu-ACC kill-CMOD-SUBJ I'm going kill Abudu.

alan [alan] N world, earth; universe 地球; 宇宙 [=arb عالم 'ālam] | var. a'lan (Li82) alan 宇宙 (MaSato2016), alan 天下 (Mo2008)

alə [alə] N crotch [, trousers crotch] 胯部, 裤裆; 裆 (两脚之间) [=mon *ala 'crotch, groin, fork of trousers; hip'] | var. alə (BökeLiu82, Mo2008), ale (MaSato2016) | alə xə (Mo2008) 裆 (两条腿的中间) crotch

aləgə- [aləgə-] Vt remove, cross out, wipe off 扫除, 去除 [=adx həl 'drive away, release; take off (clothing)' + ge- (cf. mon *alda-)] | var. aləkə- (Li85) | tɛi ɕaŋpi-ɕa'lə nə dʒɿ alə'kə you 'bur-INST this word 'bu Use the □ bur □ bu this word!

alə ʒorə [alə-dʒorə] N crotch 胯部中心 [=mon *ala 'crotch, groin, fork of trousers; hip' + 'center'] | var. al(ə)-dʒo'rə (Li85)

alər [alər] N riverbank; water ditch 河岸, 河滩, 水沟 [(mon *(h)ergi 'shore, bank'; adx tɛ^hə k^ha, tɛ^hə ndzəm 'river bank', hka (x^hər) 'ditch')] | var. a'lər (Li85), aler (MaSato2016)

alər- [alər-] Vt clean, make clean 打扫 [=mon *aril- (Vi), cf. *arilga- (Vt)] | var. alər- (Li85) | a'budu məsgɿ-'nə alər-'o Abudu clothing-ACC clean PERF1 Abudu cleaned the clothing.

almang₁ [alman] N fruit 水果 [=mon *alima] | var. alman (BökeLiu82, MaSato2016), al'məŋ (Li85)

almang₂ [alman] N pear 梨 [=mon *alima] | var. al'məŋ (Li85), aliman 'pear' (Mo2008)

almangshu₁ [alman ʃu] N fruit tree 果树 [=mon *alima] | var. al'məŋ ʃɿ (Li85)

almangshu₂ [alman ʃu] N pear tree 梨树 [=mon *alima] | var. al'məŋ ʃɿ (Li85)

altang [alt^haŋ] N gold (metal) 黄铜 [=mon *altan] | var. altaŋ (BökeLiu82, MaSato2016), al'təŋ (Li85), aletaŋ (Mo2008) | altang hotung, altang~jilghasung 金星, 金鱼 comet

altəgə- [alt^həgə-] V give a quick, unpleasant glance at 瞥一眼 [=adx ar hta or hta jel 'look repeatedly, keep glancing at' + ge- cf. mon *bültei-; cf. adx səŋ ɳək 'squint', tɛ^ha hte 'looking askance' (~ ~ jel (V))] | var. altək- (Li85), altege- 瞪眼, 瞅 'stare, glare; look' (MaSato2016)

ama [ama] N Mom, mother 妈妈 [=cmn 阿妈] | var. amə~ama~amo (BökeLiu82), 'ama (Li85)

amang₁ [aman] N mouth 嘴 [=mon *aman 'mouth, opening'] | var. aman~amang~ amang (BökeLiu82), a'məŋ (Li85), aman '年都乎' aməŋ [甘河滩] (MaSato2016, Mo2008) 'blade' (Mo2008, BL82) | a'məŋ nɛ- (Li85) mouth open end fasting in Islamic practice | a'məŋ var- (Li85); aməŋdə uarə- (Mo2008), amang wari- (Ma Sato2016) 含, 衔; 斋戒 fast in Islamic practice (lit. hold in mouth) there's no flavor in the mouth 嘴没味儿 | aməŋ də ia də gə man tzi gei nə (Mo2008) aməŋ dugə dʒio (Mo2008) 渡口 cross the mouth (of the river), ferry crossing (cmn calque!) | amang kuri-, amang teli- 吃到 (品赏); 辣 get to enjoy (eating); spicy hot | aməŋ nə sandzi ne dɛi (Mo2008) harelip 刀刃 | ʃiduə aman (Mo2008) aməŋ zeilə~amang tzələ- (Mo2008) 忌口 (不

吃某一类食物) be on a diet, avoid certain foods | amaŋ nə agei dʒio (Mo2008) 张口, 张嘴 open one's mouth | amaŋ nə migei dʒi (Mo2008) 闭嘴 close the mouth brush one's teeth 刷牙 | amaŋ nə ʒua gə (Mo2008) amaŋ mum de dʒio (Mo2008) 口臭 mouth stinks, bad breath | amaŋ gala xazi-tzi (Mo2008) 上火 suffer from excessive internal heat | amaŋ gur (Mo2008) 尝味 try a flavor |

amang [amaŋ] N beak 鳥嘴 [=mon *aman 'mouth, opening'] | var. a'məŋ (Li85)

amang nakə [amaŋ nakʰə] N lip 嘴唇 [=mon/cmn! *aman 'mouth, opening' + rim] | var. amaŋ nakʰə (BökeLiu82) ; amang nakə~nake (MaSato2016) 嘴唇, amaŋ nE gə (Mo2008) | /amangnə tɛyɛɛ-/ : amaŋ mɛ zɪ gə tɛi~amang nakə~amaŋ nətɛy~ɛgei dei (Mo2008) 撇嘴, 努嘴 pout the lips; signal by pouting

amgi [amgi] AJ sharp (of knife) 利(刀), 锐利的 [(adx hno, mon *kurča)] | var. amə'vi (Li85) | nə do'ʋo amə'vi o (Li85) this knife sharp OBJ This knife is sharp. | amə'vi do'ʋo sharp knife sharp knife |

amto [amtʰo] AJ fragrant, delicious 香, 甜 [=mon *amtan 'taste, flavor'] | var. am tə; amdəg 滋味 'taste, flavor' (Mo2008) | amtəgə əu- (Mo2008) 吃的滋味

amto [amtʰo] AJ sweet 香, 甜 [=mon *amtan 'taste, flavor'] | var. am'tɻ (Li85), am tə alə (Mo2008)

amto waya [amtʰo waja] EX What delicious smell! (/waja/ is an exclamatory particle) 好香呀! [=mon *amtan 'taste, flavor'] | var. am'tɻ waja (Li85)

amu [amu] N Mom, mother 母亲 [=cmn 阿母] | var. 'amo (Li85), 'amo (MaSato2016)

amung [amuŋ] N fate, fortune 命運 [=mon *amin

'life, breath'] | var. amuŋ (BökeLiu82), a'mu (Li85), BaoX amuŋ, kxs amin, dgz amiŋ | mə 'nə a'mu niŋgətʂŋ my fortune thin I have hard life.

amu toči [amu tʰotɕʰi] MWE broom made of wheat stalks 條掃(麥杆做的) [=mon/cmn! *amun 'rice; millet; rice gruel' + 筴帚!] | var. a'mu tɻ'tɛi

ana [ana] EX exclamation indicating surprise 啊呀 | var. 'ana (Li85) | 'ana, tantɻ nəg-'o exclamatory that kind one-OBJ Oh! That kind of thing!

ana [ana] N aunt, mother's older sister, maternal aunt 姨母 [(cf. adx, Xunhua: a ne)] | var. 'eina (Li85), 'ena (“aina”) (MaSato2016) | 'fgo 'ejna (Li85) aunt, senior of mother's older sisters | 'ɛgəŋ 'ejna (Li85) aunt, junior of mother's older sisters |

anamana [anamana] AJ identical 相同 [=adx/mon anamana + mon COP o] | var. a'nə ma'nə o (Li85)

anda- [anda-] Vt disperse, dismiss, release [was CL: leak] 松开, 撒开 [=mon! ! *alda- 'lose, let go of'] | var. ande- 松开, 撒开 (MaSato2016)

andar- [andar-] V disperse 驅散, 分散 [=mon *tarka- 'scatter, disperse'] | var. andar- | xq'ʂo ol 'dʒɿ kur-'si, dʒo'tɛuŋ andar-'dzo (Li85) darkness change-NFS arrive-when guest disperse-OBJ When darkness fell, the guests left.

andarsong [andarsoŋ] V scattered 分散的 [=mon *tarka- 'scatter, disperse'] | var. andar'soŋ (Li85)

anəŋəgə [anə-nəgə] PN anyone (used in negative constructions only) 哪個 [=mon] | var. a'nə-'nəgə (Li85) | bu a'nə-'nəgə jɛ kəʂ-'gə ʒi I anyone still want-CMOD not be I won't want anyone.

anjɪ- [andʒi-] V change 轉變, 交换 [=mon *araljɪ- 'exchange, trade'] | var. andʒi- (Li85) | 'ʒui

'tu andzi-'dzo health change-OBJ Someone's health is changing in response the climate and elements.

anji- [andzi-] Vt change; exchange (money) 转变; 兑换, 交换 [=mon *aralji- 'exchange, trade'] | var. andzi- (Li85), anji- 交换 (MaSato2016), andzi- (Mo2008) | seri-'nə an'dzɿ money-ACC change Change (the) money!

anjisung [andzisuŋ] N plough [pulled by two beasts of burden] 犁, 牛拉犁 [=mon *anjusun/ *anjisun] | var. andzi'suŋ (Li85), andzisuŋ 犁 (BökeLiu82), anjisung 犁 (MaSato2016), andzisuŋ; andzi (Mo2008) | andzi auŋ (Mo2008) 犁铧 ploughshare

anjisung təmər [andzisuŋ tʰəmər] N blade of plough 犁刀 [=mon *anjusun/ *anjisun] | var. andzi'suŋ tə'mər (Li85)

ap- [apʰ-] Vt buy 買 [=mon *ab- 'take, get'] | var. ap- | bu al'məŋ-nə ap-'o I fruit-ACC buy-PERF I bought fruit.

apu- [apʰu-] Vt take, fetch; marry 取, 拿; 买; 娶 [=mon *ab- 'take, get'] | var. ap- (Li85), apu- 取拿; 买; 娶 (MaSato2016); ab; abu (Mo2008) | apu(-)čiri- 拿过去 take (away) | bu jguana abudziɔ (Mo2008) [我全部包圆儿 (剩下的全部卖了) I bought everything (that remained).]

arbu [arbu] N barley 大麦 [=mon *arbaɪ 'barley' (cf. adx sʰo wa, WT so ba)] | var. (Li85), arba~arbu~aşbu (Mo2008)

arči [artɕʰi] N incense 香 (烧香) [=mon *arča 'cypress'] | var. ar'tei (Li85)

arəgung [arəguŋ] N basket, shoulder basket for carrying manure on back of person 筐子(背肥料的) [=mon *arug 'pannier, basket carried on the back'] | var. arə'kuŋ (Li85), arəgong 背筐, 背篋 (MaSato2016); aruxu; aroG; ari guŋ 背斗, 粪筐 'basket carried on back, manure basket' (Mo2008)

arong, [arəŋ] AJ clean, tidy; completely 干净, 清洁的; 完全 [=mon *ariun] | var. a'roŋ (Li85), aruŋ; arong (MaSato2016); azəŋ; arəŋ; aruŋ (Mo2008)

arong, [arəŋ] N banquet for second day of wedding 婚宴 (第二天) [(cf. adx hton mo hga hton 'banquet, feast')] | var. a'roŋ (Li85) | a'roŋ nda-'gɿ u'dər (Li85) eat-NZR day the day of the a□ra□ feast

arsung [arsuŋ] N skin (human, animal, plant or fruit), leather 皮, 皮张 [=mon *arasun/ *arisŋn 'skin, hide'] | var. ar'suŋ (Li85), arsuŋ 皮张 (BökeLiu82), arsung 皮毛 (MaSato2016), /arsung/: aşi səŋ; arsuŋ 皮, 皮张 (Mo2008) | aşi səŋ ɕiaŋ tzi (Mo2008) 皮箱, 手提箱 leather case | arsuŋ male (mələ) xə (Mo2008) 皮帽, 瓜皮帽 leather hat (skullcap)

arsung dayi [arsuŋ daji] MWE leather or fur coat 皮大衣 [=mon/cmn *arasun 'hide' + 大衣 coat] | var. ar'suŋ 'daji (Li85)

arsung xi [arsuŋ xi] N leather shoe 皮鞋 [=mon/cmn *arasun 'hide' + 鞋 shoe] | var. aşi səŋ xei (Mo2008)

asgə- [asgə-] Vt ask, question 问, 询问 [=adx ɕo je(l) 'ask' + ge-] | var. asgə- (Li85), asgə- (BökeLiu82), asgə- 询问 (MaSato2016), asgə-(dʒiO) 问, 询问, 打问, 提问, 问案 (Mo2008) | ha'bib 'dɛfu-də asgə-'dzɿ Habib doctor-LOC ask-SUBJ Habib asked the doctor. | ha'bib 'dɛfu ɿnə asgə-'dzɿ Habib doctor-ACC ask-SUBJ Habib asked about the doctor.

as sa [as sa] EX How hot ! (referring temperature of object) 太烫 [=adx (cf. adx a tsʰa tsʰa 'ow (heat or stabbing pain)'] | var. as 'sa, as 'sa (Li85)

asung [asuŋ] N livestock, domestic animal 宠物, 牲

- 畜 [=mon *adusun] | var. asuŋ (BökeLiu82), a'suŋ (Li85), asung (MaSato2016), asoŋ; asuŋ (Mo2008) | asung adale- (MaSato2016) 放牧
- asung adalčung** [asuŋ adaltɕʰuŋ] N animal herder 牧人 [=mon *aduula- tend livestock] | var. a'suŋ-(nə) adal'tɕuŋ (Li85)
- aši o** [aʃi o] AJ wrong 錯 [cf. adx tɕʰək, cf. mon *buruu] | var. 'aɕi 'o (Li85)
- at to** [atʰ tʰo] EX How hot! (referring to temperature of object) 太燙 | var. at 'to (Li85)
- au** [au] N adopted son 养子 [=tkc!/adx adx wə 'son'] | var. əu (Li85), əu (Mo2008)
- au** [au] N son, boy 儿 (子) [=tkc!/adx adx wə] | var. au (Li85), əu (Mo2008) | ga di əu (Mo2008) 杂娃, 男孩子 small boy, boy
- au weri** [au wɛzɿ] N daughter-in-law 儿媳 媳 [=mon/cmn 'son's woman' + 爱人 'spouse'] | var. au-(nə) vɛ'ri (Li85)
- axə** [axə] AJ strong, healthy 结实 [mon *erüül 'healthy', *batu 'sturdy'] | var. a'xə (Li85) | a'xə kuŋ healthy person healthy person
- axu** [axu] N uncle (paternal), father's sister's husband 姑父 [阿父, adx a kʰə; cf. mon *abaga 'paternal uncle'] | var. 'axɿ (Li85), axu (Mo2008)
- axung** [axuŋ] N Akhund (theologian, preacher), "Islamic Akhond" 阿訇 [=per آخون ākhūn, آخوند ākhwund 'theologian, preacher'] | var. a'xuŋ (Li85)
- axur-** [axur-] Vi curl up 卷起 [(adx ri (WT sgril); not adx ri ri jel)] | var. axur- | dzoŋ axur-'dʒi tra ɣ 'dzo she curl.up-NFS sleep-OBJ She slept curled up.
- ay-** [aj-] V fear, be afraid of; !frighten 害怕 [=mon *ayu-] | var. ey- 怕; 表示极端的意义 (MaSato2016), ε-(dʒiɔ) (Mo2008) | ha'bib tɕjɔdər-'si aj-'dzo Habib ghost-ABL fear-OBJ Habib is afraid of (the) ghost.
- aye** [ajɛ] N old man over 70 years of age (ii) 阿爺 [=cmn 阿爺] | var. 'ajɛ (Li85), 'aye 祖父, 外公 (MaSato2016)
- aye** [ajɛ] N grandfather, paternal 阿爺, 祖父 [=cmn 阿爺] | var. 'ajɛ (Li85), ajɛ 祖父 (Mo2008)
- ayet** [ajɛt] N Ramadan (Islamic), Eid al-fitr 斋月; 开斋节 [=arb Eid عيد] | var. a'jɛt (Li85), 'ayet 开斋节 (MaSato2016), aid~ayet~aid 开斋节, 节日 (Mo2008) | fgo a'jɛt t gurba-'dʒɛ (Li85) seventieth day after big festival the end of the annual Islamic thirty-day fast| ɛgəŋ a'jɛt (Li85) third day after annual Islamic small festival thirty-day fast|
- aygə** [ajgə] N bowl 碗 [=mon *ayaga] | var. ajjɣə (BökeLiu82), ajgɛ 碗; 万 (Ma 2016); ajgɛ~aygə ɛa aygə ɛu (Mo2008) | nə'gə aj'wə ja'mu one bowl staple food one bowl of food| guo ɛu (Mo2008) guo əudi tseira li xa nəgə na 望外 (老大钱多, 不望外拿) 'elder brother has so much money he won't take it from elsewhere' (Mo2008) 海碗 extra large bowl|
- aygə maygə** [ajgə majgə] MWE bowls and the like 碗 [=mon *ayaga] | var. aj'wə maj'wə
- ayjinə namas** [ajdʒi-nə namas] MWE Eid prayer (presumably Eid al-Adha, feast of the sacrifice, Islamic (Li 1985, "most important Islamic worship of the year") 开斋节 [=arb/per Eid عيد + mon. GEN + per. 'prayer'] | var. ajdʒi-'nə na'mas (Li85)
- aynə** [ajnə] Vi be afraid 害怕 [=mon *ayu-] | var. aji- (BökeLiu82), aynə (Li85) | tə'gə 'ajnə NEGE be.afraid Don't be afraid!
- aynə** [ajnə] AV very (attribute -wələ 'ajnə) 很 | var. 'ajnə (Li85) | nə tɕi'dʒɿ fgo-wə'lə aj'nə this flower big very This flower is very big. | wələ 'ajnə very (+attribute)|

aynə [ajnə] ten thousand 一万 [(cf. adx tɛʰə (WT khri), mon *tümen)] | *var.* aj'nə (Li85), ɛ ə nə [sic] (Mo2008) | nə'gə aj'kə kuŋ (Li85) one

ten.thousand person ten thousand people

aysang jündung [ajsəŋ dʒynduŋ] MWE
nightmare (frightening dream) 惡夢 [=mon *ayu-
+sang] | *var.* aj'səŋ dʒyn'duŋ

b

- ba** [pa] eight (usually used with other Chinese numerals, classifiers or measure words) 八 [=cmn 八] | *var.* **ba** (Li85) | **ba-'gə** ʒɿn eight-classifier person eight people
- ba** [pa] M handful of 把 [=cmn 把] | *var.* **ba** (Li85) | **san-ba** three handfuls three-handfuls (of sthg.)
- ba** [pa] N sentence-final particle indicating speaker's desire soliciting approval or agreement of hearer 吧, 正是那样 [=cmn 吧] | *var.* **ba** (Li85), **ba** (MaSato2016)
- ba** [pa] N dike 壩 [=cmn 壩] | *var.* **ba**
- ba-** [pa-] V defecate 霸, 屙屎, 大便 [=mon *baa-] | *var.* **ba-** (BökeLiu82, (MaSato2016), Mo2008) | **ha'bib** (basuŋ-'nə) **ba-'dzo** Habib (feces-ACC) defecate-OBJ Habib is defecating.
- babu** [papu] N uncle (paternal), father's younger brother, paternal uncle 爸伯, 叔父 [=cmn 爸伯] | *var.* **ba'bu** (Li85), **babu** 叔父 (MaSato2016), **babu~babu~baibu** 叔父, 小叔子 (Mo2008)
- bači** [patɕʰi] N basket: open, flat basket for winnowing grain 簸箕 [=cmn 簸箕] | *var.* 'lanlan (Li85)
- bačigə-** [patɕʰigə-] V thrust forward 插入 [=cmn! !!] | *var.* **ba'teigə-** (Li85) | **kaŋ'dzɿ-nə** **ba'teigə-** chest-ACC thrust forward thrust forward one's chest
- bači yin** [patɕʰi jin] N spatula-shaped fingerprint 手印 [=!/cmn 印] | *var.* **ba'tei jin** (Li85)
- bačo** [patɕʰo] N penis 男性生殖器, 陰莖 [cf. *adx* nbə lə] | *var.* 'bateɕ (Li85)
- bagə** [pagə] N parrot 八哥 [=cmn 八哥] | *var.* **ba'gə** (Li85)
- bağorča** [pağortɕʰa] N one who defecates in bed during sleep 一个在床上排便的人 [=mon *baa-] | *var.* **bağor'təa** (Li85)
- bajal-** [padʒal-] Vt winnow 簸, 吹, 扇(谷物以除去其糠皮) [=cmn 簸箕 + LA-] | *var.* **badzal-** (Li85) | **batei-ka'lə** **badzal-** basket- INST winnow winnow with basket
- balang** [palaŋ] AJ ready-made, presently available 已擁有的 [=mon *belen] | *var.* **ba'ləŋ** (Li85) | **ba'ləŋ** **var-dzi-'gɕ** 'sɛɾɕ (i) ready-made hold-NFS-NZR money presently available money in possession | **ba'ləŋ məs'gɕ** ready-made clothing **ready-made clothing** |
- balanggə-** [palaŋgə-] Vt prepare 準備 [=mon *belen 'ready-made'] | *var.* **baləŋgə-** (Li85) | **ba'ləŋ məs'gɕ** (Li85) ready-made clothes
- balangu** [palangu] N scapula (肩胛骨) [=cmn! ! cf. mon *dalu] | *var.* **ba'langu** (Li85), **dalei turoŋ** (Mo2008)
- baləxə** [paləxə] N sap of tree 樹液 [=mon *bulag] | *var.* **balə'xə** (Li85)
- balsang** [palsəŋ] AJ ripe (adj.) 熟的, 煮好了的 [=mon *bol- 'ripen, be cooked'] | *var.* **balsəŋ** (Li85)
- balsang** [palsəŋ] AJ well-cooked 熟的, 煮好了

- 的 [=mon *bol- 'ripen, be cooked'] | *var.* balsəŋ (Li85)
- balsang ĵarmu** [palsəŋ dʒarmu] N cooked grain 熟食 [=mon *bol- 'ripen, be cooked'] | *var.* bal'səŋ dʒar'mu
- balsang təmər** [palsəŋ tʰəmər] N wrought iron 熟鐵 [=mon *bol- 'ripen, be cooked'] | *var.* bal'səŋ tə'mər (Li85)
- bamda** [pamda] N fayr prayer (Islamic, first of five daily prayers at dawn (Li 1985, after sua'liate) 晨礼 (伊斯兰教宗教功课每日五番拜中的第一番次礼拜) [=per bāmdād بامداد] | *var.* banda (MaSato2016)
- bamda** [pamda] N daybreak (Li 1985, “about 5:00 a.m.”) 破晓 [=per bāmdād بامداد] | *var.* bam'da
- banban** [panpan] N wood board 木板 [=cmn 板板] | *var.* ban'ban (Li85) | məs'gɣ ʁua-'gɣ ban'ban clothes wash-NZR board washboard
- banchuang** [pantʂʰuaŋ] N bed, plank bed 板床 [=cmn 板床] | *var.* ban'tʂuaŋ (Li85), bandzəŋ (Mo2008)
- bandəŋ** [pandəŋ] N bench, stool; chair 板凳, 椅子 [=cmn 板凳] | *var.* bandung 椅子, 板凳 (MaSato2016), banduəŋ~bandəŋ~baŋduŋ~bandəŋ~bænduŋ 方凳 ‘square stool’ (Mo2008) | bigo banduəŋ 椅子, 背靠板凳 chair, bench with a back | baŋduŋdə xu doŋ ei (Mo2008) 椅子上 on the chair' [sic] folding stool 马扎 | idzi bænduŋ (Mo2008)
- banfang** [panfan] N jail, prison 班房, 监狱 [=cmn 班房] | *var.* banfang 班房, 监狱 (MaSato2016), Mo2008); bəfan~banfang~bəxuaŋ (Mo2008) | bəfan səu~banfang səuw dʒio (Mo2008) 蹲监狱, 坐牢
- be imprisoned, sit in prison | bəxuaŋdə xə dʒio (Mo2008) 囚禁起来 imprison, put or keep in captivity visit a prisoner 探视 | bu dʒien li dʒio (Mo2008)
- banji** [pandʒi-] Vi vomit 嘔吐, 恶心 [=mon *böelji-] | *var.* bandʒi- (Li85), ban dʒi (dʒio)~banji~baŋ dʒi (dʒio) (Mo2008) | ha 'bib bandʒi-' dʒo (Li85) Habib vomit-OBJ Habib threw up. | ban dʒi da dʒi gei nə (Mo2008) 干嘔 retch feel nauseated, feel like vomiting 恶心 | baŋ dʒi suŋ tʂə gə dʒio (Mo2008)
- banjisonɡ** [pandʒisəŋ] N vomit 嘔吐物, 嘔 [=mon *böelji- +NZR] | *var.* bandʒi'səŋbanjisonɡbandʒi'suŋ (Li85)
- bannianzi** [panniandʒi] N middle-aged person 中年紀(中年人) [=cmn 半年紀] | *var.* 'banniandʒi (Li85)
- banšozi moyi** [panʂodʒi mo] N sleeveless sweater, vest 半袖子毛衣 [=cmn 半袖子毛衣] | *var.* ban'ɕɔdʒi'mo (Li85)
- banšozi xanta** [panʂodʒi xantʰa] N short-sleeved shirt 半袖子汗襖 [=cmn 半袖子汗襖] | *var.* ban'ɕɔdʒi'xanta
- banzhe** [pandzɛ] N knee-length garment 半截 [=cmn 半截] | *var.* 'pandzɛ (Li85)
- banzhe sarə** [pandzɛ sarə] N lambskin coat, knee-length garment 半截羊毛衣 [=cmn 半截+] | *var.* 'pandzɛ sa'rə (Li85)
- banzhe shanzhi** [pandzɛ ʂandʒi] N single-layered, knee-length garment 半截衫子 [=cmn 半截衫子] | *var.* 'pandzɛ ʂan'dʒi (Li85)
- banzhe zhano** [pandzɛ dʒano] N double-layered, knee-length garment 半截氈襖 [=cmn 半截氈襖] | *var.* 'pandzɛ dʒa'no (Li85)
- banzho** [pandzo] N turtledove 斑鳩 [=cmn 斑鳩] |

var. pan'dzɿ (Li85), gəugəu (Mo2008)

bangə-₁ [paŋə-] V stomp in frustration 拌(某人
的腳) [=cmn 拌+ ge-] | var. kəʂgə- (Li85) | kuəl-
'nə bangə- foot-ACC stomp stomp one's feet

bangə-₂ [paŋə-] Vt get done, obtain 辦(到, 得
到) (iv) [=cmn 辦+ ge-] | var. bangə- (Li85) |
dzɔŋ tka 'dzɿg 'ə bangə-'dzo she chicken a few
obtain-OBJ She got a few chickens.

bangə-₃ [paŋə-] Vt pull (on an oar in rowing)
舢(槳) [=cmn 舢+ ge-] | var. bangə- (Li85) |
'dzɔŋ ('gaŋ) bangə- oar pull row (a boat)

bangə-₄ [paŋə-] Vt remove 搬(家) [=cmn 搬+ ge-]
| var. bangə- (Li85) | dza'sɿ 'lanzhou-də
bangə ɿ 'dzo they Lanzhou-LOC remove-OBJ
They moved Lanzhou.

banggə- [paŋgə-] Vt help. Always takes direct
object maŋ 'help' 幫, 幫助 [=cmn 幫+ ge-] | var.
baŋgə- (Li85), baŋ gədzi (Mo2008) | dzɔŋ teo-
'də maŋ-'nə banggə-g-'o she you-DAT help-
ACC help-CMOD-OBJ She will help you.

bangjan [paŋdʒan] AV nearly (in number or
quantity), almost 將近, 差不多 [=cmn] | var.
'baŋ'dʒan (Li85) | 'baŋ'dʒan 'ji-'be almost
one-hundred almost hundred | nə u'dər 'baŋ
'dʒan kuʂ-'dzɿ rɿ-'dzo (ii) this day almost
arrive-NFS come-OBJ The day has almost
arrived. |

bangmanggə- [paŋmaŋgə-] Vt help 幫忙
[=cmn 幫忙+ ge-] | var. baŋ'maŋgə- | dzɔŋ teo-
'də baŋ'maŋgə-g-'o she you-DAT help-
CMOD-OBJ She will help you.

bangzi [paŋdʒɿ] N side of shoe 幫子(鞋) [=cmn 幫
子] | var. 'baŋ'dʒɿ (Li85)

bardal- [pardal-] Vi lock (intransitive) 锁上 [not
mon., not adx sa hdzak] | var. bardal- (Li85) | bu
dɔŋ-'nə bardal-ɸə ɿ 'dzɿ I door-ACC lock-

CAU-SUBJ I locked the door.

bas [pas] N tiger, “Tibetan loan word used by
elders only” (C.Li) 老虎 [=mon *bars] | var. ba
'sɿ (Li85)

basgə dunzi [pasgə dundʒɿ] N buttocks 屁股墩
子 [=mon/cmn *baasun excrement' + cmn 洞子 'hole'] |
var. bas'gə dun'dʒɿ

basung [pasuŋ] N feces of humans, fowls and of
those animals not eaten by humans [, shit 屎], 糞
便 [=mon *baasun excrement, dung'] | var. basuŋ
(BökeLiu82, (MaSato2016), Mo2008)

bashi [paʂɿ] N expert 專家 [=tkc baʂ 'head'] | var. ba
'ʂɿ (Li85) | fugə'teuj ba'ʂɿ (i) swimmer expert |
(ii) tʂɔŋ ba'ʂɿ **sing expert expert singer** gun hit-
person expert expert gunner cattle expert, one
who raises cattle; cattleman | (iii) po ʂgə'teuj
ba'ʂɿ

batu [pat^hu] AJ firm and strong (applied to
inanimate entities only) 牢固 [=mon *batu 'strong,
sturdy, firm (of people and objects)'] | var. paʂ'tɿ
(Li85)

bayang [pajaŋ] AJ rich 有錢 [=mon *bayan] | var.
ba'jɔŋ (Li85)

bayang kung [pajaŋ k^huŋ] N rich man; master 有
錢人, 富人, 財主 [=mon *bayan *küün] | var.
beyang kung (MaSato2016)

bazər [padzər] N town wall; market town
(Mo2008) 城牆; 集市 (城市) [=per بازار bāzār]
| var. bazi (Mo2008) | badzi rən daŋ (Mo2008)
城門 city gate | badzi dəuzə (Mo2008) 城內
inside the city [gate]

bazi₁ [padzɿ] N piece of material for joining
together two objects 巴子 [=cmn 巴子] | var. ba
'dʒɿ (Li85)

bazi₂ [padzɿ] N rake 耙子 [=cmn 耙子] | var. pa'dʒɿ
(Li85), bati (Mo2008)

- be** [pɛ] N north 北 [=cmn 北] | *var.* bɛ (Li85)
- be** [pɛ] N back 背 [=cmn] | *var.* bɛ (Li85)
- be** [pɛ] N quilt (for bed) 被 [=cmn 被] | *var.* bi (Li85), bəi**be**bei (Mo2008) | bei təu zɿ (Mo2008) 被里 quilt lining, underside | bei xa di (Mo2008) 被面 quilt top stitch on quilt cover 做被窝 | bei nə xa (Mo2008)
- be** [pɛ] hundred (use only with Chinese lonumerals) 百 [=cmn 百] | *var.* bɛ | 'ji-'bɛ one-hundred one hundred
- bebangə** [pɛbangə] N northside 北邊 [=cmn 北] | *var.* bebangə (Li85)
- bebangə-nə ki** [pɛbangə-nə kʰi] N north wind 北風 [=cmn/mon] | *var.* bebangə-nə ki (Li85)
- bečə** [pɛtɕʰɛ] N tin 白鐵 (錫) [=cmn 白錫] | *var.* 'bɛtɕɛ (Li85), baisai (MaSato2016)
- beda** [pɛda] N back (of body) 背(脊) [=cmn 背脊] | *var.* bi'da~beda~bɛ'da (Li85) | xar bɛ'da ɕɣgə-hand back tuck away fold one's hands behind one's back
- bede** [pɛdɛ] N yeast infection (vaginal), eukorrhea 發炎(陰道) [=cmn 白帶] | *var.* bɛ'dɛ (Li85)
- bedoluə guzha** [pɛdoluə gudzɑ] N vulture 兀鷹 [=cmn] | *var.* 'bɛ'do'luə gu'dzɑ (Li85)
- bedung** [pɛduŋ] AJ coarse, thick, wide 粗糙 [=mon *bidüün 'coarse, crude'] | *var.* pɛ'duŋ (Li85), bəidun (BökeLiu82), bedun "baidung" (MaSato2016), pɛduŋ**bedung**pɛdoŋ (Mo2008), bəidun ("Mo2008", lifted from BökeLiu82)
- begə-₁** [pɛgə-] Vi wither (衰)敗, 凋謝 [=cmn 敗 + ge-] | *var.* begə- (Li85) | tɛi'dzɕ bɛ'gə-tɛ flower wither-COS The flower has withered.
- begə-₂** [pɛgə-] Vt recite by rote, memorize 背 [=cmn 背 + ge-] | *var.* bɛgə- (Li85) | ɕu-'nə bɛgə-book-ACC memorize memorize the lesson
- begə-₃** [pɛgə-] Vi be defeated 敗 [=cmn 敗 + ge-] | *var.* bɛgə- (Li85) | bu'da bɛ'gə-tɛ we(excl.) be defeated-EP We have been defeated.
- beko bandung** [pɛkʰo panduŋ] N chair 靠背椅 (背靠,板凳) [=cmn 背靠 + 板凳] | *var.* bi'iko (ban'duŋ) (Li85)
- bemi** [pɛmi] N uncooked white rice 白米, 大米 [=cmn 白米] | *var.* 'bɛmi (Li85)
- bemiliang morə** [pɛmilian morə] MWE horse with white stripe on its face 白面(臉)馬兒 [=cmn/mon 白米臉 mori 'horse'] | *var.* 'bɛ'mi'lian mo'rə (Li85)
- bemu shu** [pɛmu ɕu] MWE cypress, cedar tree 柏樹 [=cmn 柏木樹] | *var.* 'bɛmu ɕɣ (Li85)
- beri** [pɛzɿ] N daytime 白日 [=cmn 白日] | *var.* bɛ'ɾi (Li85), ber 向阳处 'sunny place' (Mo2008)
- bese** [pɛtsʰɛ] N cabbage, Napa cabbage 白菜 [=cmn 白菜] | *var.* bɛ'tɕɛ (Li85)
- bese-** [pɛsɛ-] Vi be happy, cheerful 高兴, 欢喜 [=mon *bayas- 'be glad, rejoice'] | *var.* bɛs- (Li85), baisi- (MaSato2016), bɛ**sese**-bɛsi (Mo2008) | ha'bib bɛs-'dzo Habib happy-OBJ Habib is happy.
- betang** [pɛtʰaŋ] N white sugar 白糖 [=cmn 白糖] | *var.* 'betan (Li85), betang (MaSato2016)
- betu** [pɛtʰo] N body 身體 [cf. mon *beye; cmn 白條] | *var.* bɛ'tɕ (Li85)
- betun** [pɛtʰun] N aluminum 白銅 [=cmn 白銅] | *var.* 'betun (Li85)
- beyan shu** [pɛjan ɕu] N aspen 白楊樹 [=cmn 白楊樹] | *var.* bɛ'jan ɕɣ (Li85)
- bezi** [pɛdzɿ] N back side 背著, 背面 [=cmn 背子] | *var.* 'bidzɿ (Li85)
- bezho** [pɛdzɔ] N clear liquor 白酒 [=cmn 白酒] | *var.* 'bedzɕ (Li85)

- bāce** [pətsʰɛ] N spinach 菠菜 [=cmn 菠菜] | *var.* pə 'tsɛ (Li85)
- bālo** [pəlo] N whetstone 磨石 [=mon *bileü] | *var.* bə'lx (Li85)
- bālodə-** [pələdə-] Vt sharpen 削尖 [=mon *bileü 'whetstone'] | *var.* bələ'dzɿ- (Li85)
- bān₁** [pən] AJ stupid 笨 [=cmn 笨] | *var.* bān (Li85)
- bān₂** [pən] AJ crude, brutal 笨 [=cmn 笨] | *var.* bān
- bān₃** [pən] ONOMAT onomatopoeic for a drum 崩 [=cmn] | *var.* bān (Li85)
- bānbānzi** [pənpəndzɿ] N monk of Nyingma 喇嘛 of Tibetan Buddhism 红教喇嘛 [=cmn] | *var.* bānbān'dzɿ (Li85)
- bānchi** [pəntsʰɿ] N leech 水蛭, 马鳖 [=cmn!] | *var.* 'bāntʂɿ (Li85)
- bānzi** [pəndzɿ] N notebook 本子 [=cmn] | *var.* 'bān'dzɿ (Li85)
- bārgə** [pərgə] N flea 跳蚤 [=mon *bürge] | *var.* bu zɿ gəbārgəbu zə gə (Mo2008)
- bi₁** [pi] N pen, writing brush 笔 [=cmn 笔] | *var.* bi (BökeLiu82, Li85, MaSato2016), Mo2008) | soŋ bi (Mo2008) 毛笔 writing brush
- bi₂** [pi] PRT comparative marker (CPV) 比 [=cmn 比] | *var.* bi (Li85) | bu (bi) ha'bib-'sɿ on'dər I (CPV) Habib-CPV tall I am taller than Habib.
- bi-** [pi-] Vi standing in upright position; this verb always co-occurs with verb 守/sɿ-/ stay. 笔 (直) [=cmn! 笔 bi 'writing brush; stroke'] | *var.* pi- (Li85) | dzəŋ bi-sɿ-'dzo she standing stay-OBJ She is standing.
- bian** [pian] AJ flat, non-protruding 扁 [=cmn 扁] | *var.* bian
- biandan** [piandan] N carrying pole, shoulder pole [CL: yoke placed on person's shoulder for carrying two loads] 扁担 [=cmn 扁担] | *var.* dan 'tuŋ biandan (MaSato2016), danguəŋ~biandan~danguəŋ (Mo2008) | ha'bib 'biandan-ka'lə ta'rəŋ dangə-'dzo Habib yoke-INST crop carry-OBJ Habib is carrying crops on his shoulders.
- bianshi** [pianʂɿ] N dumplings [CL: Chinese meat ...] 扁食, 饺子 [=cmn 扁食] | *var.* bianshi (MaSato2016)
- bianshi niegə-** [pianʂɿ niegə-] MWE make dumpling(s) 做扁食, 饺子 [=cmn! 扁食 +] | *var.* bian'ʂɿ niegə-
- bianga** [pianga] N pole; long club used as weapon 杆子, 柴杆 [*鞭子 =cmn] | *var.* 'bianga (Li85), 'bianga 杆子, 柴杆 (MaSato2016), cf. "xinmuxigi"
- biangə-₁** [piangə-] Vt weave 编 [=cmn 编 + ge-] | *var.* biangə- (Li85) | 'luŋ'luŋ-nə biangə- cage-ACC weave weave a cage
- biangə-₂** [piangə-] V change 变 [=cmn] | *var.* biangə- (Li85) | Habib-'nə pi'tei ji'gua bian'gə-tə Habib-GEN temperament completely change-EP Habib's temperament has changed.
- biangə-₃** [piangə-] V be flat 扁 [=cmn] | *var.* biangə- (Li85) | sa'zɿ bian'gə-tə moon flat-COS The moon has become flat.
- bibi** [pipi] N wind or brass musical instrument 琵琶! [=cmn! 琵琶!] | *var.* bi'bi (Li85)
- bie** [piɛ] N turtle 鳖 [=cmn 鳖] | *var.* bie (Li85)
- biezi** [piɛdzɿ] N decorative pin, hair pin 别子 [=cmn 别子/别针] | *var.* biez (Mo2008)
- biezhəŋ** [piɛdzəŋ] N bobby pin, hair pin, brooch; safety pin 别针 [=cmn 别针] | *var.* 'biezdəŋ (Li85), biez (Mo2008)
- bilə-** [pilə-] Vt give a banquet 摆 [=cmn 摆 'arrange' + LA-] | *var.* bilə- (Li85) | ha'bib jan'ei bi'lə-tə Habib banquet prepare-EP Habib gave a

- banquet.
- bilə-** [pilə-] Vt place (something somewhere) 擺
[=cmn 擺 'arrange' + LA-] | *var.* bilə- (Li85) | bilə-
'gɣ duŋ'ei place-NZR thing(s) things placed on
a table (i.e. fruit, confectionery, seeds, etc.)
- binangmu** [pinaŋmu] N dorsal cloth (next bed)
of quilt 被褥 [=cmn 被褥] | *var.* binaŋ'mu
- binjir** [pindzir] N sparrow; bird 麻雀; 鸟 [=cmn!]
| *var.* bin'dzir (Li85), binjir 雀; 鸟
(MaSato2016),
bindzir~binjir~bindzi~binjir~bindziri 'sparrow,
bird' (Mo2008) | binjir hor (MaSato2016);
bindzir xəɾə (Mo2008) 鸟巢 bird's nest | binjir
jiaxačia- (MaSato2016) 鸟叫 birds twitter
'sparrow cage 麻雀笼 | bindzi ləŋ ləŋ
(Mo2008)
- bintang** [pintʰaŋ] N rock candy 冰糖 [=cmn 冰糖] |
var. bin'taŋ (Li85)
- binxan** [pinxan] N patient (sick person) 病汉
[=cmn 病汉] | *var.* 'binxan (Li85)
- binzhan** [pindzan] N temple (of forehead) 鬢角
[=cmn 鬢角] | *var.* bin dʒien 'temple' 鬢角
(Mo2008)
- bingan** [pingan] N biscuit, cookie 餅干 [=cmn 餅
干] | *var.* 'bin'gan
- biozhun** [piodzun] N standard 標準 [=cmn 標準] |
var. 'piodzun (Li85)
- biro** [piro] N for example 比如 [=cmn 比如] | *var.*
'bi'rɣ | 'bi'rɣ ɛan'zɿn vət-'dzɿji'dzɿgə'sɿ
'xɿrɿn-'dzɿ'gə v-i for instance parent sick-NFS
if son-few have-SUBJ For instance, suppose
the parent is sick and there are few sons.
- biše** [piʃɛ] N blood from the nose 鼻血 [=cmn 鼻血]
| *var.* 'biʃie (Li85)
- bishi** [piʃɿ] N bedbug 被虱 [=cmn 被虱] | *var.* bi'ʃɿ
(Li85)
- bisho** [piʃo] N dagger 匕首 [=cmn 匕首] | *var.* 'biʃɿ
- bi toto** [pi tʰotʰo] N pen cap 筆頭頭 [=cmn 筆頭頭]
| *var.* 'bi'to'to (Li85)
- bitozi** [pitʰodzɿ] N bag for quilt 被頭子 [=cmn 被頭
子] | *var.* bi'to'dzɿ (Li85)
- bi tunzi** [pi tʰundzɿ] N pen cap 筆屯子 [=cmn 筆屯
子] | *var.* bi'tun'dzɿ (Li85)
- biwo** [piwo] N bedding carried by travelers 被臥
[=cmn 被臥] | *var.* bi'vo (Li85)
- biyan** [pijan] N snuff 鼻煙 [=cmn 鼻煙] | *var.* bi'jan
(Li85)
- biyan xulu** [pijan xulu] MWE snuff bottle 鼻煙
葫蘆 [=cmn 鼻煙葫蘆] | *var.* 'bijan xu'lu (Li85)
- bizhozi** [pidzodzɿ] N removable cover of a quilt 被
罩子 [=cmn 被罩子] | *var.* bi'dzodzɿ (Li85)
- bo** [po] N package 包 [=cmn 包] | *var.* bo (Li85)
- bobian** [popian] N hem 衣服縫邊 [=cmn 包邊] |
var. 'bobian
- bobo** [popo] N bundle wrapped in cloth; gift
package 包袱 (紅包) [=cmn 包包] | *var.* bobo
(MaSato2016)
- boči** [potʰhi] N flat dustbin 簸箕 [=cmn 簸箕] | *var.*
ba'tei
- boči** [potʰhi] N flat dustbin 簸箕 [=cmn 簸箕] | *var.*
bo'tei
- bofu** [pofu] N small cloth sack or wrapper; load 包
袱 [=cmn 包袱] | *var.* bo'fu(Li85), bofu
(Mo2008)
- boge** [pogɛ] N burp (n.) (after eating) 飽嗝 [=cmn 飽
嗝] | *var.* bo'gɛ | bo'gɛ ʃgə- (Li85) burp □ cmn
calque of □ □
- bogə** [pogə] N pigeon, dove 鸽子 [=cmn 八哥] |
var. bo'gə~bogə~bə'gə (Li85), bəgə (Mo2008),
boge (MaSato2016)
- bogə-** [bogə-] Vt wrap, wrap up 包, 包扎 [=cmn

包+ gə- 'do' | *var.* bogə-bogə-bə' gə (Li85), 'boge- 包扎 (MaSato2016), baugə (Mo2008) | dzəŋ bofu-'də məs'gɣ bogə-'dzo she sack-LOC clothing wrap-OBJ She wraps the clothing in the sack.

bogə-₂ [pogə-] Vt recompense, show gratitude 報(恩) [=cmn 報 + ge-] | *var.* bogə- (Li85) | ha'bib ɛanrɪn-'nə 'xangɛ-'nə bogə-'dʒi Habib parents-GEN love-ACC recompense-SUBJ Habib repaid his parents' love and kindness.

bogu [pogu] N corn 玉米 [=cmn 包谷] | *var.* 'bogu (MaSato2016)

bogdə [bogdə] N wheat 麥子 [=tkc cf. mon *buudai] | *var.* boɣ'di (Li85), bogdi (MaSato2016), baugdai~bogdə~bogdi ~bogdə~bu:de~bogdə~bau di~bogdə~_bo di (Mo2008) | bogdi eke- (Ma 2016) 收小麦 harvest wheat | bau di xə dʒi gə (Mo2008) 割麦 cut wheat wheat awn, tassle 麦穗 | bu:de li ma (Mo2008)

bogəl- [pogəl-] Vt tie up with string 綁(用繩子) [=tkc! cf. mon *boa-] | *var.* boɣəl- (Li85) | nə fda aməŋ-'nə boɣəl-'də this sack mouth-ACC tie-succeed Tie up the opening of this sack!

bogolung [pogolun] AJ low, short 低, 矮 [=mon *bogani 'low, short (not tall)] | *var.* boɣolun (BökeLiu82, Mo2008), boɣo'luŋ (Li85), bogloŋ 底 (MaSato2016), bəluŋ 低 budʒi gaŋ au 低 (Mo2008)

bogor [pogor] N anus 肛門 [=mon *bogar/ *bagaur 'buttocks, anus'] | *var.* bo'ɣor (Li85), bəu amaŋ (Mo2008)

bogor dunzi [pogor dundʒɪ] N buttocks, bottom 屁股蹲子 [=mon *bogar/ *bagaur 'buttocks, anus'] | *var.* bogordunzi~bogor dunzi bəu tuŋ 屁股蛋 'buttocks, butt cheeks' (Mo2008)

bola [pola] N fingerprint whorl, spiral 指纹斗,

螺旋形的指纹 [not adx] | *var.* jin bola ~baga dʒi uən 箕 (簸箕形的指纹) 'fingerprint whorl' (Mo2008)

boli [poli] N glass 玻璃 [=cmn 玻璃] | *var.* niandʒin 'dʒɪ, boli (BökeLiu82) ; boli (Mo2008)

bonan kung [paonan kʰuŋ] Npr Baonan person, Baonan people 保安人 [=cmn/mon 保安 *küün] | *var.* bao'nən kuŋ (Li85), bao'nən rən bonan kung (MaSato2016)

bonan rən [paonan rən] Npr Baonan person, Baonan people 保安人 [=cmn 保安人] | *var.* bao'nən rən (Li85)

bonan zu [paonandzu] Npr Baonan ethnic group 保安族 [=cmn 保安族] | *var.* bao'nandzu (Li85), bonanzu (MaSato2016)

borə [porə] N kidney 腎 [=mon *böere] | *var.* bo'rə (Li85), borəborəbɔʒi 肾, 腰 'kidney, waist' (Mo2008)

bosung [posun] N louse; chicken louse 跳蚤, 蚤; 鸡虱子 [=mon *böesün] | *var.* bosun (BökeLiu82), bosun~bosung~bɔ:tsəŋ (Mo2008) | bɔ:tsəŋ lei gei (Mo2008) 虱子 (虱子卵) louse egg, louse nymph

bowigə- [powigə-] V surround 包围 [=cmn 包围] | *var.* bo'vigə- (Li85) | buda 'tʃɣ rən-nə bo'vigə-dʒi we (excl.) enemy-ACC surround-SUBJ We surround the enemy.

bozi [podzɪ] N leopard 豹 [=cmn 豹] | *var.* 'bodʒɪ

bozhi [podzɪ] N newspaper 報紙 [=cmn 報紙] | *var.* 'bodʒɪ (Li85)

bu [pu] PRT yes-no question particle has /vu/ as allomorph when co-occurring with negative existential verb/' ginə/ 不 [=mon *uu] | *var.* bu (Li85) | 'ndzohəŋ ha'bib vət-'dʒɪ bu (Li85) year before last Habib sick-SUBJ Q Was

Habib sick the year before last, or not?

bu₁ [pu] PN I (first person singular nominative pronoun) 我 (第一人称单数代词) [=mon *bi] | *var.* bu (Li85), bū**ubə** (BL82, Mo2008, from BL82)

bu₋₁ [pu-] Vi descend, fall 下降 [=mon *bau- 'descend, come down'] | *var.* bu- (BökeLiu82) | po 'zuɣ 'bu-tə dust fall-EP Dust has fallen.

bu₋₂ [pu-] Vi go down 下去 [=mon *bau- 'descend, come down'] | *var.* bu- (Li85), bou~bu~buu- 下降, 显得低 'descend, appear low' (Mo2008) | nəma-'də bu (Li85) mountain-LOC descend Get down the mountain!

budan [pudan] PN we (first person exclusive pronoun, oblique stem) 我们 (第一个人称专有代词形式, 除了主格外都带有所有大小写后缀) [=mon *ba] | *var.* bu'dan (Li85)

budan-də [pudan-də] PN we (first person plural exclusive accusative-dative pronoun) 我们 (第一人称复数宾格代名词或宾语代词) [=mon *ba] | *var.* budan-'də (Li85)

budə [pudə] PN we (first person plural exclusive nominative pronoun) 我们 (第一人称复数专有名词) [=mon *ba] | *var.* bu'də~budə~bu'da (Li85), buda~budə~bədə 我们 (Mo2008) | bu dam kuŋ də iə dʒiə (Mo2008) 我们用着呢 We are using it.

bugə- [pugə-] Vt provide intravenously 輸送 [=cmn] | *var.* bugə- (Li85) | 'dɛfu habib-'də tɛj 'suŋ bugə-'dzo doctor Habib-LOC blood The doctor administered blood transfusion Habib.

bula- [pula-] Vt bury 埋 [=cmn! 撥 bo1 'set aside' + LA (CL had 撥拉)] | *var.* bula- (BökeLiu82, Mo2008) | dzəŋ mur'dza-də mɛdʒi-nə bula-'dzo she grave-LOC deceased-ACC bury-OBJ She buried the deceased in the grave.

bulə- [pulə-] Vt steal by force, snatch, seize 扒拉 (偷), 抢夺 [=mon *buli-/*bulia- 'snatch away, seize', cf. 扒拉 'push to one side'] | *var.* bal(ə)- (Li85), bale- 抢夺 (MaSato2016), balə**bulə**-bu(l)- (Mo2008) | duŋei-'nə tə'gə 'bal(ə) ! thing-ACC NEGE steal Don't steal things! | tɛi duŋei-'nə bal-'əŋ you thing-ACC steal-why.not Why don't you steal things?!

buləxə [puləxə] N mountain spring 山泉, 泉水 [=mon *bulag] | *var.* balə'xə (Li85), balehe 泉水 (MaSato2016), baləxə~buləxə~balaŋsi 山泉, 泉水 (Mo2008)

bušiji [puʃidʒi] PRT etcetera, and the like, and so on 等等 [=cmn (local)] | *var.* buʃidʒi (Li85) | ʒlɛ buʃidʒi soup etcetera | 'jaŋ'taŋ bu'ʃidʒi candy etcetera candy etcetera bowl etcetera | aj'ʋə bu'ʃidʒi mi'fan bu'ʃidʒi cooked rice and the like

buzhang [pudʒaŋ] N cabinet minister 部長 [=cmn 部長] | *var.* 'budʒaŋ

C

- cabu** [ts^habu] N root (n.) 根子 [=adx htsa wa~htea ma WT rtsa ba 'root' [cf. mon *hujaur/ *hijjaur 'root, origin, source']] | *var.* ts'a'bu (Li85), dzabu (Ganhetan), dzabo~cabu~zabu (Mo2008) | ɕiu zabu (Mo2008) 树根 tree root
- cegə₁** [ts^hɛgə-] N cut into pieces, chop up 切碎 [=cmn 切 + ge-] | *var.* tsɛgə- | tsɛ-'nə tɛɛgə- vegetable-ACC cut cut up vegetables
- cegə₂** [ts^hɛgə-] Vt paste, stick 贴 [=cmn 贴 + ge-] | *var.* tsɛgə- (Li85) | dzaŋ daŋmulə-'ʂa fu 'laŋ gadgə-'nə tɛɛgə-'dzo she doorway-over red paper-ACC paste-OBJ He pasted red paper over the doorway.
- celio** [ts^hɛlio] N material, fabric (for clothing) 材料 [=cmn 材料] | *var.* ts^hɛlio (Mo2008)
- cəng** [ts^həŋ] N layer 层 [=cmn 层] | *var.* tsəŋ (Li85)
- colü** [ts^holy] N female donkey 驴子 [=cmn 草驴 lit. grass donkey (Mo2008), cf. 叫驴 (coll.) 'male donkey'] | *var.* 'tso'ly (Li85), au kə təu tzi gə (Mo2008)
- coluşe** [ts^holuʂɛ] N green (as grass) 草色 (绿色) [=cmn 草绿色] | *var.* tso'luʂɛ
- como** [ts^homo] N straw hat 草帽 [=cmn 草帽] | *var.* tso'mo (Li85), somo (Mo2008)
- coşang** [ts^hoʂaŋ] N female musk deer 母香獐子 [=cmn 雌香] | *var.* 'tsoɕaŋ (Li85)
- cotantan** [ts^hɔt^hant^han] N grassland of smaller area than təŋ'ja 草原 [=cmn] | *var.* 'tsɔtant'an (Li85)
- cun** [ts^hun] N inch 寸 [=cmn 寸] | *var.* tsun (Li85)

Č

- č** [-tɕʰ] AFF finite past verb suffix, resultative/complex (Li 1985, either change of state (COS) or end point (EP) of an action; AD: PERF12) 过去式 [=mon] | *var.* -tɕ | bu ε 'dar-tɕ I tire-COS I'm tired. | bu ʋədɔ'sɿ kəl-'dʒi 'wa-tɕ I story tell-NFS complete-EP I finished telling the story.
- čabčigang** [tɕʰabtɕʰigan] AJ extremely white 白的 [=mon ča-b (redup.) + white čigaan] | *var.* teabtei' ʋi (Li85)
- čabur** [tɕʰabur] N difference 区别 [=adx cɕʰabər] | *var.* čiabur (MaSato2016), BaoN čabar (Chen1990c) dəabur (Ganhetan, Mo2008), dʒabar (BaoN, Mo2008) | nə kuŋ ʋua'lə tea 'bur vi this people twosome difference have These two people are different.
- čadang** [tɕʰadaŋ] AJ in front of eye, nearby 近 [=cmn!] | *var.* tea'daŋ (Li85), tɕʰiatʰaŋ (BökeLiu82), dʒiadaŋ (Mo2008)
- čadə-** [tɕʰadə-] Vi have a full stomach 饱 [=mon *čad-] | *var.* čiade- (MaSato2016), dʒiadə- (Mo2008) | bu nda-'dʒi tea'də-tɕ I eat-NFS full-COS I am full from eating.
- čagə-** [tɕʰagə-] Vt pinch, hold between one's thumb and other fingers 掐 [=cmn 掐 qia1 + ge-] | *var.* teagə- (Li85) | dʒaŋ tap'saje teagə-'dʒo she rosary pinch-OBJ She prays with the rosary.
- čagu** [tɕʰagu] N mortar (as in mortar and pestle 碾槌, 研磨, htən pa, 杵 hdo ri) 臼, 石臼, 石槽 [=adx hɔr go, cf. tea rko Hongyuan/Tianjun (WT sgog gtun/rdo gtun)] | *var.* tea'gu (Li85), tɕieŋəu 碾杵 duichu3 'pestle (can husk rice)' (Mo2008)
- čagu taši** [tɕʰagu tʰaʃi] N pestle 石臼 [=monkc 'mortar stone', calque of 石臼] | *var.* tea'gu ta'ʃi (Li85), tɕieŋəu tɕei 碾 duì 'pestle (can husk rice)' (Mo2008), čiako taši 石臼 (MaSato2016)
- čako** [tɕʰakʰo] N frontier pass or gate 卡口 [=cmn 卡口] | *var.* 'teak'ɣ
- čaləŋə** [tɕʰaləŋə] N secretion 分泌 | *var.* tealə'ʋə (Li85)
- čan₁** [tɕʰan] AJ light (color) 浅 (色) [=cmn 浅] | *var.* tean (Li85)
- čan₂** [tɕʰan] AJ shallow 浅 [=cmn 浅] | *var.* tean (Li85), tɕien (Mo2008), čian (MaSato2016)
- čan₃** [tɕʰan] AJ sweet 甜 [=cmn 甜, palatalized] | *var.* am'tɣ čian (MaSato2016)
- čan₄** [tɕʰan] N sky 天 [=cmn 天, cf. mon *teŋgeri] | *var.* ʃaŋ (Mo2008) | bu ʃaŋ si eia xua guo (Mo2008) 晴天老爷 lord of the clear sky
- čan₅** [tɕʰan] thousand, used only with numerals borrowed from Chinese 千 [=cmn 千] | *var.* dʒien (Mo2008) | 'ji 'tean one thousand one thousand

- čanbi** [tɕʰanbi] N pencil 铅笔 [=cmn 铅笔] | *var.* 'tean'bi (Li85), 'čianbi (MaSato2016)
- čančan** [tɕʰantɕʰan] AV every day 每天 [=cmn 天] | *var.* 'tean'tean (Li85)
- čanči** [tɕʰantɕʰi] N weather 天气 [=cmn 天气 palatalized] | *var.* 'tean'tei (Li85)
- čanja** [tɕʰandʒa] N weather 天气 [=cmn 天气 palatalized] | *var.* 'teandʒa (Li85) | 'teandʒa he-te weather dry-COS The weather is dry.
- čanjin** [tɕʰandʒin] N forward charge (in battle) (n.) 战进 [=cmn 战进] | *var.* tean'dzin (Li85)
- čanjingə-** [tɕʰandʒingə-] Vi move forward, advance, charge ahead 前进，充电 [=cmn 前进 + ge-] | *var.* tean'dzingə- (Li85) | dʒaŋ ʒgə-'dʒi tean'dzingə- war fight-NFS charge ahead charge ahead in battle
- čan jo** [tɕʰan dʒo] N sweet liquor 甜酒 [=cmn 甜酒 palatalization] | *var.* 'teandʒɹ (Li85)
- čanməŋga** [tɕʰanməŋga] N front tooth 前牙，门牙 [=cmn 前面牙] | *var.* tean'məŋga (Li85)
- čanmi** [tɕʰanmi] N honey 蜂蜜 [=adx/cmn adx hdʒaŋ hji~htə + 蜜] | *var.* 'teanmi (Li85)
- čanša** [tɕʰanʃa] N world 世界 [=cmn] | *var.* tean'ʃa (Li85)
- čantang** [tɕʰantʰaŋ] N heaven 天堂 [=cmn 天堂] | *var.* tean'taŋ (Li85)
- čanti** [tɕʰantʰi] N orphan 孤儿 [=cmn! 单独! cf. adx tom tɕʰək, tu rök (WT dwa phrug); cf. mon *ōnečín 'orphan(ed)'] | *var.* tean'ti (Li85)
- čanxə** [tɕʰanxə] N Milky Way 银河，天河 [=cmn 天河 palatalization] | *var.* tean'xə (Li85)
- čanzi** [tɕʰandʒi] N pliers 钳子 [=cmn 钳子 cmn qián] | *var.* tean'dzi (Li85)
- čang** [tɕʰaŋ] ONOMAT onomatopoeic for a cymbal or hitting wood together 鞞 (钹的声 音) [鞞] | *var.* teŋ (Li85)
- čang₁** [-tɕʰaŋ] AFF agentive participle (verb suffix, AGP) 施事 [=mon] | *var.* -teuŋ (Li85) | adal-'teuŋ (animal) herder | ʒu pʉtei-'teuŋ writer runner | həl-'teuŋ tɕe'dʒi kegə-'teuŋ driver
- čang₂** [-tɕʰaŋ] AFF agentive participle (verb suffix, AGP) 施事 [=mon] | *var.* -teuŋ (Li85) | kand-'teuŋ street fighter | mičingə-'teuŋ a superstitious person gunner | po ʒgə-'teuŋ
- čangdo** [tɕʰaŋdo] N robber, brigand 强盗 [=cmn 强盗 cmn qiángdào] | *var.* teaŋ'do (Li85)
- čangə-** [tɕʰaŋə-] Vt hold with pliers 钳 [=cmn 钳 + ge-] | *var.* teangə- (Li85)
- čanggəŋ** [tɕʰaŋgəŋ] N foundation (of house) 地基，基础 [=cmn 站根] | *var.* 'teaŋgəŋ (Li85)
- čanglə-**₁ [tɕʰaŋlə-] V listen 听 [=cmn/mon *čingla-] | *var.* teəl- (Li85) | ha'bib 'dʒi'gan'dʒi fil-dʒi-ɣɹ-nə teəl-'dʒo Habib flute play-NFS-NZR-ACC listen-OBJ Habib listened to flute playing.
- čanglə-**₂ [tɕʰaŋlə-] Vt listen; obey 听，听从 [=cmn/mon *čingla-] | *var.* teŋl(ə)- (Li85), teəl, gog(ə) čiangle- (MaSato2016), teiaŋli~čanglə~dʒiaŋlə- (Mo2008) | teŋlə-'dʒi saŋ listen-NFS good euphonic
- čangtu** [tɕʰaŋtʰu] N whitewash, lime brushed on walls or buildings 粉墙 [=cmn 墙!套] | *var.* 'teaŋtu (Li85)
- čarung** [tɕʰaruŋ] N corduroy 灯心绒 [=cmn] | *var.* tea'ruŋ
- časung** [tɕʰasun] N snow (n.) 雪 [=mon *časun] | *var.* tea'sun (Li85), časung (MaSato2016), teiesəŋ~časung~teiensəŋ [sic]časung~dʒiasun~časung~dʒas~časung~ʃas (Mo2008) | tea'sun 'ol-te (Li85), cf. teiensəŋ

- əu ri tɕiə (Mo2008) snow fall-EP 下雪 It is snowing. | tɕiesəŋ ɕiŋdə-saŋ si (Mo2008) 雪水 snow meltwater
- čē-** [tɕ^hɛ-] Vt carry on one's shoulder 担当 [=mon *jōe- 'carry, transport'] | var. tɕɛ-
- čebian** [tɕ^hɛbian] N hem 衣服缝边 [=cmn 切边] | var. 'tɕebian
- če boči** [tɕ^hɛ botɕ^hi] N metal dust bin 金属垃圾桶 [=cmn 铁, palatalized] | var. tɕɛ bo'tɕi
- čeče** [tɕ^hɛtɕ^hɛ] N cloth blanket (wrapped around child or placed underneath child while asleep; may be considered a diaper) 毯子 (睡着时缠在孩子身上或放在孩子下面; 可能被认为是尿布) [=cmn 毯毯!] | var. 'tɕɛtɕɛ (Li85)
- čecha** [tɕ^hɛtɕ^ha] N pitchfork (metal, farming tool) 铁叉 (耕作工具) [=cmn 铁叉 palatalization] | var. 'tɕɛtɕa (Li85)
- čegə-** [tɕ^hɛgə-] Vt carry on one's shoulder (caus) 肩扛 [=cmn *jōe- 'carry, transport' + ge-] | var. tɕɛgə- | dʒatɕ-'də po-'nə tɕɛgə- shoulder-LOC gun-ACC carry carry gun on one's shoulder
- čejang** [tɕ^hɛdʒaŋ] N blacksmith 铁匠 [=cmn 铁匠, palatalized] | var. tɕɛ'dʒaŋ
- čelu** [tɕ^hɛlu] N railway 铁路 [=cmn 铁路 palatalized] | var. tɕɛ'lu (Li85)
- če mo** [tɕ^hɛmo] N metal mousetrap 金属捕鼠器 [=adx! tɕə 'mouse' + hŋə, tong 'trap'] | var. tɕɛ'mo
- čene-** [tɕ^hɛne-] Vt measure (cloth), survey 测, 量 [=cmn 测 + LA] | var. tɕɛn- (Li85), qiaine- (MaSato2016)
- čero** [tɕ^hɛro] N soldier; military forces, troops 兵; 兵马, 部队 [=mon *čerig] | var. tɕɛr'ɣ (Li85), qiairige 兵马, 部队; cf. čero “qiairou” G (MaSato2016), dʒieri~čero~dʒianzīgə (Mo2008) | dʒieri dan-dʒiə (Mo2008) 当兵 serve in the army, be a soldier
- čerodə ši-** [tɕ^hɛro-də ʃi-] MWE enlist, join the military 征募, 征召 [=mon soldier-DAT go] | var. tɕɛrɣ-'də ɕi-
- če šan** [tɕ^hɛʃan] N metal spade 铁铲 [=cmn 铁铲, palatalized] | var. 'tɕɛʃan
- če sho** [tɕ^hɛʃo] N metal ladle 铁勺 [=cmn 铁勺, palatalized] | var. tɕɛ'ʃo
- čezi** [tɕ^hɛdʒi] N eggplant 茄子 [=cmn 茄子] | var. tɕɛ'dʒi (Li85), qiaizi (MaSato2016)
- čələgə su** [tɕ^hələgə su] N flood 洪水 [=adx/mon tɕ^hə lok + mon. su 'water'] | var. tɕɛlə'kə su (Li85)
- čər-** [tɕ^hər-] Vi flow, drip, ooze 流, 淌 [=adx! tɕ^hər 'overflow, spill' cf. tɕ^hə~tɕ^hy (Hualong) 'water, river'; mon *urus-] | var. tɕɛr- (Li85), čürə- (BökeLiu82), čiori- (MaSato2016) | tɕi'suŋ tɕɛr- (Li85), tɕeisuŋ xəʒi tɕi- (Mo2008) 出血 bleed, lose blood | čiori hotung (Mo2008) 流星 comet
- či.** [tɕ^hi] PN you (2nd person sg. nominative pronoun) 你 [=mon *či] | var. tɕi (Li85), tɕ^hi (BökeLiu82), či (MaSato2016), dʒi [sic] (Mo2008) | tɕi-'nə ɕesuŋ-'nə ɣ-g-'i you-GEN urine-ACC drink-CMOD-SUBJ I am going beat the hell out of you!
- či.** [-tɕ^hi] AFF collective verb suffix (COLL) (CL 'each, respective') 集体动词后缀 [=mon] | var. -tɕi (Li85) | a'maŋ war-tɕi-dʒo mouth hold-each-IPF Each person is fasting.
- či.** [tɕ^hi] N chess 棋 [=cmn 棋] | var. tɕi (Li85, Mo2008) | tɕi na-čitei eiagə- (Mo2008), tɕi ɕagə- (Li85) 下棋 play chess
- či.** [tɕ^hi] N horse (mule, donkey) feed 马料 [=adx tɕ^hi] | var. tɕi (Li85), či (MaSato2016), dʒi (Mo2008) | bu moʒɿ-'də tɕi-'nə nda-kə-'dʒo I horse-DAT feed-ACC eat-CAS-OBJ I fed the horse.

- či** [tʰi] seven (used only with other Chinese numerals, classifiers or measure words) 七 [=cmn 七] | *var.* *tei* (Li85) | 'tei-ba-ɣ̣-gə tʰe'lio (Li85) seven-eight-ten-CL material seventy or eighty pieces of material
- čiche** [tʰitʰɕʰɛ] N automobile 汽车 [=cmn 汽车] | *var.* 'teitʰɕɛ (Li85)
- čichezhan** [tʰitʰɕʰɛdʒan] N bus station 汽车站 [=cmn 汽车站] | *var.* 'tei'tʰɕɛdʒan
- čidər** [tʰidər] N ghost, demon 鬼 [=mon *čidkör] | *var.* čider (MaSato2016) | čider wari- (MaSato2016) 鬼迷
- čiga** [tʰiga] N hoof 蹄子 [蹄+子] | *var.* *tei'ga*
- čigə-** [tʰigə-] Vi rise up 升起 [=cmn 起+ge-] | *var.* 'teikə- (Li85) | xɛ-'də laŋ teigə-'dzo sea-LOC wave rise-OBJ The ocean waves rise.
- čigə-** [tʰigə-] Vt lay (bricks) 砌砖 [=cmn 砌+ge-] | *var.* *teigə-* (Li85) | dzuan-'nə teigə- brick-ACC lay lay bricks
- čigəji waya** [tʰigədʒi waja] MWE What a hot thing! 好热啊! [=mon] | *var.* *teigə'dʒi w'aja* (Li85)
- čigsong** [tʰigsɔŋ] N hot (scalding, burning), referring to objects or liquid 热烫 [=mon! *bučalga-'boil (tr.)'] | *var.* *teig* 'sɔŋ~čigsong~teig(ə)'sɔŋ (Li85)
- čigsong moxui** [tʰigsɔŋ moxui] MWE hot ashes, embers 热灰烬, 余烬 [=mon! *bučalga-'boil (tr.)'] | *var.* *teig'sɔŋ~čigsong moxui~teig(ə)* 'sɔŋ 'moxui~čigsong moxui~hoŋ'sɔŋ (Li85)
- čigue** [tʰiguɛ] AJ strange, bizarre 奇怪的 [=cmn 奇怪] | *var.* *tej'gue* (Li85)
- čigə** [tʰigə] N penis 男性生殖器 [=mon *oʒagai] | *var.* 'teikə (Li85), dʒixə [with colorful glosses! “鸡巴, 鸡鸡”] (Mo2008); bateɣ čice (MaSato2016)
- čija** [tʰidʒa] N belt (n.) 腰带 [(mon. *büse, adx hke rak (WT ske rags))] | *var.* *tei'dʒa*
- čija** [tʰidʒa] N leather bag 皮包, 皮袋 [(cf. adx ko kʰək)] | *var.* *tei'dʒa* (Li85)
- čije-** [tʰidʒɛ-] Vt feed and take care of 喂, 养活 [=mon *tejie-'feed, nourish'] | *var.* *teidʒiə-* (BökeLiu82), dʒidʒe~čije~dʒidʒiə (Mo2008, from BL82), čijie- “qijiai-” (MaSato2016) | asuŋ-'nə teidʒɛ- animal-ACC feed feed animals
- čijəgang** [tʰidʒəgaŋ] N rodents 鼠类 [=tkc čašqan (cf. mon *kulugana)] | *var.* *xar'da, xaŋlo'tʂu* (Li85)
- čijo** [tʰidʒo] N flower (n.) 花 [=mon *čečeg 'flower, smallpox'] | *var.* *tei'dʒɣ* (Li85), qijiu G (MaSato2016), deidʒu [sic]~čijo~dʒidʒu (Mo2008)
- čijo banban** [tʰidʒo banban] N flower petal 花瓣 [=mon/cmn *čečeg 'flower, smallpox' + 瓣瓣 bānbàn] | *var.* *tei'dʒɣ ban'ban* (Li85)
- čijo gudu** [tʰidʒo gudu] N flower bud 花蕾, 花骨朵 [=mon/cmn *čečeg 'flower, smallpox' + 骨朵 gudu] | *var.* *tei'dʒɣ gu'du* (Li85)
- čiling** [tʰiliŋ] N unicorn (mythical, auspicious animal in Chinese folklore) 麒麟 [=cmn 麒麟] | *var.* *tei'liŋ* (Li85)
- čilio** [tʰilio] AV sometimes, occasionally, now and then 偶尔, 有时, 往往 [=cmn! 期!(cf. DX teilio~ətɕiɟa)] | *var.* *tei'lio* (Li85) | 'ɕo'li tei'lio gə nə'gə xil-'dzo ɕoli sometimes song one sing-OBJ Sholi occasionally sang song.
- čima** [tʰima] AV at least 至少 [=cmn] | *var.* 'tei'ma (Li85)
- čimsi** [tʰimsi] N neighborhood, neighbor; relation 邻居, 亲戚 [=adx cɕʰəmtsʰi] | *var.* *teim'si* (Li85), čingmusui 邻居, 亲戚 (MaSato2016), dɕimsi (GHT)~čimsi~dʒimdʒi~čimsi~dʒimtsi

(Mo2008), tɛ^himtsi BaoN (Chen90c)

čimuxang [tɕ^himuxaŋ] N dates (fruit of buckthorn) 沙棘枣 [=mon *čibugan 'jujube date'] | var. ʃimuxaŋčimuxangdzimugəŋ tɛimu' ɛŋ (Li85), tɛimu' ɛŋ~čimuxang~tɛymuxəŋ (Mo2008); ʃabag (Mo2008, sourced from whom?) | eiou ʃimuxaŋ eiou [sic] (Mo2008) 枣树 date tree

čin [tɕ^hin] N stringed musical instrument (zither, lute, etc.) 琴 [=cmn 琴] | var. tɛin (Li85), ɛiandzə 胡琴, 二胡, 京胡 'string instrument'

čina [tɕ^hina] N wolf 狼 [=mon *čino] | var. tɛi'na (Li85), tɛina (BökeLiu82), čina (MaSato2016), tɛina~čina~dzina (Mo2008)

čina- [tɕ^hina-] Vt boil (meat, potatoes, etc.; but not rice or noodles); deep fry 煮, 炸 [=mon *čina- 'cook'] | var. tɛi'na- (Li85), tɛinə- (BökeLiu82), čina- 煮, 炸 (MaSato2016), dzina- (Mo2008)

čina- [tɕ^hina-] Vt deep fry 炸 [=mon *čina- 'cook'] | var. tɛinə- (BökeLiu82), čina- 煮, 炸 (MaSato2016), tɛina-čina-tɛinə- (Mo2008) | ha'bib tosuŋ-'də damu-'nə tɛina-'dzo Habib oil-LOC bread-ACC fry OBJ Habib fried the bread in oil.

činari [tɕ^hinaɹɿ] N day after tomorrow 后天 [=mon *činaida/ *činar] | var. tɛina'ri (Li85), činari G (MaSato2016)

činči [tɕ^hintɕ^hi] N relatives 亲戚 [=cmn 亲戚] | var. tɛin'tɛi (Li85), činči (MaSato2016) | nə ʂɿ tɛin'tɛi sɿ-dzi-'gɿ 'guətsəŋ o this be relatives be-NFS-NZR process OBJ This is the process of becoming related.

činčin [tɕ^hintɕ^hin] N relation through marriage, in-law 亲家 [=cmn 亲家] | var. tɛin'tɛin (Li85)

činə [tɕ^hinə] PN your (2nd person sg. genitive pronoun) 你的, 属你所有的 [=mon *či] | var.

tɛi-'nə (Li2008)

činja [tɕ^hindzə] N in-laws, in-laws' family; father in law 亲家, 亲家公 [=cmn 亲家] | var. 'tɛindzə (Li85), tɛ^hiŋdzia (BökeLiu82), 'čingjia 亲家公 (MaSato2016) | 'čingjiamu (MaSato2016) 亲家母 mother in law

činjin [tɕ^hindzɿn] AJ diligent and hard-working 认真 [=cmn] | var. 'tɛindzɿn

činpo [tɕ^hinp^ho] AJ arrogant 骄傲 [=cmn! (cf. adx ŋar dzal, k^haŋ wa)] | var. tɛin'po (Li85)

činpogə- [tɕ^hinp^hogə-] Vi be arrogant 骄傲 [=cmn!] | var. tɛin'pogə- (Li85)

činyan [tɕ^hinjan] N granulated salt 盐粒 [=cmn 青盐] | var. tɛin'jan (Li85)

činzhən [tɕ^hindzən] N halal, conforming to Islamic laws 清真 [=cmn 清真] | var. tɛin'sun [sic]

čingchu [tɕ^hiŋtɕ^hu] AJ clear 清楚 [=cmn 清楚] | var. 'tɛiŋtɕu (Li85) | dzəŋ-'nə ga'tɛi 'tɛiŋtɕu-ka 'lə she-GEN speech clear-very Her/His speech is very clear.

činggə- [tɕ^hiŋgə-] Vi congeal 凝 [=cmn 定 ding! + ge- (cf. 凝 níng)] | var. tɛiŋgə- (Li85) | la tɛiŋ'gə-tɛ wax congeal-EP The wax has congealed.

činggəgə- [tɕ^hiŋgə-gə-] Vt lay (a deceased person) in state 陈尸 [=cmn 陈 + ge- + CAUS] | var. tɛiŋgə-ɛə- (Li85) | dzəŋ 'mɛdzi-nə tɛiŋgə-ɛə-'dzo she deceased-ACC-OBJ She laid the deceased in state.

čingkuang [tɕ^hiŋk^haŋ~tɕ^hiŋk^huaŋ] N situation, circumstance, condition 情况 [=cmn 情况] | var. tɛiŋ'kaŋ~čingkuang~tɛiŋ'kuaŋ (Li85) | 'lian 'dza-nə tɛiŋkaŋ-'nə 'mizun 'dzəŋ'wogə-'dzo two families-GEN condition-ACC matchmaker understand-OBJ The matchmaker understands the condition of the two families.

čingkuə [tɕʰiŋkʰuə] N highland barley 青稞 [=cmn 青稞] | var. *teiŋ'kuə* (Li85), *sinke* “sinkai” (MaSato2016) | *sinkai goler* (MaSato2016) 青稞面 barley flour

čirgə-₁ [tɕʰirgə-] Vt play (an accordion) 弹 (手风琴) [cf. 弹 *tán* 'pluck, shoot'] | var. *teirgə-* (Li85) | *ʂ'ɣfən'tein teirgə-* play an accordion

čirgə-₂ [tɕʰirgə-] Vt pull, transport 拉 [=adx ndzəl (WT hɗrud) 'pull, drag' + ge- cf. mon *čiri- 'pull, drag'] | var. *čirge-* (MaSato2016) | 'teitʂe duŋ'tei-nə teirgə-'dzo (Li85) car thing-ACC traOBJort-OBJ The car transported things.

čisər [tɕʰisər] N pus 脓 [cf. adx hnak, mon *idee] | var. *tei'sər* (Li85), *tɕʰisər*; *hosuŋ* (BökeLiu82), *dzisər*; *teisəl* 脓, 红肿; *hosuŋ* (Mo2008), *čisər* (MaSato2016) | *mar'ɣ-sŋ tei'sər tɕɣr-'dzo* boil-ABL pus ooze-OBJ The boil is oozing pus.

čisung [tɕʰisunŋ] N blood 血 [=mon *čisun] | var. *tei'sun* (Li85), *tɕʰisunŋ* (BökeLiu82), *čisung* (MaSato2016), *teisunŋ* *čisungdzisunŋčisungdzisunŋ* (Mo2008) | *dzisunŋ mɔzi* (Mo2008) 血管 blood vessel | *teisunŋ teiŋgei-tei* (Mo2008) 瘀血 clotted blood, extravasted blood (leaking), thrombosis

čišing [tɕʰiʂiŋ] N Big Dipper 七星 [=cmn 七星] | var. 'teišiŋ

čiučan [tɕʰiuɕʰan] N autumn, fall 秋 [=cmn 秋天, palatalized] | var. *tɕʰiu~čiučan~dangkə* (BökeLiu82, Mo2008 from BL82), 'teiutean (Li85), *teuɕʰan* (Mo2008)

čixang₁ [tɕʰixanŋ] N ear 耳朵 [=mon *čikīn] | var. *čixang* (BökeLiu82), *tei'xɔŋ* (Li85), *čixang* (MaSato2016); *teixanŋ~čixang~dɕixanŋ~čixang~dɕixanŋ~čixang~dɕixanŋ~čixang~teian* (Mo2008) ; BaoN *teixanŋ*, *kxs čixɕ* | *dɕixanŋ nagə* (Mo2008) 耳朵

眼儿 ear opening | *dzi də:lei* (Mo2008); *čixang basung* (MaSato2016) 耳垢, 耳屎 earwax clean the ears, pick at the ears 掏耳朵 | *teixanŋə uagə-* (Mo2008) *čixang wargu* (MaSato2016), *teian uagəu* (Mo2008) 耳挖勺 'ear cleaning scoop, ear pick' *teian iə di teiau* 通耳 'go through the ear' (Mo2008) *čixangde kale-* 说耳语 whisper in the ear (MaSato2016)

čixang₂ [tɕʰixanŋ] AJ white 白 [=mon *čagaan] | var. *tei'xanŋ* (Li85), *teixanŋ*; *dɕixanŋ* (Mo2008) | *dɕixanŋ guli* (Mo2008) 白面 white flour (wheat) | *čixang temur* (MaSato2016) 白铁 galvanized iron butter 酥油 | *čixang tosunŋ* (MaSato2016) *teixanŋ turoŋ* 少白头 'young person with graying hair' (Mo2008) *teigan rɣəu* 白酒 (Mo2008) liquor, distilled spirits (mostly from sorghum or maize)' (Chinese calque)

čixang basung [tɕʰixanŋ basunŋ] N ear wax 耳垢 [=mon *čikīn + 'shit'] | var. *tei'xɔŋ ba'sunŋ*

čixang ɣorəl [tɕʰixanŋ ɣorəl] MWE white staple grain, i.e., wheat or rice 白粮 (麦, 米) [=mon *čagaan *guriŋ 'white flour'] | var. *tei'xɔŋ ɣo'rəl* (Li85)

čixang nakə [tɕʰixanŋ nakʰə] N ear lobe 耳垂 [=mon *čikīn] | var. *tei'xɔŋ na'kə*

čixang nakunŋ [tɕʰixanŋ nakʰunŋ] MWE ear canal 耳轮 [=mon/adx *čikīn + 'hole'] | var. GH *tehi'xanŋ nakʰə* (Chen90c), *dɕixanŋ nagə* 耳朵眼儿 'ear opening' (Mo2008)

čixangnə [tɕʰixanŋnə] POST at the time, when 时候 [=mon] | var. *teixanŋ'nə* (Li85) | *dɕasŋ 'baŋdɕar orgi-'gɣ teixanŋ'nə* os they about dawn-NZR when get up-SUBJ They got up when the day dawned.

čixang nianwawa [tɕʰixanŋ nianwawa] N white of eye 眼白 [=mon/cmn *čagaan + 眼! !] | var. *tei'xɔŋ nianwa'wa* (Li85)

- čixangtozi** [tɕʰixɑŋ tʰodzɿ] N ear cover 耳罩
[=mon/cmn *čikɿn] | var. tɕi'xɑŋ 'todzɿ
- čixə-** [tɕʰixə-] Vt insert 塞 [=mon *čiki- 'squeeze into, stuff'] | var. tɕi'xə- (BökeLiu82), tɕixə- (Li85), dzixə-čixə- dzixə (Mo2008)
- čixi-** [tɕʰixi-] Vi become white 变白 [=mon *čai-] | var. tɕixi- (Li85), čixi- (MaSato2016)
- čixo** [tɕʰixɔ] N temperature (weather), climate 气候 [=cmn 气候] | var. tɕi'xɔ (Li85) | tɕi'xɔ on 'dər temperature high The temperature (weather) is high.
- čiyɔ** [tɕʰijɔ] N gasoline 汽油 [=cmn 汽油] | var. tɕi'jɔ (Li85), tɕiou (Mo2008)
- čizi** [tɕʰidzɿ] N flag (n.) 棋子 [=cmn 棋子] | var. tɕi'dzi (Li85)
- čo.** [tɕʰɔ] PN you (second person singular accusative pronoun) 你 (宾格) [=mon!] | var. tɕo (Li85)
- čo.** [tɕʰɔ] N bridge (n.) 桥 [=cmn 桥] | var. tɕo (Li85, Mo2008) | futɕo (Mo2008) 浮桥 floating bridge
- čochang** [tɕʰotɕʰɑŋ] N football field 球场 [=cmn 球场] | var. tɕiu'tɕɑŋ
- čodə** [tɕʰodə] PN you (second person singular dative-accusative pronoun) (Li 1985, "when /tɕo-'də/ is used as an accusative noun, /-'də/ is optional.) 你 (与位-宾格) [=mon *či + dat/loc-acc] | var. tɕo-'də (Li85) | ha'bib tɕo-('də) ʒgə-'dzo Habib you-(ACC) hit-IPF Habib hit you.
- čoga** [tɕʰoga] N trap or snare made of rope 陷阱, 捉捕器 (绳子) [=cmn ! 跳+!] | var. tɕoga (Li85) | tɕoga gɛ- trap set set a trap
- čogə-** [tɕʰogə-] V scribble 涂写 [=cmn 抄+ ge-] | var. tɕogə- (Li85), tɕotɕi pi-dziɔ 抄稿 write a preliminary draft (Mo2008) | ha'bib dɕɿ-nə tɕogə-'dzi Habib word-ACC scribble-PFV Habib scribbled down the words.
- čogə-** [tɕʰogə-] Vt extract, draw out, pull out, take out 抽出 [=cmn 抽+ ge-] | var. tɕɛgə- (Li85) | 'xəxə-sɿ bi nə'gə tɕɛgə- box-ABL pen one draw pull out a pen from the box
- čogla-** [tɕʰogla-] Vt tie together (batch of wheat or hay at harvest) 捆上 [=mon *čugla- 'bundle'] | var. tɕoɕola- (Li85) | tɕoɕo-'nə tɕoɕola- batch-ACC tie tie together batch (of wheat)
- čogo** [tɕʰogo] N sheaf, bundle (hay or wheat tied together during harvest) 抱, 捆 [=mon *čug 'bundle'] | var. tɕo'ko (Li85) | boɕ'di nə'gə tɕo'ko wheat one batch one batch of wheat
- čojan** [tɕʰodʒɑn] N condition, prerequisite condition, criterion 条件 [=cmn 条件, palatalized] | var. tɕo'tɕɑn (Li85) | bu tɕo'tɕɑn da'dogə-'dzi I condition reach-SUBJ I satisfied the prerequisite condition.
- čome** [tɕʰomɛ] N buckwheat 荞麦 [=cmn 荞麦] | var. tɕomɛ
- čonglaji song** [tɕʰɔŋladzɿ sɔŋ] MWE euphonic 好听 [=mon *čingla-PERF N] | var. tɕoŋ(ə)-'dzi sɔŋ~čonglaji song~tɕɑŋlə-'dzi sɔŋ (Li85)
- čor-** [tɕʰor-] Vi be torn 撕掉, 扯掉 [=mon *čaul-'tear to pieces'] | var. tɕor- (Li85)
- čüančüan** [tɕʰyɑntɕʰyɑn] N ripple, circle 波纹, 圆 [=cmn 圈圈] | var. tɕyɑntɕy'ɑn (Li85) | tɕyɑntɕy'ɑn xɑr-'dzo ripple come out-OBJ The water is rippling.
- čüan xuagə-** [tɕʰyɑn xuagə-] MWE play finger guessing game (guessing total number of fingers held up by two people, usually while drinking) 猜拳, 划拳 [=cmn 拳划+ ge-] | var. tɕyɑn xuagə- (Li85)
- čüanxuan** [tɕʰyɑnxuan] AV complete 完全 [=cmn] | var. tɕyɑn'xuan (Li85)
- čüanzi** [tɕʰyɑndzɿ] N rim of wheel 钢圈 [=cmn 圈]

- 子 quānzi] | *var.* tɛyan'dzɿ (Li85)
- čüangə-** [tɕʰyangə-] Vt carry on arm 携带 [=cmn] | *var.* tɛyangə- | 'tilo tɛyangə- hand basket carry on arm carry a hand basket on the arm
- čüangə-** [tɕʰyangə-] V urge (someone to...) 劝 [=cmn 劝+ge-] | *var.* tɛyangə- (Li85) | bu tɛi tə 'gə 'dʒigə gə'dzi tɛyangə-'lə r-'o I you NEG anxious say.PERF urge-PURP come-PERF1 marker I came to urge you, 'Don't be anxious!'
- čüdo** [tɕʰydo] N waterway 渠道 [=cmn 渠道] | *var.* tɛy'do (Li85)
- čügə-** [tɕʰygə-] Vt pierce with knife or needle 刺穿 [=cmn 穿+ge-; cf. mon *čöal- pierce, perforate...] | *var.* tɛygə- (Li85)
- čünzi** [tɕʰyndzɿ] N skirt 裙子 [=cmn 裙子] | *var.* tɛyn'dzɿn (Li85)
- čünzhun** [tɕʰyndzɿn] N crowd 群众 [=cmn 群众] | *var.* tɛuŋgə- (Li85)
- čung,** [tɕʰuŋ] AJ poor 穷 [=cmn 穷] | *var.* tɛuŋ (Li85)
- čung:** [tɕʰuŋ] N scare 吓 [=cmn] | *var.* tɛuŋ (Li85)
- čunggə-** [tɕʰuŋgə-] Vt put through 穿出 [=cmn 穿+ge-] | *var.* tɛuŋgə- (Li85), tɕuaŋgə- (Mo2008) | dzuŋ-'də ndasuŋ-'nə tɛuŋgə- needle-LOC thread-ACC put.through (Li1985), dzyŋ nna sɔŋ tɕuaŋgə- 穿针 (Mo2008) 'thread a needle' needle-LOC thread-ACC put through
- čur-** [tɕʰur-] Vi leak 漏水 [=adx htsar 漏水~ndzar (RB, 滴水) (cf. mon *čuburī-)] | *var.* tɛyn'dzi (Li85) | aj'ɬə tɛɾ-'dzo bowl leak-OBJ The bowl leaks.
- čura** [tɕʰura] N dried cheese (rock-hard) 干酪, 奶渣子 [=adx tɕʰə ra 'dried milk dregs'] | *var.* tɛɾ- (Li85), dzyra (GHT, Mo2008), dʒira 奶干 (BaoN, Mo2008)
- čüzi** [tɕʰydzɿ] N leaven, starter (portion of sourdough used produce fermentation in a new batch of dough) 酵母 [=cmn] | *var.* tɛy'dzɿ (Li85)

ch

- cha** [tʂʰa] N tea 茶 [=cmn 茶] | *var.* tʂa (Li85), čia “qia” (MaSato2016), tɕia [sic]~cha~tʂa (Mo 2008) | čia ki- (MaSato2016) 倒茶 pour tea | čia loŋʂice- (MaSato2016) 煮茶 boil (water for) tea drink tea 喝茶 | čia u- (MaSato2016), tɕia əu- (Mo 2008) tɕia əugo pudzi (Mo 2008) 茶馆 teahouse
- cha bi** [tʂʰabi] N tea mug 茶杯 [=cmn 茶杯] | *var.* tʂa'bi (Li85)
- chacha** [tʂʰatʂʰa] N fork 叉子 [=cmn 叉子] | *var.* 'tʂa'tʂa
- cha gangzi** [tʂʰa gaŋdʒɿ] N tea mug 茶缸子 [=cmn 茶缸子] | *var.* tʂa gaŋ'dʒɿ (Li85)
- chagə-** [tʂʰagə-] Vt insert, stick into 差 [=cmn 差+ge-] | *var.* tʂʰagə- (Li85)
- chako** [tʂʰakʰo] N slit of garment 衩 [=cmn 衩口] | *var.* 'tʂak'ɣ (Li85)
- chanzi** [tʂʰandʒɿ] N shovel, spade 铲子 [=cmn 铲子] | *var.* tʂan'dʒɿ (Li85)
- changbashi** [tʂʰaŋbaʂʂɿ] N singer 歌手 [=cmnkc 唱+tkc bash 'head, leader'] | *var.* dol(ə)'teuŋ (Li85)
- changə-** [tʂʰaŋgə-] N bind, tie 缠 [=cmn 缠+ge-] | *var.* tʂaŋgə-
- changə-** [tʂʰan-gə-] Vt shovel (with a spade) 铲 [=cmn 铲+ge-] | *var.* tʂan-gə- (Li85) | tʂan'dʒɿ-ɬa'le tʂaŋgə- spade-INST shovel shovel with spade
- changfan** [tʂʰaŋfan] N noodles “cut out by knife” (Li1985); 肠粉 rice noodle roll 肠粉 [=cmn 肠粉!] | *var.* tʂaŋ'fan
- changtui zhozho** [tʂʰaŋtʰui dzodzɔ] N long-legged spider, daddy longlegs 蠨蛸 [=cmn 长腿蜘蛛] | *var.* 'tʂaŋtʰui dzɣdzɿ'ɣ
- changzhang** [tʂʰaŋdʒaŋ] N head of factory 厂长 [=cmn 厂长] | *var.* 'tʂaŋdzɿ'aŋ
- cha pu** [tʂʰapʰu] N tea stove 茶灶 [=cmn adx tea tʰap] | *var.* tʂa'pu (Li85) | tʂəuren (Ma2008) 敌人 enemy
- chashəŋ** [tʂʰɛʂəŋ] N reins (was: “leather strap for holding two bits together in horseback riding”) 勒，缰，辔 (皮革表带，可在骑马时将两个小块固定在一起) [=cmn 插绳! cf. chazi 'bit of bridle'] | *var.* 'tʂɛʂɣ (Li85)
- chayang** [tʂʰajaŋ] N fork with two prongs used for farming [, winnowing] 簸叉 [=cmn 叉扬] | *var.* tʂa'jaŋ (Li85), chayang 叉扬 (MaSato2016) | 'tʂa guo- (Mo2008) 插秧 transplant rice seedlings' and as we know, rice is grown in Tibet- not!!
- cha ye** [tʂʰajɛ] N tea leaves, tea 茶叶 [=cmn 茶叶] | *var.* 'tʂajɛ (Li85), qiayai (MaSato2016)
- chazi** [tʂʰadzɿ] AJ fallow 休耕 [=cmn 茬地 chái 'stubble' + land, palatalized] | *var.* tsa'dʒɿ (Li85), tʂadzi 茬儿 (Mo2008) | tsa'dʒɿ ɬa'dʒir (Li85) bOdi tʂadzi 麦茬儿 (Mo2008) 休耕地 fallow land
- chazi** [tʂʰadzɿ] N bit (of a bridle, in mouth of horse) 衔，钻头 (在马口中) xián [=cmn 插子!] | *var.* 'tʂadzɿ

- che** [tʂʰe] AJ fallow, infertile (“referring to animals”) (Li1985) 休闲, 不育 [=adx eam (WT tshad), cf. mo eam (WT rabs tshad ma) 'woman-infertile'] | *var.* tʂe
- chelün** [tʂʰɛlyn] N car wheel 车轮 [=cmn 车轮] | *var.* tʂe'lyn
- chemuji** [tʂʰɛmudʒi] N infertile hen 不育母鸡 [=adx/cmn 折 zhé 'break'(!) + 母鸡, cf. adx eam (mo eam 'infertile woman')] | *var.* 'tʂe'mu'dzi (Li85)
- chenio** [tʂʰɛnio] N infertile cow 不育牛 [=adx/cmn] | *var.* 'tʂe'nix (Li85)
- chepio** [tʂʰɛpʰio] N train or bus ticket 车票 [=cmn 车票] | *var.* tʂe'pio (Li85)
- chešang** [tʂʰɛʂaŋ] N body of vehicle 机身 [=cmn 机身(车上!)] | *var.* tʂe'eŋ (Li85)
- chexu mula** [tʂʰɛxu mula] N whip (used for driving animals pulling a vehicle) 鞭子 [=cmn/mon 车!后 + mon *mīlaa 'whip'] | *var.* tʂe'xu mɥ'la (Li85), ɛməl (Mo2008)
- chezi** [tʂʰɛdzɿ] N vehicle, car, cart 车子 [=cmn 车子] | *var.* tʂe'dʒɿ (Li85), chaizi (MaSato2016), tʂədzi Mo2008 | chezi torge- (MaSato2016) 开车 drive a car | chezi 'yančio (MaSato2016), tʂəjəndziau (Mo2008) 车辕 cart shaft in front of the vehicle 车前 | tʂedzi ɛmlə (Ma2008) tʂedzi dɛxɔŋ 车上 on the vehicle (Mo2008) tʂedzi də dazɿ dʒidzitei 囚车 prisoner's van (Ma2008)
- chezi dang** [tʂʰɛdzɿ daŋ] N door of vehicle or train 车门 [=cmn/mon 车子 + *eüden 'door'] | *var.* tʂedʒɿ 'daŋ
- chezi ǰaʒir** [tʂʰɛdzɿ ǰaʒir] N untilled land 荒地 未开垦的土地 [=adx/mon eam (WT tshad) + cmn 地! + mon *ǰaʒar 'land, earth, soil, place'; (cf. adx sʰar gol 'untilled land')] | *var.* tʂa'dʒɿ ʒaʒir (Li85) | loʂo'mu ʒa'dʒir tilled land
- chezi kegəčung** [tʂʰɛdzɿ kʰɛgə-tʂʰuŋ] N driver 司机 [=cmn/mon 车子 开 +ge- + nʒr] | *var.* tʂe'dʒɿ kegə-'tɕuŋ
- chezhu** [tʂʰɛdzɿ] N axle, wheel axle 车轴 [=cmn 车轴] | *var.* 'tʂe'dʒɿ (Li85), tʂədzi (Mo2008)
- chənxui** [tʂʰənɬui] N soot dirt hanging from ceiling 灰尘 [=cmn 尘埃!] | *var.* 'tʂənxui (Li85)
- chənggə-** [tʂʰəŋgə-] Vt multiply 乘 [=cmn 乘 + ge-] | *var.* tʂəŋgə- (Li85) | ʒuraŋ-'nə ʒuraŋ-ʒa 'lə tʂəŋgə ! three-ACC three-INST multiply Multiply three by three!
- chəngku** [tʂʰəŋkʰu] N long underwear leggings (worn underneath trousers in winter) 秋裤 [=cmn 衬裤] | *var.* 'tʂəŋku (Li85)
- chənglə-** [tʂʰəŋlə-] Vt weigh 称 [=cmn 称 + LA-] | *var.* tʂəŋlə- (Li85), tʂienə- (Mo2008) | tʂʰegə
- chəngligə-** [tʂʰəŋligə-] Vi come into existence, be established 成立 [=cmn 成立 + ge-] | *var.* 'tʂəŋ 'ligə- (Li85) | ʒnə guŋ'ʒɛ 'tʂəŋ'ligə-'dʒi new commune establish-PFV new commune has been established.
- chəngšang** [tʂʰəŋʂaŋ] N Grand Minister, highest ranking official serving an emperor 大臣 [=cmn 臣上] | *var.* tʂəŋ'eŋ (Li85)
- chəngšin** [tʂʰəŋʂin] N piety 诚信 [=cmn 诚信] | *var.* tʂəŋ'ein (Li85) | habib-'nə tʂəŋ'ein saŋ Habib-GEN piety good Habib is quite pious.
- chəngshi.** [tʂʰəŋʂɿ] AJ honest 蜂蜜 [=cmn 诚实] | *var.* 'tʂəŋ'ʂɿ (Li85)
- chəngshi.** [tʂʰəŋʂɿ] N city 城市 [=cmn 城市] | *var.* tʂəŋ'ʂɿ (Li85)
- chəngyi** [tʂʰəŋji] N undershirt 衬衣 [=cmn 衬衣] | *var.* 'tʂəŋji (Li85)
- chi** [tʂʰɿ] M foot (measure for length) 尺 [=cmn 尺] | *var.* tʂɿ
- chišigud** [tʂʰɿʂigudə] N Adam's apple, laryngeal

- prominence 喉结 | *var.* tʃɛigudə (Li85)
- chizi** [tʃʰɪdzɪ] N ruler for measuring length; Chinese foot 尺子 [=cmn 尺子] | *var.* tʃi'dzɪ (Li85), chizi (MaSato2016), tʃidzi (Mo2008) | tʃidzi xuazɪ (Mo2008) foot two 二尺 (两尺) two feet
- choči** [tʃʰotɕʰi] N humidity 潮气 [=cmn 潮气] | *var.* tʃo'tɛi | tʃo'tɛi wa humidity exist It is humid. | tʃo'tɛi vi-'gɣ roŋ humidity exist-NZR place a humid place |
- chocho** [tʃʰotɕʰo] N small sack, smaller than /ma'dɛ/ 口袋 [=adx hdzo~hdɕe 'small woolen or leather bag'] | *var.* tʃɣ'tʃɣ (Li85), chouchou (MaSato2016)
- chogə-** [tʃʰogə-] Vt copy 抄 (字) [=cmn 抄] | *var.* tʃogə-
- chokue** [tʃʰokʰuɛ] N drawer 抽屉 [=cmn 抽屉] | *var.* tʃu'kuɛchokuɛtʃɣ'kuɛ (Li85), tʃoɕɛia (=抽箱) (Mo2008)
- chongfu** [tʃʰoŋfu] AJ redundant, repeated 重复 [=cmn 重复] | *var.* 'tʃoŋfu (Li85)
- chorən** [tʃʰɔrən] N enemy 敌人 [=cmn 仇人] | *var.* 'tʃɣrən
- chozi** [tʃʰodzɪ] N silk fabric (thin) 绸子 [=cmn 绸子] | *var.* tʃɣ'dzɪ (Li85)
- chu** [tʃʰu] N end (in tandem or formation) 尖端, 末端 (串联或成排) [=mon *(h)üjüür 'tip, end'] | *var.* tʃu | tʃu xuinə-'gɣ nə'gə end behind-NZR one the last one in tandem or formation
- chual-** [tʃʰual-] Vt poke 戳 [=cmn 戳 chual + LA/ge-] | *var.* tʃual- (Li85), dʒiugə-(dʒiO) 戳, 刺 扎 'jab, poke, stab' (Mo2008) | tɛtʃa-ɤa'lə tʃual- iron fork-INST poke poke with fork
- chuan** [tʃʰuan] N boat 船 [=cmn 船] | *var.* tʃʰuan (BökeLiu82), ʃuan Mo2008
- chuanja** [tʃʰuandʒa] N boatman 船家 [=cmn 船家] | *var.* tʃuan'dʒa (Li85)
- chuantung** [tʃʰuantʰuŋ] N tradition 传统 [=cmn 传统] | *var.* tʃu'an'tuŋ (Li85) | li'ɣɪ-də-gɣ tʃu'an'tuŋ history-LOC-NZR tradition historical tradition
- chuangdan** [tʃʰuaŋdan] N bed sheet 床单 [=cmn 床单] | *var.* tʃu'aŋdan (Li85)
- chuanglien** [tʃʰuaŋliɛn] N window curtain 窗帘 [=cmn 窗帘] | *var.* tʃuaŋ'liɛn (Li85)
- chuangte** [tʃʰuaŋtʰɛ] N windowsill 窗台 [=cmn 窗台] | *var.* tʃuaŋ'tɛ (Li85)
- chuəgə-** [tʃʰuəgə-] Vt embroider 刺绣 [=cmn 绣 + ge-] | *var.* tʃuəgə- | tɛidz'ɣ tʃuəgə- flower embroider embroider flower
- chugə-**₁ [tʃʰugə-] Vt plow, till 犁, 直到 [=cmn 直 + ge-] | *var.* tʃugə- (Li85) | 'tʃu'tɣ-ɤalə tʃugə-hoe-INST plow plow with hoe
- chugə-**₂ [tʃʰugə-] Vt divide 分 [=cmn 除 ch'u + ge-] | *var.* tʃhui (BökeLiu82) | dʒiɣoŋ-'nə ɤuar-ɤa'lə tʃugə- six-ACC two-INST divide divide six by two
- chui** [tʃʰui] N hammer (n.) 锤子 [=cmn 锤] | *var.* ʃui Mo2008 | tʃui-ɤa'lə ʃgə- hammer-INST hit hit with hammer
- chuito** [tʃʰuitʰo] N fist 拳头 [=cmn 拳头] | *var.* 'tʃuitɣ (Li85)
- chunčan** [tʃʰuntɕʰan] N spring (season) 春天 [=cmn 春天] | *var.* 'tʃuntɕan (Li85)
- chung** [tʃʰuŋ] PRT against 逆 (水), 违背 [=cmn 冲 chōng] | *var.* tʃuŋ (Li85) | tʃuŋ ki gə'dʒi jɣ! against wind AV go Go against the wind!
- chunggə-** [tʃʰuŋgə-] Vi be against 防备, 反对 [=cmn 冲 chōng] | *var.* tʃuŋgə- (Li85) | ki-'nə tʃuŋgə-'dʒi jɣ! wind-ACC against-NFS go Go

against the wind!

chuto [tʂʰutʰo] N hoe 锄头 [=cmn 锄头] | *var.* 'tʂu
'tʂ (Li85)

chuzi [tʂʰudzɿ] N cook (n.) 厨子 [=cmn 厨子] | *var.*
tʂu'dzɿ

d

- da** [ta] AV now, nowadays 現在, 現今 [=mon] | *var.* da (Li85, MaSato2016, Mo2008) | 'da rama (MaSato2016) 剛, 立刻 just now, immediately
- da-** [-ta-] Vi be able (, reach) 能, (達) [=mon *daa- 'be able to carry or bear etc.] | *var.* -da- (Li85), da- 能 (MaSato2016), da- 胜任 'be qualified, up for the task' (Mo2008) | ha'bib ja 'mu r-da- 'dzɿ'ginə Habib food drink can-NFS NEGE [AD: Habib food drink-be.able-IMPF-NEG-OBJ] Habib cannot eat. | 身体不舒服 not feeling well |
- dabangə-** [tabangə-] V wear make-up, dress up 打扮 [=cmn 打扮 + ge-] | *var.* da'bangə- (Li85)
- dabsung** [tapsuŋ] N salt 盐 [=mon *dabusun] | *var.* dap'suŋ (Li85), dabusuŋ (Mo2008) | dabusuŋ gədi (Mo2008) 盐碱地 saline, alkaline land
- dabšung** [tabšun] AJ straight, single-minded; upright 直的, 單純的 [(cf. mon *siluun 'straight')] | *var.* dab'suŋ (Li85), dabšung 直; 正派 (MaSato2016), dabšun~dabšung~dabuɕyŋə~dabšung~dapuɕyŋ au 端正 'upright' (Mo2008) | tšəŋ'ɕin dab'suŋ ji-'gɣ kuŋ piety single-minded SUBJ- NZR person very pious person
- dabugə-** [tabugə-] V be infested with, infest 成群出現 | *var.* 'dabugə- (Li85) | dzəŋ gi'dzɿ 'dabugə-'dzo she crab.lice infest-OBJ She is infested with crab lice. | saŋ'jiŋ ndagɣ-'də 'dabugə-'dzi fly food-LOC infest-SUBJ Flies infested the food.
- dachang** [tatʂʰaŋ] N overcoat 大衣 [=cmn 大氅 dachǎng] | *var.* da'tʂəŋ (Li85)
- dachui** [tatʂʰui] N hammer used as weapon in antiquity 大椎 [=cmn 大椎] | *var.* d'a'tʂui
- dada** [tata] N uncle (paternal), father's older brother 伯父 [!大大] | *var.* 'dada (Li85), 'dade (MaSato2016), dadə~dada~dada (Mo2008) | dadə dzɿrdzi xualə (Mo2008) 叔侄俩 uncle and nephew
- dadəŋluə** [tatəŋluə] N lantern (or, set up lantern, but it's written together, so maybe it's noun) 打燈籠 [=cmn 大燈籠] | *var.* dadəŋ'luə (Li85)
- dadigə-** [tatigə-] Vt lead 领导 [=mon *udurid-/*udurī- 'lead, guide' (>durəd>dədi- + ge-, it seems, avoidance of initial V)] | *var.* da'tigə- (Li85) | au-'nə da'di gə-dzɿ rɪ son-ACC lead-NFS come Lead the boy here!
- dadogə-** [tatogə-] Vi reach, satisfy 達到 [=cmn 達到 +ge-] | *var.* da'dogə- (Li85) | bu tɕə'tɕan da

'dogə-dzi I condition satisfy-SUBJ I satisfied the (pre-requisite) condition.

dafang [tafaŋ] AJ generous 大方, 慷慨 [=cmn 大方] | *var.* ta'fa~dafang~ta'faŋ (Li85), dafa (Mo2008)

dage [tagɛ] AV about, approximately 大概 [=cmn] | *var.* 'da'gɛ (Li85) | 'da'gɛ vu-'bɛ kuŋ about five hundred person about five hundred people

dagə-₁ [tagə-] Vi stop, cease (e.g. rain) 停 (雨等) [(adx tɛ^hal 'break, stop')] | *var.* 'tag(ə)- (Li85), 'dage- (MaSato2016) | ɤu'ra 'dagə-tɛ rain stop-EP The rain stopped.

dagə-₂ [tagə-] Vt build 搭 [=cmn] | *var.* os-ɤə-'dage- (MaSato2016) | tɛo dagə- bridge build 搭橋 build a bridge

dagə-₃ [tagə-] Vt give, send (gift) 搭架; 烧 (开水) [=cmn] | *var.* dagə- | bu dzɔŋ-'nə pan da 'mu ji-'fu dagə-'dzo I he ACC round flat bread one-classifier give-OBJ I gave him one round flat bread.

dagəzi [tagətsɿ] N tall person 大个子 [=cmn 大个子] | *var.* fgo bɛ'tɿ (Li85)

dagi [tagi] N saddle blanket (the first layer of wool blankets placed on a horse's back when one saddles a horse) 鞴, 鞍展 (放一层毛毯在马背上) [=mon tokum 'saddle-pad, sweat cloth'] | *var.* da'gi (Li85)

dagələ- [tagələ-] V give birth (said of horses and donkeys) 產(馬, 驢) [=mon *daagan 'two year old foal' + LA] | *var.* daxəl- (Li85), daxali-(dɛiə) (Mo2008)

dajin [tadzɿn] N lapel that goes over other side (/ 'dadzin/) of robe 搭襟 [=cmn 搭襟] | *var.* 'dadziŋ (Li85)

dakal- [tak^hal-] Vi stutter 結巴, 口吃 [=adx tək kwa 'stutter(ing)' + LA-, cf. tək lo 'stutterer'] | *var.* dakal-

(Li85), dɛiɛgə- (Mo2008) | dakaldzi-'gɿ kuŋ stutter-NFS-NZR person stutterer

daləgə- [taləgə-] Vt make (noodles)(Li1985); set on fire 做 (面条) | *var.* daligə-(dɛi) 放火, 纵火 'set on fire, commit arson' (Mo2008), cf. dalixa 火撑 'fire torch' (Mo2008) | gantɕaŋ-ga 'lə ja'mu-'nə dal(ə)gə- (Li85) rolling pin-INST noodle-ACC make make noodles with rolling pin

dalian [talian] N saddlebag carried over shoulder 搭連 [=cmn 搭連] | *var.* da'lian (Li85)

dalū [talū] N deer 鹿(大) [=cmn 大鹿] | *var.* 'dalū

dam [tam] N wall 牆 [=tkc dam] | *var.* dam (Li85, MaSato2016, Mo2008) | dzɔbi dam (Mo2008) 影壁 screen wall

damal-₁ [tamal-] Vi shrug (shoulders) 耸动, 耸 (肩) [=mon *damla- 'carry on a carrying-pole, in a sedan chair, etc'] | *var.* damal- (Li85) may be misinterpretation of 'carry on shoulder' | tɛat^hɿ-'nə damal- (Li1985) shrug one's shoulders

damal-₂ [tamal-] Vt shoulder, lift, carry; burden 抬, 扛, 担, 拾, 提; 负担 [=mon/cmn *damla- 'carry on a carrying-pole, in a sedan chair, etc', cf. 担+] | *var.* damal- (Li85), damale- 担, 拾, 抬, 提; 负担 shoulder, lift up, pick up; burden (MaSato2016), damal~damal~damlə- 提, 提起, 拎~damal~damilə- 擡 (用手托着向上) 'pluck (use hand to support upwards' [sic] (Mo2008) | dzo'dzɿ damal- palanquin carry carry a palanquin

dami [tami] N uncooked white rice 大米 [=cmn 大米] | *var.* 'dami (Li85)

damo [tamo] AJ slow 慢(搭磨) [=adx tamo] | *var.* damo (MaSato2016, Mo2008) damo~namo (Mo2008) | damoxang (MaSato2016) 缓慢的 slow

damu [tamu] N steamed bread 饼, 馒头 [=mon

*ödme 'bread or cake', cf. 大饃 | var. ta'mu (Li85), damu (MaSato2016); bəzi 馒头 (没馅的) (Mo2008) | damu de- (Ma 2016) 吃饼, 吃馒头 eat buns

damuchu [tamutʂʰu] N thumb 大姆指 [=cmn 大姆指] | var. 'tamutʂu, fgo ʋor (Li85); guo guori (Mo2008)

dan [tan] AJ single (not double) 單 [=cmn 單] | var. dan (Li85)

dandan [tantan] N hailstone, any round or egg-shaped object 雹子, 蛋蛋 [=cmn 蛋蛋] | var. 'dandan (Li85), dəndən (Mo2008)

dandə- [tantə-] Vt sell 賣 [adx tɕoŋ; cf. mon *düre-'sell'] | var. tantə- (Li85), dandə- (Mo2008) | ha 'bib dʒol'teuj-də nə'gə u'niəŋ dandə-'dzo Habib guest-DAT one cattle sell-OBJ Habib sold cow the guest.

dandi-₁ [tanti-] Vi sit 坐 [=cmn 蹲 dūn 'sit, squat, stay'] | var. dandi- (Li85), dandi-sɿ- dondi- (MaSato2016) | bu dʒasɿ-'nə dandi-ʋə-'dʒi I they-ACC sit-CAU-SUBJ I made them sit down.

dandi-₂ [tanti-] Vi squat 蹲 [=cmn 蹲 dūn 'sit, squat, stay'] | var. tanti- (Li85), didʒi- (Mo2008)

dandi so- [tanti so-] Vi squat, sit squatting (Li 1985, 'be in sitting position') 坐著, 蹲著 [=cmn 蹲 dūn 'sit, squat, stay' + so- 'sit'] | var. dandisɿ- (Li85)

dandun [tantun] N business 生意 [=adx tontak] | var. dan'dun (Li85), damduŋdandundandondandundandun (Mo2008) | dan'dun jas- business do do business | damduŋ dʒiasi dʒi gəu tsieri (Mo2008) 本钱 capital business is good/booming 买卖好 | damduŋ duŋ fəgə (Mo2008)

dandungə- [tandungə-] V do business 做生意 [=adx tontak + ge-] | var. dandun gə-(dʒio)

(Mo2008) | bu habib-ʋə'lə dan'dungə-dʒi I Habib-with do business-SUBJ I do business with Habib.

danə [tanə] N aunt, wife of father's older brother; polite form of address for a woman who is about the age of one's mother 大伯母 [=cmn/mon 大+!ane (or 奶!)] | var. 'danə (Li85), 'dane (MaSato2016), dana 伯母 (Mo2008)

danə hong [tanə-hoŋ] MWE last year 去年 [=mon *nīdanī hon] | var. tanə-hoŋ (Li85), 'danehong (MaSato2016)

dankuang [tankʰuaŋ] N baskets carried on / 'biandan/ pole over shoulder usually for holding manure 胆筐 [=cmn 擔筐] | var. 'lanteo (Li85)

danshi [tanʂi] CONJ but 但是 [=cmn 但是] | var. 'dʒəŋ'kə (Li85) | tɕi xo'nə muʋa nda-dʒi, 'danʂi bu uniəŋ mu'ʋa nda-'dʒi you sheep meat eat-SUBJ but I cattle meat eat-SUBJ You ate mutton, but I ate beef.

dantang [tantʰaŋ] N egg soup 蛋湯(雞) [=cmn 蛋湯] | var. 'dantaŋ (Li85)

dantung [tantʰuŋ] N pole placed on shoulder(s), as yoke, for carrying two loads 担筒 [=cmn 担筒/擔筒] | var. dan'tuŋ (Li85) | ha'bib dan'tuŋ-galə ta'rəŋ dangə-'dzo Habib pole-INST crop carry-OBJ Habib is carrying crops with pole on his shoulder.

danzi₁ [tandʒɿ] N courage, guts, nerve 胆子 [=cmn 膽子] | var. 'dandʒɿ (Li85), dandzi (Mo2008)

danzi₂ [tandʒɿ] N piece of cloth for wrapping things, or for holding grain be sunned 担子, 包袱皮 [=cmn 擔子] | var. dan'dʒɿ (Li85), danzi 包袱皮 (MaSato2016) dandzi (Mo2008)

danzi fgo [tandʒɿ fgo] MWE calm, brave 胆子大 [=cmn/mon 膽子 + 'big', calque of 胆子大] | var. 'dandʒɿ fgo

danzi–manzi [tandzɿ mandzɿ] MWE bedding material (sheets and the like) 床單子, 被單子 [=cmn 單子 mREDUP] | *var.* dan'dzɿ man'dzɿ(Li85)

dang [taŋ] N door, gate 門, 戶 [=mon *eüden] | *var.* dang ((MaSato2016), Mo2008) | daŋ gojɯŋ, daŋ ɣa-, daŋ marjice-, daŋ ne- (MaSato2016) 門栓, 閉門, 門檻, 開門 | bujgaŋ daŋ (Mo2008) 後門 back gate/door |

dangə-₁ [tangə-] Vt carry with pole over shoulder 担 [=cmn 擔 + ge-] | *var.* dange- 分担 'share responsibility' (Mo2008) | 'biandan-ɣa 'lə ta'rəŋ dangə- pole-INST grain carry carry grain with a pole over the shoulder

dangə-₂ [tangə-] Vt apply (cosmetics, dust) 搽 [=cmn 搽 + ge-] | *var.* dangə- (Li85) | 'eo'li nə-r-də fən dangə-'dzo eoli face-LOC powder apply-OBJ

danggə- [taŋgə-] Vt ward off 擋(阻) [=cmn 擋 + ge-] | *var.* daŋgə- (Li85) | bu dzəŋ-'nə daŋgə-'dʒi I 3rd sg.- ACC wardoff-SUBJ I am warding him off.

danglə- [tanglə-] Vi serve in capacity of 當上 [=cmn 當 + LA-] | *var.* dəl(ə)- (Li85) | dzəŋ tɛɛ 'rɿ də'lə-tɛ (Li85) she soldier serve-EP She became soldier

dangmudə [təŋmutə] AV formerly, in the past 當年, 過去 [=adx !; cf. mon tente- gude, cf. mo. *eüden] | *var.* dəŋmu-'də (Li85) | dəŋmu'də, 'jidzə ji-'gə mo'rɿ honə-'dzo in the past each person one-CL horse ride-OBJ In the past, each person rode one horse.

dang–mulə [təŋ–mulə] MWE in front of door, at door 大門 [=mon *eüden 'door' + *emüne] | *var.* dəŋ-mu'lə (Li85)

dangu [tangu] N slingshot 彈弓 [=cmn 彈弓] | *var.*

dan'gu (Li85), dangung 彈弓 (MaSato2016)

dangyan [taŋjan] N party member 黨員 [=cmn 黨員] | *var.* 'daŋ'jan (Li85)

dangzha [taŋdza] N paternal relatives 当家, 当家人 [=cmn 當家] | *var.* 'daŋ'dzə, 'daŋ'dzə'rən (Li85) | dangzharən (Li85) paternal relatives

dapo [tap'ho] N artillery gun 大炮 [=cmn 大炮] | *var.* 'da'po (Li85)

dar-₁ [tar-] Vi burn (intransitive) 出生 [=mon! *tüle-/ *tüli- 'light, set fire to, burn'] | *var.* dar- (Li85), dar-着火 'catch fire' (Mo2008) | gar 'dar-tɛ house burn-EP The house has burned down.

dar-₂ [tar-] Vi hatch (eggs) 孵(卵,蛋) [=mon *daru- 'press, push down, suppress'] | *var.* dar- (Li85) | tɛa dzɿn'dzəɁ dar-'dzo hen baby animal hatch-OBJ The hen is hatching her eggs.

darə-₁ [tarə-] Vt press down, run over 压 [*翻 =mon *daru 'press, push down, suppress'] | *var.* dar- (Li85), dari- 压 (MaSato2016) | tɛ'e'dzɿ 'eo'li-nə dar-'dzɿ fugə-'kə-tɛ car eoli-ACC run:over-NFS die-CAU-COS The car ran over and killed Sholi.

darə-₂ [tar-] Vi feel cold 冷得打顫 [=mon *daara-] | *var.* dar-(dʒiə) (Mo2008) | bu dar-'dzɿ I feel.cold-SUBJ I feel cold.

dargə- [tar-gə-] Vt light (fire) 點, 生(火) [=mon! *tüle-/ *tüli- 'light, set fire to, burn'] | *var.* dar-kə- (Li85), dirixa- '燎, 烤 singe, roast' (Mo2008) | xal-'nə dar-'kə fire-ACC burn-CAU (Li85) fire-ACC burn-CAU Light a fire!

dasung [tasuŋ] N string, line, thread 繩(大) [=mon *hutasun] | *var.* da'suŋ (Li85), dasung (MaSato2016)

dashuangə- [taʂuanga-] Vt prepare, think ahead of time 打算 [=cmn 打算 + ge-] | *var.* da

- '*ʃuanga-* (Li85) | *tɛi kɛ'dzɛ da'ʃuanga!* you quickly prepare You prepare quickly! (Prepare (yourself) quickly!)
- datui** [tat^hui] N thigh 大腿 [=cmn 大腿] | *var.* 'datui (Li85)
- datuizabu** [tat^huidzabu] N pelvis 大腿叉部 [=cmn 大腿叉部] | *var.* 'datuizabu (Li85)
- dau** [tau] N cloth, cotton material 布料, 棉布類 [=mon *deɛl 'clothes, garment, jacket, coat, gown'] | *var.* 'dau (Li85), 'dawu 布料 (MaSato2016), daʃo~dau~daəu 布 (Mo2008) | daəu dandi dʒio (Mo2008) 布店 fabric store
- daxang** [taxaŋ] N yearling, colt, filly (horse, donkey, or mule) 马驹子 [=mon *daagan 'two year old foal'] | *var.* daʃaŋ; (BökeLiu82) daxang 马驹子 (MaSato2016), daxəŋ~daxang~daʃaŋ (Mo2008) | mo'ri da'xəŋ-'də ɛi-'dzo horse yearling-LOC go-OBJ horse copulated with yearling. | mo'ri da'xəŋ horse yearling
- daxong** [taxoŋ] AJ bright red 大紅 [=cmn 大紅] | *var.* 'daxoŋ (Li85)
- daxua** [taxua] N lie, falsehood 大话 [=cmn 大话] | *var.* d'axua (Li85)
- daya** [taja] N molar tooth 臼齒(大牙) [=cmn 大牙] | *var.* 'daja (Li85)
- dayi** [taji] N overcoat 大衣 [=cmn 大衣] | *var.* 'daji (Li85)
- dazhogə-** [tadzogə-] Vt perform an Islamic service for soul of dead person 達主 | *var.* da 'dzɣə- (Li85), 'daʃin (MaSato2016)
- de-** [tɛ-] Vt patch up by sewing 縫補, 补, 缝 [=mon *hüde- 'patch, mend'] | *var.* dɛ- (Li85), dai 补缝 (MaSato2016) | bu muduŋ-'də lan'bu dɛ-'ço I trousers-LOC patch sew-PERF1 I patched up the trousers.
- debio** [tɛbio] N representative, delegate (n.) 代表 [=cmn 代表] | *var.* 'dɛbio (Li85), debio (MaSato2016), Mo2008)
- dečo** [tɛtɕ^ho] ONOMAT sound used shoo away horses 驱赶马匹声音 | *var.* 'tɛtɕo (Li85)
- deda** [tɛta] N string (for tying things) 线 [=cmn 带] | *var.* 'deda (Li85), deda (Mo2008)
- defu** [tɛfu] N doctor 大夫 [=cmn 大夫] | *var.* 'defu
- degili** [tɛgili] AV having had experience of (adv.) 有經驗的 | *var.* 'dɛ'gi'li (Li85)
- degong** [tɛgoŋ] POST on top of, onto 上面 [cf. mon *deere 'above, upper', adx t^hok, htang 'on top of'] | *var.* dɛ'voŋ (Li85), daigong 上面 (MaSato2016), dɛxəŋ (Mo2008); Nianduhu tɛgoŋ, Bao'an xiazhuang dɛgoŋ (Mo2008<Chen90c) | bu dzəŋ-'nə tɕɛ'dzɪ dɛ'voŋ xar-ʋə-g-'i (i) I 3rd.sg.-ACC car onto get up-CAU-CMOD-SUBJ I will make him get on the car. | ʃlɛ dɛ'voŋ table on on the table on the vehicle 车上 (~degong 坐着人) | tɕɛdzi dɛxəŋ (Mo2008)
- de ʃal-** [tɛ dʒal-] MWE tie a belt 系帶子 [=cmn/mon 带 + mon *jalga- 'join, connect', *jängid-/ *jängila- 'tie a knot'] | *var.* didzal- (Li85) | mo 'duŋ 'dɛdzɪ-nə didzal-'də trousers belt-ACC tie-succeed Tie up (your) belt!
- del-** [tɛl-] Vi spill over, overflow 溢出 [=adx! !tɛ^hər 'overflow, spill'] | *var.* tɛl- (Li85) | aɣkə-də-'gɣ su 'dɛl-tɛ bowl-LOC-CZR water spill-EP The water in the bowl spilled over.
- derang** [tɛraŋ] four 四次 [=mon *dörben] | *var.* dɛ 'rəŋ (Li85)
- derarang** [tɛzɫraŋ] forty 四十 [=mon *döçin] | *var.* deraraŋ (BökeLiu82, Mo2008 from BL82), derərəŋderarangdeziʒaŋ (Mo2008), dɛ'raraŋ (MaSato2016) | deziʒaŋ nəgə (Mo2008) forty-one
- derayang** [tɛrajaŋ] four times 四次 [=mon *dörben

- + yang] | var. de'rajəŋ (Li85), de'rajan (MaSato2016)
- derule** [tɛrulə] foursome (n.) (referring humans or animals) 四个一起, 四個一組 [=mon *dörben] | var. dəru'lə (Li85), dairule 四个一起 (MaSato2016)
- desgu** [tɛsgu] N mattress, cotton-padded (bedding material for person sleep on) 褥子 [=mon 垫] | var. desgu “daisgu 垫子 (MaSato2016)), dɛsgu (Mo2008)
- desung** [tɛsuŋ] N rope; string or rope made of wool 毛線繩 [繩子 =mon *deesün 'rope, cord'] | var. de'suŋ (Li85), desung 绳子 (BökeLiu82), daisung (MaSato2016), dɛsuŋdesungdɛsuŋ 绳, 井绳 'rope, well rope' (Mo2008) | dɛsuŋ ualə uoli-dziɔ (Mo2008) 绑起来 tie up [with rope]
- dewa** [tɛwa] N village 村庄, 村落 [=adx fidewa] | var. tɛ'va (Li85), ndewa 村落 (BökeLiu82), daiwa (MaSato2016), ɛ:ua~dewa~dəva~dewa~di ɛ:ua~dewa~təŋ lɛ ua 乡村 (Mo2008) | təŋ lɛ ua (Mo2008) 乡里 home village, hometown | bu dɛn di ɛ:ua (Mo2008) 家乡 hometown |
- dezi** [tɛdzɪ] N belt, sash 帶子 [=cmn 帶子] | var. 'dɛdzi (Li85)
- dezi** [tɛdzɪ] N idiot 傻子 [=cmn 傻子] | var. tɛi'dzi (Li85), dɛgə-dziɔ 傻子'idiot' (Mo2008)
- də** [-tə] AFF at, in, to (locative-dative case suffix) 向 (位与格) [=mon] | var. -də (Li85), dar 在 (Nianduhu, via Mo2008) | u'niəŋ-'nə var-də cattle-ACC catch-succeed Get the cattle!
- də** [-tə] AFF temporal suffix 时间附加成分 [=mon] | var. -tə (Li85)
- də** [-tə] AFF dative suffix 与格 [=mon] | var. -tə (Li85)
- də** [-tə] AFF verb suffix, succeed, get on with 得 [=mon] | var. -tə (Li85), -də (Mo2008) | u'niəŋ-'nə var-də cattle-ACC catch-succeed Get the cattle! | tɛi iɛm-nə aruŋ u-də (Mo2008) 你给我吃干净这碗饭 'Eat up your food!'
- dəgale** [-təgal-] Vi drip, fall in drops 滴 [=adx tʰək kwa 'drip, drop' + LA- ; not mon.] | var. təgal- (Li85), dəgal- (Mo2008) | ɬu'ra dəgal-'dzo rain drip-OBJ The rain is still falling (in drops).
- dəgang** [təgaŋ] AJ turbid, muddy, murky 混濁 | var. də'gəŋ (Li85) | gaŋ-dori-'gɣ su də'gəŋ cistern-in-CZR water turbid The water in the cistern is turbid.
- dəgə** [-təgə-] Vi be alive; recover, come back to life' 活著; 复活 [=mon *edege- 'recover, heal, come alive'] | var. dəgə- 复活 'come back to life' (Mo2008) | mə'nə u'niəŋ do'ɬəŋ dəgə-'dzo my cattle still alive- OBJ My cattle are still alive.
- dəgsang** [təgɬəŋ] N living 活著的 [=mon *edege- 'recover, heal, come alive' + -sang participle] | var. dəg'səŋ (Li85) | dəg'səŋ kuŋ (Li85) living person
- dəgto** [təgtʰo] AJ stingy, miserly 吝嗇 [=adx fidutu] | var. təg'tɣ (Li85), dəgdɬu (Ganhetan, Mo2008)
- dəŋjir** [təndzɪr] N ring, finger ring 戒指 [=cmn 戒指] | var. din'dzɪr (Li85), dəŋjiri (MaSato2016), dindzɪr (Mo2008)
- dəŋ** [təŋ] N stirrup 燈, 馬燈 [=cmn 燈] | var. təŋ (Li85), dəŋ (Mo2008)
- dəŋlərə** [təŋlərə] N lantern 燈籠 [=cmn 燈籠] | var. dəŋlə'rə (Li85), delori (MaSato2016)
- dəŋzho** [təŋdzɔ] N lampshade 燈罩 [=cmn 燈罩] | var. dəŋ'dzɔ
- dər** [-tər] thousand 千 [! cf. mon *mɪŋgan] | var. -dər

(Li85) | nə'gudər (Li85) one thousand |
'ɣuardər (Li85) two thousand

dərge- [tərgɛ-] Vt fill 裝滿, 倒滿 [=mon *dūür-
'be(come) full'] | *var.* dərge- (Li85), “dɛrgai-” 滿
(MaSato2016), (dərgesəŋ 'full') (Mo2008) |
dərge-'səŋ 'tʂabi fill-PPERF teacup filled
teacup

diančung [tiantɕ^huŋ] PRT o'clock, hourly unit
denoting time 點鐘 [=cmn 点钟] | *var.* dian'tɕuŋ
(Li85) | 'ʂi dian'tɕuŋ 'ŋ ten hour ten o'clock

dinzhir [tindzɿr] N thimble 頂針 [=cmn 頂針] |
var. din'dzɿr (Li85), dəŋdzizə (Mo2008)

do [to] N younger brother 弟 [=mon *deü 'younger
sibling'] | *var.* do “dou” (MaSato2016),
dəudodɔ (Mo2008)

dodo₁ [toto] N string bean 豆豆 [=cmn 豆豆] | *var.*
dɿ'dɿ (Li85)

dodo₂ [toto] N corridor, narrow passage 走道, (道
道) [=cmn 道道] | *var.* 'dodo

dodo₃ [toto] N line 道 [=cmn 道道] | *var.* 'dodo

dofu [tofu] N tofu, beancake 豆腐 [=cmn 豆腐] |
var. 'dɿfu (Li85), doufu (MaSato2016)

dogə- [togə-] Vi fall down 倒, 掉下 [=cmn 倒
+ge-] | *var.* dogə- | ho'tɿ do'gə-tɛ star fall-EP
(Li85) The star has fallen.

doguzi ge- [togudzɿ gɛ-] Vt place an upright
object horizontally, (lay something down) 倒
下來 | *var.* dogu'dzɿ 'gɛ- (Li85)

dogal- [togal-] Vi limp, be lame, handicapped 跛
行 [=mon *dogal-] | *var.* dogal-~dogal-~doɣol-
(Mo2008)

dogalang [togalɔŋ] N lame person (Li 1985,
“congenital cripple with only one normal leg”) 瘸
子, 跛子 [=mon *dogal- 'limp'] | *var.* doɣolan
(BökeLiu82, Mo2008 from BL82), duolan
(BökeLiu82, Mo2008), doɣo

'lɔŋ~dogalang~doɣo'lɔŋ (Li85), doglan
(MaSato2016)

dogo [togo] N knife, pocket knife 刀, 腰刀
[=mon *kütuga(i) 'knife'] | *var.* do'ɣo (Li85), dogo 腰
刀 (MaSato2016), dogodogodogədogodəgo 刀
(Mo2008) | dogo amang 刀口, 刃 knife edge |
dogo lege- (MaSato2016) 制作腰刀
manufacture a knife

dogo bizi [togo bidzɿ] N blunt back of knife
blade 刀背 [=mon/cmn *kütuga(i) 'knife' + 背子
'back'] | *var.* doɣo-('nə) 'bidzɿ (Li85)

dogong [togoŋ] AV still, continuously (temporal
adverb); in contrast 還, 反而 [=adx ta roŋ, ta woŋ
'still'] | *var.* to'ɣoŋ (Li85), dogong
(MaSato2016) | dzəŋ do'ɣoŋ sɛ'rɿ dzɿ'kue var-
'dzo she still money several dollar hold-OBJ
She still holds a few dollars.

dogo rənzi [togo rəndzɿ] N sharp edge of knife 刀
刃 [=cmn 'knife edge'] | *var.* doɣo-('nə) 'rəndzɿ
(Li85)

dojo [todzo] N Taoist religion 道教 [=cmn 道教] |
var. 'dodzo (Li85)

dolə-₁ [tolə-] Vi dance 跳舞 [=mon *deüli- 'jump,
leap'] | *var.* dɿl- | dzəŋ dɿl-'dzɿnat-'dzo she
dance- NFS play-OBJ She danced.

dolə-₂ [tolə-] Vt lick 舔, 舐 [=mon *dolia-] | *var.*
tolə- (BL82), dole- (MaSato2016), dzoli-dolə-
dolə-dolə-dual- (Mo2008)

dolə-₃ [tolə-] Vt sing (Hua'er songs etc.) 唱 (花
儿等) [=mon *duu 'sound, voice, song' +LA] | *var.*
dole- (MaSato2016), dolə-~dolə-~donda-
(Mo2008) | 'tʂəŋbaʂɿ ʂan'gə dol-'dzo singer
folksong sing-OBJ The singer sang a folksong.

doləčung₁ [tolətɕ^huŋ] N dancer 跳舞者 [=mon
*deüli- 'jump, leap'] | *var.* dɿl'tɕuŋ

doləčung₂ [tolətɕ^huŋ] N singer 歌手 [=mon *deüli-

- 'jump, leap'] | *var.* dol(ə)təuŋ (Li85)
- doləgə** [toləgə] N crop (of bird) 膝囊(鳥的) [cf. mon *bötege] | *var.* dolə'kə (Li85), doləgə Ganhetan (Mo2008)
- doli** [toli] N proper way 道理 [=cmn 道理] | *var.* 'doli (Li85), doli (MaSato2016)
- doluanjün** [doluandzɣyn] seven hundred 七百 [=mon *dolaan] | *var.* da'lu'andzɣyn (Li85)
- doluayang** [toluajan] seven times 七次 [=mon *dolaan + lə collective] | *var.* da'luajəŋ (Li85) subentry of -lə 'collective suffix'
- dolulə** [tolulə] seven (of them) , seven together (animate beings) 七个一起；七種人類/動物 [=mon *dolaan + lə collective] | *var.* dalu'lə (Li85), subentry of -lə 'collective suffix'
- dolung** [toluŋ] seven 七 [=mon *dolaan] | *var.* da'luŋ (Li85), daluŋ (Mo2008); duoluŋ (Ganhetan, Mo2008)
- dolurang** [toluraŋ] seventy 第七 [=mon *dolaan + rang] | *var.* da'lunrəŋ (Li85), duoluŋzəŋ~dolurang~daləzəŋ (Mo2008) | duoluŋzəŋ nəgə (Mo2008) 七十一 seventy-one
- domigə-** [tomigə-] Vi have bad luck 倒霉 [=cmn 倒霉 + ge-] | *var.* do'migə- | 'tʂəŋbaʂɪ do'migə-dzo singer have bad luck-OBJ The singer has bad luck.
- dongwu** [toŋwu] N animal 動物 [=cmn 動物] | *var.* 'duŋvu (Li85)
- dordor** [tortor~tortorma~truma] ONOMAT sound uttered to call horses, mules and donkeys 叫马匹声音 | *var.* 'dɣrtɣr~dordor~'dɣrtɣrma~dordorɿ'druma (Li85)
- dorən** [torən] N Taoist monk 道人 [=cmn 道人] | *var.* 'dorən (Li85)
- dori** [tozɿ] POST inside, in midst of 里面, 兜里 [=mon *dota-ra 'in, inside'] | *var.* dorə (BökeLiu82, Mo2008 from BL82), dori (MaSato2016), dorə~dori~daizɿ~dori~doli (Mo2008) | mizɿn dɣr nə do'zɿ 'mɑkɣ-duəgə-'dzo matchmaker then this be.right.on-OBJ the mark The matchmaker then made the perfect decision in the midst of this (negotiation). | doli jou- (Mo2008) 往里走 go inside
- dori** [tozɿ] POST below, underneath 下面 [=mon *dota-ra 'in, inside'] | *var.* dorə (Mo2008)
- dori-shong** [tozɿ-ʂəŋ] N downstream of river (河的)下游 [=mon/! *dota-ra 'in, inside' + !] | *var.* do'ru ʂəŋ
- dosogə-** [tosogə-] Vt regurgitate 反胃, 倒胃 [=cmn 倒酸! + ge-] | *var.* do'sogə- (Li85)
- do weri** [to wɛrɪ] N sister-in-law, younger brother's wife 弟妹 [=mon/cmn *deü 'younger sibling' + 爱人 'wife'] | *var.* dɣ'wɛrɪ (Li85)
- doya** [tojia] N bean sprout 豆荚 [=cmn 豆荚] | *var.* 'dɣjia (Li85)
- dozigə** [todzɿgə] N hell 地狱, 火狱 [=per dozax دوزخ 'hell'] | *var.* do'dzɿkə (Li85), dozige (MaSato2016), dodzige (Mo2008)
- dual-** [tual-] Vi be old 老 [=mon/! *ötəl- 'get old!'] | *var.* dual-, dual'səŋ (Li85) | ha'bib dual-'dɣi Habib old-SUBJ Habib is old. | dual-'səŋ kuŋ old -PPERF person an old person |
- dualsangnə** [tualsaŋnə] N elderly person over 60 years of age 老壽星 [=mon/! *ötəl- 'get old!' + sang] | *var.* dualsəŋ'nə (Li85), 阿翁 'aɣɛ
- duan** [tuan] AV exactly, just on spot 端正, 端端著 [=cmn 端端著] | *var.* duan, duan'duandzɿ | lɣdɿ-'sɿ ta'ʂɪ na-'dzɿei-'dzɿ duan habib-nə troŋ-'də'nɣ-tɛ building-ABL stone fall-NFS go-NFS exactly Habib-GEN head-LOC drop-EP A stone falling from the building dropped exactly on Habib's head.

- duanduanzhi** [tuantuandzɿ] AV exactly, just on spot 端正, 端端著 [=cmn 端端著] | *var.* duan 'duandzi
- duanzi** [tuandzɿ] N silk fabric (thick) 緞子 [=cmn 緞子] | *var.* duandzɿ (BökeLiu82, Mo2008 from BL82)
- duəgə-** [tuəgə-] Vt chop, chop up 剁 [=cmn 剁 + ge-] | *var.* tuəgə- (Li85) | dzəŋ mur'doŋ duəgə-'dzo she wood chop-OBJ She chopped wood.
- duəli** [tuəli] N deaf person 聾子 [=mon *dülei 'deaf'] | *var.* duə'li (Li85), daili (MaSato2016), duləi 聾子, 变聾 'deaf person; become deaf' (Mo2008); də:ləi (Nianduhu, Mo2008 from Chen1990c)
- duəyi gači** [tuəji gatɕʰi] N gibberish, nonsense 多餘話 [=cmn/adx '多余 excess + talk'] | *var.* duəji gatɕʰi (Chen90c)
- dugang** [tugaŋ] N plough (pulled by a single ox) 耕犁 (单牛的) [=cmn !耕 cf. mon *anjasun/*anjisun] | *var.* 'dugaŋ (Li85)
- dugang zhaba** [tugaŋ tʂaba] N harness (for cow pulling 'dugaŋ plough) 犁具 [=cmn 纒 zhou 'crupper' 包!] | *var.* 'dugaŋ dza'ba (Li85)
- dugə-** [tugə-] Vt block up, stop up 堵塞, 阻挡 [=cmn 堵 + ge-] | *var.* dugə- (Li85), dugə-(dʒi) 堵塞, 阻挡 (Mo2008) | su-'nə 'dugə! water-ACC block Block up the water!
- duišang nzha-** [tuiɕaŋ ndza-] MWE consider as matrimonial match 相對象 [=cmn/mon 对象 + see] | *var.* 'tuiɕaŋ ndza- (Li85) | aŋɣ-'nə 'duiɕaŋ ndza! girl-ACC Consider the girl as match.
- duizi** [tuidzɿ] N pair of paintings or calligraphy 對子 [=cmn 對子] | *var.* 'duidzɿ (Li85)
- duizhang** [tuidzəŋ] N head of production or working brigade, or head of team 隊長 [=cmn 隊長] | *var.* 'duidzəŋ
- dule-** [tule-] Vi jump, leap 跳(動) [=mon *deüli-] | *var.* dɿl- (Li85) | dzɿr'gə dɿl-'dzo heart jump-OBJ The heart is beating.
- dun** [tun] N voice 声 [=mon *daun 'sound, voice, song'] | *var.* tun (Li85), dɕ guo [sic] 搯, 嗓音 (Mo2008) | fgo dun (Li85) big voice loud voice
- dunya** [tonnia] N world, on earth, this life 世界, 世上, 现世 [=arb dunyā] | *var.* dungya (MaSato2016), donnia (Mo2008) | nə jɛ donnia-'də 'xuo-'rən ji 'tʂəŋ this also the world-LOC live once So it is, living in this world.
- dung** [tuŋ] N east 东 [=cmn 东] | *var.* duŋ (BökeLiu82, Mo2008)
- dung** [tuŋ] N tooth 牙 [=mon *sidün] | *var.* duŋ (Li85), duŋdungʂduŋ, (BökeLiu82, Mo2008) dung (MaSato2016) | duŋ-gə jadidzi (Mo2008) 牙垢 plaque, tartar, dental calculus | duŋsaŋ pu (Mo2008) 牙根 tooth root incisor, front tooth 门牙 | ɛmdigəu duŋ (Mo2008)
- dung** [tuŋ] N noise, sound 咚咚聲 [=mon *daun 'sound, voice, song'] | *var.* duŋ (Li85), dung (MaSato2016)
- dungbangə** [tuŋbangə] N eastside 冬邊 [=cmn] | *var.* duŋ'bangə
- dungbangə-nə ki** [tuŋbangə-nə kʰi] MWE east wind 冬風 [=cmn/mon] | *var.* duŋbangə-'nə ki
- dungšang** [tuŋɕaŋ] Npr Santa ethnic group 東鄉族 [=cmn 東鄉] | *var.* 'duŋɕaŋ (Li85), dungxiang (MaSato2016) | duŋɕiaŋ gači (MaSato2016) 东乡语 the Santa language
- dungšang kung** [tuŋɕaŋ kʰuŋ] Npr Santa person, Santa people (speakers of Santa, member of Mongolian language family) 东乡

人 [=cmn/mon 東鄉 + *küün person] | *var.* **duŋɕian** kung (MaSato2016), 'tuŋɕaŋdzu k^huŋ (Li1985)

duŋŋši [tuŋŋɕi] N thing 东西 [=cmn 東西] | *var.* **duŋ** 'ei (Li85), doŋei (Mo2008) | bu doŋei nə gə dʒien gə (Mo2008) 盘点 make an inventory, take stock

durə- [turə-] Vt lead (a brood) 領 [=mon *udurid-/ *uduri- 'lead, guide'] | *var.* **dor-** (Li85) | tɾa dʒin 'dʒəɸ dor- 'dzo hen baby (animals) lead- OBJ The hen is leading her brood.

duri- [tor-] Vt welcome 迎 [=mon *udurid-/ *uduri-

'lead, guide!'] | *var.* **dor-** (Li85) | au ɕinɛri- 'nə dor- 'dʒi son bride-LOC welcome-SUBJ The groom welcomed the bride.

dushi- [tuʂɿ-] Vt lead an Islamic worship 度施 [=cmn! 度施] | *var.* **duʂi-** (Li85) | namas- 'nə duʂɿ ! worship-ACC lead Lead the worship!

duwa [tuwa] N prayer (Islamic) 祷文, 杜瓦宜 (伊斯兰教术语) [=arb du'ā دعاء 'prayer'] | *var.* **duwa** (MaSato2016), **duva** (Mo2008) | **duwa** yesi- (MaSato2016) 祈祷 pray, recite prayers

duye [tujɛ] N poison 毒药 [=cmn 毒药] | *var.* 'dujɛ (Li85)

e

e [-ε] AFF first person hortative verb suffix (Li 1985, FPH; AD: HORT) 吧 ([=mon *yi] | *var.* -ε (Li85) | man'gɣ ʁua'lə piŋg- 'ε we (inc.) two race-FPH Let us two have a race.

ebdæg [wɛdo] N knee 膝盖 [=mon *ebüdüg] | *var.* ebdägebdägebudəu (Mo2008)

ede [-ɛdə] V cannot 不能 [=mon *yada- 'be unable to'] | *var.* ede- 不能，打败 (MaSato2016), ɛd- 败，败灭，失败 (Mo2008) | ha'bib ɛan'zɿn-nə 'eodɿg(ə)-ɛ' də Habib parents-ACC be filial to-cannot Habib cannot be filial his parents.

ederi- [ɛdar-] Vi tire, be tired 累 [=mon *yadara- 'be(come) tired'] | *var.* ɛdar- (Li85), edər- (BökeLiu82), ederi- 累，疲劳 (MaSato2016), edər-ederi-ɛdar- (Mo2008) | bu ɛ'da'r-tɛ I tire-COS I am tired.

eixu [ɛixu] N uncle (maternal), mother's older sister's husband 姨夫 [=cmn 姨夫] | *var.* 'ɛixɿ (Li85), aihou (MaSato2016)

eməl [ɛməl] N saddle, riding saddle (Li 1985, wooden saddle) 鞍子 [=mon *emeel] | *var.* 'emal (Li85), eməleməlŋə (BökeLiu82), emul “aimul” (MaSato2016), eməl (Mo2008)

eməlɳə tox- [ɛməl-nə tʰox-] Vt saddle (a horse) 鞞 [=mon *emeel-ACC *toku- 'saddle, cover with sth'] | *var.* ɛma-n tɔx- (Li85)

erə [ɛrə] N husband (not used by wife as an address), groom 丈夫，新郎 [=mon *ere 'man'] |

var. eri (BökeLiu82) ɛ'ɿ (Li85), erə, eri (MaSato2016), ɛriɛrəɛrəɛrəɛzi (Mo2008) | erim xuali (Mo2008) 夫妻 husband and wife

erə kung [ɛrə kʰuŋ] MWE male human beings, male sex, menfolk 男人，男性，爷儿门 [=mon *ere 'man' + *küün person] | *var.* eri kung (MaSato2016), erə~erə kung~ɛzi kəŋ (Mo2008) | ɛzi kəŋ dʒiɔdʒyŋ (Mo2008) 男客 male guest | ɛzi kəŋ ɛi xəudə kəu (Mo2008) 男家 (从外人角度说，婚姻关系) bridegroom's side |

etalji [ɛtʰaldʒi] N early morning before sunrise 早晨 [=mon *erte] | *var.* etelji (Ma 2016), ɛdəldʒi (Mo2008), ɛtantɛi 赶早上 'til morning' (Mo2008) | ɛtɛn ligə fulaŋ mə gə (Mo2008) 早霞 dawn, morning glow

etexang [ɛtʰexaŋ] AV early (adv.) 早一点 [=mon *erte] | *var.* ɛt'xəŋ (Li85), etexang (MaSato2016), ɛdxəŋ 早一点 'earlier, as early as possible' (Mo2008) | tɛi nə-'nə ɛt'xəŋ dʒun 'bigə ! (Li85) you this-ACC early prepare You prepare this on the early side!

etəgu [ɛtʰəgu] N illness 疾病 [=mon cf. *ebečɿn 'illness, disease'] | *var.* vɛt'gɣ (Li85), etəgu (BökeLiu82), wetegu “waitegu” G (MaSato2016), euəgə (Mo2008) | habib-'də vɛt'gɣ kuɣ-'dʒo Habib-LOC illness arrive-OBJ Habib was sick.

eyo [ɛjo] EX exclamatory particle 哎哟 | *var.* 'ɛjo

(Li85) | 'ɛjo bu ɛ'dar-'dʒi I tire-SUBJ Oh! I'm **eyo xe** [ɛjo xɛ] EX exclamatory particle 哎哟 |
tired! *var.* 'ɛjo 'xɛ (Li85) | 'ɛjo 'xɛ bu ɛda'r-'dʒi I
tire-SUBJ Oh! I'm tired!

ə

əndəgi [ndəgi] N egg, chicken egg 鸡蛋 [=mon *emdege(i)] | *var.* ndə'gi (Li85)

əndəgilə- [ndəgil-] V lay an egg 下蛋 [=mon *emdege(i)] | *var.* ndəgil- (Li85) | 'mu'dzi ndəgil-'dzo hen lay egg-OBJ The hen laid an egg.

ənggəji [əŋgədzi] AV this way, so 这样 (做), 然后 [=mon *ein ki-ji 'do this way' + PERF2] | *var.* əŋgə'dzi (Li85) | saŋ ji-'sŋ, əŋgə'dzi jas-'dzo good SUBJ- if this way do-OBJ If it is good, do it this way.

ər [ə] two, usually used with other Chinese loan numerals classifiers or measure words 二 [=cmn 二] | *var.* ər (Li85) | 'ə-bə two hundred

ərlaxu [ərlaxu] N juvenile animal 幼崽, 仔 [=cmn] | *var.* 'ərlaxu (Li85) | 'ərlaxu kəi (Li85) juvenile pig | 'ərlaxu mo'zɿ (Li85) pony half-grown puppy | 'ərlaxu no'vui (Li85)

ərma [ərma] N stallion; stud horse 种马, 儿马 [=cmn 儿马] | *var.* 'ərma (Li85)

əršifu [ərʃifu] N daughter-in-law 儿媳妇 [=cmn 儿媳妇] | *var.* 'əršifu (Li85)

ərxo [ərxo] MWE number two 二号 [=cmn 二号] | *var.* 'ərxo (Li85), ərxo (Mo2008)

əshalə- [əʃal-] Vt throw away 扔掉 [=adx ər hteak 'slingshot' + LA-, cf. mon *ugur~*uur- 'throw'] | *var.* vu'ʃal- (Li85) | taʃɿ-'nə su do'zɿ vu'ʃal ! stone-ACC water in throw Throw in the water!

f

- fagə-₁** [fagə-] Vi become rancid, spoil 哈喇, 馊 [=cmn 发+ ge-] | *var.* fagə- (Li85)
- fagə-₂** [fagə-] Vi rise (as a result of yeast) 发 (面) [=cmn 发+ ge-] | *var.* fagə- (Li85) | xɑ 'mu fagə-'dʒi yeasted rise-SUBJ dough The yeasted dough rose.
- fagə-₃** [fagə-] Vt punish, penalize (transitive) 罚 [=cmn 罚+ ge-] | *var.* fagə- (Li85)
- fagə-₄** [fagə-] Vi be stormy 有风暴 [=cmn] | *var.* fagə- (Li85) | xɛ fagə-'dʒo sea stormy-OBJ The sea is stormy.
- fama** [fama] AJ numerous, lot (n.[sic]), lot of (adj.) 好极了; 多 [=cmn] | *var.* 'fama (Li85)
- fama-** [fama-] Vi collapse, fall over 踏, 崩倒, 掉落 [=cmn! 哗啦 huala 'collapse'] | *var.* fama- (Li85)
- fanba** [fanba] N morning hours 上午 [=cmn 上班!] | *var.* fanba (Mo2008)
- fanlangə-** [fanlangə-] Vt work busily 忙着工作 [=cmn dial.] | *var.* fan'langə- (Li85) | dʒa'sɿ ga'r-do'zɿ fan'langə-'dʒo they house-in work busily-OBJ They work busily in the house.
- fanrən** [fanrən] N prisoner, convict 犯人 [=cmn 犯人] | *var.* 'fanrən (Li85)
- fangbian** [fanbian] AJ convenient 方便 [=cmn 方便] | *var.* fan'bian (Li85)
- fangemingfənzi** [fangɛminʃəndʒɿ] N counterrevolutionary (n.) 反革命分子 [=cmn 反革命分子] | *var.* fange'minʃəndʒɿ
- fangə-** [fangə-] V vomit 呕吐, 恶心 [=cmn 反+ ge-] | *var.* fangə- (Li85)
- fanggə-₁** [fanʒə-] V defend against, beware of 防 [=cmn 防+ ge-] | *var.* fanʒə- | nə dɛwa-'nə fanʒə ! this village-ACC beware Beware of this village! | sam'tɛuŋ ʒə'dʒi fanʒə ! careful AV beware Watch out carefully!
- fanggə-₂** [fanʒə-] Vt hunt (with falcon or hawk) 放 [=cmn 放+ ge-] | *var.* fanʒə- | ha'bib jɿŋ fanʒə-'dʒo Habib falcon hunt-OBJ Habib is hunting with a falcon.
- fangmian** [fanmian] N concerning, with respect to 方面 [=cmn 方面] | *var.* 'fanmian (Li85) | dʒuan'dʒi 'fanmian with respect to farming
- fangšang** [fanʒəŋ] N direction, orientation 方向 [=cmn 方向] | *var.* fanʒəŋ (BökeLiu82, Mo2008)
- fangšangpan** [fanʒəŋpʰan] N compass 方向盘 [=cmn 方向盘] | *var.* fan'ʒəŋpan (Li85)
- fangshogə-** [fanʒəʒə-] V defend 防守 [=cmn 防守+ ge-] | *var.* fan'ʒəʒə-
- fanguəle** [fanguələ] CONJ from opposite viewpoint 反过来 [=cmn 反过来] | *var.* fan'guə 'le (Li85) | nə gatei-'nə fan'guə'le tɛi su'muʒə this talk-ACC opposite.viewpoint you think You think about this talk from the opposite viewpoint.

- fashi** [faʃʌ] N trance medium, shaman 法师 [=cmn 法师] | *var.* fa'ʃt (Li85)
- fashogə-** [faʃogə-] Vi have a fever 发烧 [=cmn 发烧+ge-] | *var.* fa'ʃogə- (Li85)
- fayüŋgə-** [fajyngə-] Vi be dizzy, faint 头晕, 发懵 [=cmn 发晕+ge-dial.] | *var.* fa'jyngə- (Li85)
- fazi** [fadzɿ] N raft (bound timber & inflated animal skins) 筏子 [=cmn 筏子] | *var.* fa'dzɿ (Li85)
- fda** [fda] N hemp sack (large, about 5 ft. long) 麻袋 [=mon *hūuta 'bag, sack'] | *var.* fda (Li85), fda G 麻袋 Ma 2016, tə~ fda~dəu (Mo2008) | bodi tɕə tə (Mo2008) 麦草垛 wheat straw sack | gə dəu (Mo2008) 兜儿 (衣服上的口袋) pocket
- fele-** [fele-] V play wind or brass instrument 吹 [=mon *hūlie/ *hūile 'blow'] | *var.* fil(ə)- (Li85) | bu ɛə-nə fi'lə-m I flute-ACC play-HAB I play the flute.
- fele-** [fele-] Vi blow (intransitive); play (instrument) 吹 [=mon *hūlie/ *hūile 'blow'] | *var.* fil(ə)- (Li85), file- (MaSato2016) | ki fil-'dzo wind blow- OBJ The wind is blowing.
- fəbləgi** [fəbləgi] N deep red (Li 1985, “archaic word used by village elders only”) 深红 [=mon! *hulaan +!] | *var.* fəblə'xi
- fən** [fən] N powder 粉 [=cmn 粉] | *var.* fən | nə'r-də fən-(nə) ʒgə- face-DAT powder-(ACC) apply powder the face
- fənsan** [fənsan] AJ scattered 分散 [=cmn 分散] | *var.* fən'san (Li85)
- fəngi** [fəngi] AJ smelly, foul, stinking (; odor) 臭 [=mon *hūnir] | *var.* fən'gi (Li85), fəngi (Mo2008) | fən'gi xo'nə (Li85) smelly sheep
- fəngša** [fəŋʂa] N winnower (machine to separate grain from chaff, with a hand-cranked bellows drum) 风箱 [=cmn 风箱] | *var.* fəŋ'ʂa (Li85), fəŋʂia 扇车 (使米粒跟谷壳分离的农具) (Mo2008)
- fəŋxuəŋ** [fəŋxuəŋ] N phoenix 凤凰 [=cmn 凤凰] | *var.* 'fəŋxuəŋ (Li85)
- fəŋzəŋ** [fəŋdzəŋ] N kite 风筝 [=cmn 风筝] | *var.* fəŋ'dzəŋ (Li85)
- fəŋdang** [fəŋdɑŋ] N main door of home 正门 [=adx/mon 'expensive *eüden 'door'] | *var.* fəŋdɑŋ
- fgo** [fgo ~ fugo] AJ big; severe 大; 重 [=mon *yeke] | *var.* fgo ~fgo~ fugo (Li85), fgo~fgo~go (BökeLiu82); fgo G (MaSato2016); go (MaSato2016), fgofgoguo (Mo2008) | fgo məŋ (Li85) highway | guo ɛtəuxəu (Mo2008) 重病 severe illness |
- fgo gači** [fgo katɕʰi] MWE lie, falsehood 撒谎 [=mon/adx 'big lie'] | *var.* fgo ga'tɕi (Li85)
- fgo kung** [fgo kʰuŋ] MWE adult 大人 [=mon 'big person' *küün, calque of 大人] | *var.* fgo kuŋ (Li85)
- fgo məŋ** [fgo 'məŋ] MWE highway 大路 [=mon 'big road', calque of 大路] | *var.* fgo 'məŋ
- fgo-mugo** [fgo mugə] MWE big things and the like 大的什么的 [=mon *yeke 'big' +mREDUP] | *var.* fgo mu'go
- fgo pičiŋ** [fgo pʰitɕʰiŋ] N soybean 大豆 [=mon *yeke 'big' + 'bean', calque of 大豆] | *var.* fgo pɕiŋɕ (Li85)
- fgu-** [fgu-] Vi die 死 [=mon *ükü-] | *var.* gu- (Mo2008) | mə'nə u'nian ʰfgə-tə my cattle die-EP My cattle died.
- fičɪn** [fitɕʰin] N birds 鸟, 飞禽 [=cmn 飞禽] | *var.* fi'tein (Li85), “xiayi” (MaSato2016)
- fiji** [fidzi] N airplane 飞机 [=cmn 飞机] | *var.* 'fidzi (Li85), 'fiji (MaSato2016)
- fitu** [fitʰu] N fertilized soil 肥土 [=cmn 肥土] | *var.* 'fitu (Li85)

- fizo** [fidzo] N soap 肥皂 [=cmn 肥皂] | *var.* fi'dzo (Li85)
- fojo** [fodzɔ] N Buddhism 佛教 [=cmn 佛教] | *var.* fo'dzo
- foye** [fojɛ] N living Buddha 活佛 [=cmn 佛爷] | *var.* 'fojɛ (Li85), fojɛ 佛爷 'Buddha'(Mo2008)
- fu** [fu] ONOMAT sound of a bird flying 啾啾 | *var.* 'kuatʂa (Li85)
- fu-** [fu-] Vi rot (intransitive), decompose, become putrid 腐烂 [=cmn 腐] | *var.* fr- (Li85), fu- (Ganhetan)fu-fu- (Mo2008) | tarəŋ-'nə suiwo-'də pogə-'dʒi fr-'xə- tɛ grain-ACC dew-LOC soak-NFS rot- CAU-EP The grain was soaked and rotted in dew.
- fučan** [futɕʰan] N summer [, height of summer] 夏天, 伏天 [=cmn 伏天 'dog days of summer' + adx ! tʂa tɕʰoŋ 伏天, cf. mon *jun] | *var.* 'futean (Li85), gɛla tɛi 伏天 'hottest days of the year' (Mo2008), autɛi~fučanxuotɛi (Mo2008) | dʒian gɛla autɛi (Mo2008) 初伏 first days of the hot season (first of three 10-day hot periods) | gɛla autɛi (Mo2008) 入伏 entering the hot season last ten days of July and first ten days of August (hottest days of the year) 中伏 | talagə xuotɛi tɛi (Mo2008)
- fučo** [futɕʰɔ] N spoke of wheel 辐条 [=cmn 辐条] | *var.* fu'tɕɔ (Li85), futeo (Mo2008)
- fucha** [futɕʰa] N large brick tea 大砖茶 [=cmn 砖!] | *var.* 'futʂa (Li85)
- fugə-**₁ [fugə-] Vi swim (v.) 游泳 [=cmn! 浮 'fu 'float', cf. mon *humba-] | *var.* fugə- (Li85) | fu 'gətɕeŋ swimmer
- fugə-**₂ [fugə-] V bear (responsibility) 负责 [=cmn 负 + ge-] | *var.* fugə- (Li85) | dʒɛrən-'nə fugə-responsibility-ACC bear bear responsibility
- fugə-**₃ [fugə-] Vt support with the hand, help (s.o.) up 扶 [=cmn 扶 f'u + ge-] | *var.* fugə- (Li85) | ha'bib dual'səŋ kuŋ nəgə-'nə fugə-'dʒi jo-'dzo Habib old man one-ACC support-NFS walk-OBJ Habib propped up the old man to enable him to walk.
- fugəčung baši** [fugətɕʰuŋ baʂi] MWE swimmer 游泳者 [=cmn/mon swimmer expert] | *var.* fu'gətɕeŋ ba'ʂi (Li85)
- fulang** [fulaŋ] AJ red 红 [=mon *hulaan] | *var.* fu 'laŋ (Li85), fulang (MaSato2016, Mo2008)fulangflaŋ (Mo2008) | fulang coli (MaSato2016), fulaŋ xuolɛ (Mo2008) 食道, 食管 esophagus | fulaŋ ki (Mo2008) 狂风 windstorm, fierce win flaŋ bandʒaŋ 马蜂, (马蜂) 蜇人 'hornet, hornet sting' (Mo2008) fulaŋ lɛkəu 黄酒 'yellow millet wine' (Mo2008) fulang make 晚霞 sunset glow (MaSato2016), fulaŋ si 浑水 'muddy water' (Mo2008) | fulang temur (MaSato2016), flaŋ danmə (Mo2008) 铜, 红铜 copper, red copper fulaŋ dəma [sic]~fulang.təma 胡萝卜 'carrot' (Mo2008) fulaŋ xər 酒糟鼻子 'brandy nose; acne rosacea' (Mo2008) fulaŋ amaŋ lɔ ua 红嘴 [山] 鸭 red-billed chough (Pyrrhocorax pyrrhocorax) (Mo2008)
- fulə** [fulə] N bottle (n.) 瓶子 [(cf. adx haŋ ri 'thin necked bottle', wəm ba 'bottle')] | *var.* fule (MaSato2016)
- fulə-** [fulə-] Vt rub between hands 揉 [=cmn cf. mon *hüŋgü- 'crumble, rub between hands'] | *var.* ful(ə)- (Li85), fulai (MaSato2016) | bu farəŋ-'nə ful-'dʒi I grain-ACC rub-SUBJ I rubbed the grain between my hands.
- fuli-** [fuli-] Vi redden 变红 [=mon *hulai-] | *var.* fuli, (Li85), fuli- (MaSato2016)
- fulu** [fulu] N prisoner of war 战俘 [=cmn 俘虏兵] | *var.* 'fu'lu('bin) (Li85)
- fulugə-** [fulugə-] Vt capture enemy soldiers 俘

虜 [=cmn 俘虏 ge-] | *var.* fu'lugə- | man'gɣ
dʒasə-'nə ji'wan kuŋ fu'lugə-'dʒe rɪ-'dʒi we
(incl.) they-GEN ten thousand people capture-
NFS come-SUBJ We captured ten thousand of
their men.

fulun [fulun] N rich peasant 富农 [=cmn 富农 n->
l-] | *var.* 'fulun (Li85)

fure fushe [fure fuʃɛ] N seed (n.) 仔 [=mon *hüre
'seed, pip, fruit'] | *var.* fu're fu'ʃɛ (Li85)

fushigə- [fuʃɪgə-] Vt take care of, look after
(someone) 服饰 [=cmn 服饰+ ge-] | *var.* fu'ʃɪgə-
(Li85) | 'xuʃɪ 'binxan fu'ʃɪgə-dʒo nurse
patient take care-OBJ The nurse takes care of

the patient.

futə [futʰə] AJ long 长 [=mon *urtu/*utu/*utur 'long'] |
var. fudəfutəfutə (BökeLiu82), fɿ'tʃutəftɿ
(Li85), fude (MaSato2016), ftu (Mo2008)

fuwuyan [fuwujan] N service person 服务员
[=cmn 服务员] | *var.* fu'wujan (Li85)

fuxua [fuxua] N smallpox 天花 [=cmn ! + 花] |
var. 'fu'xua (Li85) | 'fuxua habib-'də xar-tə
smallpox Habib-LOC come-EP Habib has
smallpox.

fuza [futsa] AJ complex 复杂 [=cmn 复杂] | *var.* 'fu
'tsa (Li85)

g

ga [ka] AV adjectival intensifier. /ga/'s degree of intensification is very; higher than /moxo 'lə/, but lower than /li' tʂa/ 非常，很 (形容词强调成分，语义含与他物比较义) [=adx fɪga] | *var.* ga (Li85), ga (MaSato2016); BaoN ŋga, gatei G 非常 'very, highly' (Mo2008) | ga saŋ (Li1985) very very good

gabu [kabu] N back (of body) 背部 [=cmn! 脊+部!] | *var.* ga'bu (Li85), gabu~gapu 腰 'waist, small of back'~gabu~gambu 背脊 'spine (any vertebrate)' (Mo2008) | gabu li dzi gədzio (Mo2008) 弯腰 bend over [!backwards] | gapu kəŋgəu (Mo2008) 椅子背儿 back of a chair beardless mouth (in adult men) 老公嘴儿 (成人不生鬚的) | gapu si geinə (Mo2008)

gači [katʂʰi] N language, speech 语言，话 [=adx hkateɕa] | *var.* ga'tei (Li85), gatei (BökeLiu82, Mo2008 from BL82), gateʰi (MaSato2016), gadzi~gači~ganrtei~gači~gantei G, gabda (Mo2008); BaoN ʂgateʰa (Chen90c) BaoN ʂgadza (Mo2008) | ha'bib gatei-'nə kal-'dzo (Li85); gətei xələ-gači~gatei gələ- (Mo2008) Habib speech-ACC speak-OBJ 说话 Habib is speaking. | fgo ga'tei (Li85) exaggeration, big speech gibberish, nonsense, unnecessary speech | duə'ji ga'tei (Li85) nə'gə a'maŋ ga'tei (Li85) one mouth speech one utterance

gači [katʂʰi] N language, speech 语言，话 [=adx hkateɕa] | *var.* ga'tei (Li85), gatei (BökeLiu82, Mo2008 from BL82), gateʰi (MaSato2016), gadzi~gači~ganrtei~gači~gantei G, gabda

(Mo2008); BaoN ʂgateʰa (Chen90c) BaoN ʂgadza (Mo2008) ; a ɔŋɔŋ nə ni ganrtei (Mo2008) | gadzi dəso (Mo2008) 说话算数，能控制自己的言行 honor one's words, mean what one says | a ɔŋɔŋ nə ni ganrtei (Mo2008) 千言万语 talking nonstop be careless with words, be irresponsible with words 说话不算数，不能控制自己的言行 | gadzidə lisonə (Mo2008) gadzi uei dzi mələ gala gumule ɛmlə galə (Mo2008) 有话当面说 if you have something to say, say it to someone's face/in their presence

gačig [katʂʰiɕ] N harness placed on back of beast of burden for pulling carts 马具，鞍具，鞍和辔 [=adx hga ʂap 'tack, horse harness'] | *var.* ka'teik (Li85)

gadəgə [kadəgə] N paper 纸 [=per kəgəz ڪاغذ, cf. adx xhok ʔo, mon *čaalsun/ *čaarsun] | *var.* gadəgə (BökeLiu82, Mo2008 from BL82), gad'gə (Li85), gadgə G, gadgo (Mo2008), gadege (MaSato2016) | gadəgənə origə-dzio (Mo2008) 考卷 examination paper

gaga [kaga] N elder brother 兄，哥哥 [=cmn 哥哥] | *var.* ga'gə (Li85), gagə (BökeLiu82), gagə (背称 'reference term') (Mo2008 from BL82), gage (MaSato2016) | gage təu~gaga~gagə dəu (Mo2008) 弟兄 brothers

gagado [kakədo] N brothers 兄弟 [=cmn/mon elder brother-younger brother] | *var.* ga'gedu (MaSato2016)

gagə- [kakə-] Vi love, be fond of 喜欢, 爱

[=cmn 爱 + gə-] | *var.* ŋgagə-; 'gage-

(MaSato2016) | 'jo'dzi duŋ'ei-'nə bu ndagr-'nə gagə-'dzo some thing-TOP I food-ACC love-OBJ I love some things as food.

ga jing [ka dʒiŋ] N small lapel that goes

underneath 'dadziŋ, 'big lapel of robe' 小襟

[=cmn 杂襟] | *var.* 'gadziŋ (Li85), eiəudzin musi

gəu 小襟 small lapel (Mo2008) | eiəudzin musi gəu (Mo2008) [戴]小襟 [wear a] small lapel

galaji [kaladzi] N partridge (CL orig: quail) 鹧鸪

[=cmn 咕咕鸡] | *var.* 'galadzi (Li85)

galoxan [kaloxan] N dwarf 矮人, 侏儒 [=cmn 杂

老汉] | *var.* ʂ'biɛ'dan | top of head

gamo [kamo] AJ difficult (Li 1985, difficult (old

folks'speech) 难 [=adx hkamo; cf. mon *katau 'hard, difficult'] | *var.* gamo G (Mo2008), ganmo 难 (MaSato2016), BaoN ʂgamø (Chen90c, Mo2008); cf. 'kunnan

gamuchō [kamutʂhō] N little finger, pinkie 小

拇指 [=cmn 杂拇指 local dial.] | *var.* 'gamutʂō (Li85)

ganbu [kanbu] N cadre 干部 [=cmn 干部] | *var.*

'gan'bu

ganco [kantsʰo] N licorice root 甘草 [=cmn 甘草] |

var. 'gan'tso

gancui [kantsʰui] AV absolutely 干脆 [=cmn 干脆]

| *var.* gan'tsui (Li85) | bu gan'tsui ei-'gə ʂi I absolutely go-CMOD NEG I absolutely won't go.

ganchacha [kantsʰatʂa] AV orderly, neatly 整

齐, 井井有条 [=cmn 干+!] | *var.* gantsa'tʂa (Li85)

ganchang [kantsʰaŋ] N rolling pin (for rolling

dough) 擀面杖 [=cmn 擀杖] | *var.* kan

'tʂaŋ~ganchang~gantʂaŋ (Li85), gantsaŋ (Mo2008)

gandang [kandaŋ] N yoke (on two beasts of burden as they pull the andzi'suŋ 'plough') 牛

轭, 羈絆 [=cmn] | *var.* kan'daŋ (Li85),

gantsaŋ (Mo2008)

ga niodu [ka niodu] MWE yearling calf 牛犊

[=cmn 杂牛犊] | *var.* ga 'niɔdɔ (Li85)

ganja [kandʒa] AJ poor; [beggar] 穷, 要饭的

[=adx hwaŋ hteak 'beggar (abusive curse)'] | *var.*

'gandʒa (Li85)

ganjin [kandʒin] AJ clean, be clean 干净 [=cmn 干

净] | *var.* gan'dzin (Li85)

ganmogə- [kanmokə-] Vi have a cold, catch a

cold 感冒 [=cmn 感冒] | *var.* kan'mokə- (Li85),

gam tei 凉下了 'catch a cold' (Mo2008) | ha

'bib gan'mo gə-dzo Habib have cold-OBJ

Habib has cold.

ganro [kanro] N dried meat 干肉 [=cmn 干肉] |

var. gan'rɔ

gansan [kansan] AJ elegant, handsome, smooth 秀

雅 [=cmn (regional)] | *var.* 'gansan | dʒaŋ

'gansan-o she handsome-OBJ She is

handsome. | tei-'nə ga'tei 'gansan-i you-GEN

language smooth-SUBJ You speak smoothly. |

ganshui [kanʂui] AV orderly, neatly 整齐, 井井

有条 [=cmn 干脆] | *var.* 'gan'ʂui (Li85)

ganshun [kanʂun] AV orderly, neatly 整齐, 井

井有条 [=cmn 干顺] | *var.* 'gan'ʂun (Li85)

gantui [kantʰui] N leg (below knee), shank 小腿

[=cmn] | *var.* 'gantui (Li85)

ganzi [kandʒɿ] N liver 肝脏 [=cmn 肝子] | *var.* gan

'dʒɿ (Li85)

ganzheng [kandʒəŋ] N acupuncture 针灸 [! 针] |

var. 'gan'dzəŋ (Li85) | 'gan'dzəŋ ʂgə-dzəgə-

to apply acupuncture

gang, [kaŋ] N rainbow 彩虹 [=cmn 彩虹] | *var.* gaŋ (Li85, Mo2008, MaSato2016) | gang osi- (MaSato2016) 出彩虹 a rainbow emerges

gang, [kaŋ] N steel 钢 [=cmn 钢] | *var.* gaŋ (BökeLiu82, (MaSato2016, kaŋ (Li85) | gang j̄iage- (MaSato2016) 加钢 add steel

gang, [kaŋ] PN other people, one; he, she [he/she, 3rd p. pers.PN, “should” have ŋ-] 人家，她，她；别人 [=mon cf. adx zan ba, hde, tʰoŋ ŋə] | *var.* ŋgaŋ (BökeLiu82:34) gaŋ (Li85)

gang, [kaŋ] N cistern, jar, vat 缸 [=cmn 缸] | *var.* kaŋ (Li85), gaŋ (Mo2008), gang (MaSato2016) | gaŋ duŋ-də (Mo2008) 缸底儿 at the bottom of the cistern

gang, [kaŋ] ONOMAT onomatopoeic for hitting wood with an instrument 用仪器击打木头的拟声词 | *var.* gaŋ (Li85)

gangbi [kaŋbi] N pen, ink pen, fountain pen 钢笔 [=cmn 钢笔] | *var.* 'gaŋ'bi (Li85), 'gangbi (MaSato2016)

gangči [kaŋtʰi] N light emitted by sun or lamp 光 [=cmn 光气] | *var.* gaŋ'tei~gangči~guaŋ'tei (Li85)

gangə damu [kankə damu] N pastry made of eggs, sugar, flour; similar to cake 蛋糕，蛋糕 [=!mon ! + *ödme 'bread or cake'] | *var.* 'gangə da'mu (Li85)

ganggang, [kaŋkaŋ] N large bowl for holding dough; container 大盆子 [=cmn 缸缸 ~ 缸 gang!] | *var.* kaŋ'kaŋ (Li85), gaŋgaŋ ganggang~gəŋgəŋ (Mo2008) | iem iou gəu gaŋgaŋ ganggang~gəŋgəŋ (Mo2008) 饭桶 (装饭的通) rice bucket

ganggang, [kaŋkaŋ] N metal bar 刚刚 [=cmn 刚刚] | *var.* 'gaŋgaŋ

gangge [kaŋkɛ] N cover of a large cistern 缸盖，大缸的盖子 [=cmn 缸盖] | *var.* kaŋ'kɛ (Li85)

ganggun [kaŋkun~kaŋkunxan] N widower, bachelor 鳏夫，单身汉 [=cmn] | *var.* kaŋ'kun~gang gun~kaŋ'kun'xan (Li85)

gangnang [kaŋnaŋ] PN self [AD: refx PN; “should be” godziə; this one seems like SEM!] 自己 [=mon] | *var.* godziə 自己 ((BökeLiu82:35) | nə ʃɿ dzaŋ gaŋnaŋ-'nə 'au this be she SELF-ACC- GEN son This is her/his own son. | ha'bib gaŋnaŋ-'nə ʃgə-'dzo Habib self-ACC hit-OBJ Habib hit himself.)

gangzi [kaŋdzɿ] N mug, cup 茶缸子 [=cmn 缸子] | *var.* gaŋ'dzɿ

gar [kar] N house, home or room 房子，屋子，家 [=mon *ger 'dwelling, home, yurt'] | *var.* gar (Li85, MaSato2016), gə~gar~gər (Mo2008) | gar nake (MaSato2016) 屋檐 eaves (of roof) | ga gə (Mo2008) 屋子 (单间) '(single) room roof, roof ridge (not ceiling) 房顶，房脊 | gər tuŋ (Mo2008)

garə [karə] N vagina, vulva 女性生殖器 ['crack' //abbrev. of gəjiŋe < *hütügün! cf. also adx mor tak, hŋə ma] | *var.* ga'rə (Li85), gari G (MaSato2016)

garğə [kargə] N leg (Li 1985, or limb of an animal) 腿 [=adx hkang! 'leg' (not mon)] | *var.* garge 腿 (MaSato2016), garğə 腿 (Mo2008) | garge šile- (MaSato2016) 腿酸 have a sore leg

garğə jorə [kargə dʒorə] N crotch 胯，裆 [=mon! 'lower limbs middle'] | *var.* gar'və dʒorə (Li85)

garnə xa- [karnə xa-] MWE put on roof 放在屋顶上 [=mon house close] | *var.* kar(-nə) xa- (Li85) | budan-'nə gar xa ! we (excl.)-GEN house put on roof Put the roof on our house!

- gayi** [kaji] N mother's younger sister 姨 [=cmn 杂姨] | *var.* 'kaji (Li85)
- gazhagə** [kadzakə] N fried sweet thin pancake 甜煎饼 [=cmn 杂炸个] | *var.* ga'dzaga
- ge-**₁ [kɛ-] Vt put down, place something on top of something 放下, 放 [=cmn] | *var.* gɛ- (Li85)
- ge-**₂ [kɛ-] N pilot (a boat) 开 [=cmn 开] | *var.* gɛ- (Li85)
- ge-**₃ [kɛ-] Vi convalesce, recover, heal 痊愈, 康复 [=cmn 康!] | *var.* kɛ- (Li85), gai- (MaSato2016), gɛ- (Mo2008) | habib-'nə vət 'gɔ 'gɛ-tɛ Habib-GEN illness convalesce-COS Habib recovered from an illness.
- geda**₁ [kɛda] N lump (n.) 疙瘩 [=cmn 疙瘩] | *var.* gɛ'da (Li85), gɛtax (Mo2008) | geda bese (MaSato2016) 卷心菜 cabbage | ta gɛtax a ,ri dzɔl (Mo2008) 起鸡皮疙瘩 get goosebumps' (lit, emerge chicken bumps, ch. calque)
- geda**₂ [kɛda] N knot (n.) 节子, 疙瘩 [=cmn 疙瘩] | *var.* gɛ'da (Li85)
- geda**₃ [kɛda] N testicle 睾丸 [=cmn 疙瘩, cf. mon *böldegen] | *var.* kɛ'da (Li85)
- gedo** [kɛdo] N street with shops and hawkers 街道 [=cmn 街道, pre-middle chinese palatalization] | *var.* gɛ'do (Li85)
- gega** [kɛka] N lid, bottle stopper 盖子, 瓶塞 [=cmn] | *var.* 'gɛga (Li85)
- gegə-** [kɛkə-] Vi lean in one direction 斜 [=cmn] | *var.* gɛgə- (Li85) | nə tal'xa gegə-'dzi this pillar lean-SUBJ This pillar is leaning over.
- geto** [kɛtʰo] N head and neck veil (of velvet, used by Muslim women in Amdo region) 盖头 [=cmn 盖头] | *var.* 'getɔ (Li85)
- gewi** [kɛwi] AV adjectival intensifier (degree of intensification is higher than 'li'tʃa, but lower than the highest degree intensifier, dzui) 形容词强调成分 [=cmn!] | *var.* gɛ'vi (Li85), ge (MaSato2016) | gɛ'vi sɔŋ very specially good
- gezhowa** [kɛdzowa] N armpit 腋窝, 胳膊窝 [=cmn 胳膊窝] | *var.* kɛdzɔ'va (Li85)
- gezhozi** [kɛdzɔdzɪ] N elbow 肘 [=cmn 肘子] | *var.* gɛ'dzɔdzɪ
- gə**₁ [-kə] AFF want (desiderative suffix of verb (DSD), may be followed by an evidential /-i/, or /-o/ 动词的期望后缀 [=mon] | *var.* -gə (Li85)
- gə**₂ [-kə] M general classifier borrowed from Chinese, it occurs only with borrowed Chinese numerals (Li1985) 个 (类别词) [=cmn 个] | *var.* -gə (Li85) | 'ə-bɛ-gə kuŋ two-hundred-CL person two hundred people
- gə**₃ [kə] N song 歌 [=cmn 歌] | *var.* kə (Li85)
- gə-** [kə-] N do 做 [=mon *ki-] | *var.* ʒgə- | loʂomu- ('nə) ʒgə- tilling land-(ACC) do till the land
- gəbie** [kəbiɛ] N individual, each (n.) 各 [=cmn 个别] | *var.* 'gə'biɛ (Li85) | 'gə'biɛ roŋ each place
- gəči do** [kətʃʰi do] N sisters 姐妹 [=mon *egeči 'elder sister' + *deü 'younger sibling'] | *var.* gə'tɛi dɔ (Li85), gədzi dəu 妹妹 'younger sister' [sic] (Mo2008), gatei dəu 姐妹 'sisters' (Mo2008) | gatei dəu xuali~gəči do~dzimeɪ xualə~gəči do~gədzi dəu xualə (Mo2008) 姐妹俩; 姐妹俩 [sic] both sisters; both elder brother and younger sister [sic]
- gəcha** [kətʃʰa] N horn, antler 犄角 [(not mon!)] | *var.* gocha (MaSato2016)
- gədo** [kədo] N pocket 口袋 [=cmn ! + 兜 dou] | *var.* gə'dɔ (Li85), godo “godou” 衣服上的口袋, 衣兜 (MaSato2016), gədou 衣袋 (Ganhetan, Mo2008)

- gəgang** [kəkəŋ] AJ bright, shiny, clear and bright 明亮，清凉的 [=mon *gegeen] | var. kə'kəŋ (Li85), gəgəŋ 亮，清凉的 (Mo2008) | gaŋ'tei gə'gəŋ 'wa 'jaŋ light bright EX The light is bright! | gəgaŋ hOrduŋ (Mo2008) 启明星，金星 Venus (planet) clear water 清水 | gəgaŋ si (Mo2008)
- gəgang** [kəkəŋ] AJ clear (referring to water) 清 (水) [=mon *gegeen 'light, bright' (!)] | var. gə'gəŋ (Li85)
- gəgə** [kəkə] N milk cake 牛奶饼，蛋糕 [=cmn 糕糕!], cf. adx eən (cottage cheese cake 奶渣糕(用奶渣, 酥油和白糖等作成)) | var. gə'gə (Li85)
- gəji** [-kədz̥i] AV adverb marker (AV) 副词尾缀 [=mon *ge-] | var. -gə'dzi (Li85) | bu fgo gə'dzi nda-'g-i I big AV eat-CMOD-SUBJ I will eat a great deal. | ha'bib da'mo gə'dzi jɾ-'o Habib slow AV go-PERF It Habib went slowly. |
- gəji** [kədz̥i] CONJ and 和 | var. gə'dzi (Li85), geji (MaSato2016) | ra'tei ɾ-gɾ gə'dzi 'dz̥l 'jan nda-'gɾ saŋ 'ginə wine drink-NEG and cigarette eat-NEG good NEG Drinking and smoking are not good.
- gəji** [kədz̥i] PRT it is said (quotative, quotation marker) 据说(引语标志) [=mon *ge-] | var. gədz̥o (Mo2008) | ha'bib 'eə'li-də t̥ei jaŋ smən ɾ-g-i gə'dzi asɛə-'dz̥o Habib eoli-DAT you what medicine drink-CMOD-SUBJ ask-OBJ Habib asked Sholi, 'What medicine will you take?'
- gəjigo** [kədz̥iko] MWE each party, each group 几个 [=cmn 几个] | var. gədz̥i'gɾ | gədz̥i'gɾ dz̥oɾl-'gɾ saŋ-'o each party inside-NZR good-OBJ The internal condition of each party is good.
- gəsung** [kəsun] N intestines 肠 [=mon *gedesün 'intestines, bowels; belly'] | var. kə'sun (Li85), gəsun (Mo2008)
- gətəla** [kət'həla] POST until 直到，为止 [=mon ge-'do!' *tala 'limitative converb'] | var. gətə'la (Li85) | xobu'dan ʂl'dz̥e gə-tə'la evening time do-LIM doing until evening prayer time
- gi-** [ki-] Vi be sunny 晴朗 [=mon *gei- 'become light, shine'] | var. gi- (Li85), gi- 天亮 (MaSato2016)
- gigung** [kikuŋ] N rooster 公鸡 [=cmn] | var. gi'gun (Li85)
- gil-** [kil-] Vi abstain from 忌讳 [=mon *gee- 'lose; let go of; put down'] | var. 'gil- (Li85) | 'dz̥l 'jan-nə gil-'də ! cigarette-ACC abstain- succeed Abstain from smoking!
- gimang** [kimaŋ] N hen (term used by village elders only) 母鸡 [=mon! (not adx)] | var. gi'məŋ (Li85)
- ginə** [kinə] NEG negative existential verb (neg. existential (NEG.EXIST.OBJ); gi(-wa)/gi-na negates converbs and participles); [CL: "occurring with predicative nouns or adjectives, alternate form of /'ginə/ (NEGE); /'gi/ denotes speaker's point of view; /'ginə/ denotes non-speaker's point of view."] 没有，不在 [=mon *ügei/ *ügüi] | var. 'ginə (Li85), gi-/ginə (BökeLiu82, Mo2008 from BL82), 'gine (MaSato2016) | nə t̥ei'dz̥ɾ se'xəŋ 'ginə this flower pretty NEGE This flower is not pretty. | se'xəŋ-gi-gɾ-'nə ə'lon-ə pretty-NEG-NZR-TOP many-OBJ There are a lot of the not-pretty ones. she all life speech speak-PPERF NEG S/He has never spoken all her/his life. | dz̥əŋ ji'bidzi ga'tei kal-'saŋ gi
- ginə** [kinə] NEG not, never (negative existential verb (NEGE) 不 [=mon *ügei/ *ügüi] | var. 'ginə (Li85), geinə (Mo2008) | bu ji'bidz̥l habib-'nə ʂgə-'saŋ 'ginə I all life Habib-ACC hit-PPERF NEGE I have never hit Habib in all my life.

ginə [kinə] zero 零 | *var.* 'kinə (Li85)

gizi [kidzɿ] N crab louse (louse) 虱子 [=cmn] | *var.* gi'dzɿ

goda [koda] N poker (used for fire, clearing stove etc.) 火筷子, 火棍, 通条 [=mon *kete 'steel for stirring fire' cf. adx hteak tʰər (WT !ltshags + thur) 铁火筷子'metal fire chopsticks'] | *var.* gɿ'da (Li85), gəuda 通条 (通炉的) (Mo2008)

go geda [go gɛda] N Adam's apple, laryngeal prominence 喉结 [=cmn] | *var.* 'gɿ gɛ'da (Li85)

gogə-₁ [kokə-] V hear 听到 [=adx ko (WT go) 'hear, comprehend'] | *var.* goge- (MaSato2016), gədanrɔ 懂, 懂得, 弄懂, 领会, 明白 'understand' (Mo2008) (hear, underst | bō ha 'bib 'eo'le-də ga'te-'nə 'kai-saŋ-'nə go'gə-tɛ I Habib eo'le-DAT speech-ACC speaking-PPERF-ACC head-EP I heard Habib speaking Sholi.

gogə-₂ [kokə-] V hear, understand 听见, 懂, 知道 [=adx ko 懂, 知道, 领悟 'hear, understand'] | *var.* gogə- | habib 'dʒi 'gan'dzɿ fil-dzi-gɿ-'nə gog-'dʒo Habib flute play-NFS-NZR-ACC listen-OBJ Habib is listening to flute playing.

gogə-₃ [kɔgə-] V hook 钩 [=cmn 钩 + ge-] | *var.* gɿgə-

gogo [koko] N ditch 沟 [=cmn 沟沟] | *var.* gɿ'gɿ

gogoda [kokoda] N poker (used for fire) 火筷子, 火棍 [=mon *kete 'steel for stirring fire'] | *var.* gɿgɿ'da (Li85)

goja [kodzə] N dirt 尘, 土, 污, 垢 [not mon *bujaɾ 'dirt, dirty'] | *var.* gɿ'dzə

gole gole [kolɛ kolɛ] ONOMAT sounds used in calling dogs 叫狗的声音 | *var.* 'gɿlɛ 'gɿlɛ (Li85)

goliang [kolian] N sorghum 高粱 [=cmn 粱] | *var.* go'lian (Li85), goliaŋ~goliang~

goliaŋ~goliang~gauliaŋ (Mo2008) | goliaŋ gægæ (Mo2008) 高粱杆儿 sorghum stalk | gauliaŋ ɛinkəu (Mo2008) 高粱扫帚 sorghum stalk broom

goma [koma] ONOMAT sounds used in calling dogs 叫狗的声音 | *var.* 'gɿma (Li85)

gongdang [koŋdan] AJ fair, just 公平 [=cmn 公当] | *var.* goŋ'daŋ (Li85)

gonglu [koŋlu] N highway 公路 [=cmn 公路] | *var.* goŋ'lu

gongnong [kɔŋnɔŋ] POST after; (nɔŋ in fast speech) 后 [=mon! (adx hzək (kə))] | *var.* gɔŋ'nɔŋ (Li85) | ha'bib a'budu-nə ʒgə-'dʒi gɔŋ'nɔŋ, a 'budu ʒan'dʒir-tɛ Habib Abudu-ACC hit-NFS after Abudu insane-COS After Habib hit Abudu, Abudu became insane.

gongping [koŋpʰiŋ] AJ fair, just 公平 [=cmn 公平] | *var.* goŋ'piŋ (Li85)

goshəŋ [koʒəŋ] N fishing line 钩绳 [=cmn 钩绳] | *var.* 'gɿʒəŋ (Li85)

gozi [kodzɿ] N corner 角落 [=cmn 角子!] | *var.* 'gədzɿ (Li85), goɟzi (Mo2008) | a'məŋ 'gədzɿ (Li85); aməŋ goɟzi (Mo2008) 嘴角 (< 口角!) corner of the mouth

gozhəŋ [kodzəŋ] N hook, crochet hook 钩针 [=cmn 钩针] | *var.* 'gɿdzəŋ | 'gɿdzəŋ-ʒalə ɟaləʒa'səŋ war-hook-INST fish catch- catch fish with hook and line

gu [ku] N drum (n.) 鼓 [=cmn 鼓] | *var.* gu (BökeLiu82, Mo2008) | gu ʒgə- (Li85) play drum (calque of □ □)

gu [-ku] AFF participle, nominalizing suffix of verb (NZR) 分词, 动词的名词化后缀 [=mon] | *var.* -gɿ (Li85)

gu [ku] AJ solitary 孤独 [=cmn 孤] | *var.* gu (Li85) | 'gudan

- gu** [-ku] AFF denominal complementizer following locative-dative case (was ASO, associative Nsuffix) 位与格后的名义名词化 [=mon] | *var.* -gr | dza'wu-də-'gr dɾ younger.male.cousin.paternal-LOC-CZR brother younger patrilineal clan brother
- gua** [kua] N melon, squash 瓜 [=cmn 瓜] | *var.* gua (Li85), gua (MaSato2016)
- guafu** [kuafu] N widow 寡妇 [=cmn 寡妇] | *var.* gua'fu (Li85), guafuguafuguaxu (BökeLiu82, Mo2008 from BL82); guaxo (MaSato2016) | guafu xaligə- (Mo2008) 再醮 (再嫁) a widow remarries
- guagə** [kuakə] Vt put (s.o.) on an intravenous drip 挂水 [=cmn 挂+ ge-] | *var.* guagə (Li85) | 'defu habib-'də pu'to'taŋ guagə-'dzo doctor Habib-LOC glucose-OBJ The doctor is giving glucose to Habib intravenously.
- guagə** [kuakə] Vt scrape; tan (hide) 刮(皮), [=cmn 刮+ ge-] | *var.* guagə (Li85)
- guagə-** [kuagə-] Vt hang 挂 [=cmn 挂+ ge-] | *var.* guagə- (Li85), guakədə- [sic, guagədə-] 'hang' (presumably caus.) (Mo2008)
- guagə-** [kuakə-] Vt shave 刮 (胡子) [=cmn 刮+ ge-] | *var.* guagə (Li85)
- guan** [kuan] N official 官 [=cmn 官] | *var.* guan (Li85), guan (BökeLiu82, Mo2008)
- guaniando** [kuaniando] N razor for shaving beard 刮脸刀 [=cmn 刮脸刀] | *var.* 'gua'nian'do (Li85)
- guanʃan** [kuandʃan] N pivot (n.), important point 关键点 [=cmn 关键] | *var.* guan'dʃan (Li85)
- guanʃi** [kuanʃi] N relationship connections 关系 [=cmn 关系] | *var.* guan'ei (Li85) | man'gr guan'ei 'saŋ-o our (incl.) relationship good-OBJ Our relationship is good.
- guanto** [kuantʰo~kuantʰuŋ] N tinned food, food tin 罐头 [=cmn 罐头] | *var.* gu'antɣguantogu 'antuŋ
- guanzi** [kuandzɿ] N crest, crown (of bird) 冠子 [=cmn 冠子] | *var.* 'guandzɿ (Li85)
- guanzi** [kuandzɿ] N restaurant 饭馆 [=cmn 饭馆] | *var.* guan'dzɿ (Li85)
- guanzi** [kuandzɿ] N pipe 管子 [=cmn 管子] | *var.* guan'dzɿ (Li85)
- guangči** [kuanɣtʰi] N light, brightness 光 [=cmn 光] | *var.* gaŋ'teiguangčiguang'tei (Li85), kuantei (Mo2008), gang'qiguangčiguangqi (MaSato2016) | sa'zɿ guang'tei moonlight
- guangying** [kuanjɿŋ] N condition of life 情况, 生活 [=cmn] | *var.* gu'aŋ'jɿŋ (Li85)
- guapu** [kuapʰu] N opinion, idea 主意 [=adx kotpa] | *var.* guabu (Mo2008) | guapu-'nə war- hold an opinion
- guazi** [kuadzɿ] N melon seed (for eating) 瓜子 [=cmn 瓜子] | *var.* 'guadzɿ (Li85)
- gudal-** [kudal-] Vi wave, move in wave motion 波 动移动 [=mon *ködel-] | *var.* 'gudal(ə)- (Li85) | ki fil-dzi laʃ'kə 'gudal-'dzo wind blow-PFV towel-OBJ The wind blew and the towel was fluttering.
- gudan** [kudan] AJ solitary 孤单 [=cmn 孤单] | *var.* 'gudan (Li85), !gudən-(dʒiə) 活络 (活动的, 不稳定) 'move unsteadily' (Mo2008)
- gudu** [kudu] N bud (flower) (n.) 花蕾, 芽 (花) [=cmn] | *var.* ku'du (Li85)
- gudung** [kuduŋ] AJ cold (describing personality) 冷漠 [=mon *koiten 'cold'] | *var.* 'kuduŋ (Li85), keidaŋ 冷 (object) (Mo2008) | keidaŋ si (Mo2008) 冷水 cold water
- guezi** [kuɛdzɿ] N bend (of river) 弯 (河) [=cmn 拐子] | *var.* 'kue'dzi (Li85)

- guəbazi** [kuəbadzɿ] N metal patch (for container) 金属贴片(容器用) [=cmn 规程] | var. 'kuə'ba 'dzi (Li85) | tɕoŋ-'də 'guəb'a'dzɿ ʂgə- pot-LOC patch strike patch up cooking pot
- guəchəŋg** [kuətʂʰəŋ] N process, procedure, steps 规程 [=cmn 规程] | var. 'kuətʂəŋ (Li85) | nə ʂɿ tɕin'tɕi sɿ-dzi-'gɿ 'guətʂəŋ o this be relative be-NFS-NZR process OBJ This is the procedure of becoming relatives.
- guəge** [kuəkɛ] N cover, lid of a pot 盖子, 锅盖 [=cmn 锅盖] | var. kuə'kɛ (Li85)
- guəgə-** [kuəkə-] V cross 跨 [=cmn 跨 + ge-] | var. kuəkə-guəgə-guogə- (Li85) | bu moroŋ-'nə guogə-'dzi I river-ACC cross-SUBJ I am crossing the river.
- guəguə** [kuəkua] N deep fried dough dumplings with sweets inside 油炸甜圈饼 [=cmn] | var. 'guəguə
- guəka** [kuəkʰa] N stove ash pan (Li 1985, opening on an earthen stove) 灶灰洞 [=adx/cmn kʰu kʰoŋ 'stove ash pan' + 籃 'basin'] | var. kuə'ga ('laŋ) (Li85)
- guəmi** [kuəmi] N pot black (soot formed on bottom of pot used on wood-burning stoves); same substance as dzɿdz'a. 锅的烟灰 [=cmn 锅煤] | var. guə'mi
- guəyiʂe:** [kuəjiʂɛ] AJ excessive, unnecessary 多余 [=cmn 过意思] | var. 'guəji'ɛɛ
- guəyiʂe:** [kuəjiʂɛ] POST in excess of, a bit more than 过一些 [=cmn 过一些] | var. 'guəjicɛ (Li85) | harw'aŋ 'guəjicɛ kuŋ ten in.excess person in excess of ten people
- guəzi** [kuədzɿ] N firepot (for food) 火锅 [=cmn 锅子] | var. guə'dzɿ
- gugar-** [kukar-] Vi protrude 突出, 凸出 [not adx (adx nbər)] | var. gugar- (Li85), gogə- 掀起 (Mo2008), gədagə xa-dzi 凸'protrude, raised' (Mo2008)
- gugarji yu-** [kukardzi ju-] MWE move or go forward by folding body upward (as in motion of certain caterpillars) 向前移动 (像毛毛虫一样向上弯曲身体) [=/mon .. mon 'go'] | var. kukar'dzi jɿ- (Li85) | ɕur'vi nə'gə gugar(-'dzi) jɿ-'dzi bug one (-NFS) go-OBJ The bug moved on by folding its body.
- gugə** [kuke] N ankle bone 踝骨 [=cmn 骨踝! [cf. mon *sɿgəi/ *sɿa]] | var. 'kuki (Li85), gugəi (BökeLiu82, Mo2008 from BL82), guge "gugai" (MaSato2016), "iesuŋ 踝骨 'anklebone' (Mo2008)" [sic: 'bone']
- gugə-** [kugə-] Vi bloat up, puff out 胀, 浮肿 [=cmn!] | var. kukə- (Li85) | nə u'niaŋ fgə-'saŋ gugə-'dzo this cow die-PPERF bloat-OBJ This dead cow is bloated.
- gugə-rong** [kuki-rɔŋ] N ankle 踝骨 [=cmn/mon 'ankle-bone place'] | var. 'kuki-rɔŋ (Li85)
- gugu** [kugu] N nun 尼姑 [=cmn 姑姑] | var. gu'gu (Li85)
- gugu miawu** [kuku miawu] ONOMAT owl 猫头鹰 [=/cmn ! + 猫!] | var. gu'gu 'miavu (Li85), gugumiavugugu miawugugumail (Mo2008)
- guizhun** [kuidzɿn] AJ important, precious 贵重 [=cmn 贵重] | var. 'gui'dzɿn (Li85) | nə ʂɿ 'gui'dzɿn jɿɛ'fən this be important month This is an important month.
- guje** [kudzɛ] N joint between bones [CL] 大腿根 [=cmn 骨节] | var. buguo dzoŋdzi 大腿根子 'thigh root (bottom)' (Mo2008)
- gujigə-** [kudzɿkə-] V estimate (number or quantity) 估计 [=cmn 估计 + ge-] | var. 'ku'dzikə- (Li85), gugə- 估计, 估价 'appraise, estimate, assess' (Mo2008) | tɕi 'gu'dzigə-sɿ, nə u'nioŋ var'məŋ jin'tɕnə'gə xar-g-'o ? you

estimate-if this cow weight how much come to-CMOD-OBJ If you estimate, how much weight does this cow come to?

gulun [kulun] N farm worker, hired hand 雇农 [=cmn 雇农 n->1-] | *var.* 'gulun

guluyan [kulujan] N wild goose 野雁 [=cmn ! + 雁] | *var.* gulu'jan (Li85)

gum [kum] AJ deep 深 [=mon *gün] | *var.* gum G (MaSato2016), gum (Li85), gum (Mo2008) | nə mo'ron gum-'o this river deep-OBJ This river is deep.

gundə- [kundə-] Vi freeze 冻, 结冰 [=mon *kölde-] | *var.* kundə- (Li85), gundə- 冻, 结冰 (Mo2008), gundə- G 受冻 'be frozen' (Mo2008) | su gun'də-tə water freeze-EP The water has frozen.

gunja [kundza] AJ public 公家 [=cmn 公家] | *var.* 'gundza (Li85), gungjia (MaSato2016) | 'gundza-nə 'se'tʃan public-GEN property public property

gunzi mori [kundzɪ mozɪ] N stud stallion 种马 [=cmn/mon 公子 *morin] | *var.* 'gundzɪ mo'ri (Li85)

gunzi uniang [kundzɪ unian] N stud bull 种牛 [=cmn/mon 公子 *ünien] | *var.* 'gundzɪ u'niəŋ (Li85)

gung [kuŋ] N merit 功 [=cmn 功] | *var.* guŋ | guŋ-'nə ligə- merit- ACC establish establish merit

gungči [kuntʃi] N dinner (*time) 晚饭 [=adx fiŋoŋtə] | *var.* kun'tei (Li85), gungči (MaSato2016); BaoN ɕguŋtɕei (Chen90c), guŋdʒi G~gungči~gəŋtɕei (Mo2008) | gungči u- (MaSato2016), gəŋtɕei əu- (Mo2008) 吃完饭 eat dinner, have supper

gungchang [kuŋtʃʰaŋ] N factory 工厂 [=cmn 工厂] | *var.* 'guŋ'tʃaŋ (Li85)

gungchəŋshi [kuŋtʃʰəŋʃɪ] N engineer 工程师 [=cmn 工程师] | *var.* guŋ'tʃəŋ'si

gunggung [kuŋkuŋ] N father-in-law, husband's father 公公 [=cmn 公公] | *var.* kuŋ'kuŋ (Li85)

gungji [kuŋdʒi] N rooster 公鸡 [=cmn 公鸡] | *var.* kuŋ'dʒi (Li85)

gungluətə [kuŋluətʰuə] N male camel 公骆驼 [=cmn 公骆驼] | *var.* kuŋluə'tuə (Li85)

gungnanjü [kuŋnandʒy] N Public Security Bureau (police department) 公安局 [=cmn 公安局] | *var.* kuŋ'nan'dʒy (Li85)

gungrən [kuŋrən] N worker 工人 [=cmn 工人] | *var.* kuŋ'rən (Li85)

gungshe [kuŋʃɛ] N commune 公社 [=cmn 公社] | *var.* guŋ'ʃɛ (Li85), gungshai (MaSato2016)

gungshe [kuŋʃɛ] N administrative headquarters of commune 公社 [=cmn 公社] | *var.* kuŋ'ʃɛ (Li85)

gungzogə- [kuŋdʒokə-] N work 工作 [=cmn 工作+ge-] | *var.* 'kuŋdʒuogə- (Li85) | ha'bib 'guŋ'tʃaŋ-də 'guŋdʒuogə-'dzo Habib factory-LOC work-OBJ Habib is working in the factory.

gungzhu [kuŋdʒu] N boar (male domestic pig) 公猪 [=cmn 公猪] | *var.* guŋ'dʒu (Li85)

gurgua gurgua [kurgua kurgua] ONOMAT honking of wild geese in flight 嘎嘎 (雁声) | *var.* 'gur'gua 'gur'gua

gushi [kuʃɪ] N story 故事 [=cmn 故事] | *var.* 'kuʃi (Li85)

guzi [kudzɪ] N millet 谷子 [=cmn 谷子] | *var.* gu'dzɪ (Li85), guzi (MaSato2016)

ḡ

ḡaburang [ḡabaraŋ] thirty 三十 [=mon *ḡučin | *var.* ga'burang G (MaSato2016), cf. go'baraŋ 'thirty' (not in G.), (MaSato2016), gaburaŋ~ḡaburang~gubanzaŋ (Mo2008) | 卅 'buran nə'gə (Li85), gubanzaŋ nəgə (Mo2008) 卅一 thirty-one | 卅 'buran 卅uar (Li85) thirty-two |

ḡačir₁ [ḡač^hir] N ground, floor; [land, earth, soil, field] 土地 [=mon *ḡajar 'land, earth, soil, place' | *var.* gateir (BökeLiu82), 卅'teir (Li85) gateir~ḡačir~ḡadzi~ḡačir~ḡadi~ḡačir~gatei (Mo2008), ganrtei (Mo2008) | ḡadziḡə dʒiəl (Mo2008) 下地, 去地里干活 go to work on the land | ḡadigəu piŋ- (Mo2008) 整地 soil preparation (by harrowing, levelling) dust, dirt 尘土 | ḡadi gəu eiəu (Mo2008) ḡadi gəu (Mo2008) 夏收 summer harvest

ḡačir₂ [ḡač^hir] N ground, floor; [land, earth, soil, field] 土地 [=mon *ḡajar 'land, earth, soil, place' | *var.* gateir (BökeLiu82), 卅'teir (Li85) gateir~ḡačir~ḡadzi~ḡačir~ḡadi~ḡačir~gatei (Mo2008), ganrtei (Mo2008) | ga tei ri xa diəŋ (Mo2008) 土坯 unfired mud brick, adobe | ḡadziə ri (Mo2008) 地上 (~脏极了) on the ground irrigate the land 灌水, 使水入地 | ḡadzi si siladzio sila- (Mo2008) ḡətci-nə gali-

dʒio (Mo2008) 打比方, 举例, 讲道理 draw an analogy

ḡad-₁ [ḡad-] Vt nail 钉 [=mon] | *var.* 卅ad- (Li85), ḡad~ḡad~ḡada- (Mo2008) | mur'toŋ ban-'də dʒin'dʒi 卅ad- wood board-LOC nail nail- nail, nail in the board

ḡad-₂ [ḡad-] Vt patch a metal container 补 [=mon *hüde- 'patch, mend'] | *var.* 卅ad- (Li85) | tʒoŋ-'nə 卅ad- pot-ACC patch patch up a cooking pot

ḡadar [ḡadar] N bit (in horse's mouth), in speech of village elders 衔 [=mon *kadaar 'bit of a horse's bridle'] | *var.* 卅'dər

ḡadə₁ [ḡadə] N exterior surface of dress or quilt (vs. nangmu 'interior, lining') 衣外 [=mon *ḡada 'outside, exterior'] | *var.* 卅'dər (Li85)

ḡadə₂ [ḡadə] N outside, outdoors 外面 [=mon *ḡada] | *var.* ḡadə (BökeLiu82, MaSato2016); 卅'də (Li85), ḡadə~ḡadə~xadə~ḡadə~ḡadi~ḡadə~ḡadə (Mo2008) | ḡar 卅'də (Li85) 房外 outside of the house | ḡadi jou- (Mo2008) 往外走 go outside go out 出外, 外出 | ḡadə dʒigə- (Mo2008) tʒədzi xadə (Mo2008) 车外 outside the vehicle

ḡadə₃ [ḡadə] N outside, outdoors 外面 [=mon

*gada] | var. gadə (BökeLiu82, MaSato2016);
 ɤa'də (Li85), gadə~gadə
 ~xadə~gadə~gadi~gadə~gadə (Mo2008) |
 gadigə kəŋ (Mo2008) 外人, 陌生人(不是自己
 人) outsider, stranger | gadə xazi gə də puŋjaŋ
 nə gadəxə xazi nə dzigədzi u-dzo (Mo2008) 撵
 出来 gadə tan tan gə pi li-dziə 摆摊子[在外
 面] 'spread out items to sell outdoors'
 (Mo2008) | gadəšitəi 逃学 'cut class, skip
 school' (Mo2008) gadə gəu ~[gadə] musi gəu 外
 衣 'coat, jacket, outerwear' (Mo2008) gə dzia 厢
 房 'side room, wing (of house) (Mo2008)

gadə [gadə] N cliff 石岩, 崖 [=mon *kada 'rock;
 overhanging rock; ravine'] | var. ɤa'dər (Li85),
 gadə (Mo2008) | ɤadə-də-'gɣ su tɛɣr-'dzo cliff-
 LOC-CZR water flow-OBJ Water of the cliff is
 flowing.

gadəɾ [gadəɾ] N right side 右边 [not mon.] | var. ɤa
 'dər (Li85)

gadəɾ [gadəɾ] N sickle (n.) 镰刀 [=mon *kaduur] |
 var. ɤa'dər (Li85), gadəɾ (BökeLiu82,
 MaSato2016), gadi~gadəɾ~gdəɾ (Mo2008)

gai [gai] N pig 猪 [=mon *gakaɪ] | var. ɤəi (Li85)

gajir [gadʒir] N land, farmland 田地 [=mon *gajər
 'land, earth, soil, place'] | var. ɤa'dʒir (Li85), gajir
 (MaSato2016) | gajir mazi- (MaSato2016) 耙
 rake | gajir širi- (MaSato2016) 扫地 sweep the
 ground | gajir tari- (MaSato2016)

gal- [gal-] Vt chop wood into big chunks 切成大
 块 [=mon *kagal-!] | var. ɤal- (Li85) | ha'bib
 taləŋ-'nə ɤal-'dzo Habib wood-ACC chop-OBJ
 Habib chopped the firewood into big chunks.

galarsi [galarsɿ] N musk; musk deer 麝香 [=adx
 hla tɕə (WT gla rtse), cf. mon *jaarɿ, *jjar(i)] | var.
 ɤalarsɿ (Li85), galarsə (BökeLiu82, Mo2008
 from BL82), galarsi (MaSato2016)

galə [-galə] AFF comitative suffix (CMT) 共格

后缀, 伴随格后缀, 随同格后缀 [=mon *koar
 +...] | var. -ɤalə (Li85) | bu habib-ɤa'lə ham'tɕ
 ei-g-'i I Habib-CMT together go-CMOD-
 SUBJ I will go with Habib.

galə [-galə] AFF instrumental suffix of noun
 (INST) 仪器后缀 [=mon *koar +...] | var. -ɤalə

galə [-galə] AFF intensifier suffix of adjective
 (ITS) co-occurring with verb 'ajne (AD: 'ajne
 is adv'l complement 'very') 强调成分 [=mon
 *koar +...] | var. -ɤalə | mə-'nə gar xolo-ɤa'lə
 'ajne (Li85) My house is very far. | səŋ-ɤa'lə
 (Li85) rather good very good | səŋ-ɤa'lə 'ajne
 (Li85)

galəpu [galəpʰu] N forehead; brain 前额; 脑子
 [=adx! not mon *maŋlai] | var. ɤalə'pu (Li85),
 galpu 前额; 脑子 'forehead, brain'
 (MaSato2016), galəbu~galəpu~galipu 额
 'forehead', galibu 奔儿头 (前额生得向前
 突) (Mo2008) | galibu turoŋ (Mo2008) 头顶

ganjir- [gandʒir-] Vi be insane, go insane, go
 mad, be out of one's mind 发疯 [=mon *galjau
 'mad, insane'] | var. ɤandʒir- (Li85), gandʒiri-
 (MaSato2016), gandʒir- (Mo2008)

ganjirsang kung [gandʒirsəŋ kʰuŋ] N insane
 person 疯子 [=mon *galjau 'mad, insane' *küün] |
 var. ɤandʒir'səŋ kuŋ

ganjirsang wetgo [gandʒirsəŋ wətʰko] MWE
 insanity, madness 疯狂, 精神错乱 [=mon
 *galjau 'mad, insane'] | var. ɤandʒir'səŋ wət'kɕ

gar [gar] N summer 夏天 [=adx hjar (WT dbjar), cf.
 mon *jun, *najir] | var. ɤar (Li85), ghair
 (MaSato2016) | ger “ghair” kuri-
 (MaSato2016) 入夏 it's become summer

gar- [gar-] Vi crack (intransitive) 裂开 [=mon
 *kagara- 'break, split, burst (intr.)', cf. *kagal- (tr.)] |
 var. gar- (Sun97), gari- “ghari-” (MaSato2016)

| tʃa'bi 'ɤar-tɕ teacup crack-EP The teacup cracked.

ḡel- [ɣɛl-] Vi appear, come out (Li 1985, become, turn into) 出现, 变成 [=mon *gar- 'come out, appear' (cf. mon *bol-)] | var. ɤɛl- (Li85) | gar dar- 'dʒi po' zɿɤ ɤɛl-tɕ house burn-NFS ash become-EP The house burned to ashes.

ḡena [ɣena] N neck 脖子, 颈 [=mon *küjüün, [cf. adx hke]] | var. ɤə'nia (Li85)

ḡə [ɣə] AFF causative suffix of verb (CAU) 使形式 [=mon] | var. ɣə (Li85) | bu habib-'də 'əo 'li-nə ʒɣə-ɤə-'dʒo I Habib-DAT ɕoli-ACC hit-CAU-OBJ I made Habib hit Sholi.

ḡədosi [ɣədɔsɿ] N story 故事 [cf. mon *üliger, domag]] | var. ɤədɔ'sɿ (Li85), cf. dangsi (MaSato2016), danʒ@ (Sun97)

ḡəmso [ɣəmso] N ant 蚂蚁 [cf. mon *sɿrgoljɿn, adx teo ma (WT grog ma)] | var. ɤəm'sɿ (Li85)

ḡəya [ɣəja] N rust (n.) 锈蚀, 铁锈 [=mon *jɛbe] | var. ɤə'ja (Li85), ɣəja G (Mo2008) | tə'mər ɤə'ja iron rust

ḡəjadə- [ɣəjadə-] Vi rust 生锈 [=adx hja 'rust' + LA-, cf. mon *jɛbe, cf. adx tsa tɕ'ak (tsa 'rust (n.))'] | var. ɤəjadə- (Li85) | ɤəjadə-'saŋ ɣɿ'dʒa rust-PPERF dirt rusty dirt

ḡol [ɣol] N valley, ravine, gully 山谷, 沟, 渠 [=mon *gol 'river, brook, streamlet, ditch'] | var. ɣuələ 河 (Mo2008)

ḡoluə [ɣoluə] N belly band, part of girth that goes around belly of horse, cinch 马肚带, 马腹带 [=adx hga hlo '马肚带 girth' > golo! (cf. mon *kömüldürge 'breast strap of a horse's harness' | *jɿrim 'bellyband on L side of saddle | *olang 'bellyband'] | var. golo 马腹带 (MaSato2016)

ḡor. [ɣor] AJ short (length), brief 短 [=mon! mon *hokar 'short' | *bogani 'low, short (not tall)'] | var. ɤor

(Li85), ɣor (BökeLiu82, MaSato2016, Mo2008) | ɤor kalong (Li85) short tongue uvula

ḡor. [-ɣor] AFF adjectivizer suffix AJZR (Li 1985, marked with quality of) 形容词后缀 (CL : 标有的质量) [=mon] | var. -ɤor (Li85) | la- 'ɤor marked with the quality of crying; crying easily | ʒnɛ-'ɤor (Li85) laughing easily, laugh easily bashful, bashful | ɕɛ-'ɤor (Li85)

ḡordong [ɣordɔŋ] AJ fast, quick 快 | var. ma'li ɣordung (MaSato2016)

ḡorəl [ɣorəl] N grain 谷 [=mon *guril] | var. ɤo'rəl (Li85) | ta'raŋ

ḡorɣi [ɣorɣi] N worm, bug, insect 虫子 [=mon *korakaɿ 'insect, worm'] | var. ɤur'ɤi (Li85), ɣhorghei (MaSato2016), ɣurɣiḡorɣiḡorɣəiḡorɣigurige [sic] (Mo2008) | gurige [sic] duŋ (Mo2008) 虫牙 decayed tooth, dental caries (cmn calque)

ḡor kalang [ɣor kʰalaŋ] N uvula 小舌 [=mon *kelen 'short tongue', calque of 小舌] | var. ɕɣoŋ ka 'lɔŋḡor kalang ɤor ka'lɔŋ (Li85)

ḡosəsung [ɣosɿsuŋ] N boots (with center strip of decorative leather and opening up from back, CL) 靴子 [=mon *gudusun 'boots'] | var. ɣossoŋ (Mo2008), ɣhosuŋ (MaSato2016)

ḡua [ɣua] Vt divide up 分开 [=mon *kubɿa-] | var. ɣua- (MaSato2016) | man' ɣɿ dʒotɕuŋ-'nə ɤua-'dʒi vur-'dʒi we(incl.) guest-ACC divide-NFS call-SUBJ We divide up the guests and call them separately.

ḡua- [ɣua-] Vt wash, bathe 洗 [=mon *ugɿa-/ *ugaa-] | var. ɤua- (Li85), ɣua- (BökeLiu82, MaSato2016, Mo2008) | hoŋ-'nə ɤua- body-ACC wash- bathe

ḡualə [ɣualə] two together, twosome (animate beings) 两个一起 [=mon *koar] | var. ɤua'lə

(Li85), guale (MaSato2016), xuar (Mo2008)

gualə- [gualə-] Vt tie up (person or animal) 捆
[=mon *küli- 'bind, tie, tighten'] | var. 'guale-
(MaSato2016) | ʃx-'də moʒl-'nə ʒual ! tree-
LOC horse ACC tie up Tie the horse to the
tree!

guar [guar] two 二 [=mon *koar] | var. ʒuar (Li85),
guar (BökeLiu82, MaSato2016),
xuarguarxuaziguarguar (Mo2008) | guar sari
(MaSato2016) 二月 February | guar Sice
(MaSato2016) 两侧, 两边 two sides double 双
重 | guar rimbu (MaSato2016) ʒuar ɕaŋtə^han-
ʒa'lə loving couple (Li1985) dʒigaŋ xuar 二两
'two catties' (Mo2008)

guarayang [guarajaŋ] AV twice 两次 [=mon
*koar] | var. ʒua'rajaŋ (Li85)

gui [gui] N sheath, scabbard 鞘 [=mon *kuī] | var.
ʒui (Li85), gui (MaSato2016, Mo2008)

gui-₁ [gui-] Vi beg 求 [=mon *guyu- 'request, ask for,
beg'] | var. gui- (MaSato2016), guju- 讨
(Mo2008) | dʒaŋ sɛr(t)-'nə ʒui-'dʒo he money-
ACC beg-OBJ He's begging for money.

gui-₂ [gui-] Vi borrow 借 (马等) [=mon *guyu-
'request, ask for, beg'] | var. gui- (MaSato2016) |
bu tɛi-'nə tʃabi-'nə ʒui-'ɣɛ I you-GEN teacup-
ACC borrow-FPH Let me borrow your teacup.

gui-₃ [gui-] Vt loan to 借 (马等) [=mon *guyu-
'request, ask for, beg' + participle + give] | var. ʒui-
'dʒi ok(ə)- (Li85), gui-, gui-dʒi oke- 借给
(MaSato2016) | tɛi-'nə tʃabi-'nə dʒaŋ-'də
ʒui-'dʒi ok(ə) ! you-GEN teacup-ACC he-DAT
loan Loan your teacup him!

guičung [guitɕʰuŋ] N beggar 乞丐 [=mon *guyu-
'request, ask for, beg'] | var. guičung
(MaSato2016), guidzoŋ (Mo2008)

guiğə [guiğə] N husks of wheat 麦壳 [cf. mon
*kebeg 'husks'; adx x^hən bak 'husk, peel', tɛo hŋe 'wheat

tassel/ear'] | var. ji'dʒɪguige (MaSato2016)

guiləğə [guiləğə] AJ left (direction or
orientation); left-handed 左边; 左撇子 [=adx
hdʒa lak 'left handed', cf. mon *solangai, *jeün 'left,
east'] | var. guilege 左撇子·侧, | ʒuilə'ʒə ʒoŋ
'də (Li85) left side | guilege ʒar (Li85) 左手
left hand |

guləğəi [guləğəi] N thief, pickpocket 贼, 扒手
[=mon *kulagai] | var. ʒulə'ʒi (Li85),
guləğəi~guləğəi~guzxɛ [sic] (Mo2008) | ʒulə
'ʒi ki (Li85) an unnoticed draft which may
cause a thief wind illness.

gulər [gulər] N flour, dough 面粉, 面 [=mon
*gulir, cf. *guril (metathesized)] | var. ʒo'lər (Li85),
goler (MaSato2016), guli (Mo2008) Dhj, EYu
qulər (Nug258) | goler lage- (MaSato2016) 罗
面 roll out dough

gumsung₁ [gumsuŋ] N bamboo 竹 [=mon *kulusun
+] | var. ʒum'suŋ (Li85), gumsuŋ (Mo2008)

gumsung₂ [gumsuŋ] N fingernail 指甲 [=mon
*kimusun 'nail, claw, hoof'] | var. ʒum'suŋ (Li85),
gumsuŋ (Ganhetan, Mo2008), ɕəmsəŋ
(Nianduhu, Mo2008 from Chen90c)

gumsung toči [gumsuŋ toɕi^h] MWE bamboo
broom (large) 竹 [=mon/cmn *kulusun +] | var.
ʒum'suŋ tɕ'ɛi (Li85)

gur [gur] N finger, toe 手指, 脚趾 [=mon *kuruun
'finger'] | var. ʒor (Li85), gor (MaSato2016,
Mo2008), guori (Mo2008) | guori [sic] dʒiɔri
(Mo2008) 手指缝儿 finger stitch/crack | guori
[sic] iɛnsəŋ (Mo2008) (手指) 关节 finger
joint index finger 食指 | iɛdʒigaŋ guori
(Mo2008), cf. imamu ɕor

gura [gura] N rain 雨, 雨水 [=mon *kura] | var.
ʒura (Li85), gura (BökeLiu82, Mo2008, also
BaoN, Chen90c), guoxur (Mo2008), gora
(MaSato2016), ʒura (Li85); mjg(-n) xura

(Mo2008) | gora bu-, ori- (MaSato2016) 下雨 to rain | gora ki- (MaSato2016) 下倾盆大雨 雨停 | gora dage- (MaSato2016)

ğura- [ɟura-] Vi break (intransitive), burst, split, rupture 破裂 [=mon *kugura- 'break (Vi)'] | var. gura- (BökeLiu82, Mo2008 from BL82) | tʂa 'bi ʁu 'ra-tə teacup break-EP (The) teacup broke.

ğurang [ɟuraŋ] three 三个一起 [=mon] | var. ʁu 'raŋ (Li85), curaŋ (BökeLiu82, Mo2008), guzaŋ (Mo2008), goraŋ~ğurang~guraŋ~ğurang~gho'raŋ (MaSato2016) | goraŋ sari (MaSato2016) 三月 March | guzaŋ saman (Mo2008) 三千 three thousand |

ğurasong [ɟurasɔŋ] AJ broken 破的 [=mon *kugura- 'break (Vi)' + sung] | var. ʁura'sɔŋ (Li85)

ğurayang [ɟurajaŋ] thrice 三次 [=mon] | var. go 'rayaŋ (MaSato2016)

ğurbanje [kurbadʒɛ] N Gurban festival (which

occurs on 70th day after end of annual fast; It is most important festival) 古尔班节 [=arb/cmn قربان qurbān 'sacrifice' + cmn 节] | var. gurba'dʒɛ

ğuro- [ɟuro-] Vt harvest 收获，采集 [=mon *kuria- 'gather (tr.)'] | var. ʁurɣ- (Li85), gurugəu 秋收 'autumn harvest' (Mo2008)

ğuro- [ɟuro-] Vt put away, put in order, tidy 存储，收拾 [=mon *kuria- 'gather (tr.)'] | var. ʁurɣ- (Li85), guruu- 收拾 (Mo2008)

ğuro- [ɟuro-] Vt receive, gather 收，集 [=mon *kuria- 'gather (tr.)'] | var. ʁurɣ- (Li85) | bu ɛin nə 'gə ʁurɣ- 'ʕo I letter one receive-PERF1 I received letter.

ğurulə [ɟurulə] three together (animate beings) 三个一起 [=mon three + PL] | var. gorule (MaSato2016)

ğurum [ɟurum] N Qur'an (Li 1985, "religious scripture:) 古兰经 [=arb Qur'ān قرآن] | var. ʁu 'rum (Li85), gorim "古兰经" (MaSato2016)

h

- ha** [ha] ONOMAT torrential rain storm sound 嗖嗖 稀里哗啦 | *var.* ha (Li85)
- ha-**₁ [ha-] Vt sew 缝 [=mon! [f. mon *kada- 'nail down, sew'] | *var.* ha- (Li85), ha- (Mo2008) | məs'gɣ ha ! clothing sew Sew clothing!
- ha-**₂ [ha-] V tie up an animal 拴 [=mon *huya- 'tie up, fasten'] | *var.* ha- (Li85) | uniaŋ-'nə ha-'də cattle-ACC tie up- succeed Tie up the cattle!
- hade** [hadɛ] N money given by family of deceased those who attend funeral ('bestowing a gift', as aid; Islamic) 捐款; 伊斯兰教施济术语, 原以为“馈赠” [cf. adx hɔzən ba 'alms'] | *var.* ha'dɛ (Li85), hade “hhadai” (MaSato2016), hade 施舍 'give alms' (Mo2008)
- haləwidə** [haləwidə] PN everywhere; anywhere 各处, 何处 [=mon *kaa/ *kaana 'where?' + la + COP wi-da] | *var.* haləvi'də | nan'tɣ duŋ'ei haləvi'də je wa this thing everywhere also have This thing is everywhere. | bu haləvi'də ei-'gə ɣ-i I anywhere go-CMOD NEG-SUBJ I am not going anywhere. |
- haləwidə wigo** [haləwidə wi-go] MWE widespread 到处有 [=mon 'everywhere existing'] | *var.* haləvi'də vi-'gɣ (Li85)
- hamari-** [hamar-] Vi rest, take a rest 休息 [=mon *hamura-, hamu-] | *var.* hamar- (BökeLiu82, Li85), hamari- (MaSato2016), hamar- (Mo2008)
- hamniang** [hamnian] N wife's parental home and family 娘家 [=adx/cmn p^ha ma~ha ma 'parents' + 'bride', cf. hzam nə 'family members 家口'] | *var.* 'hamnian (Li85), hamnioŋ (Mo2008), haming (MaSato2016) | haming xari- (MaSato2016) 回娘家 return to the natal home (after marriage)
- hamsi** [hamsɿ] N serving tray, wooden tray 托盘, 木盘 [=adx x^haŋ hzoŋ 'wood dishray'] | *var.* ham'sɿ (Li85)
- hamtu** [hamt^hu] POST together 一起 [=mon *kamtu 'together; at the same time'] | *var.* ham'tɣ (Li85), hamde (MaSato2016), hamdə 共同 'common' (Mo2008), hamew 'together' 一起 (Mo2008) | hamtela (MaSato2016) 一起 together
- hanə** [hanə] PN everyone, all of people 大家 [=adx ha ne 'all, total of 全部, 全体, 总共'] | *var.* hane (MaSato2016)
- harda** [χarda] N mouse (also hamster, rat) 老鼠 [=adx har hda 'rat'] | *var.* xar'da (Li85)
- harən** [harən-] ten (decade prefix for numbers from 12-18) + [=mon *harban] | *var.* ha'rən- (Li85), hharin~~harən~~hharang~~harən~~hhari (MaSato2016), xaruəŋ (Mo2008) | ha'rən-kuar (Li1985), harin guar (MaSato2016) 十二 twelve | di xaruəŋ (Mo2008) 第十个 tenth thirteen | ha'rən-ku'raŋ (Li85), harin gorəŋ (MaSato2016) ha'rən-taɣuŋ (Li85), harin tawuŋ (MaSato2016) 十五 fifteen
- harən-dolung** [harən-doluŋ] seventeen 十七

[=mon *dolaan] | *var.* ha'rən-da'luŋ (Li85),
hharin delong (MaSato2016)

harən-jirgung [harən-dʒirgʊŋ] sixteen 十六
[=mon *jirguan] | *var.* hharin jirgong
(MaSato2016)

harən nəgə [harən nəgə] eleven 十一 [=mon
*harban] | *var.* harnə'gə (Li85), hharin nege
(MaSato2016)

harən nəgulə [harən nəgulə] eleven animate
beings (together) 十一个 [=mon *harban] | *var.*
ha'rənnəgu'lə

harən-nimang [harən-nimaŋ] eighteen 十八
[=mon *naïman] | *var.* ha'rən-ni'maŋ (Li85),
hharin nimang (MaSato2016)

harə-yesung [harə-jɛsuŋ] nineteen 十九 [=mon !
+ *yesün/ *yersün] | *var.* harə-jɛ'suŋ (Li85),
hharin yaisung (MaSato2016)

harwang [harwaŋ] ten 十 [=mon *harban] | *var.* har
'waŋ (Li85), harwaŋ (BökeLiu82), hharang
(MaSato2016), xuarəŋ [sic]~harwang~haruəŋ
(Mo2008) | harəŋ sari (MaSato2016) 十月
October | gurimə xuarəŋ (Mo2008) 十块钱 ten
yuan November 十一月 | harəŋ nege sari
(MaSato2016) harəŋ guar sari (MaSato2016) 十
二月 December

harwayang [harwajaŋ] ten times 十次 [=mon
*harban] | *var.* harwajaŋ (Li85)

harwulə [harwulə] noun referring ten human
beings or animals 十个 [=mon *harban] | *var.*
harwu'lə (Li85)

harwulə [harwulə] ten (of them) 十个 [=mon
*harban + coll. lə] | *var.* harwu'lə (Li85)

hasang məsɡu [ha-saŋ məsɡu] MWE ready-
made clothing 成衣 [=mon ! *hüde- 'patch', (*oya-
sew)] | *var.* ha-'səŋ məs'gʊ (Li85)

he- [hɛ-] Vt bask; set in the sun; roast; dry out (in
the sun) 晒, 烤, 旱 [=mon *hee 'warm; dry in the
sun; bake, roast'] | *var.* hɛ- (Li85), hihe-həi- 晒,
烤 (BökeLiu82 Mo2008 from BL82); he-
“hai-” 晒, 烤, 旱 (MaSato2016) | bu xal la
nə'gə hɛ-'dʒi I fire Plural-one warm-PFV I
warmed up little by the fire.

he- [hɛ-] Vi be exposed (sun) [set in the sun;
roast] 晒, 烤 [=mon *hee 'warm; dry in the sun;
bake, roast'] | *var.* hɛ- (Li85) | bu na'raŋ hɛ-'dʒi I
sun-OBJ I sunbathed.

he- [hɛ-] Vi be arid 干燥, 干旱 [=mon cf. mon
*kuurai 'dry'] | *var.* hɛ- (Li85), cf. xo- 'dry'
(Li85) | 'tɛandza 'hɛ-tɛ weather arid-COS The
weather is dry.

heimu [hɛimu] N thunder 雷 [=adx ! hɛm dzək 'green
dragon' (song)] | *var.* hei'mu (Li85), hayim
(MaSato2016) | hayim gora (MaSato2016) 雷
雨 thunder and lightning | hayim gorggei
(MaSato2016) 毛毛虫 caterpillar flood 洪水 |
hayim si (MaSato2016)

heimu ɡura [hɛimu ɡura] MWE thunder shower 雷
雨 [=adx/mon *kura 'rain'] | *var.* hei'mu ɡu'ra
(Li85)

heimu ɡurɡi [hɛimu ɡurɡi] N caterpillar that
comes after thunderstorm 毛毛虫 [=adx/mon
'dragon worm'] | *var.* hayim gorggei 毛毛虫
caterpillar (MaSato2016)

heimu xil- [hɛimu xil-] N thunder 雷 [=adx/mon
'dragon' + *kaïla- 'make a noise; shout; cry'] | *var.* hei
'mu xil- (Li85) | hei'mu xil-'dʒo It is
thundering. It is thundering.

hemu [hɛmu] N dragon 龙 [=adx ! hɛm dzək 'green
dragon' (song)] | *var.* hei'mu (Li85), hɛmu
(Mo2008)

herigə- [hɛzɿgə-] Vi rear up in fear, be startled 爱

惊吓 [=mon *hürgü- 'be startled (typically animals)] | var. 'hezığə- (Li85), herəgə- 惊跳 'frighten and jump' (Mo2008), hhairge-(MaSato2016) | mo 'zɹ 'hezɹgə- 'dzo horse rear up-IPF The horse reared up in fear.

heši [hɛʃi] N handle 柄 [=mon *hesi 'handle'] | var. he 'ʃɹ (Li85), cf. xajə (BökeLiu82), sagə (Mo2008); heši G (MaSato2016); also listed under X-!!

həji [hədʒi] N padding (n.), stuffing (n.) 充填物; 填塞物 [=cmn 核集!] | var. h(ə)'dʒi (Li85)

hgən [hkən] AJ expensive 贵 [=adx hka mo 'expensive, difficult'] | var. fgən (Li85), ʃgunhgənfən (Mo2008)

hkang [ʃkʰaŋ~kaŋ] N bone marrow 骨髓 [=adx hkaŋ; cf. mon *čimegen 'marrow; bone containing marrow'] | var. ʃgəŋ Mo2008; cf. gong

hokər [hɔkʰər] N bottom 底, 下面 [=mon *hīruar/ *hīraur 'bottom, base, ground'] | var. hɔ'kər (Li85) | laŋ hɔ'lər the nadir of a wave

holčung [hɔltɕʰuŋ] N runner 跑者 [=mon *haul- 'run'] | var. holtɕuŋ (Li85)

holegə [holege] N muddle-headed old person, dotard 昏老, 老糊涂 | var. holege (Li85) | dʒa'sɹ mozɹ-la-'nə hɔl-ʋə-'dʒi they horse-PL-ACC race-SUBJ They raced horses (by riding the horses themselves).

holə- [hɔl-] Vi run 跑 [=mon *haul- 'run'] | var. hɔl(ə)- (Li85), hole- (MaSato2016)

holər [hɔlər] N bottom, base, underneath 底 [=mon *hīruar/ *hīraur 'bottom, base, ground'] | var. holər (Li85, Mo2008), holer (MaSato2016), ɛiza (Mo2008) | holər(-'də) (Li85) N-LOC at the bottom

holgə- [hɔlgə-] Vt race (horses), cause to run 使跑起来 [=mon *haul- 'run' + CAUS] | var. hɔlʋə- (Li85), holge- (MaSato2016) | dʒa'sɹ mozɹ-la-

'nə hɔl-ʋə-'dʒi they horse-PL-ACC race-SUBJ They raced horses (by riding the horses themselves).

hon- [hon-] Vt shut, close (the eyes) 闭 (眼) [=mon *hanī-/ *hanīi- 'close (the eyes)'] | var. hon- (Li85) | bu nadoŋ-'nə hon-'dʒi I eye-ACC shut-SUBJ I shut my eye.

hone [honɛ] N smoke (n.) 烟 [=mon *hunin] | var. ho'nɛ (Li85), hone (Mo2008)

honə- [honə-] Vt ride (a horse), mount 骑 [=mon *hunu-] | var. honə- (Li85), hone- (MaSato2016) | mo'rə ho'nə- ride a horse

hong₁ [hoŋ] N year 年 [=mon *hon] | var. hoŋ (BökeLiu82, Li85, G Mo2008, MaSato2016), BaoN həŋ (Mo2008)

hong₂ [hoŋ] N body 身体 [=adx xhoŋ] | var. hoŋ (Li85), wu'ro huŋ (BökeLiu82, (MaSato2016))

hongəri- [hongər-] Vi fall over 翻倒 [=mon *hültüre- 'fall apart, become worn out or gappy'] | var. hongər- (Li85), hongar- 滚倒 'trundle down' (Mo2008), cf. jəŋ- 躺 (Mo2008) | ʃɹ hon'gər-tɕ tree fall-EP The tree fell over.

honggər [hoŋgər] AJ upside down, in an upside down position 倒 [=mon *kömeri- 'put upside down, overturn, topple'] | var. hoŋ'gər (Li85) | dʒaŋ hoŋ'gər sɹ-'dʒo she upside down be situated-OBJ She is upside down.

honggidə₁ [hoŋgidə-] Vi be odorous, stink 臭 [=mon *hümekei/ *hümükei 'stinking' + DA. cf. *hünirde-] | var. fəŋgidə- (Li85)

honggidə₂ [hoŋgidə-] Vi be odorous, stink 臭的 [=mon *hümekei/ *hümükei 'stinking' + DA] | var. hoŋgidə- (Li85)

honggə- [hoŋgə-] Vi fart 放屁 [=mon *huŋgu-] | var. huŋgə- (BökeLiu82), honggə- (Mo2008), huŋge- (MaSato2016)

honggəsung [hoŋgəsun] N fart 屁 [=mon *hungsun] | *var.* hoŋkə'sun (Li85), hoŋgəsung (Mo2008), huŋgesung (MaSato2016)

hongnər [hoŋnər] N dead person on third day after death 亡人 (三天后) | *var.* hoŋ'nər (Li85)

hongsong [hoŋson] N ashes 灰 [=mon *hünesün] | *var.* hoŋ'son (Li85), hoŋson G (Mo2008), hongsung G 草灰 (MaSato2016)

hosung [hosun] N semen, seminal fluid 精液 [=mon *höesün/ *höersün 'pus, matter'] | *var.* ho'sun (Li85), ɕiɔɕi (Mo2008)

hotu [hot^hu] N star 星星 [=mon *hodun] | *var.* ho'tɿ (Li85), hoduŋ DD, hodu GHT (Mo2008), hoto "hhotou" G 星星 (MaSato2016), BaoN hɛ:daŋ (Mo2008) | hoduŋ dəlun (Mo2008) 北斗星 The Big Dipper (constellation)

hotung [hot^hun] N star 星星 [=mon *hodun] | *var.* hotun (BökeLiu82, (MaSato2016)) | čiori hotung (MaSato2016), ɕingou xuotəŋ (Mo2008) 流星, 彗星 comet

hsarə [hsarə] N young person, usually male 青年 [=adx hsarə] | *var.* ɣsar (Li85), ɣsari G (MaSato2016); BaoN fisarə (Chen90c) | xsar-'la young men

hunərtə- [hunərt^hə-] Vt smell, sniff (the nose) 嗅, 闻 [=mon *hünirde-/ *hünirte- 'smell (tr.)'] | *var.* honərtə- (Li85), hundə- 臭, **hunərtə-** homərdə-**hunərtə-**humdə [sic] 闻, 闻一闻 'smell, sniff' (Mo2008), honerte- G (MaSato2016) | ha'bib xo'nə muɿ'a honərtə-'dzo Habib sheep meat smell-SUBJ Habib is smelling the mutton.

hungde wa~re- [hoŋde wa~re-] V be pregnant 怀孕 [=adx/mon xhoŋ 'body' + exist~come] | *var.* hoŋde wa re~hungde wa 're- (Li85), hungde wa (MaSato2016) | 'eo'li hoŋ-'də wa/ 'eo'li hoŋ-'də 'rə-tɛ ɕoli body-LOC have ~hungde wa~re- come-EP Sholi is pregnant.

hurʒal [hurɕzal] AJ be left over 剩 [=mon *hüle- 'remain, be left over'] | *var.* hur'dzal | na'də 'sɛzɿ, liaŋ kui hur'dzal sɿ-'dzo my money two dollar sit-OBJ Only two dollars of my money are left over.

i

i [-i] COP subjective copula (SUBJ; was SPV (Li 1985): “evidential suffix of predicative adjectives or predicative nouns indicating speaker's point of view; If predicate ends in vowel, SPV has form /-ji/.”) 是 [=mon] | *var.* -i (Li85)

ikang [ik^haŋ] N kang clay bed warmed by fire 炕 [=cmn 火炕] | *var.* ε'kaŋ (Li85), ikaŋ**ikang**jekaŋ (Mo2008) | ikaŋ deŋi- (Mo2008) 铺床 lay out bedding on the kang | jekaŋ guidzi (Mo2008) 炕柜子 kang cupboard

imamu ġor [imani ɡor] N index finger 食指 [=arb/mon imām + finger] | *var.* i'mani ʋor (Li85),

imamugor (MaSato2016)

imang [imaŋ] N goat 山羊 [=mon *imaan] | *var.* imaŋ (BökeLiu82, Mo2008 from BL, MaSato2016) i'maŋ (Li85), imaŋ GHT, iemaŋ**imang**jimaŋ (Mo2008) | imaŋ χile-

(MaSato2016) 散养山羊 raise free-range goats | imaŋte^{hi} (MaSato2016) 牧山羊人 goat herder goatee 山羊胡 | iemaŋ kanpusi (Mo2008)

imang nogol ~imang ġorġang [imaŋ nogol~

imaŋ ɡorɡaŋ] N goat kid, baby goat 山羊羔

[=mon *imaan 'goat', cf. *ünügün 'goat kid'] | *var.* i'maŋ no'gol ~imang nogol~imang ġorġangi 'maŋ ʋor' ʋaŋ (Li85)

J

- ja**₁ [dʒa] AJ fake 假的 [=cmn 假] | *var.* **dʒa** (Li85)
- ja**₂ [-dʒa] M family, clan; used only with numerals borrowed from Chinese denote /ji-dʒa / 'one family', /liɑŋ-dʒa / 'two families',---etc. 家 [=cmn 家] | *var.* **-dʒa** (Li85)
- jaban** [tʃaban] N wooden shelf 架板 [=cmn 架板] | *var.* 'dʒa'ban (Li85)
- ja bogə** [dʒa bogə] N domesticated dove or pigeon 家鹁鸽 [=cmn 家鹁鸽] | *var.* **dʒabo**'gə (Li85)
- jadəgə-** [tʃadəgə-] Vi split (intransitive) 裂开 [=adx tehak~eək (WT)'split 破 (竹竿~了) + ge-, cf. *čabčī- 'cut, chop, split, fell'] | *var.* 'dʒad(ə)gə- (Li85) | al(ə)-'nə 'dʒad(ə)gə-ʔə- notch-ACC split-CAU make split (in the wood)
- jaɡə-**₁ [tʃaɡə-] Vt squeeze 夹 [=cmn 夹+ ge-] | *var.* **dʒaɡə-** (Li85)
- jaɡə-**₂ [dʒaɡə-] Vt add 加 [=cmn 加+ ge-] | *var.* **dʒaɡə-** (Li85), 'jiage- (MaSato2016) | ʔuɑ'r-'də ʔuraŋ-'nə dʒaɡə-'də ! two-LOC three-ACC add-succeed Add three two!
- jaɡəgu** [tʃakʰəgu] N fuel for cooking 燃料 [=cmn 加+ ge- +NZR gu !] | *var.* **dʒaɡə**'gɣ (Li85), 'jiagegu (MaSato2016)
- jaja** [tʃadʒa] N undershirt 衬衣 [=mon *čamča 'shirt'] | *var.* 'dʒadʒa (Li85)
- jaǰü** [tʃadʒy] N furniture 家具 [=cmn 家具] | *var.* **dʒa**'dʒy
- jakə-** [dʒakʰə-] Vt cook 煮饭 [=adx tsʰe '熟, 成熟, 煮熟' (Vi) + ge-] | *var.* **dʒakə-** (Li85) | nə jan'ei-də dʒakə-dʒi-'gɣ ta'lŋ a'pu ! this banquet-LOC cook-NFS-NZR firewood buy Buy the firewood for cooking the banquet!
- jalɡə-** [tʃalɡə-] Vi swallow, gulp 吞 [=mon *jalɡi-/*jalki-] | *var.* **teal(ə)ʔə-** (Li85) | ha'bib da 'mu dʒal(ə)ʔə-'dʒo Habib bread swallow-OBJ Habib is swallowing bread.
- jambu** [tʃanbu] N cheek 臉頰 [=adx ndzam ba, cf. mon *kačar] | *var.* **tean**'bu (Li85), **dʒanbu~jambu~dʒienbu** (Mo2008)
- jamə** [tʃamə] N window 窗户 [=adx tʃama + 儿] | *var.* **dʒa**'mər (Li85), **dʒiam** (Mo2008) | **dʒiam** xadə (Mo2008) 窗户外头 outside the window | **dʒiam** nakə (Mo2008) 窗台 windowsill |
- jamə čüanzi** [tʃamə tʃʰyandʒɿ] MWE window frame 床架 [=adx/cmn tʃama + 儿 + 椽子 'beam'] | *var.* **dʒa**'mər tʃeyan'dʒɿ (Li85)
- jan**₁ [tʃan] M piece (classifier for clothing; used only with Chinese numerals) 件 [=cmn 件] | *var.* **dʒan** (Li85) | ji-'dʒan məs'gɣ (Li85) an outfit
- jan**₂ [dʒan] N arrow 箭子 [=cmn 箭] | *var.* **dʒan** (Li85) | **dʒan** ʒgə- arrow hit shoot an arrow
- jan**₃ [tʃan] N hotel 宾馆 [=cmn 店, palatalized] | *var.* **dʒan** (Li85)
- jan**₄ [dʒan] AJ pointed 尖 [=cmn 尖] | *var.* **dʒan** (Li85)

- ǰandan** [tʂandan] AJ simple 简单 [=cmn 简单] | var. 'dʒan'dan (Li85)
- ǰando₁** [dʒando] AJ opposite, contrary 相对, 相反 [=cmn 颠倒 pal.] | var. dʒando 相反 (颠倒) (Mo2008) | dʒan'do ga'tei contrary speech contrary speech, the opposite saying
- ǰando₂** [tʂando] N sword 剪刀 [=cmn 剪刀] | var. dʒando (Mo2008)
- ǰandungə-** [dʒandungə-] Vi be senile 龙钟 [=cmn !转动 zhuàndòng 'turn, rotate' + ge-] | var. dʒan'dungə- (Li85)
- ǰanjəl-** [dʒandʒəl-] Vt chew 嚼 [=mon *jajil- with an intrusive C] | var. dʒindʒəl-~ǰanjəl-~dʒuadzjal-~ǰanjəl-~dʒindziɛlə- (Mo2008), BaoGT ZinZal-, BaoX *ǰanjəl- with an intrusive C, (nug 246) | dʒinadzɛlə ɛdənə (Mo2008) 嚼不动 unable to chew
- ǰanjən** [dʒandʒən] N droplet 点点 [=cmn 点点] | var. 'dʒan'dʒən | ʁu'ra 'dʒan'dʒən rain droplet
- ǰanmian** [tʂanmian] N soda powder 苏打粉, 起子 [=cmn 占大!] | var. 'dʒan'mian (Li85)
- ǰannio** [dʒannio] N castrated bull, steer 犏牛 [=cmn 犏牛] | var. dʒan'nix
- ǰano₁** [dʒano] N two-layered garment worn by Islamic clergy 伊斯兰神职人员穿的两层衣服 [=cmn ! + 袄] | var. 'dʒano (Li85)
- ǰano₂** [tʂano] N metal clamp trap 金属夹钳陷阱 [=cmn] | var. 'dʒano
- ǰanšin** [tʂanʂin] N sweets, pastries, light refreshments 糖果, 点心 [=cmn 点心, palatalized] | var. dʒanein (Li85)
- ǰanshegə-** [dʒanʂegə-] Vt build up, develop (city or nation) 建设, 发展 [=cmn 建设 + ge-] | var. dʒan'ʂegə- | buda 'tʂəŋ'ʂɿ dʒan'ʂe gə-dʒi we (excl.) city build-SUBJ We are building city.
- ǰanto** [tʂantʰo] N shoulder 肩膀, 肩头 [=cmn 肩头] | var. dʒa'tʂ (Li85) | teatʰy-'nə damal- (Li1985) shrug one's shoulders
- ǰanxu** [dʒanxu] N thermos bottle 热水瓶 [=cmn 胆 dan3 'inner flask' + 壶] | var. 'dʒan'xu (Li85)
- ǰanyang** [tʂanjən] N wether, castrated ram 羯羊 [=cmn 羯羊] | var. dʒan'jan (Li85)
- ǰanying** [dʒanjɪŋ] N movie 电影 [=cmn 电影, palatalized] | var. 'dʒanjɪŋ (Li85), dʒanjɪŋ (Mo2008)
- ǰang₁** [dʒaŋ] PN he/she/it (3rd person singular pronoun nominative),; other person [also used as ordinal marker before NUM (Wu2003)] 他, 她 [=mon] | var. dʒaŋ (Li85), ŋdʒaŋ (BökeLiu82); jiang (MaSato2016), dʒiaŋ (Mo2008) | dʒa-n (Li1985) 3rd person singular accusative of genitive pronoun | dʒaŋ-də 3rd person singular dative pronoun |
- ǰang₂** [dʒaŋ] N oar, paddle 桨 [=cmn 桨] | var. dʒaŋ (Li85)
- ǰangə-₁** [dʒangə-] V light by burning (incense, candle or lamp) 点 [=cmn 点 + ge-] | var. dʒangə- (Li85) | la'ma arɕei-'nə dʒangə-'dʒo lama incense-ACC light-OBJ The lama lit the incense.
- ǰangə-₂** [tʂangə-] V nod 点头 [=cmn 点 + ge-] | var. dʒangə- | troŋ-'nə dʒangə- head-ACC nod nod one's head
- ǰangə-₃** [dʒangə-] Vt fill in (hole, cavity) 填 [=cmn 填 + ge-] | var. dʒangə- (Li85) | mər-'nə dʒangə-'dʒi piŋə-'kə ! road-ACC fill in- NFS flatten-CAU Add on (dirt) and flatten the road!
- ǰangəgə** [tʂaŋgəgə] N walnut 核桃 [=tkc *yangaq] | var. dʒangə'kə
- ǰanggan** [dʒaŋgan] N oar, paddle 桨杆 [=cmn 桨杆] | var. 'dʒaŋ'gan (Li85) | 'dʒaŋ'gan-'nə bangə-

oar ACC row row the oar

ǰanggə- [dʒaŋgə-] N give talk, lecture, preach
讲 [=cmn 讲 + ge-] | var. dʒiaŋgə- (Mo2008) | a
'xuŋ dʒaŋgə- 'dzo Akhond talk-OBJ The
Akhond gave a sermon.

ǰanggə- [tʃaŋgə-] Vt knit, to tie 打结, 编织
[=mon! *ǰaŋgid-/*ǰaŋgila- 'tie a knot'] | var. vanaŋgə-
(Li85) | gɛ'da wanaŋgə- knot tie tie knot

ǰanggila- [tʃaŋgila-] N knot 打结 [=mon! *ǰaŋgila-
'tie a knot'] | var. vovəl- (Li85)

ǰangjün [dʒaŋtʃyn] N general 将军 [=cmn 将军] |
var. 'dʒaŋtʃyn (Li85)

ǰangrən [dʒaŋrən] N craftsman 匠人 [=cmn 匠人] |
var. 'dʒaŋrən

ǰangte [dʒaŋtʰɛ] N raised platform 讲台, 讲坛
[=cmn 讲台] | var. 'dʒaŋ'tɛ (Li85)

ǰangxu [dʒaŋxu] N paste used as glue 糨糊 [=cmn 糨
糊] | var. dʒaŋ'xu (Li85)

ǰangyo [tʃaŋjo] N soy sauce 酱油 [=cmn 酱油] |
var. 'dʒan'jɔ (Li85)

ǰangzi [dʒaŋdʒi] N home-made paste 糨子 [=cmn 糨
子] | var. 'dʒaŋdʒi (Li85)

ǰar- [tʃar-] Vt slaughter (an animal), butcher 宰杀,
屠宰 [=mon *ǰaru- 'use; employ; slaughter'] | var.
dʒar- (Li85), dʒar- (Mo2008) | 'ji'ban a'gɣ ʒəŋ
je u'nioŋ nə'gə 'dʒar-'dzo in general girl side
also cow one slaughter-OBJ In general the
girl's (bride's side) also slaughters cow.

ǰarə- [tʃarə-] Vt use; dispatch, send on a mission;
instruct, command 使用; 吩咐; 派遣 [=mon
*ǰaru- 'use; employ; slaughter'] | var. dʒar- (Li85),
ǰiari- (MaSato2016), dʒiarə- (Mo2008) | man
'gɣmi 'zɥn-nə 'dʒar-'dʒi we (inc.) matchmaker-
ACC send-SUBJ We sent the matchmaker. | 'ji
'ban a'gɣ ʒəŋ je u'nioŋ nə'gə dʒar-'dzo (Li85)
in general girl side also cow one slaughter-OBJ

In general the girls' (bride's) side also slaughters
a cow. |

ǰarmu [dʒarmu] N grain kernel (after husking and
winnowing) 脱粟 [=mon! not cmn tuosù] | var.
dʒar'mu (Li85) | ta'rəŋ (Li85) grain with husk |
bal'səŋ dʒar'mu (Li85) cooked grain uncooked
grain | tə'gɣ dʒar'mu (Li85)

ǰasi [tʃasɿ] PN they (third person pl. nominative
pronoun); other people 她们, 他们, 它们
[=mon! dʒaŋ + pl si, cf. slr. chosɿ] | var. dʒa'sɿ
(Li85), dʒiasi (Mo2008) | dʒas-'nə 3rd person
plural accusative or genitive pronoun | dʒasɿ-
'də 3rd person dative pronoun |

ǰashi [dʒaʃɿ] N furniture, utensils 家具, 家什
[=cmn 家什] | var. dʒa'sɿ (Li85), dʒaʃi (Mo2008)

ǰashi [dʒaʃɿ] N tools 工具 [=cmn 家什] | var. dʒa'sɿ
(Li85)

ǰashiyan [tʃaʃɿjan] N pilot 驾驶员 [=cmn 驾驶员] |
var. dʒa'sɿjan (Li85)

ǰawu [dʒawu] N paternal clan 父系 [=adx tʃ'o wa
'clan, tribe'] | var. dʒa'vu (Li85)

ǰawudəgu du [dʒawu-də-go do] MWE younger
male cousin, patrilineal (before the father and
paternal uncle established separate homes) 表
弟 (在父亲和从父建立单独房屋之前的父
亲一方) [=adx/mon tʃ'o wa 'clan, tribe'-LOC-NZR
'son'] | var. dʒa'wu-də-gɣ dɣ (Li85)

ǰefu [dʒɛfu] N elder sister's husband 姐夫 [=cmn 姐
夫] | var. 'dʒɛ'fu

ǰegə- [dʒɛgə-] V receive 接 [=cmn 接 + ge-] | var.
dʒɛgə- (Li85) | bu ɛin 'nəgə dʒɛg-'o I letter
one receive-PERF1 I received letter.

ǰegə- [tʃɛgə-] Vt fold up 垫 [=cmn 叠 + ge-,
palatalized] | var. dʒɛgə-ǰegə-dʒɛgə- (Li85),
dʒɛgə- (Mo2008) | bi-'nə dʒɛgə- quilt-ACC
fold fold up the quilt

- ĵegudan** [dʒɛgudan] N gecko 壁虎，守宫，蛤蚧 [=cmn 蚧 jié] | var. 'dʒɛ'gu'dan (Li85)
- ĵegulu** [dʒɛgulu] N castrated billygoat, neutered male goat 阉公牛 [=cmn! 羯 jié 'ram, esp. gelded' cf. mon *serke] | var. dʒɛgu'lu
- ĵemu** [dʒɛmu] N program (of show) 节目 [=cmn 节目] | var. 'dʒɛ'mu (Li85) | 'nudə jaŋ 'dʒɛ'mu vi ? today what program have What is today's program?
- ĵeshi** [tʃɛʃʌ] N strongly-built (usually applies to animate beings) 结实 [=cmn 结实] | var. dʒɛ'sʃi (Li85)
- ĵeshixan** [dʒɛʃʌxan] N stocky person 结实汉 [=cmn 结实汉] | var. dʒɛʃi'xan (Li85)
- ĵexungə-** [dʒɛxungə-] N marry 结婚 [=cmn 结婚 ge-] | var. dʒɛ'xungə- | ha'bib 'ɔ'li kua'lə dʒɛ 'xungə-te Habib ɔli two marry-EP Habib and Sholi got married.
- ĵezi** [dʒɛdʒi] N dish, saucer 碟子 [=cmn 碟子, palatalized] | var. dʒɛ'dʒi
- ĵezi** [tʃɛdʒi] N stutterer 口吃，结巴 [=cmn 结子] | var. dʒɛ'dʒi (Li85), dʒiɛgə- (Mo2008)
- ĵezi** [dʒɛdʒi] N knot (n.) 节子，疙瘩 [=cmn 节子] | var. dʒɛ'dʒi (Li85)
- ĵəsgə** [dʒasgə] N adobe, unfired mud brick 土坯 未烧过的土砖块 [=adx tɛək tse (Hua)] | var. dʒas'gə (Li85), tɛisge (Ma 2016); dʒiɛsigu (GHT, Mo2008), dʒisigə 土坯；砖 [sic] 'unfired brick, brick', ɛizəu, ga tɛi ri xa diɔŋ 土坯 'unfired mud brick, adobe' (Mo2008) | ɛizəu gər (Mo2008) 土房 adobe house
- ĵi** [-dʒi] AFF imperfective converbial suffix, coordinative (CIMPf) (Li 1985, verb suffix, subordination, non-finiteness ; (NFS = non-finite subordinator)" 连动词附加成分 [=mon *ji] | var. -dʒi (Li85)
- ĵi** [dʒi] N horizontal flute 横笛 [=cmn 笛] | var. dʒi
- ĵi** [dʒi] ONOMAT onomatopoeic for running water (creek, etc.) 流水声，泠 | var. dʒi (Li85)
- ĵi** [-dʒi] AFF verb suffix indicating speaker's point of view (Li: SPV; AD: PERF2) 动词附加成分 [=mon *ji] | var. -dʒi (Li85)
- ĵi-** [dʒi-] Vi extend 伸直 [=mon *jii- 'stretch, extend'] | var. dʒi- (BökeLiu82), ĵi- (dʒi-) ((MaSato2016), Mo2008) | kəni'a dʒi- (Li85) neck extend stretch out one's neck
- ĵiban** [tʃiəŋ] N floor 地板 [=cmn 地板, palatalized] | var. dʒiəŋ (Li85)
- ĵiči** [dʒitʃi] N machine 机器 [=cmn 机器] | var. dʒi'dʒi
- ĵičüeliang** [tʃitʃi'yeŋliəŋ] N dacron 的确良 [=cmn 的确良, palatalized] | var. dʒidʒye'liəŋ
- ĵi ər** [dʒiə] second (ordinal number) 第二 [=cmn 第二] | var. dʒi'ər (Li85)
- ĵifang** [dʒifəŋ] N place, locale 地方 [=cmn 地方] | var. 'dʒifəŋ | gaŋŋəŋ-'nə 'dʒifəŋ-də-'gɚ kuŋ self-GEN place-LOC-CZR person person of our own locale
- ĵiganzi** [tʃigandʒi] N flute 笛子 [=cmn 笛管子] | var. 'dʒi'gan'dʒi
- ĵigə** [dʒigə] N donkey 驴 [=mon *elʒigen (> əndʒigə>)] | var. dʒi'gə (Li85), ĵige (MaSato2016), dʒigə (Mo2008), cf. more archaic əndʒigə (BökeLiu82)
- ĵigə** [-dʒigə] QNT few, and some 几个 [=cmn 几个] | var. -'dʒi'gə (Li85) | 'ʃɿ-'dʒi'gə ten-few more than 10 but less than 20
- ĵigə-** [tʃigə-] Vi trip (someone) 绊, 使人摔跤 [=cmn] | var. 'dʒigə- (Li85) | bu dʒəŋ-'nə kuəl-'nə 'dʒigə-'dʒo I 3s-GEN foot-ACC trip-OBJ I tripped his feet.
- ĵigə-** [tʃigə-] Vt be anxious, worried 着急 [=cmn

急+ ge-] | var. 'dziu-(dziə) (Mo2008) | dzəŋ
'dziğə-dzo she anxious-OBJ She is being
anxious.

jigə- [tʰiğə-] Vt weave (fabric from thread) 织
[=cmn 织+ ge-] | var. dzigə- (Li85) | 'dafo
dzɔgə- fabric weave weave fabric

jigəjigo [dʒiğədʒigo] AJ sad, sorrowful 戚戚，
哀愁 [=cmn 急+ ge- +!] | var. 'dziğədzi'gr (Li85)

jiga [dʒiga] N collar 领子 [=mon *jaka 'edge, collar'] |
var. jica (dʒica) (MaSato2016), dzicajigadzixa
(Mo2008)

jijang [tʰidʒəŋ] AJ thick 厚 [=mon *jujaan 'thick,
dense'] | var. be'duŋ teiteiaŋ (BökeLiu82),
jijiang (MaSato2016), dzidziaŋ (Mo2008)

jijong [dʒidʒəŋ] AJ lush, overgrown with
vegetation 茂盛，密 [=mon *jujaan 'thick, dense'] |
var. dzi'dzəŋ (Li85)

jike [dʒik^hɛ] N mid-afternoon (Li 1985, “about
4:00 p.m.”) 下午 [=per dīger دېگەر] | var. dzi'ke

jike [dʒik^hɛ] N Asr prayer, mid-afternoon (3rd of
5 daily prayers, Islamic) 下午中段的 Asr 祈祷
(每天 5 次祈祷中的第 3 次，伊斯兰教)
[=per dīger دېگەر] | var. dzi'ke (Li85)

jila [tʰila] N lamp, electric light 灯，电灯 [=mon
*jula] | var. dzi'la (Li85), jila (MaSato2016),
dzila (Mo2008) | jila derge- (MaSato2016);
dzila- (Mo2008) 点灯 light a lamp | jila xa-
(MaSato2016) 关灯，关电灯 extinguish/shut
off a lamp light, turn on a lamp 开灯，开电灯
| jila ne- (MaSato2016) jila sinege- 点灭灯
extinguish a lamp (MaSato2016), dzila senəxə-
熄灯 (Mo2008) dzizi gəlasəŋ 灯炷 'lampwick,
wick' (Mo2008) dzila tɔsəŋ 灯油 'lamp oil,
kerosene, paraffin oil' (Mo2008)

jila [dʒila] N candle 蜡烛 [=mon *jula] | var. dzi'la

jila gurgji [dʒila gurgji] N firefly, lightning bug 萤火虫

火虫，流萤 [=mon *jula 'lamp' + bug] | var. dzila
xuzixei 灯蛾，萤火虫 'moth, firefly'
(Mo2008)

jilgasang [tʰilgasəŋ] N fish 鱼 [=mon *jigasun] |
var. dzalgasəŋ~jilgasəŋ~
dzilgasəŋ~jilgasəŋ~dzielasəŋ~jilgasəŋ~dziela
tsəŋ (Mo2008) | dzielasəŋ uar- (Mo2008) 钓鱼
go fishing, to fish

jiliangu [tʰiliangu] N spine 脊梁 [=cmn 脊梁骨] |
var. dzi'liangu (Li85)

jilimo [tʰilimo] N squirrel 松树 [=mon! *jumuran'
suslik (ground squirrel; Citellus or Spermophilus <
суслик)'] | var. dzi'limo (Li85)

jiliu [tʰiliu] sixth 第六 [=cmn 第六] | var. dzi'liu
(Li85) | tzi ri kuŋ əu [sic] (Mo2008) 老六 the
sixth eldest son

jimianian [tʰimianian] N night blindness 夜盲症，
雀盲 [=cmn 雀盲眼] | var. dzi'manian (Li85)

jimian [dʒimian] N land 地面 [=cmn 地面,
palatalized] | var. 'dzi'mian

jin [tʰin] M catty (weight equivalent to 16 lian,
500 g.) 斤 [=cmn 斤] | var. dzigan (Mo2008) |
dzigan xuar (Mo2008) 二两 two catties

jinči [tʰintʰi] N memorial activity 49 days after a
person's death (Buddhist mourning ceremonies
last at least 49 days, and prayers are said every
seven days; ; cf. 忌辰; jichén or 忌日 'death
anniversary') 死后 49 天的纪念活动 [=cmn 整
七!; cf. 五七 memorial activity 35 days after a person's
death] | var. 'dzintei

jinjalgə- [dʒindʒəlgə-] Vt bear (litter), whelp,
give birth (animals) (Caus.) 使产仔 [=mon
*juljaga(n) + ge-] | var. dʒindʒəlgə- (Li85) | no
'bui dʒindʒəl' bə-tə dog whelp-EP The dog has
given birth.

jinjəg [dʒindʒəg] N young animal, child,
offspring (was also CL “brood, diminutive

entity”) 仔，窄，孩子，裔胄 [=mon *juljaga(n)] | var. *dzindzəg* (Li85), *dzindzəcjinjəgdzindzicə* (Mo2008)

jinjəgdə ši- [tɕindzəg-də ši-] MWE mating (said of dogs, cats or sheep), lit. 'going at young' 交尾 [=mon *juljaga(n) 'offspring-LOC go] | var. *dzindzək-də ši-* | no 'kui *dzindzək* dog young animal-LOC go-OBJ The dog is copulating (with a bitch).

jinsi [tɕindzɿ] N mirror 镜子 [=cmn 镜子] | var. 'dzindzɿ (Li85), 'jingzi (MaSato2016), *dzinjzi* (Mo2008)

jinsi [dzɿindzɿ] N eyeglasses 眼镜 [=cmn 镜子] | var. 'dzindzɿ (Li85)

jinsi [dzɿindzɿ] N glass 玻璃 [=cmn 镜子] | var. 'dzindzɿ (Li85)

jinsi [dzɿindzɿ] N nail (n.) 钉子, 洋钉子 [=cmn 钉子, palatalized] | var. *dzin'dzɿ* (Li85), *jingzi* (MaSato2016), *dzinjzi* (Mo2008) | *jingzi gade-* (MaSato2016) 钉洋钉子 nail a nail

jing₁ [tɕiŋ] N sinew 筋 [=cmn 筋] | var. *dzinj* (Li85)

jing₂ [tɕiŋ] N nerve 精 [=cmn 精] | var. *dzinj* (Li85)

jing₃ [tɕiŋ] N well 井 [=cmn 井] | var. *dzinj* (Li85), *tɕiŋ* (BökeLiu82), *jing* (*dzinj*) (MaSato2016, Mo2008)

jingan [dzɿingan] AJ holy 圣 [=cmn 经 + !] | var. *dzin'gan* (Li85)

jingcha [dzɿiŋtɕʰa] N police 警察 [=cmn 警察] | var. 'dzinjɕa (Li85), *jingcha* (MaSato2016), *dzinjɕa* (Mo2008)

jingcha [dzɿiŋtɕʰa] N engagement present, betrothal gift, bride-price (an initial gift to be passed or be matchmaker from male's family female's family) 定茶 [=cmn 定茶] | var. *jingcha* (MaSato2016), *dzinjɕa* (Mo2008)

jingchang [dzɿiŋtɕʰaŋ] AV often, frequently 经常

[=cmn 经常] | var. *dzinj'tɕaŋ* (Li85) | 'ɕo'li *dzinj'tɕaŋ ra'tɕi x-'dzo* ɕoli often alcoholic beverage drink-OBJ Sholi often drinks alcoholic beverages.

jinggə- [dzɿiŋgə-] Vt toast (as in drinking) 敬酒
[=cmn 敬 + ge-] | var. *dzinjgə-* (Li85)

jing gurbang [dzɿiŋgurbəŋ] N police club, baton 警棍 [=cmn/mon 警 + mon. club] | var. *dzinjgur'baŋ* (Li85)

jingonggə- [dzɿiŋgəŋgə-] Vt attack, advance against 进攻 [=cmn 进攻 + ge-] | var. *dzin'gəŋgə-* (Li85)

jingshəŋ [tɕiŋɕəŋ] N spirit 精神 [=cmn 精神] | var. *dzinj'ɕəŋ* (Li85) | mə'nə *dzinj'ɕəŋ dzəŋgə-'dzi* my spirit swell-SUBJ My spirit soared.

jingxun [dzɿiŋxun] AJ be engaged (for marriage) 订婚 [=cmn 订婚] | var. 'dzinjxun (Li85)

jira- [tɕira-] Vt mix ingredients, knead (e.g. dough) 搅，和 [=mon *juura- 'mix, stir, knead'] | var. *dzira-* (Li85), *jira-* [*dzira-*] (MaSato2016, Mo2008) | ɕo'lər-'nə *dzira-* dough-ACC mix make dough

jirgə [dzɿir'gə] N heart; courage 心脏；胆子 [=mon *jirüken, *jürüken] | var. *dzizigə-nə gɛ-(də)~jirgə~dzirigə* (BökeLiu82), *dzirgə~jirgə~dzirigə~jirgə~dzizigə-* (Mo2008), *jirge* (MaSato2016) | *jirge amang* (MaSato2016) 心窝 | *jirge 'gedə-* (MaSato2016) 放心 be relieved Ever since s/he left I haven't been at ease. 自从他走后我一直不放心 | si tɕ(h)i jou-dzi gənə bu *dzigə-nə gə adə nə* (Mo2008) *dzirigədə* (Mo2008) 心里 in the heart

jirguayang [dzɿirguajaŋ] six times 六次 [=mon *jirguan] | var. *dzirku'ajaŋ* (Li85)

jirgulə [dzɿirgulə] six (of them), group of six (humans or animals) 六个一起 [=mon *jirguan +

- lə 'collective suffix' | *var.* **dzirku** 'lə (Li85), **jiŋgule** (MaSato2016)
- jiŋgung** [dʒirɣuŋ] six 六 [=mon *jiŋguan] | *var.* **dzir** 'kuŋ (Li85), **teirɣuŋ** (BökeLiu82), **jiŋgung** (MaSato2016), **dzirɣuŋjiŋgungdzizigəŋ** (Mo2008) | **jiŋ'gong sari** (MaSato2016) 六月 June | **dzizigəŋ xəl** (Mo2008) 六指儿 child with six fingers on one hand |
- jiŋgungrang** [tʰairɣuŋraŋ] sixty 六十 [=mon *jiŋguan + rang, cf. *jiran] | *var.* **dzirɣuŋrəŋ~jiŋgungrang~dziziguzəŋ~jiŋgungrang~teizigəŋ** (Mo2008) | **dziziguzəŋ nəgə** (Mo2008) 六十一 sixty-one | **guzəŋdʒyn dziziguzəŋ** [~jiŋgungrang] **kuzəŋdʒyn teizigəŋ** (Mo2008) 三百六十 360 |
- jiro** [dʒiɾo] N muscle 筋肉 [=cmn 筋肉] | *var.* **dzi** 'rɿ (Li85)
- jisən** [tʰaisən] third 第三 [=cmn 第三] | *var.* **dzi** 'sən (Li85)
- jisɿ** [dʒisɿ] fourth 第四 [=cmn 第四] | *var.* **dzi** 'sɿ (Li85)
- jiwu** [dʒiwu] fifth 第五 [=cmn 第五, palatalized] | *var.* **dzi** 'vu (Li85)
- jiɣoxo** [dʒixoxo] AJ anxious 着急 [=cmn 急呼呼] | *var.* **dzi** 'xɿxɿ (Li85)
- jiyi** [dʒiji] first 第一 [=cmn 第一, palatalized] | *var.* **di** nəgə 第一 (Mo2008, almost certainly invented)
- jiying** [dʒijin] N chicken hawk 鸡鹰 [=cmn 鸡鹰] | *var.* 'dʒijin
- jizhu** [dʒidʒu] N landlord (in farming country) 地主 [=cmn 地主, palatalized] | *var.* 'dʒidʒu (Li85), **dʒidʒu** (Mo2008)
- jo** [dʒo] N underground pit for storage, cellar 地下室, 地窖 [=cmn 窖 jiào] | *var.* **dzo** (Li85), **teilaɛ** (Mo2008)
- jo**₂ [-dʒo] COP verb suffix, perfective (PERF2, was NSP), fused with objective perspective (Li 1985: information transmitted by sentence is not speaker's point of view (NSP)) 动词附加成分 [=mon PERF2-ji + objective perspective o] | *var.* **-dzo** (Li85) | **tea** 'suŋ 'or-'dzo snow fall-OBJ It is snowing.
- jo**₁ [dʒo-] Vt bite 嚼 [=mon *jau- 'bite, sting'] | *var.* **dzɿ-** | **no** 'bui 'eə 'li-nə **dzɿ-'dzo** dog ɕoli-ACC bite-OBJ The dog bit Sholi.
- jo**₂ [tʰɔ-] Vt wear (hat, glasses, gloves or jewelry), hang 戴, 带, 挂 [=mon *jeü- 'wear (usu. an ornament)'] | *var.* **dzo-** (Li85), **jio-** (MaSato2016), **dziau-jio-dzo** 佩戴 (Mo2008) | **mal** 'kə **dzo-** hat wear wear hat
- jobizi** [tʰɔbidʒɿ] N liquor cup 酒杯 [=cmn 酒杯] | *var.* **dzɿbi** 'dʒɿ (Li85)
- jočung**₁ [tʰɔtʰuŋ] N volatile and violent person 暴躁, 凶悍 [=mon *jau- 'bite, sting' + ag.nzr] | *var.* **dzɿ** 'təuŋ (Li85)
- jočung**₂ [tʰɔtʰuŋ] N guest 客人 [=mon *jočim] | *var.* **dʒol** 'təuŋ (Li85), **teiaotəyn D** (BökeLiu82), **jiočun** (MaSato2016); **kxs ju-čc** | **dʒol** 'təuŋ 'zɿ-tə guest come-EP The guest has come.
- joche** [dʒotʂ^hɛ] N bus 班车, 巴士 [=cmn 轿车, sl. archaic] | *var.* 'dʒotʂɛ
- joğə-** [dʒoɣə-] V fitting (clothing) 贴身, 合适 [=cmn 调 'harmonize' + ge=] | *var.* **dzoxə-** (Li85)
- joji** [dʒoɔdʒi] N palanquin, sedan chair 轿子 [=cmn 轿子] | *var.* **dzo** 'dʒi (Li85)
- jol-** [tʰɔl-] Vt steam (food) by placing in a bowl in a steamer 蒸 [=cmn 蒸 + LA-! 焦 jiao 'scorch'] | *var.* **dʒol-** (Li85)
- jolala** [dʒolala] N alcoholic (person) 酒鬼 [=cmn 酒啦啦] | *var.* **dzɿla** 'la (Li85)

- ǰolangǰe-** [tɕɔlaŋdʒɛ-] Vt work (on the land) 务农，种地 [=cmn] | var. dɕɔlaŋdʒɛ- (Li85) | dzuandzi-'nə dɕɔlandʒɛ- (Li85) crop-ACC work to farm work on the crops | ianɕiau gə-dzɔl dan zə mau gə-dzɔl (Mo2008) 干事 do work |
- ǰoləŋ** [tɕɔləŋ] AJ soft 软 [=mon *jœlen/ *jœülen] | var. dʒɹ'laŋ (Li85), ǰiulang (MaSato2016), dʒiulaŋ~ǰoləŋ~ dʒiulaŋ~ǰoləŋ~dʒuɔləŋ (Mo2008)
- ǰolü** [dʒɔly] N male donkey 叫驴 [=cmn 叫驴] | var. 'dʒɔly
- ǰoməŋ** [tɕoməŋ] N religious order 教门 [=cmn 教门] | var. 'dʒoməŋ (Li85)
- ǰomu** [tɕomu] N aunt, wife of mother's brother (maternal uncle) 舅母 [=cmn 舅母] | var. dʒ'ɹmu (Li85)
- ǰonggə-** [dʒoŋgə-] Vt place in 装 [=cmn 装 + ge-] | var. dʒoŋgə- (Li85), dʒiaŋgə- 装在袋子里 'stick inside a bag' (Mo2008) | nə-la-'nə fda-'də dʒoŋgə- this-PL-ACC sack-LOC place Place all of these in the sack.
- ǰongkə** [dʒɔŋkʰə] CONJ but 但是 [cf. adx on teaŋ, on re] | var. 'dʒɔŋ'kə
- ǰori** [tɕoɹɔ] POST inside, among 里面，中间 [=mon *dora 'inside'] | var. dʒoɹǰori'doɹi (Li85), hone- (MaSato2016)
- ǰose** [tɕosɛ] N Chinese chives 韭菜 [=cmn 韭菜] | var. dʒo'tsɛ (Li85)
- ǰoxaŋ** [dʒoxaŋ] AJ orange (color) 橘色 [=cmn/mon 橘! + mon. -xaŋ] | var. dʒo'xaŋ (Li85)
- ǰoxu** [tɕoxu] N wine pot 酒壶 [=cmn 酒壶] | var. dʒɹ'xu (Li85)
- ǰoxuaŋgə-** [dʒoxuaŋgə-] V hold an Islamic religious service, especially for dead person on the fortieth and forty-ninth days after death 举行纪念会 [=cmn 教还] | var. dʒo'xuaŋgə-
- ǰoxulu** [tɕoxulu] N liquor gourd 酒葫芦 [=cmn 酒葫芦] | var. dʒɹxu'lu (Li85)
- ǰozi** [tɕoɹɔɹɔ] N Sichuan pepper, red peppercorn 花椒 [=cmn 椒子 (adx hje(r) ma, WT gjer ma 'S. pepper', hjer do 'S. peppercorn')] | var. dʒo'dzɹ (Li85)
- ǰozhungzi** [tɕoɹɔɹɔɹɔɹɔ] N wine cup, goblet 酒盅 [=cmn 酒盅子] | var. dʒɹɔɹɔɹɔ'dzɹ (Li85)
- ǰozhungzung** [tɕoɹɔɹɔɹɔɹɔ] N wine cup, goblet 酒盅 [=cmn 酒盅盅] | var. dʒɹɔɹɔɹɔ'dzɹɔŋ (Li85)
- ǰuanǰi** [dʒuandʒi] N agricultural crop, art of farming 庄稼 [=cmn 庄稼] | var. dʒuan'dʒi (Li85), dʒiaŋdʒi~ǰuanǰi~dʒioŋdʒi (Mo2008) | dʒiaŋdʒi~ǰuanǰi~dʒioŋdʒi koŋ (Mo2008) 农民 farmer
- ǰüanyaŋ** [dʒyanaŋ] N rolled tobacco leaf 卷烟 [=cmn 卷烟] | var. dʒyana'jan (Li85)
- ǰüaŋgə-** [dʒyangaŋgə-] Vt roll up, scatter by wind 卷 [=cmn 卷+ge-] | var. dʒyangaŋgə- (Li85) | ki lapɕeŋ-'nə fil-'dʒi dʒyangaŋgə-'dʒo wind leaf-ACC blow-NFS(non-finiteSuffix) scatter-OBJ The wind is blowing the leaves around.
- ǰüarə** [tɕyara] N short quilted coat 棉衣 [=adx! tsʰa rə 'lambskin coat, lambskin'] | var. dʒya'rə (Li85)
- ǰüemian** [dʒyemian] N top of foot 脚面 [=cmn 脚面] | var. dʒyɛ'mian (Li85)
- ǰüəšɪn** [tɕyɛɕin] N sole (of foot) 脚掌 [=cmn 脚心] | var. 'dʒyɛ'ɕin (Li85)
- ǰüexu** [dʒyɛxu] N porter 搬运工，脚夫 [=cmn 脚夫] | var. dʒyɛ'xu (Li85), [tɕuexu] juaihu 靠脚力/为/方陌生的人 (Ma 2016), dʒuexuǰüexudʒyɛxu (搬运夫的旧称) (Mo2008)
- ǰügə-** [dʒygə-] V saw, cut with a saw 锯 [=cmn 锯 + ge-] | var. dʒygə- (Li85) | banban-'nə dʒygə-

wood board-ACC saw saw wood board

jümuzha [dʒymudʒa] N sawdust 木屑，木屑，木糠 [=cmn 锯末 jùmò +! 糠 kang1 palat.!子; 屑 xiè!] | var. 'dʒymudʒa (Li85), dʒym (“dʒyrn”) tʂa 锯末 (Mo2008)

jündung [tʂynduŋ] N dream (n.) 梦 [=mon *jeüdün] | var. tʂynduŋ (BökeLiu82), jündung (MaSato2016), dʒudon (Mo2008) | aj-'saŋ dʒyn'duŋ fear-PPERF dream frightening dream, nightmare

jung [tʂuŋ] N needle; injection 针 [=mon *jeün] | var. dʒuŋ (Li85), jung (MaSato2016), tʂyŋ (BL82), dʒyŋ (Mo2008) | jung eke- “aike-” (=oke-) (MaSato2016), dʒyŋ ege- (Mo2008) 打

针 give an injection| dʒyŋ nandzsuŋ [sic]

(Mo2008) 针眼，针鼻 eye of a needle|

jüng [dʒyŋ] hundred 百 [=mon *jeün] | var. (n)dʒyn (Mo2008); dʒiasi (Mo2008) | /nəgə ndʒyn/: nə gan dʒyn (Mo2008) 一百块钱 one hundred yuan (currency)

jünguan [dʒynguan] N military officer 军官 [=cmn 军官] | var. 'dʒyn'guan (Li85)

jüxua [tʂyxua] N chrysanthemum, daisy 菊花 [=cmn 菊花] | var. 'dʒyxua (dʒi' dʒɿ) (Li85)

jüzi [dʒydzɿ] N orange 橘子 [=cmn 橘子] | var. 'juzi (MaSato2016)

jüzi [dʒydzɿ] N saw 锯子 [=cmn 锯] | var. 'dʒydzɿ (Li85)

k

- ka** [k^ha] ONOMAT onomatopoetic for gunshot 枪声的拟声词 | *var.* ka (Li85)
- kabdagə-** [k^habdagə-] V talk, have a conversation 交谈 [=adx kapda 'talk' + ge- 'do'] | *var.* kab'dagə- (Li85), kabdage- (MaSato2016) | dza'sɿ kab'da gə-'dzo they conversation say- OBJ They were holding conversation.
- kache** [k^hatʂ^hɛ] N truck 卡车 [=cmn 卡车] | *var.* 'ka 'tʂɛ (Li85)
- kafan** [k^hafan] N white cloth for wrapping corpse for burial 卡凡，裹尸布 [=arb kefen كفن] | *var.* kafan (Li85, MaSato2016), gafan (Mo2008)
- kaḡ** [k^haḡ] ONOMAT onomatopoetic for a hard shoe striking the ground 拟声词使硬鞋撞击地面 | *var.* kaḡ (Li85)
- kalang**₁ [k^halaŋ] N tongue 舌头 [=mon *kelen] | *var.* kalaŋ (BökeLiu82), kalaŋ (Li85), galaŋ~kalaŋ~galəŋ 'tongue' kalaŋ 'cow's tongue' (Mo2008), BaoN kelaŋ 'Tibetan inspired simplification preceding -ŋ' (Nugteren106)
- kalang**₂ [k^halaŋ] N tongue of shoe 鞋舌 [=mon *kelen] | *var.* kalaŋ (Li85)
- kalə-** [k^halə-] Vi speak 说 [=mon *kele-] | *var.* kalə- (BökeLiu82), kal- (Li85), kale- (MaSato2016), galə-~kalə-~gal-~kalə-~gəla- (Mo2008) | ha 'bib gatei-'nə kal-'dzo (Li85) Habib language-ACC speak-OBJ Habib is speaking. | tɛi la də gəla- [你]告诉 tell, let know tell, instruct (s.o.)
- 说给，告诉 | kalJi oke- (MaSato2016)
- kamal-** [k^hamal-] Vt take bites off 咬，咬掉 [cf. mon *kaʃa-, *ʃau-] | *var.* kamal- (Li85) | ha 'bi damu-'nə kamal-'dzo Habib bread-ACC bite off-OBJ Habib took bites off the bread.
- kamugang** [k^hamugaŋ] PN anyone; used only in negative constructions 谁也(不) [=mon] | *var.* kamə 无论谁 (BökeLiu82 : 35) | habib-'nə kamu'gaŋ tanəgə-g ʃ-o Habib-ACC anyone be acquainted CMOD NEG-OBJ with No one wishes be acquainted with Habib.
- kandə-** [k^handə-] Vt get in a fist fight, come to blows, quarrel, dispute 打架，争吵 [=mon *kelen + recip. de] | *var.* kandə- (Li85), kande- (MaSato2016) | dza'sɿ ruə'lə kandə-'dzo they two fight-OBJ They two got into a fist fight.
- kandəčung** [k^handətɕ^huŋ] N street-fighter, punk 争吵者 [=mon *kelen + recip. de] | *var.* kandə'tɕuŋ (Li85), kandeʃigu (MaSato2016)
- kang**₁ [k^haŋ] N husk, wheat bran 糠 [=cmn 糠] | *var.* kaŋ (BökeLiu82, Li85), gaŋ (Mo2008)
- kang**₂ [k^hɔŋ] PN who 谁 [=mon *ken] | *var.* kɔŋ (Li85), gaŋ (Mo2008) | ha 'bib kɔŋ-nə ʃgə-g-i Habib who-ACC hit-CMOD-SUBJ Whom will Habib hit?
- kang**₃ [k^haŋ] PN who? 谁 [=mon *ken] | *var.* kaŋ (Li85), kaŋ (BökeLiu82, MaSato2016), kaŋ jikanggəŋ (Mo2008) | kaŋ murɔ (Mo2008) 谁们 [sic] who all (pl.)? | kaŋ nəkə (Mo2008) 哪儿

which? where?|

kangkang [k^haŋk^haŋ] PN who (plural) 谁 (多数) [=mon *ken] | var. 'kaŋkaŋ (Li85)

kangkang damu [k^haŋk^haŋ damu] N toasted bread, usually with sesame seeds on outside 干烙饼 [=cmn/mon 糠糠 + *ödme 'bread or cake'] | var. 'kaŋkaŋ da'mu (Li85), kangkang damu (MaSato2016), kaŋkaŋ dam 干烙饼, 锅巴 'toasted bread; grain crust on wok' (Mo2008)

kangwidə [k^haŋwidə] PN whoever, everyone, anyone (indefinite pronoun) 谁也 [=mon *ken + wii-da concessive converb] | var. kaŋvi'də (Li85), kang wisa 'whoever' (Wu337) | habib-'nə kaŋvi'də tanəg-'o Habib-ACC be acquainted-PERF1 with Everyone was acquainted with Habib. | ha'bib kaŋvi'də-nə tanəg-'o Habib everyone-ACC be acquainted-PERF1 with Habib was acquainted with everyone. |

kangzi [k^haŋdzɿ] N chest (of body) 胸脯 [=cmn 胸 mid.Chinese kang] | var. kaŋ'dzɿ (Li85), ebte^hɣŋ (BökeLiu82)

kayi [k^haji] N jacket with a turned-over velvet collar 翻领天鹅绒外套 [=cmn] | var. 'kaji (Li85), gandzia 坎肩, 马褂儿 'sleeveless jacket, mandarin jacket' (Mo2008); dzia musi gəu 夹袄 'lined, double-layered jacket' (Mo2008)

kazi [k^hadzɿ] N strategic frontier pass or gateway 卡子, 关卡 [=cmn 卡子] | var. 'ka'dzɿ (Li85)

ke- [k^hɛ-] Vt operate an automobile; drive 开 [=cmn 开] | var. kɛ- (Li85) | bu tʂɛ'dzɿ kɛ-'gɣ ma'd-ə (Li85) I car operate-NZR-know-HAB I know how drive car.

kečang [k^hɛtʂaŋ] N interior wall (separates rooms or courtyards, as opposed to ku'a'teaŋ, exterior walls on sides) 内墙 (与 ku'a'teaŋ 相对的房间或庭院分开, 侧面为外墙) [=cmn]

| var. kɛ'teaŋ

keči [k^hɛtʂhi] AJ modest, polite 客气 [=cmn 客气] | var. kɛ'tei (Li85)

kege- [k^hɛgə-] Vt drive, operate (vehicle, automobile) 开 (车) [=cmn 开+ge-] | var.

kɛgə- | sam'teuj gə'dzi tʂɛ'dzɿ kɛ'gə ! careful AV car drive Drive the car carefully!

keje [k^hɛdʒɛ] AV immediately 马上, 立刻 [(not adx)] | var. kɛ'dʒɛ (Li85) | dza'sɿ 'nydə kɛ'dʒɛ uniaŋ-'nə dzar-'dzo they quickly today cattle-ACC slaughter-OBV Today they immediately slaughtered the cattle.

kelə [k^hɛlə] N belly, abdomen 肚子, 腹 [=mon *keeli 'belly, abdomen'] | var. kɛ'lə (Li85), gɛlə~kelə~gɛli~kelə~gɛ:lei (Mo2008) | gɛli-tɛiou tɛə (Mo2008) 泻肚 have diarrhea | gɛli-edi-dziə (Mo2008) 肚子疼 have a stomach-ache, have abdominal pain suffer a rectal prolapse 脱肛 | gɛli tɛiou-dziə (Mo2008) gɛlə duori ta uəŋ guan (Mo2008) 五脏 whole world, the five continents, cf. 五脏 "five strains and seven impairments", five referring to the five viscera; and seven to adverse effects on one's body as a result of: overeating (spleen), anger (liver), moisture (kidney), cold (lung), worry (heart), wind and rain (outer appearance) and fear (mind)'

kešga [k^hɛʂga] N knee 膝盖 [=cmn] 膝盖 pre-palatalization (cf. adx wi ngo (WT pus mo); wi tʂək 'knee joint', hdzəl k^hək 'knee bend') | var. kɛɛ'ga (Li85), gɛɛga (Mo2008)

keši [k^hɛʂɛ~k^hɛʂi] AV unfortunately 可惜 [=cmn 可惜] | var. 'kɛ'ɛkɛʂi' kɛ'ei (Li85)

keshi [k^hɛʂɿ] N beginning 开始 [=cmn 开始] | var. kɛ'ʂi (Li85) | dzuan'dzi faŋ'mian fu'teaŋ loʊə 'mu ʂgə-gɣ-'sɿ kɛ'ʂɿ farming regarding summer plowing strike-NZR-ABL begin As far as farming is concerned, it begins with the plowing of the land in the summer.

- ketung** [kʰɛtʰuŋ] AJ open-minded 开通 [=cmn 开通] hemp stalk
| var. 'ketuŋ (Li85) | nə kuŋ xua'so 'danʃi 'ketuŋ 'ginə this person easy-going but open-minded NEGE This person is easy-going but not open-minded.
- kədəl-** [kʰədəl-] Vt tie up a sack 捆上 [=adx hdom '捆, 绑 tie, bundle together' + LA- (not adx: adx ɕʰok dzak; xʰok dzak)] | var. kədəl- (Li85)
- kəgo-** [kʰəgo-] Vt suck 吸 [=mon *kōke- 'suck (breast)'] | var. kəgo- (Li85) | ra'zɿ nɿnɿ-'nə kəgo-'dʒi child breast-ACC suck-SUBJ The child is nursing.
- kəko** [kʰəkʰo] AJ dependable, loyal 可靠 [=cmn 可靠] | var. 'kə'ko (Li85)
- kəlian** [kʰəlian] N pitiful, deserving sympathy 可怜 [=cmn 可怜] | var. 'kə'lian (Li85)
- kəmər** [kʰəmər] N bit in mouth of harnessed horse 嚼子 [=adx] | var. kə'dər (mon.), 'tʃadʒi (cmn)
- kəmu** [kʰəmu] N early morning breakfast time 早饭时间 | var. kə'mu (Li85)
- kənəŋ** [kʰənəŋ] AV possible 可能 [=cmn 可能] | var. 'kə'nəŋ (Li85) | ha'bib 'kə'nəŋ maʃ'kə zɿ-g-'o Habib possible tomorrow come-CMOD-OBJ It is possible that Habib will come tomorrow.
- kənʒiŋ** [kʰənʒiŋ] AV definitely, positively, must 肯定 [=cmn 肯定 palatalized] | var. kən'dʒiŋ (Li85) | tɛi kən'dʒiŋ kur-'dʒi zɿ! you must arrive-NFS come You must come!
- kənʒir** [kʰənʒir] N hemp 麻 [=tkc (cf. per < hindi گانجہ gānʒa 'hemp plant'); cf. mon *olusun] | var. kin 'tɛir (Li85), kəndʒir (BL82), gəndʒir (Mo2008 from BL82), gindʒir G~kənʒir~gətɛi~kənʒir~gəntɛie 大麻 (Mo2008), kenčir (MaSato2016), gəntɛir BaoN (Mo2008) | gətɛiŋ gangan (Mo2008) 麻秆
- kənzi** [kʰənʒi] N nose ring for camels or cattle 骆驼或牛鼻环 [=cmn] | var. kən'dʒi (Li85)
- kəŋkəŋ** [kʰəŋkʰəŋ] N pit 坑 [=cmn 坑坑] | var. kəŋ'kəŋ (Li85)
- kər** [kʰər] N home 家 [=mon *ger] | var. kə (Li85), gər (BökeLiu82) | dʒaŋ kə-'də sɿ-'dʒo she home-LOC stay-OBJ She is staying home.
- kərəg** [kʰərəg] MWE want, demand 要, 要求 [=mon *kereg 'need, necessity'] | var. k(ə)ʒ (Li85)
- kəʃgə-** [kʰəʃgə-] Vt stomp on 脚 [=mon *geʃki- 'step on, trample'] | var. ŋan'dʒi (Li85)
- kətogə-** [kʰətʰogə-] V kowtow 磕头 [=cmn 磕头 ge-] | var. kə'tɿgə- (Li85)
- kəwu** [kʰəwu] AJ detestable, hateful 可恶 [=cmn 可恶] | var. 'kə'vu
- ki** [kʰi] N wind 风 [=mon *kei] | var. ki (BökeLiu82, Li85, MaSato2016, Mo2008), kikiɡikiɡi (Mo2008) | ki dage- (MaSato2016), ki dakə-tɛi (Mo2008) 风停 the wind stops | ki file- (MaSato2016) 刮风 the wind blows light wind 杂风 | dʒikaŋ ki (Mo2008) kei nab u-təo (Mo2008) 去风
- ki-** [kʰi-] Vt pour 倒 (茶等) [=mon *ki-] | var. ki- (Li85, MaSato2016), gi- (Mo2008) | ra'tɛi ki-wine pour pour wine
- kika** [kʰikʰa] AJ efficiently, skillfully; quickly 熟练, 快 [(adx kom tɕʰa)] | var. 'ki'ka (Li85), kika 快 (MaSato2016) | 'hanə dʒɿ 'ki'ka bula-'dʒo everyone then efficiently bury-OBJ Then, everyone was efficiently burying (the corpse).
- kisung** [kʰiʒoŋ] N belly button [navel] 肚脐 [=mon *kōi/ *kōisün 'navel, umbilical cord'] | var. kisun (BökeLiu82, MaSato2016), ki'soŋ (Li85), gisuunʒisunggəsoŋ (Mo2008)
- kitang** [kʰitʰaŋ] AJ cold, cool 冷, 凉 [=mon

*kōiten] | var. ki'təŋ (Li85), gidəŋ (Mo2008), kitanj (BökeLiu82, MaSato2016) | ki'təŋ udər (Li85) a cold day | kitang si (MaSato2016) 凉水 cold water |

kitər- [kʰidər-] Vi cool 凉 [=mon *kölde-~kör-'freeze, become cold'] | var. kidər (Li85), kitər (BökeLiu82) | su ki'dər-tə water cool-COS (The) water has cooled.

kočiyi [kʰotɕʰiji] N hoof and mouth disease 口蹄疫 [=cmn 口蹄疫] | var. 'kɕtɕi'ji

kogə- [kʰogə-] Vi be upside down 颠倒 [=cmn] | var. kɕgə- (Li85) | bi'dɕi kɕgə-'dɕi cup upside down-SUBJ The cup is upside down.

koğə- [kʰogə-] Vt stick out, make protrude (tr. v.) 突起, 掀起 [cf. adx teor teor 'protruding, sticking out'] | var. koğə- (Li85), gogə- 掀起 'stick out, protrude' (Mo2008) | kəl(ə)-'nə koğə- belly-ACC stick.out stick out the belly

kolügə- [kʰɔlygə-] Vt consider, think over 考虑 [=cmn 考虑 + ge-] | var. kɔ'lygə- (Li85)

komsung [kʰomsuŋ] N sweat (n.) 汗 [=mon *kölesün] | var. kum'suŋ (Li85) | kum'suŋ xar-sweat exit sweat

kozhu [kʰotɕʰu] AJ loyal, dependable 忠诚, 可靠, 靠得住 [=cmn 靠住] | var. ko'tsu (Li85), gauuɔɕiɔ [sic] 依靠 'rely on, reliable' (Mo2008)

kuačang [kʰuatɕʰaŋ] N exterior walls on sides (as opposed to kə'teaŋ); interior walls separating rooms or yards 外墙 [=adx kʰar teaŋ 城墙 'exterior walls'] | var. 'kua'teaŋ (Li85)

kuacha [kʰuatɕʰa] ONOMAT sound of horse trotting (usually reduplicated ku'atɕʰi ku'atɕʰa) 小马奔跑的声音 (通常重复为 ku'atɕʰi ku'atɕʰa) | var. 'kuatɕʰa (Li85)

kuadər [kʰuadər] ONOMAT sound of a horse

running (usually reduplicated ku'adər-ku'adər) 奔跑的声音 (通常是重复的 ku'adər-ku'adər) | var. 'kuadər (Li85)

kuagə- [kʰuagə-] Vt carry slung over the shoulder (e.g. a sidearm) 挎 [=cmn 挎 + ge-] | var. kuagə- (Li85)

kua kalə- [kʰua kʰalə-] MWE sow dissension, say bad thing about 挑拨离间 [=adx/mon kʰa + *kele- 'speak'] | var. 'kuakal- (Li85)

kuakurgə- [kʰuakʰuɕgə-] V say bad things about 说人的坏话 [=cmn 夸夸儿 + ge-] | var. 'kuakuɕgə- (Li85) | ha'bib gə'dɕi 'əo'li ɕuar-'də ku'akuɕgə-'dɕo Habib and əoli two-DAT-OBJ Habib said bad things about and Sholi each of them.

kuan [kʰuan] AJ loose, big (about clothing), wide 宽 [=cmn 宽] | var. kuan (Li85), guan au (Mo2008)

kuanzhan [kʰuandzən] AJ spacious 宽展 [=cmn 宽展] | var. 'kuandz'an (Li85)

kuang [kʰuaŋ] N mine for extracting minerals 矿 [=cmn 矿] | var. kuaŋ (Li85)

kuči- [kʰutɕʰi-] Vt cut (dough into noodles) with knife 切割 [=mon *kerči- 'cut, mince'] | var. kɕi tei- (Li85), gudɕi- 切 (Mo2008) | tɕaŋ'faŋ kɕi tei-noodles cut cut dough into noodles with knife

kucha [kʰutɕʰa] N underpants, knickers 裤衩子 [=cmn 裤衩] | var. 'ku'tɕa (Li85)

kudal- [kʰudal-] Vi ford, cross; wade 涉过, 蹚水 [=mon *getül-] | var. kudal- (Li85), gudał-~kudał-~gudał- (Mo2008), kudale- 蹚水 (MaSato2016) | ha'bib alər-'nə su-'nə kudal-'dɕi guə'gə-tə Habib riverbed-GEN water-ACC ford-NFS cross-EP(endPoint) Habib forded river.

kudal- [kʰudal-] Vi lead, take along an animal

- by rope or leash 牵 [=mon *kötəl- 'lead'] | *var.* kudal- (Li85), gudał- (Mo2008) | asuŋ-'nə kudal-'dʒi ㄗㄨ ! animal-ACC-lead come Bring the animal here!
- kudan** [kʰudan] N gallbladder 胆 [=cmn 苦胆! [cf. mon *čösün]] | *var.* 'ku'dan (Li85), kudan (BökeLiu82, MaSato2016), gudan (Mo2008)
- kueban** [kʰuɛban] N percussion instrument made of wood plaques for keeping time and rhythm 快板! [=cmn 快板!] | *var.* 'kuɛban (Li85)
- kuesang** [kʰuɛsaŋ] N on one's knees 跪上 [=cmn 跪上] | *var.* kuɛ'səŋ (Li85) | dʒa'sɿ kuɛ'saŋ gə 'dʒi la-'dʒo they on knee AV cry-OBJ They were crying on their knees.
- kuezi** [kʰuɛdʒi ~kuidʒi] N chopsticks 筷子 [=cmn 筷子] | *var.* 'kuɛdʒi kuezikui'dʒi (Li85), gɛdʒi (Mo2008) | gɛdʒi apu-tɛi ʒi (Mo2008) 使筷子 use chopsticks
- kuəchağ** [kʰuətʂʰağ] ONOMAT onomatopoeia for chewing crispy things 拟声词，咀嚼香脆的东西 | *var.* 'kuətʂaɤ (Li85)
- kuəl** [kʰuəl] N foot 脚 [=mon *köl 'foot, leg'] | *var.* kual 脚 (BökeLiu82)
- kuəl xoğəŋ** [kʰuəl xoğəŋ] N heel 脚后跟 [=mon *köl 'foot' + root] | *var.* kuəl 'xɿğəŋ
- kuəma** [kʰuəma] N mare 母马 [=mon!/cmn 厩 'barn' cf. mon *geün] | *var.* 'kuəma
- kugə-** [kʰuğə-] V labor 劳动 [=cmn 苦 + ge-] | *var.* kugə- (Li85) | dʒuandʒi-'nə kugə- farm work-ACC labor do farm labor
- kugo** [kʰuɡo] N grue (green/blue) 蓝色 [=mon *köke 'grue'] | *var.* kə'go (Li85)
- kuğ** [kʰuɡ] N gut feeling 直觉 [cf. *güjeen 'belly, stomach'] | *var.* kuɤ | kuɤ do'ㄗㄨ gut-feeling in in (my) gut feeling
- kuichəŋ** [kʰuitʂʰəŋ] N tradition, practice, rule 传统，习惯，规程 [=cmn 规程] | *var.* kui'tʂəŋ (Li85) | nə ʂɿ bao'nən ㄗㄨn-'nə kui'tʂəŋ this be Baonan person-GEN tradition This is (the) Baonan people's tradition.
- kunnan** [kʰunnan] AJ difficult (young people's speech) 困难 [=cmn 困难] | *var.* 'kunnan
- kunto** [kʰuntʰo] AJ heavy 重 [=mon *kündü] | *var.* kunto (Li85), kuntə (BökeLiu82), kunte (MaSato2016), kuŋto 加砝码，给压力 kuntoguntə DD, BaoN, gundu DD (Mo2008) “dundu” [=gundu] (Ganhetan, Mo2008)
- kunto** [kʰuntʰo] AJ serious (in sickness) 重 [=mon *kündü] | *var.* kunto (Li85) | nə kuŋ-'nə vət-dʒi-'ɣɿ kun'tɿ this man-GEN illness-NFS-NZR serious This man's illness is serious.
- kung** [kʰuŋ] N human being, man 人 [=mon *küün] | *var.* kuŋ (Li85, BökeLiu82, MaSato2016), kuŋkungɣuŋ (Mo2008) | kuŋ dam ligu batɛdʒiɔ (Mo2008) 轿子 sedan chair
- kungč̣i** [kʰuŋtʂ̣ʰi] N air 空气 [=cmn 空气] | *var.* kuŋ 'tɛi (Li85)
- kunggə-** [kʰuŋgə-] Vi be false, insubstantive 假，错 [=cmn 空 + ge-] | *var.* kuŋgə- (Li85) | kuŋgə 'səŋ (Li85) false
- kunggə-** [kʰuŋgə-] Vi be hollow 空的 [=cmn 空 + ge-] | *var.* kuŋgə-(Li85) | kuŋgə'saŋ dʒaŋgə'kə hollow walnut
- kungkalang** [kʰuŋkʰalaŋ] AJ hollow 空空的 [=cmn 空+!] | *var.* kuŋ'kalaŋ (Li85) | kuŋ 'kalaŋ fu'ʂɛ hollow seed hollow seed
- kungskang** [kʰuŋkʰaŋ] AJ light (weight) 轻 [=mon *köŋgen] | *var.* kuŋ'kaŋ (Li85), kuŋkaŋ (BökeLiu82, MaSato2016), ɣuŋgaŋ (Mo2008), ɣəŋgaŋ BaoN (Mo2008, from Chen90c) | kungskangde ri- (MaSato2016) 变轻 lighten,

become light in weight

kungšüe [k^huŋɕyɛ] N peacock 孔雀 [=cmn 孔雀] |
var. kuŋ'ɕyɛ (Li85)

kungtrong yesung [k^huŋ t^hroŋ jɛsuŋ] N skull 颅
骨, 头骨 [=mon 'human head bone'] | var. kuŋ
troŋ jɛ'suŋ (Li85)

kur-₁ [k^hur-~k^huɕ-] Vi arrive 达到 [=mon *kür-
'reach, arrive'] | var. kur-kur-kuɕ- (Li85)

kur-₂ [k^hur-] Vi become 变成 [=mon *kür- 'reach,
arrive'] | var. kur~kur~kuɕ- (Li85) | kuɕgaŋ-
'nə nakuə 'o-'nə 'dadə au-'də kuɕ-ɬə-'dzo
groom-GEN best man-ACC fathers-GEN son-
DAT become-CAU-OBJ One makes the son of
one's father's older brother to be the best man.

kurgang [k^hurgan] N groom (in wedding),
[husband] 新郎, 丈夫 [=mon *küregen 'son-in-
law; brother-in-law; husband'] | var. gurgaŋ [sic] 丈
夫, gurgaŋ 女婿 'son-in-law' (Mo2008)

kušu [k^huɕu] AJ bitter (as in taste) 苦 (味道)
[=mon *gasüun] | var. kɕɕ (Li85), gɕɕu (Mo2008)

kushui [k^huɕui] N clear liquid vomit 吐水 [=cmn 苦
水] | var. 'kuɕui (Li85)

kutung [k^hut^huŋ] PN how many? 多少, 几 [=mon
*kedün] | var. ku'tuŋ (Li85), kutuŋ (BökeLiu82,
MaSato2016), kuduŋ 少~kutung~guduŋ
(Mo2008) | nə 'jiba jan'taŋ ku'tuŋ ? this
handful candy how many How many pieces of
candy are in this one handful?

la₁ [la] N candle 蜡烛 [=cmn 蜡] | var. la

la₂ [la] N wax 蜡 [=cmn 蜡] | var. la (Li85)

la₃ [-la] AFF plural suffix of nouns (PL). Optional for nouns which intrinsically designate a plural number or entities. 多数 (名词) [=mon] | var. -la (Li85)

la- [la-] Vi cry 哭 [=mon *uila-] | var. la- (Li85), la:- (Tod64); la- (BökeLiu82, MaSato2016) | nə a'u la-'dzo this boy cry-OBJ The boy cried.

laba [laba] N horn; loudspeaker 喇叭 [=cmn 喇叭] | var. la'ba

labčung [lapɕʰuŋ] N leaf (n.) 叶子 [=mon *nabčün (n > l)] | var. labčün (BökeLiu82) labčun (MaSato2016), labudzyŋ Mo2008, BaoN labčəŋ

labčung heši [lapɕʰuŋ heʃi] MWE stem of leaf 叶 茎 [=mon *nabčün 'leaf' + *hesi 'handle'] | var. lap 'teuŋ he'ʃŋ (Li85)

lagə-₁ [lagə-] Vt play (an accordion) 演奏(手风琴) [=cmn 拉 + ge-] | var. lagə- (Li85) | ʃ'ɣfən 'tein lagə- accordion play play accordion

lagə-₂ [lagə-] Vt weave a net (as spider does) 编, 织 [=adx la~hla (WT hla) 'weave' + ge-] | var. lagə- (Li85) | dzɣdzɣ'ɣwaŋ la'gə-te spider net weave-EP The spider wove a net.

lagə-₃ [lagə-] V raise (children) 养(孩子) [=cmn! 联! + ge-; not adx] | var. lagə- (Li85) | ha'bib 'xɣzɣn-la-'nə lagə-'dzo Habib descendant-PL-

ACC raise-OBJ Habib raised his children.

lağa- [lağa-] V avoid, stay away from 避免 [=cmn 连! + ge-] | var. laɣa- (Li85) | 'landɣɣ-sŋ laɣa-'də! Lanzhou-ABL avoid-succeed Be sure stay away from Lanzhou!

lağor [lağor] N crying easily, crying often 爱哭的 [=mon *uila-] | var. la'vor (Li85), BaoN ləɣləɣ (Chen90c) | nə 'au la'vor-o this boy cry easy-OBJ This boy cries easily.

lağshi [laɣʃɿ] N towel, handkerchief (in speech of elders) 手帕, 手巾 [=adx lak ei] | var. laɣ'st (Li85)

lajo [ladzo] N strong liquor 腊酒 [=cmn 腊酒] | var. 'ladɣɣ (Li85)

lalə- [lalə-] Vt seek, look for 寻找 [(not adx!; tsa, not mon)] | var. lalə- (MaSato2016) | ta'lon lal-dzi-'gɣ kuŋ firewood find-NFS-NZR person one who collects firewood

lama [lama] N monk of Lama Buddhism 藏传佛教的和尚 [=adx la ma (WT bla ma)] | var. la'ma (Li85)

lama jo [lama dzo] Npr Tibetan Buddhism 藏传佛教 [=cmn 喇嘛教] | var. la'madzo (Li85) | dzaŋ ʃɿ la'madzo s/he be Lama Buddhism S/he is a Lama Buddhist.

lama si [lama sɿ] MWE Tibetan Buddhist monastery 藏传佛教寺庙 [=cmn 喇嘛寺] | var. la'ma sɿ (Li85)

- lamaye** [lamajɛ] N high-ranking Lama, usually a reincarnation 喇嘛; 上师, 高僧, 活佛 [=adx/cmn hla ma + 爷] | *var.* lama'jɛ
- lamaye gurgi** [lamajɛ gurgi] N caterpillar 毛虫 [=adx/mon! 'Lama bug'] | *var.* la'ma'jɛ kʊr'ʋi
- lambu** [lambu] N patch 补丁 [=adx lan ba] | *var.* lan'bu (Li85)
- lambugo** [lambugo] N bedding (for covering up a sleeping person) 被子 (用于掩盖熟睡的人) [(cf. adx hdan 'pad')] | *var.* lambu'gɣ (Li85)
- lan** [lan] AJ lazy 懒 [=cmn 懒] | *var.* lan (Li85)
- lanbang** [lanbaŋ] N cutting board 砧板 [=cmn 篮板!] | *var.* lan'baŋ
- lanbajo** [lanbajo] N leather leg wrap (worn on top of luə'tei shoes in snow) 皮革包裹在腿上 (在 luə'tei 鞋子上头在雪中一起穿的) [=cmn] | *var.* lanba'jo (Li85)
- lančo** [lantɕʰo] N basketball 篮球 [=cmn 篮球] | *var.* ba'tei (Li85)
- lanəgə** [lanəgə] AV slightly, somewhat 稍微 [cf. adx la la 'some, a few'; lak 'left over'] | *var.* lanə'gə ('langə) (Li85) | jiw'an 'lanəgə gi'nə (Li85) one.ten.thousand slightly NEGE bit less than ten thousand
- lanlan** [lanlan] N basket (carried on 'biandan over shoulder, usually for holding manure) 篮子 (放在肩膀上, 通常用于固定肥料) [=cmn 篮篮] | *var.* he- (Li85)
- lanni** [lanni] N mud 泥巴 [=cmn 烂泥] | *var.* 'lanni
- lanni kəŋkəŋ** [lanni kʰəŋkʰəŋ] N bog (with a great deal of mud) 泥沼 [=cmn 烂泥坑坑] | *var.* 'lanni kəŋ'kəŋ (Li85)
- lanwanzi** [lanwandzɿ] N knee posterior, pit, back of knee 脬, 脚窝, 膝后的窝 [=cmn ! + 弯子 'bend'] | *var.* lanwan'dzɿ (Li85)
- lanxan** [lanxan] AJ lazy 懒汉 [=cmn 懒汉] | *var.* lan'xan (Li85) | lanx'an kuŋ lazy person
- lanzhan eke-** [landzhan eke-] MWE stretch oneself out 伸出 [=cmn/mon] | *var.* 'landzhan ʂgə- (Li85)
- lang** [lan] N wave 波浪 [=cmn 浪] | *var.* lan (Li85) | lan ʂgə-'dzo wave hit-OBJ There are lots of waves. | lan tɕigə-'dzo wave rise-OBJ Waves are rising up.
- langan** [langan] N railing on verandah 栏杆 [=cmn 栏杆] | *var.* 'lan'gan (Li85)
- langə-** [langə-] Vt lead 领 [=cmn 领 + ge-] | *var.* langə- (Li85) | dzy'an'guan tɕiandzin-'nə langə-'dzo officer forward charge-ACC lead-OBJ The officer led forward the charge (in battle).
- langholər** [lan hɔlər] N trough of wave 浪谷 [=cmn/! 浪 'wave bottom'] | *var.* lan hɔ'lər (Li85)
- langsgə** [lanʂgə] N steam 蒸汽, 气 [=adx lan fa~pa (WT rlang pa)] | *var.* lɔs'gi (Li85)
- langshəŋ** [lanʂəŋ] N rope used tie many cattle together 领绳子 [=cmn 领绳] | *var.* 'lan'ʂəŋ (Li85)
- langtrong** [lan trɔŋ] N crest of wave 波峰 [=cmn/mon! 浪 wave head] | *var.* lan trɔŋ (Li85)
- lashgə** [laʂgə] N handkerchief 手巾 [=adx lak ei (Xunhua, Hualong)] | *var.* laʂ'gə (Li85)
- lashgə** [laʂgə] N towel (village elders' vocabulary) 手巾 [=adx lakei] | *var.* laʂ'gə (Li85), lak'ɣ laʂge G; laɕige (MaSato2016); lakei BaoN (Chen90c)
- lawan** [lawan] AJ dirty; sloppy, negligent 脏; 邈邈 | *var.* dzaŋ'naŋ lawan 邈邈 (MaSato2016)
- lazi** [ladzɿ] N chili pepper 辣子 [=cmn 辣子] | *var.* 'ladɣ lazo (MaSato2016)
- le** [le] M li, a measure of distance,

- approximately half of kilometer (Chinese mile)
里 [=cmn 里] | *var.* 'le
- leči** [lɛtʂʰi] N servant 仆人 [=adx (ə) lax 'corvée + mon či! (adx ə lak 'corvée labor'; hla wa (WT gjog pə) 'servant, hired labor'] | *var.* le'tei (Li85)
- legə-** [lɛgə-] V labor; work (manually) 做活, 劳动 [=cmn 劳 + ge-] | *var.* ku'gə 'lege- "laige-" (MaSato2016) | dzuəndzi-nə 'legə- farm work-ACC labor do farm labor
- lel-** [lɛl-] Vi form group or herd (said of animals); mix, blend 混合 [not mon; cf. mon *čüul- 'gather, convene'] | *var.* lele- "laile-" 混合 (MaSato2016) | fi'tein 'lel-tɛ bird flock-EP The birds flocked together.
- lexamba** [lɛxamba] N frog 青蛙 [=cmn] | *var.* 'lexamba
- lezhi** [lɛdzɿ] N rib 肋骨 [=cmn 肋子] | *var.* le'dzi (Li85)
- lə** [lə] NEG not (negation preceding present-future verbs); [Li85: only in subordinate clause or in sentence with habitual suffix /-m/, or suffix /-nə/ 'willing' on verb.] 不 [=mon *ülü] | *var.* lə (BökeLiu82, Li85) | lə dol-dzi-'gɣ kuŋ bi ! NEG sing-PFV-NZR person stand The one who doesn't sing stand up! | ha'bib 'landzɣ-'də lə ei-'nə Habib Lanzhou-LOC NEG go-willing Habib is not willing to go to Lanzhou. Habib chicken-ACC NEG eat-HAB Habib does not eat chicken. | ha'bib tɣa-'nə lə 'nda-m
- lə** [-lə] AFF purposive verb suffix (CPURP) 目的 动词附加成分 [=mon *la] | *var.* -lə (Li85) | ha 'bib uniaŋ-'nə ɣangə-'lə rə-'dzi Habib bull-ACC neuter-PURP come-SUBJ Habib came neuter the bull.
- lə** [-lə] AFF collective suffix (Li 1985, "for numerals from 1-19 indicating animate being") 集体后缀 (CL: "对于 1-19 的数字表示有生命") [=mon] | *var.* -lə (Li85) | nəgu'lə one human/animal one (animate being) | xua'lə two (animate beings) three (humans/animals) | xuru 'lə dəru'lə four (humans/animals)
- ləndən** [ləndən] AJ slow (mentally), dull-witted 慢 (精神上), 呆呆 | *var.* lən'dən (Li85)
- ləngdan** [ləŋdan] AJ cold (personality) 冷淡 [=cmn 冷淡] | *var.* 'ləŋ'dan (Li85)
- ləs-** [ləs-] Vi hungry 饿 [=mon *öles-, (cf. adx htok, WT ltogs)] | *var.* ləs-ləs-luəs- (Li85) | mo'ru ləs-'dzo (Li85) horse hungry-OBJ The horse is hungry.
- ləsguər** [ləsguər] N mill turned by hand 手磨 [=adx lakkor] | *var.* ləs'guər (Li85), BaoN laxgər (Chen90c)
- ləxəč** [ləxətʂʰ] N burial place in the grave 墓葬 在坟墓里 | *var.* lə'xətɛ | 'mɛdzi-nə lə'xətɛ-də ɛa'gə ! dead person-ACC burial place-LOC lower Lower the dead person into the burial place of the grave!
- liang₁** [liɑŋ] M tael (measure of weight, since 1956=50 g.), equivalent to 1/16 of a catty (džin) 两 [=cmn 两] | *var.* liɑŋ (Li85)
- liang₂** [liɑŋ] AJ bright, shiny 明亮 [=cmn 亮] | *var.* liɑŋ (Li85)
- liangchəŋ** [liɑŋtɕʰəŋ] N granary (in attic) (Li 1985, "attic) 粮仓 [=cmn 粮仓] | *var.* 'liɑŋtɕəŋ (Li85)
- liangdo** [liɑŋdɔ] N wallet worn on cloth belt around waist 布带钱包, 腰包 [=cmn !] | *var.* 'liɑŋdɔ (Li85)
- lianggə-₁** [liɑŋgə-] Vi catch cold 感冒了 [=cmn 凉 + ge-] | *var.* liɑŋgə- (Li85)
- lianggə-₂** [liɑŋgə-] Vi cool off 冷却 [=cmn 凉 + ge-] | *var.* liɑŋgə-
- liangja** [liɑŋdʒa] N two families, two clans 两家 [=cmn 两家] | *var.* liɑŋ'dʒa (Li85)

- liangko** [liɑŋkʰo] N husband and wife 两口夫妇 [=cmn 两口] | *var.* 'liɑŋkɹ
- liangtang** [liɑŋtʰɑŋ] AV twice 两趟，两次 [=cmn 两趟] | *var.* 'liɑŋ'tɑŋ (Li85)
- liangyi aĵe** [liɑŋji aɖzɛ] N older female cousin, matrilineal (referential, not used as address term) 表姐 (指称) [=cmn/mon 两/连!姨 yi3! 'mother's sister, aunt' + mon 'sister'] | *var.* 'liɑŋ'ji 'aɖzɛ (Li85)
- liangyi do** [liɑŋji do] N younger male cousin, matrilineal (referential, not used as address term) 表弟 (指称) [=cmn/mon 两/连!姨 yi3! 'mother's sister, aunt' + mon] | *var.* 'liɑŋ'ji dɹ (Li85)
- liangyi gagə** [liɑŋji gagə] N older male first cousin on mother's side (not used as an address term) 堂兄 [=cmn 两姨哥哥!] | *var.* 'liɑŋ'ji ga'gə (Li85)
- liangyi ŝindo** [liɑŋji ɕindo] N younger female cousin, matrilineal (referential, not an address term) 表妹 (指称) [=cmn/mon 两/连!姨 yi3! 'mother's sister, aunt' + mon] | *var.* 'liɑŋ'ji 'ɕindɹ (Li85)
- liangzhan** [liɑŋdzɑn] N station where staple food is bought and sold 粮站 [=cmn 粮站] | *var.* liɑŋ 'dzɑn (Li85)
- liaogə-** [liaogə-] Vt stitch up 缝起来 [=cmn 缭 liáo 'sew with slanting stitches' + ge-] | *var.* 'liaogə- (Li85) | 'eɔ'li məsɣɹ-'nə 'liaogə-'dzo ɕoli clothing-ACC stitch-OBJ Sholi stitched up the clothing.
- licha** [litʂʰa] AV adjectival intensifier (degree of intensification is higher than ga but lower than ge'vi) 形容词强调成分 [=cmn!] | *var.* 'li'tʂɑ (Li85) | 'li'tʂɑ sɔŋ (Li85) specially good
- lifaguan** [lifaguan] N barber shop 理发馆 [=cmn 理发馆] | *var.* 'li'fa'guan (Li85)
- lifayan** [lifajan] N barber 理发员 [=cmn 理发员] | *var.* li'fajan (Li85)
- ligə-** [ligə-] Vi have merit, be meritorious 积德 [=cmn 利+ ge-] | *var.* ligə- | ɣuŋ-'nə ligə- merit-ACC be meritorious
- ligungə-** [liguŋgə-] Vi be meritorious 立功 [=cmn 立功!] | *var.* li'guŋgə- (Li85)
- likue** [likʰuɛ] N armoire 立柜 [=cmn 立柜] | *var.* li 'kuɛ (Li85)
- limian** [limian] N hand-pulled noodles 拉面 [=cmn 拉面] | *var.* 'li'mian (Li85); cf. dəumian <刀面! '茶面 tea noodles' (Mo2008)
- limo** [limo] N Tibetan hat, formal hat 礼帽 [=cmn 礼帽] | *var.* 'limo (MaSato2016) | 'limo ʝio- (MaSato2016) 戴礼帽 wear the festival hat
- lindang** [lindɑŋ] N bell (n.) 铃铛 [=cmn 铃铛] | *var.* 'lindɑŋ
- lingkuə** [liŋkʰuə] N forest 森林 [=cmn 林 !] | *var.* liŋkuo (BökeLiu82), 'lingko (MaSato2016)
- lingyang** [liŋjaŋ] N antelope 羚羊 [=cmn 羚羊] | *var.* 'liŋjaŋ (Li85)
- liogə-** [liogə-] Vt singe off (hair, of a slaughtered animal by putting it on the fire) 燎，烧掉 (把被杀死的动物的头发放到火上烧掉) [=cmn 燎 cmn liao3] | *var.* liogə- (Li85)
- lioshu** [liosʉ] N willow tree 柳树 [=cmn 柳树] | *var.* liɹ'sʉ (Li85)
- liowazi** [liowadzɹ] N pickpocket 扒手 [=cmn 流娃子] | *var.* li'ɹvadzɹ (Li85)
- lioyan** [liɔjan] N eaves 屋檐 [=cmn !椽 lü3 'beam at eaves' + 檐 yán 'eaves'] | *var.* daŋ ienzi (Mo2008)
- liozhe** [-liodzɛ] POST no matter, even if, even though 没关系，即使，即使 [=cmn 了着] | *var.* '-liodzɛ | tɛi 'sezɹ.jintɹnə'gə o'kə-'liodzɛ, bu tɛo'də dandə-gə ɕ-i (Li1985) you money

how much give-no matter I you(DAT) sell-
CMOD NEG-SUBJ No matter how much
money you give (me), I am not selling (it) you.
| tɛi 'fgə-'liodzɛ, bu jɛ la-'gə ʃ-i (Li1985) you
die-even if I still cry-CMOD NEG-SUBJ Even
if you die, I won't cry.

liozhi [liodzɿ] N person born with six fingers on
one hand 六指 [=cmn 六指] | var. 'liɔdzɿ (Li85)

lishi [liʃɿ] N history 历史 [=cmn 历史] | var. li'ʃu
(Li85) | nə ʃɿ liʃɿ-də-'gɿ tʃu'an'tuŋ o this be
history-LOC-NZR tradition OBJ This is
historical tradition.

liuxuan [liuxuan] N sulfur 硫磺 [=cmn 硫磺 (硫
黄)] | var. 'liuxuan (Li85)

lixɛ [lixɛ] AJ tough and fierce 厉害 [=cmn 厉害] |
var. 'lixɛ (Li85)

lixungə- [lixungə-] Vt divorce 离婚 [=cmn 离婚
+ge-] | var. li'xungə-

lo [lo] AJ dull (said of a knife) 钝 (刀) [=cmn 老
(cf. adx sal po)] | var. lo

logə- [logə-] Vt drag out of water 捞 [=cmn 捞 + gə
'do'] | var. logə- | bu duŋ'ɛi logə-'dʒi I thing-
SUBJ I dragged the thing out of the water.

logdo [logdo] N bridle (n.) 笼头 [=adx!] | var. loʔ
'do (Li85)

loglasoŋ [loglasoŋ] AJ concentrated 浓, !集中
[! adx ne ro 浓(如茶), 稠(如面饭) 'strong (tea), thick
(soup)] | var. loʔla'soŋ (Li85)

loglo [laɠlo] AJ round, spherical 球状的 [=adx lok
lok 'round'] | var. laʔ'ɿ (Li85) | laʔɿ'ɿ sa'zɿ
round moon full moon

logmu [logmu] N tilling of farmland 耕地 [=adx cf.
slr < adx logma 'earth clump'] | var. loʔo'mu (Li85)
| loʔo'mu ʃgə- (Li85) till the land | loʔo'mu ʔa
'dʒir (Li85) land already tilled plough the land
犁地 | logmu eke- (MaSato2016)

lolopu [lolop^hu] N hawk type (hawk-like bird of
prey, bigger than jin) 鹰类 (比 jin 大的鹰状
猛禽) [=adx!] | var. 'lolopu

loniangpə [loniaŋp^hə] N midwife 助产士, 产婆,
接生婆 [=cmn 老娘婆] | var. lo'niaŋpə (Li85)

long [loŋ] N dragon 龙 [=cmn 龙] | var. luŋ

losi [loʂɿ] N mule 驴子 [=cmn 驴子] | var. lɿ'sɿ
(Li85), ləu si (Mo2008) | au tə ləu si
(Mo2008) 儿骡 mule

lostgə- [lost^hgə-] V oppose, resist, argue against
(Li 1985, in request for money) 反对 (要求
金钱) [(adx ŋo hgoɿ 反对, 反抗 (n.))] | var.

lostkə- (Li85) | a'gɿ ʃoŋ-'də budan'də lostkə-
'dʒi girl side-LOC us(ACC) argue-SUBJ The
girl's side argued against us in their demand for
money.

lošoji [loʂoʔdʒi] N old and young 老小 [=cmn 老小
的] | var. 'lo'əoʔdʒi (Li85)

loshi [loʃɿ] N teacher 老师 [=cmn 老师] | var. 'lo'ʃu
(Li85), loshi (MaSato2016) | loshi dangle-
(MaSato2016) 当老师 serve as a teacher

lowa [lowa] N crow (n.) 乌鸦 [=cmn 老鸦] | var. lo
'va (Li85), lowa (MaSato2016), lo ua
(Mo2008)

loxor- [loxoɾ-] Vi boil, boil over (intransitive) 沸
腾 [=adx!] | var. loxor- (Li85), loxori- G
(MaSato2016) | su lo'xor-tɛ water boil-EP
(Li85) water boil-EP Water has boiled.

loxu [loxu] N tiger 老虎 [=cmn 老虎] | var. lo'xu
(Li85)

loxuč [loxutɕ^h] N stairs, stairway 楼梯 [=cmn 楼梯
palatalized] | var. lɿ'xutɕ (Li85)

lozi [lodʒɿ] N multi-storied house 楼房 [=cmn 楼子] |
var. lɿ'dʒɿ (Li85)

luan [luan] AJ chaotic 乱 [=cmn 乱] | var. luan
(Li85)

- luangə-** [luangə-] Vi be chaotic 乱，混乱 [=cmn 乱+ ge-] | *var.* luangə- (Li85)
- lüche** [lytʂʰɛ] N donkey-drawn vehicle 驴车 [=cmn 驴车] | *var.* 'lytʂɛ
- luchi** [lutʂʰɿ] N grid on stove 炉算 [=cmn 炉算!] | *var.* 'luchi (MaSato2016)
- luə** [luə] N cymbal, gong 锣鼓 [=cmn 锣] | *var.* luə | luə ʂgə-(Li85) gong hit play (hit) a gong
- luəçi** [luətʂʰɿ] N shoe (traditional, made of one piece of soft leather wrapping around foot and ankle, usually with straw or hay between foot and leather) 鞋子 (传统的，用一块柔软的皮革包裹脚和脚踝的，通常在脚和皮革之间夹着稻草或干草) [=cmn] | *var.* 'luətʂɿ (Li85)
- luəgə** [luəgə-] Vt pile up 积累 [=cmn 累 dial. cf. cmn lèi + ge-] | *var.* luəgə- (Li85)
- luəgə-** [luəgə-] Vt lay (brick) 砌砖 [=cmn 列 'lie up!' + ge-] | *var.* luəgə- (Li85) | dzuan-'nə luəgə- (Li85) brick-ACC lay lay bricks
- luəguə damu** [luəguə damu] N five inch thick baked bread 烙饼 [=cmn/mon 烙 cf. msc laò 'bake' + *ödme 'bread or cake'] | *var.* 'luəguə da'mu
- luətua** [luətʰuə] N camel 骆驼 [=cmn 骆驼] | *var.* luotʰuo (BökeLiu82)
- lüigə-** [lyigə-] Vi slide (avalanche) 滑 (雪崩) [=cmn 落 + ge-] | *var.* lyigə-(Li85) | nə'malyi 'gə-tɛ mountain slide-EP The mountain has slid down. | tɛa'suŋ lyi'gə-tɛ snow slide-EP The snow has avalanched. |
- lüluə** [lyluə] N hinny, offspring of male horse and female donkey 驴骡 [=cmn 驴骡] | *var.* 'lyluə
- lunchuan** [luntʂʰuan] N steamship 轮船 [=cmn 轮船] | *var.* lyn'tʂuan (Li85)
- lünzi** [lyndzɿ] N wheel 轮子 [=cmn 轮子] | *var.* lyn'dzɿ (Li85)
- lunglung** [luŋluŋ] N cage 笼子 [=cmn 笼笼] | *var.* 'luŋ'luŋ
- lurən** [lurən] N deer antler (prior to ossification, used in TCM) 鹿茸 [=cmn 鹿茸 lùróng] | *var.* lu'rən

m

- m** [-m] AFF finite imperfective (narrative) verb suffix (Li 1985, habitual verb suffix (HAB); AD: IMPF) 有限不完全 (叙述性) 动词后缀 (CL: 惯用动词后缀 (HAB); AD: IMPF) [=mon] | *var.* -m | nə nə'gə 'ɣ-m this one drink-HAB This one is a drinker.
- m-** [m-mə-] PRT etcetera: the initial consonant (cluster) of noun with /m-/ is replaced; only applies to nouns whose initial consonant is not /m/; cf. also /bu'eidzi/ 等 [=mon] | *var.* m-mə- (Li85) | aj'kə maj'kə bowl bowl bowls and the like | nda'gɣ ma'gɣ food and the like |
- ma** [ma] PRT interrogative particle at sentence-final position for yes-no questions only (Q); see also /vu/, /bu/, /-ɣ/, /-u/ 吗 [=cmn! 吗] | *var.* ma | tɛi ɣɣ dzɛl-'dʒi ma ? you tree plant-SUBJ Q Did you plant trees?
- mabu**₁ [mabu] N hemp fabric 麻布 [=cmn 麻布] | *var.* ma'bu
- mabu**₂ [mabu] N cleaning rag, dusting cloth 抹布 [=cmn 抹布] | *var.* ma'bu (Li85), mabu (MaSato2016)
- mache** [matʂ^hɛ] N horse-drawn vehicle 马车 [=cmn 马车] | *var.* ma'tʂɛ (Li85)
- machi** [matʂ^hɿ] N pond 马池 [=cmn 马池!] | *var.* ma'tʂɿ (Li85)
- mada** [mada] AJ troublesome, complicated 麻烦, 复杂 [=cmn 麻+!] | *var.* 'mada (Li85)
- made** [madɛ] N small sack, about 3 ft. long 麻袋 [=cmn 麻袋] | *var.* ma'dɛ (Li85)
- madə-** [madə-] Vt know; be able to 知道; 会; 认识 [=mon *mede-] | *var.* madə- (BökeLiu82), made- (MaSato2016), madə~madə~mədə- (Mo2008) | ha'bib 'tɛan'tɛan kədzir-'də lɛgə-dʒi-gɣ-'nə bu mad-'o Habib every day field-LOC work-NFS-NZR-ACC I know-PERF I I knew that Habib worked in the field every day. | bu ted gatei lə mədə-nə (Li1985) 1s Tibetan language NEG know-IMPF I don't understand Tibetan illiterate 不识字的 | si mədə tɛ^hi gə na (Mo2008) dali dʒiə pu madəm 认得 'recognize, know' (Mo2008) jxəu də ʂi tɛiŋ madəgə ɛiə 历史 'history' [sic](Mo2008)
- mado**₁ [mado] N machete or sabre carried on horse 马刀 [=cmn 马刀] | *var.* 'ma'do
- mado**₂ [mado] N mung bean 绿豆 [=cmn 马豆] | *var.* mad'ɣ (Li85)
- mafān** [mɛfan] N model (for others emulate) 模型 [=cmn 模范] | *var.* mə'fan (Li85)
- majāŋ** [madʒaŋ] N mahjong 麻将 [=cmn 麻将] | *var.* ma'dʒaŋ
- mako** [mak^ho] N on the mark (can function as AJ) 中, 打记号, 做标志 [cf. mon *mōjki~*mōški-'trace'] | *var.* 'makɣ (Li85)
- mako-duəgə-** [mak^ho-duəgə-] V be right on the mark, make a perfect decision; hit the target (?) 达到目标, 击中目标 (中地), 做出正确的决定 [=cmn 马克! 对+ ge-] | *var.*

'makx-duəgə- (Li85) | 'mizɿn dʒx nə dzo'zɿ
'makx-duəgə-'dzo matchmaker then this midst-
OBJ The match-maker then makes the perfect
decision in the midst of this.

malə [malə] POST before, in the past, in front of
(this word does not take locative suffix); first
先, 之前, 过去, 前面 (此词不带位置后
缀) [=mon *emüne 'front'] | var. ma
'lə~malə~maʃ'lə (Li85), emlə~malə~emuli 前
边, 以前, 以上 'in front, ahead; before,
previously, above' (Mo2008),
emlə~malə~eməlagu~malə~eməligəu 前面的
(Mo2008) | ha'bib ri-'gɿ ma'lə bu do'ʋo jas-
'əm Habib come-NZR before I knife make-
HAB Before Habib came, I used to make
knives. | eməligəu sar (Mo2008) 上个月, 前
个月 last month, the month before first half of
the night (nightfall to midnight); !before
midnight 前半夜; !半夜前 | guçilaŋ emuli
(Mo2008)

malə [malə] POST in front of, in past (doesn't take
locative suffix) 前, 以前 [=mon! *emüne 'south,
front, anterior'] | var. maʃ'lə (Li85)

maləg [maləg] N hat 帽子 [=mon *malagai] | var.
ma'ləʃ (Li85), maləxə (Mo2008) | dʒədzə
maləxə (Mo2008) 军帽 army cap, service cap

mali [mali] AJ fast, quick (Li 1985, "(n.)") 快
[=cmn] | var. ma'li

maluə [maluə] N mule 骡子 [=cmn 马骡] | var. 'ma
'luə (Li85)

mama [mama] ONOMAT sounds used for calling
sheep or goats 叫绵羊或山羊的声音 | var.
'mama (Li85)

mamal- [mamal-] Vi gum, make a chewing
motion when one is toothless 去胶, 去掉无牙
胶 [LA- (cf. adx ngal 'gums, jaw')] | var. mamal-

mamoğ [mamoğ] N cotton 棉花 [=adx mamok (WT
ma mog)] | var. ma'moç

mamu [mamu] AJ complex 复杂 [=cmn! not adx] |
var. ma'mu (Li85)

manbə [manbə] N doctor (This term remains
only in speech of village elders.) 医生 [=adx
sman pa] | var. 'dɛfu manbu (MaSato2016); cf.
yiseng

manə [manə] PN my, me (first person singular
genitive-accusative pronoun) 我的 (第一人
称单数代词) [=mon] | var. mə'nə (Li85)

manə [manə] PN inclusive 1st person plural
genitive pronoun 咱们的 [=mon] | var. mangx-
'nə mane (MaSato2016) | mane gaçi
(MaSato2016) 咱们的语言 our language | mane
kung (MaSato2016) 保安族; 伊斯兰教徒
Bonan people; Muslims |

manəg [manəg] AJ dark 暗 [=adx mənək] | var.
manege (MaSato2016) | gar ma'nək-o house
dark-OBJ The house is dark.

manəg [manəg] AJ unclear, obscure 模糊 [=adx
mənək] | var. ma'nək (Li85)

manə kung [manə kʰuŋ] PN Muslims 穆斯林
[=mon 'our people' *küün] | var. ma'nə kuŋ (Li85)

manfu [manfu] AJ full, splendid; when referring
females, it means full and attractive 满腹!
[=cmn 满腹!] | var. man'fu | nə nə'gə tɛi'dʒx
manfu-ʋa'lə-ai'nə this one flower very This
flower is very splendid.

mano [mano] N agate 玛瑙 [=cmn 玛瑙] | var. ma
'no (Li85)

mantal- [mantʰal-] Vt dig 挖掘 [=mon *malta-! cf.
adx len hɛzak] | var. məntəl-

mantung [mantʰuŋ] N bun with filling 包子
[=cmn] | var. mantung (MaSato2016) |
mantung ti- (MaSato2016) 蒸包子

mangcang [maŋtsʰaŋ] N appendix (anatomical) 盲

- 肠 [=cmn 盲肠] | *var.* 'maŋ'tsaŋ (Li85)
- mangə** [mangə] PN we (first person plural nominative inclusive pronoun) 我们 (主格第一人称复数代词) [=mon *ba] | *var.* man'gɣ (Li85) | man'gɣ-də dative or benefactive 1st person plural inclusive pronoun | mangɣ-'nə inclusive 1st person plural genitive or accusative pronoun (see also ma'nə)
- mango-nə ʒoməŋ** [mango-nə dʒoməŋ] N Islam (our religious order) 伊斯兰教 (我们的教门) [=cmn 'our religious order'] | *var.* mangɣ-'nə 'dʒoməŋ
- mangxang** [maŋxaŋ] AV in a hurry 急匆匆 [=cmn 忙行] | *var.* 'maŋxaŋ (Li85) | ha'bib 'maŋxaŋ gə'dzi həl-'dzi gar-'də zɿ-'dzo Habib hurry AV run-NFS home-LOC come-OBJ Habib came running his home in hurry.
- mardə-** [mardə-] Vi be fat 胖 [=mon *marian/*maraan 'flesh, degree of fatness'] | *var.* mard(ə)- (Li85)
- mari** [mazɿ] N fat of livestock, animal fat 膘 [=mon *marian/*maraan 'flesh, degree of fatness'] | *var.* mari (MaSato2016)
- martə-** [martʰə-] Vt forget 忘记 [=mon *marta-] | *var.* marte- (MaSato2016) | bu 'maʂtə-te I forget-EP I forgot.
- maru** [maru] N sore, skin ulcer, boil 疮 [=adx fīmaru] | *var.* ma'rx (Li85), mero “mairo” (MaSato2016), GH maru (Chen90c) | maru xar- (Chen90c) 长疮 develop a sore
- masixsix** [masɪxsɪx] ONOMAT sounds used for calling sheep or goats 叫绵羊或山羊的声音 | *var.* 'masɪxsɪx (Li85)
- maʂige** [maʂige] N tomorrow 明天 [=mon *margaasi, metathesis or *managaar 'tomorrow'] | *var.* maʂ'kə (Li85), maʂqə Gt (Nug260), maʂqə (MaSato2016)
- maxu** [maxu] AJ careless, negligent 马虎 [=cmn 马虎] | *var.* 'maxu | 'maxu gə'dzi tʂe'dzɿ tə'gə kɛ 'gə! careless AV car do.not drive Don't drive the car carelessly!
- mazi** [madzɿ] N person with pock-marked face, usually result of smallpox 麻子 [=cmn 麻子] | *var.* ma'dzɿ (Li85)
- mazung** [madzʊŋ] N harrow, a heavy metal or stone bar pulled by an animal for flattening earth 耙子, 耩 [=cmn/adx! 马+! adx tʂe 'harrow'] | *var.* ma'dzʊŋ (Li85), mazong 耙子 (MaSato2016)
- mazhuang** [madzʊaŋ] N hitching post 系留柱 [=cmn 马桩] | *var.* 'ma'dzʊaŋ (Li85)
- mba-** [mba-] Vi frolic in water [swim] 游泳 [=mon *humba-] | *var.* mba- (Li85), Baod mba- 游泳 | ənə tɛiaɣu-nə tɛi golsaŋ mb(a) u? (BökeLiu 1982:66) this teapot-ACC you break COP.EMPH.SUBJ Q Was it you who broke the teapot?
- mbačung** [mbatɕʰuŋ] N swimmer 游泳者 [=mon *humba-] | *var.* mba'tɕuŋ (Li85)
- mbi** [mbi] COP be (emphatic copula, objective perspective); be correct 是, 对 [=mon] | *var.* mbi (Li85) | kal-dzi-'gɣ 'mbia say-NFS-NZR correct exclamatory particle What is said is right!
- me** [mɛ] N pulse 脉 [=cmn 脉] | *var.* mɛ (Li85), mai (MaSato2016) | me war- pulse take take the pulse
- me** [mɛ] N graphite for making ink 墨 [=cmn 墨] | *var.* mɛ (Li85)
- mečigčig** [metɕʰigtɕʰig] ONOMAT sounds used in calling a cow 叫牛的声音 | *var.* 'metɛjgtɛjg (Li85)

- medə** [mɛdə] N deceased person, corpse 亡人, (Li85)
遗体 [=arb ميت mait] | var. 'mɛdʒi (Li85), maiqi (MaSato2016)
- medə** [mɛdə] N deceased person 亡人 [=arb ميت mait] | var. 'mɛdə
- mefugə-** [mɛfugə-] Vi hide in order to ambush 埋伏 [=cmn 埋伏 + ge-] | var. 'mɛfugə- | mən'gɣ 'mɛfugə-g-'ɛ we(inc.)-CMOD-FPH Let's hide ambush.
- megan** [mɛgan] N wheat stalk (with wheat on it) 麦秆 [=cmn 麦秆] | var. mɛ'gan (Li85)
- menshuan** [mənʃuan] N door bolt, door latch 门闩 [=cmn 门闩] | var. mən'ʃuan
- menggubo** [məŋgubo] N yurt 蒙古包 [=cmn 蒙古包] | var. məŋ'gubo (Li85) || expel, chase out
- merigong** [mɛriɡoŋ] AJ tilted 歪 [=mon *muruɨ/*muriu 'crooked, slanted'] | var. mɛr'koŋ (Li85), mairighe (MaSato2016)
- meši-** [mɛʃi-] Vt study, read 读书, 学习 [=mon *uŋsi-/*umsi- 'read'] | var. məʃ- (Li85), miɕi- (MaSato2016) | bu fgo dun-ka'lə məʃ-'dzo I big voice-INST read- OBJ I read aloud.
- meshe** [mɛʃɛ] N grey 灰色 [=cmn] | var. 'meʃɛ “maishai” (MaSato2016)
- meshui** [mɛʃui] N ink 墨水 [=cmn 墨水] | var. 'mɛʃui (Li85)
- mewang** [mɛwaŋ] N awn of wheat 麦芒 [=cmn 麦芒] | var. mɛv'aŋ (Li85)
- mezi** [mɛdʒi] N wheat 麦子 [=cmn 麦子] | var. mɛ 'dʒi (Li85)
- mezhi** [mɛdʒi] N ink 墨水 [=cmn 墨汁] | var. mɛ 'dʒi (Li85)
- məla** [mɛla] N whip for herding cattle 鞭子 [=mon *mɪlaa] | var. mɛ'la (Li85), mɛla (MaSato2016)
- mən** [mən] AJ stupid 笨, 闷 [=cmn 闷] | var. mən
- mənčüanzi** [mənɕʰyandʒɿ] N door frame 门框 [=cmn 门穿子] | var. mənɕyan'dʒɿ
- mənfang** [mənfan] N door frame 门框 [=cmn 门方] | var. 'mən'fan
- mənkan** [mənkan] N threshold; door sill 门槛 [=cmn 门槛] | var. mən'kan (Li85)
- mənlien** [mənliɛn] N curtain for doorway 门帘 [=cmn 门帘] | var. mən'liɛn
- mənto** [mənʰo] N lintel of door 门楣, 阑头 [=cmn 门头] | var. 'mən'tɕ
- mənzən** [mənɕən] N horsefly 虻 [=cmn 虻 méng + !; cf. mon *sona, *bökene 'horsefly, gadfly'] | var. mənɕ'an (Li85)
- mənggu ren** [məŋgu rən] Npr Mongol 蒙古人 [=cmn 蒙古] | var. məŋgu rən (Li85)
- mənggu zu** [məŋgu dzu] Npr Mongolian ethnic group 蒙古族 [=cmn 蒙古族] | var. məŋ'gudzu (Li85)
- məs-**₁ [məs-] Vi fly 飞 [=mon *nis-/ *nis-] | var. məs- | fi'tein məs-'dzo bird fly-IPF The bird is flying.
- məs-**₂ [məs-] Vt wear, put on 穿, 戴 [=mon *emüs-] | var. məs- (Li85) musɨ- (BökeLiu82), BaonN məs-, kxs məsi-, Dgx misɨ- | xɛ-('nə) məs- shoe-(ACC) wear- wear shoes
- məsčung** [məsɕʰuŋ] N arboreal animal; any animal that can fly 树栖动物, 任何会飞的动物 [=mon 'fly' + NZR] | var. məs'tɕuŋ (Li85)
- məsgu** [məsgu] N clothing 衣服 [=mon *emüs- 'put on'] | var. məs'gɣ (Li85), məsɣu (BökeLiu82), musɣu (MaSato2016) | ji-'to məs'gɣ one set clothing a set of clothes
- mi** [mi] N coal 煤炭 [=cmn 煤] | var. mi (Li85)
- mi** [mi] N ready-to-cook rice 米饭 [=cmn 米] | var.

- mi (Li85)
- mianmian** [mianmian] N powdered medicine 面子 [=cmn 面面] | *var.* mian'mian
- mianno** [mianno] N long, quilted garment 棉袄 [=cmn 棉袄] | *var.* 'mianno
- mianxua** [mianxua] N cotton 棉花 [=cmn 棉花] | *var.* mian'xua
- miangə-** [miangə-] Vi be soft and mushy 粘软的 [=cmn] | *var.* miangə- (Li85)
- miangu** [miangu] N silver 银子 [=mon *mōngün/*meŋgü] | *var.* min'gr (Li85)
- mifan** [mifan] N cooked rice 米饭 [=cmn 米饭] | *var.* 'mi'fan | 'mi'fan nda- rice eat eat rice
- mifu** [mifu] N brother-in-law, younger sister's husband 妹夫 [=cmn 妹夫] | *var.* 'mifu (Li85)
- miğə-** [miğə-] N connect, join together 联合 [(adx tʰam hɔzɔr 'connected, joined')] | *var.* miğə- (Li85) | ha'bib amaŋ- 'nə miğə- 'dzo Habib mouth-ACC-OBJ Habib closed his mouth.
- miji** [midzi] N female (n.) 雌，母 [=cmn] | *var.* mi'dzi
- mimi** [mimi] ONOMAT sounds used in calling a cat 叫猫的声音 | *var.* 'mimi (Li85)
- mimo** [mimo] N eyebrow 眉毛 [=cmn 眉毛] | *var.* 'mimo (Li85)
- miŋjo** [mindzo] N jewelry made of either pearl, agate, or coral 珍珠，玛瑙或珊瑚的饰品 [=cmn 名珠! (cf. adx mə tək (WT mu tig) 'pearl')] | *var.* min'dzɣ (Li85)
- mingbin** [miŋbin] N militia 民兵 [=cmn 民兵 minbing] | *var.* 'miŋbin (Li85)
- mio** [mio] N Buddhist or Taoist temple 庙 [=cmn 庙] | *var.* mio (MaSato2016)
- mioja** [miodza] N shoot (n.), sprout (n.) 苗子 [=cmn 苗子] | *var.* mio'dza
- miози** [miodzɔ] N spear 矛子 [=cmn 矛子] | *var.* mio'dzi (Li85)
- mirən** [mizɔn] N matchmaker 媒人 [=cmn 媒人] | *var.* 'mirun
- mirung** [miruŋ] N staple food made of several kinds of grain and sweet potatoes 搅团 [=mon *naira- 'mix, combine (Vi)' + nɔr, cf. slr nairen] | *var.* mi'ruŋ (Li85)
- mišal-** [miʃal-] Vi be soft and mushy 变瘦 [=tkc *yumsaq] | *var.* miangə- (Li85) cf. mišiale- 变瘦 (MaSato2016)
- mišale-** [miʃale-] Vi waste away, become thin 变瘦 [=tkc *yumšaq] | *var.* miciale- (Li85)
- mišga** [miʃga] AJ skinny, thin, wasting away (referring to person) 消瘦的 [=tkc *yumsaq] | *var.* (Li85), mišiga (MaSato2016)
- mišin** [miʃin] N superstition 迷信 [=cmn 迷信] | *var.* mi'eiŋ (Li85)
- mišingə-** [miʃingə-] Vi be superstitious 迷信 [=cmn 迷信+ge-] | *var.* mi'eiŋə- (Li85)
- mišingəčung** [miʃingətʰuŋ] N superstitious person 有迷信的人 [=cmn 迷信+ge-] | *var.* mi'eiŋətʰuŋ (Li85)
- mišo dandan** [miʃo dandan] N hail 冰雹 [=mon/cmn *mölsün 'ice' + 蛋蛋 'egg'] | *var.* miʃ'ɣ 'dandan (Li85)
- mišu** [miʃu] N ice 冰 [=mon *mölsün] | *var.* miʃɣ (Li85), muʃi (Mo2008), BaoX mənsu | mišiu šimderi- (MaSato2016) 冰融化 ice melts | mišiu wari- (MaSato2016) 结冰 ice freezes |
- mixualu** [mixualu] N spotted deer 斑鹿 [=cmn mi/mei + 花鹿] | *var.* 'mi'xua'lu (Li85)
- miyo** [mijo] N kerosene 煤油 [=cmn 煤油] | *var.* 'mi

- 'jɿ (Li85)
- mizi** [midzɿ] N millet 小米 [=cmn 米子] | *var.* mi 'dzi (Li85)
- mobi** [mobi] N brush pen 毛笔 [=cmn 毛笔] | *var.* 'mo'bi (Li85)
- modan** [modan] N peony 牡丹 [=cmn 牡丹] | *var.* mo'dan (tɕiɰdz'ɿ) (Li85)
- modang** [modaŋ] N ball (made of yarn, all-purpose); basketball 球；篮球 [=cmn] | *var.* mo'daŋ (Li85)
- mogə-₁** [mak^hə-] Vt stroke 摸 [=cmn 摸 + ge-] | *var.* mak(ə)- (Li85) | xu'dzɿ mak- beard stroke stroke one's beard
- mogə-₂** [mogə-] V take off one's hat 脱帽 [=cmn 帽 + ge-] | *var.* mak(ə)- (Li85)
- mogə-₃** [mogə-] Vt touch 摸 [=cmn 摸 + ge-] | *var.* mogə- (Li85) | ha'bib nə'gə ʃu mogə-'dzo Habib one book touch-OBJ Habib touched one book.
- mogə-₄** [mogə-] Vt wipe 擦 [=cmn 摸 + ge-] | *var.* mak(ə)- (Li85)
- mogu** [mogu] N mushroom 蘑菇 [=cmn 蘑菇] | *var.* moghli- (Li85)
- mogəi** [mogəi] N snake 蛇 [=mon *mogai] | *var.* 'mogu (Li85)
- mokang** [mok^haŋ] N outhouse 茅坑 [=cmn 茅坑] | *var.* mo'vui (Li85)
- molün** [molyŋ] N wheel on water mill 磨轮 [=cmn 磨轮] | *var.* mo'lyn (Li85)
- momo** [momo] N mold 霉菌，霉烂 [=cmn 霉霉!] | *var.* mo'lyn (Li85) | 'momo faɡə- mold rise-become moldy
- momozi** [momodzɿ] N suds or suds-like bubble (see also /'podzɿ/) 泡沫 [=cmn 沫沫子] | *var.* mo'modzi (Li85), momodzɿ (BökeLiu82, MaSato2016)
- momozi** [momodzɿ] N powder (e.g. coffee grounds, tea powder) 末子 [=cmn 末末子] | *var.* mo'modzi (Li85)
- monio** [monio] N yak 牦牛 [=cmn 牦牛] | *var.* 'mo'nix (Li85)
- mor** [mor] N road 路 [=mon *mör 'track, trail, path'] | *var.* mər (Li85), mori (Mo2008) | gamoreigan mori (Mo2008) 小路 path
- morə** [morə] N horse 马 [=mon *morin] | *var.* mo'rumorəmo'rə (Li85), mori (MaSato2016) | mori dombu (MaSato2016) 马群 horse herd | mori ge "gai" (MaSato2016) 马鞍 horse saddle race horses 跑马，赛马 | mori holge- (MaSato2016)
- mori adalčong** [mozɿ adaltɕ^hoŋ] MWE one who herds horses 牧人，放牧马匹的人 [=mon] | *var.* mo'ri adal'teŋ (Li85)
- mori čiječong** [mozɿ tɕ^hidzɛtɕ^hoŋ] MWE one who feeds and takes care of horses 喂养和照顾马匹的人 [=mon] | *var.* mo'ri teidzɛ'teŋ (Li85)
- morong** [moron] N river, in particular, Yellow River 河；黄河 [=mon *mören + *aman] | *var.* mo'ron (Li85), moruŋ (BökeLiu82), marong (MaSato2016) | marong nake (MaSato2016) 河岸 river bank
- morong amang** [moron amañ] MWE river mouth 河口 [=mon *mören] | *var.* mo'ron a'mañ (Li85)
- mošen** [moʃɛŋ] N yarn 毛线 [=cmn 毛线] | *var.* mo'ɛin (Li85)
- mota-** [mot^ha-] V tell fortunes 算命 [=mon!] | *var.* mota- (Li85) | ha'bi 'eo'li-nə mota-'dzo Habib ɕoli-ACC-OBJ Habib told Sholi her fortune.

- motoche** [mot^hotʂ^hɛ] N motorcycle 摩托车 [=cmn 摩托车] | *var.* 'mototʂɛ (Li85)
- moxolə** [moxolə] AV very, quite (modifies adjectives with higher intensifying effect than /-ʋa'lə ai'nə/ but lower intensifying effect than /ga/ ; is not a comparative) 很, 非常 (语义不含与他物比较仪) [[cf. slr moxlung]] | *var.* moxo'lə (Li85), moɣle (MaSato2016) | moxo'lə 'saŋ very good
- moxu** [moxu] AJ unclear 模糊 [=cmn 模糊] | *var.* mo'xu (Li85)
- moxui** [moxui] N ash 抹灰 [=cmn 抹灰] | *var.* 'moxui (Li85)
- moyaje** [mojajɛ] N shuttlecock (a very small disk, usually made of cloth with feathers standing in center, be kicked between participants in game) 踢毽子 [=cmn 毛+!芽叶] | *var.* mo'jajɛ (Li85)
- moyi** [moji] N sweater 毛衣 [=cmn 毛衣] | *var.* 'moji (Li85)
- mu** [mu] M acre (Chinese measure of land approximately 6.07 /mu/ equal one acre) 亩 [=cmn 亩] | *var.* mu (Li85, MaSato2016)
- mu** [mu] AJ bad (only modifies nouns, never a predicate) 不好 (只能用来修饰名词, 不能做谓语) [=mon *mau] | *var.* mu (Li85) | mu kuŋ (Li85) bad person
- mu** [-mu] PRT as soon as (suffix of nominalized verb) 一。。。就 [=tkc!] | *var.* -mu (Li85) | ʋu'ra or-gɣ-'mu, 'lɛxəmba ʋa'də xar-'dzo rain fall-NZR-frog outside go-OBJ As soon as it rains, frogs come out.
- muči** [mutɕ^hi] N mosque 清真寺 [=arb mesjid] | *var.* mu'tɕi (Li85), muji (MaSato2016)
- mudung** [muduŋ] N trousers, pants 裤子 [=mon *emüdün! *ömüdün] | *var.* mədung (BökeLiu82), mu'duŋ (Li85), maduŋ~mudung~mudung DD (MaSato2016), mɟgS modo, BaoN emdöŋ, dgx mduŋ | madung amang (MaSato2016) 裤脚口 leg opening of trousers
- mudung dezi** [muduŋ dɛdzɪ] MWE belt for pants 裤带子 [=mon/cmn *emüdün 'trousers' + 带子] | *var.* mu'duŋ 'dɛdzɪ
- mudung guagu** [muduŋ gua-gu] MWE menstruation 月经, 经期 [=mon/cmn *emüdün 'trousers' + dirty-NZR = slr] | *var.* mu'duŋ gua-gɣ | mu'duŋ gua-'gɣ rə- pants dirty-NZR come-menstruate
- mudung jığa** [muduŋ dʒiɡa] MWE waist of trousers 裤腰 [=mon/cmn *emüdün 'trousers' + 'waist'] | *var.* mu'duŋ dʒi'ʋa (Li85)
- mugo** [mugo] N bitch, female dog 母狗 [=cmn 母狗] | *var.* 'mugɣ
- muğa** [muɡa] N flesh, meat 肉 [=mon *mikan] | *var.* muɡa (MaSato2016) | muɡa de- (MaSato2016) 吃肉 eat meat | muɡa čina- (MaSato2016) 煮肉 cook/boil meat |
- muğa gačig** [muɡa gatɕ^hiɡ] MWE camel hump 驼峰 [=mon/! 'flesh harness'] | *var.* mu'ʋa ga'tɕiɣ
- muǰafi** [muǰafi] N mosque caretaker (Li 1985, “man in charge of business affairs and cleaning in mosque; he calls people for first praying before 5:00 a.m., time called sua'liate) 清真寺看守人 [=arb مجاور mujāwir 'sweeper of the mosque; adjacent'] | *var.* mudzɑ'fi (Li85)
- muǰang** [muǰaŋ] N carpenter 木匠 [=cmn 木匠] | *var.* muǰiang (MaSato2016)
- muǰi** [muǰi] N hen 母鸡 [=cmn 母鸡] | *var.* 'mu'dʒi (Li85)
- muluətʉə** [muluət^huə] N female camel 母骆驼 [=cmn 母骆驼] | *var.* 'mu'luə'tʉə
- munari** [munazɫ] N minaret 宣礼塔 [=arb مینار mīnār] | *var.* muna'ri (Li85), munari

(MaSato2016)

munong [munɔŋ] AJ complex 复杂 | *var.* 'munɔŋ (Li85)

mur- [mur-] Vt lower 低，放下，落 [=adx ma ra 'downwards', ma ran bap : ~wap (RB Hua02) 'descend'] | *var.* mur- (Li85) | troŋ-'nə mur- head-ACC lower lower one's head

murə [murə] N cat 猫 [=cmn 猫儿] | *var.* muri G (MaSato2016); mori (Li1985), mudzi (Mo2008, MaSato2016)

murgə- [murgə-] Vt gore, ram 牾，撞击 [=cmn! 牾 wu3! 'gore, oppose' + ge-] | *var.* murgə- (Li85) | u 'niɔŋ gətʂa-ka'lə murgə-'dzo bull horn-INST ram-OBJ The bull rammed with its horn.

murtong [murtʰoŋ] N wood 木头 [=mon *modun] | *var.* mur'toŋ (Li85), murtuŋ (BaoGt), martung (MaSato2016), eiu maziduŋ (Mo2008) | martong dole- (MaSato2016), cf. duogə- (Mo2008) 砍木头 chop wood | martung hotung (MaSato2016) 木星 Jupiter |

murtong ban [murtʰoŋ ban] N wood board 木板 [=mon/cmn *modun +板] | *var.* mur'toŋ ban (Li85)

murtong ndago gurgi [murtʰoŋ ndago gurgi] N termite 蛀，白蚁 [=mon/! *modun + eat + bug] | *var.* mur'toŋ nda'gɣ kur'vi (Li85)

murza [murɔza] N tomb, shrine, grave 神社，宗

庙，坟墓 [=arb/per mazar مزار 'shrine, tomb'] | *var.* mur'dza (Li85)

musiniang [musɪniɑŋ] N female offspring of cow and yak 犏牛的母牛犊 [=adx cf. mon *umsu 'yak hybrid'] | *var.* 'mu'sɪ'niɔŋ (Li85)

mu sman [mu sman] N poison 毒 [=mon/adx *mau 'bad' + sman 'medicine'] | *var.* mu sman (Li85)

muʂang [muʂɑŋ] N female musk deer (Moschus moschiferus) 母香獐子 [=cmn 母香] | *var.* 'mucɑŋ (Li85)

muʂgə- [muʂgə-] Vt squeeze and twist (wet clothing in order dry it), wring out 拧 [=mon *mushki- 'twist'] | *var.* muʂgə- (Li85), muʂiqə- (BökeLiu82) Nug259), muʂice (MaSato2016)

muʂi- [muʂ-] V read out loud scripture, preach, call people worship 阅读 [=mon variant pn only *umsi- 'read' (~*uŋsi-)] | *var.* muʂ- (Li85), mucɪ-阅读 (BökeLiu82)

muto- [mutʰo-] Vi seem as, appear as, resemble 像。 。 一样 [(cf. adx ndza mo zək '像，類似' ; mən kʰa 'not seem-to-be')] | *var.* mutege (MaSato2016) | liɑŋ'dza ji'gua kandə-dzi-'gɣ mutɣ-'dzi two families altogether fight-NFS-NZR appear-SUBJ The two families appear be all in fight.

muzhu [mudzɥ] N sow 母猪 [=cmn 母猪] | *var.* 'mu'dzɥ (Li85)

n

na-₁ [na-] Vi drop down (intrans.) 下 (雨) [=adx hnam~hnan bap (WT gnan) 'precipitate' gnan 'sky'] | *var.* nɣ- | ta'ɣl n'ɣ-tɛ stone drop-EP The stone dropped.

na-₂ [na-] Vi fall down 落下 [=mon *una-] | *var.* na- (Li85), na- (BökeLiu82, MaSato2016), na:- (Tod64) | 'au 'na-tɛ boy fall-EP The boy fell.

nad- [nad-] Vt pound 搗 [(cf. mon *nīdurga 'fist')] | *var.* nad- (Li85) | bu tɛagu-'də tɛagu-taɣl-ka'lə dʒarmu-'nə nad-'dʒi I mortar-LOC pestle-INST grain-ACC pound-SUBJ I pounded the grain in the mortar with a pestle.

nadə [nadə] PN me (1st person sg. pronoun, accusative-dative; (-də) is optional for accusative 我 (宾格, 与格) [=mon] | *var.* na 'də (Li85) | ha'bib na-('də) ɣgə-'dʒi Habib me-(ACC) hit-SUBJ Habib hit me.

nadə ji- [nadə ɕi-] MWE believe 相信 [=mon me + *oɕi-] | *var.* na'də ɕi- (Li85), nade ji- (MaSato2016) | ha'bib saŋ kuŋ ji-gɣ-'nə bu na'də ɕi-'dʒi Habib good person be-NZR-ACC I believe-SUBJ I believe Habib is good person. | dʒaŋ na'də na'də lə 'ɕi-m He me(DAT) NEG believe-HAB He doesn't believe me. didn't believe | na'də sɿ ɕi-'o na'də ɕi-'dʒi 'ginə don't believe

nadung [naduŋ] N eye 眼睛 [=mon *nidün] | *var.* na'duŋ (Li85), nadung (MaSato2016) | nadung hani- (MaSato2016) 闭眼 close the eyes | nadun

ne- "nai-" (MaSato2016) 开眼 open the eyes farsightedness 远视眼 | guolɔgə nanduŋ (Mo2008)

nadung ɕaləgə [naduŋ tɕʰaləgə] N rheum, eye secretion (usually after sleep) 眼泌 [cf. mon *lauka 'secretion of the eye'] | *var.* na'duŋ tɛalə'kə (Li85)

nağə [naɕə] N wooden ladle 木瓢 [=mon *sīnaga] | *var.* naga (BökeLiu82); ŋe'kə (Li85), nau 瓢 (Mo2008) | si jou gu nau (Mo2008) 瓢 (舀水用的)

nakə [nakʰə] N side, at the side of; hang; eaves 边; 岸; 悬挂; (屋)檐 [=adx! mon *naa- 'this side'] | *var.* na'kə (Li85), nake 边; 岸; 悬挂 (MaSato2016) | gar na'kə (Li85); gar nake (MaSato2016) by the house 房边; 屋檐 by the house (Li85); eaves (of roof) (MaSato2016) | gungəsəŋ nakə (mon/adx!) (MaSato2016) 滚边 border, edging (clothing)|

nakə [nakʰə] N bank, shore 岸 [=mon! mon *naa- 'this side'] | *var.* nakə (BökeLiu82) | mo'roŋ na 'kə riverbank

nakuər [nakʰuər] N companion; best man (companion of groom in wedding) 陪伴 [=mon *nöker 'friend; spouse'] | *var.* na'kuər (Li85), nakor 陪伴 (MaSato2016) | kuɣgaŋ-'nə nakuər-'nə 'jiban ɣl 'dadə-nə groom-GEN best man-ACC in general be fathers older-GEN brother son-DAT become-CAU-IPF In general, one makes the son of the (groom's)

father's older brother be the groom's best man.

nakuər [nak^huə] N female friend (Li 1985, female friend of friend) 女朋友 [=mon *nöker 'friend; spouse'] | *var.* **nakuə** (Li85)

nala- [nala-] Vi drop, fall down 下 (雨) [=adx hnam~hnan bap (WT gnan) 'precipitate' + LA-] | *var.* **nala-**

namal- [namal-] Vt spit 吐唾液, 吐痰 [=adx han~haŋ 'spit (v)' (WT dbjug/fiphen) + LA-; cf. adx lə pa~kha lə (WT lud pa) (n.)] | *var.* **namal-** (Li85)

namasgə- [namasgə-] Vi pray, worship Allah 做礼拜 [=per namāz نماز +ge-] | *var.* **namasgə-** (Li85)

namaz [namas] N prayer (Islamic) 乃玛孜, 礼拜 [=per namāz نماز] | *var.* **namas** | nemazi yesi-“yaisi-” (MaSato2016) 做乃玛孜 perform a prayer

namazi namas [namadzɿ namas] N prayer (can be performed at home as well as in mosque) 礼拜 [=per ! namāzī 'a praying person' //or: namād 'he showed, one who pointed' + نماز namāz.] | *var.* **nama'dzɿ na'mas** | a'xuŋ namas-'nə duŋ- 'dzo iman worship-ACC lead-OBJ The iman led the worship service.

namji [namdzɿ] N hand gesture (!) 手势 (!) [=per ! namāzī 'a praying person' //or: namād 'he showed, one who pointed'] | *var.* **nam'dzɿ**

namsung [namsuŋ] N tear (of eye) 眼泪 [=mon *niɬbusuŋ] | *var.* **nəm'suŋ** (Li85) | ha'bib naduŋ-'sɿ nəm'suŋ tɛɾ-'dzo Habib eye-ABL tear flow-OBJ Tears flowed from Habib's eyes.

nan [nan] N south 南 [=cmn 南] | *var.* **nan** (Li85)

nanbangə [nanbangə] N south side 南面, 南方 [=cmn 南] | *var.* **nan'bangə** (Li85)

nanbangə-nə ki [nanbangə-nə k^hi] N south wind 南风 [=cmn 南] | *var.* **nan'bangə-nə ki**

(Li85)

nančo [nantɕ^ho] N saddle ridge (front ridge is called 'tean 'nan'tɕo (C.L.), and back ridge is called xɾ 'nan'tɕo (C.L.)) 鞍脊 (前脊被称为 'nnntɕo (C.L.), 后脊被称为 xɾ'nan'tɕo (C.L.)) [=cmn 鞍脊 'saddle spine' (MC nan)] | *var.* 'nan'tɕo (Li85) | 'tean 'nan'tɕo (Li85) 前鞍纹 front ridge of a saddle (AD: front harness?) | xɾ 'nan'tɕo 后鞍纹 crupper (Li 1985, “back ridge of a saddle”)|

nandungə- [nandungə-] Vt prepare, arrange, settle (someone) down 按动, 准备 [=cmn 按动 + ge-] | *var.* **nan'dungə-** (Li85)

nanji [nandzɿ] N male (n.) 男人, 男性 [=cmn 男的!] | *var.* **nan'dzɿ** (Li85)

nanjing [nandzɿŋ] AJ quiet 安静 [=cmn 安静] | *var.* **nan'dzɿŋ** (Li85)

nanpegə- [nanp^hɛgə~namp^higə-] Vt make arrangements for 安排 [=cmn 安排 ge-] | *var.* **nan'pegə-nanpegə-nam'pigə-** (Li85) | ha'bib jɾ'ɣɿ nan'pegə-dzo Habib funeral-OBJ Habib made arrangements for the funeral.

nanšije [nanɕidzɛ] AV deliberately, on purpose 故意 [=cmn 暗示着!] | *var.* **nan'ɕidzɛ** (Li85) | ha'bib nan'ɕidzɛ dzanxu-'nə vura-'kə-tɛ Habib deliberately thermos-ACC break-CAU-EP Habib deliberately broke the thermos.

nanyügə- [nanjyɡə-] Vi console, comfort 安慰, 抚慰 [=cmn 安慰 + ge-] | *var.* **nan'jyɡə-** (Li85) | tɛi 'binxan-nə nan'jyɡə ! you sick person ACC comfort You comfort the sick person!

nanzhang [nandzɑŋ] N saddle pad (blanket and leather piece placed between a wooden saddle and blanket called dzɿdza'tɛi) 鞍, 鞞 [=cmn 鞍 +!] | *var.* **nan'dzɑŋ** (Li85)

nangči [nantɕ^hi] N noon; lunch 中午; 午饭 [=mon *üde] | *var.* **nanɕtɕ^hiə** (BökeLiu82), **nangči**

中午；午饭 (MaSato2016) | nangči u- (MaSato2016) 吃午饭 eat lunch

nangə- [nangə-] V arrange, set up 安排，安装 [=cmn 安 + ge-] | var. nangə- (Li85) | dza'sɿ 'sɿ 'ei nangə-'dzo they four table of arrange-OBJ banquet They arranged four tables for banquet.

nangga [naŋga] Npr derogatory name for ethnic Han Chinese 汉族 (贬义名; 厉鬼, 邪魔, 倒霉之鬼, 饿死鬼) [=adx ngoŋ wo 厉鬼, 邪魔, 倒霉之鬼, 饿死鬼 'devil, demon, ghost of bad luck', cf. ŋan 'bad'] | var. naŋ'ga

nangga zolang [naŋga dzolan] N wasp 黄蜂，胡蜂 [=adx! nangga! + jɰap (WT rgjag 'wasp') + lang] | var. naŋ'ga dʒs'lan (Li85)

nangli [naŋli] N inside of cheek (in mouth) 面颊里 [=adx/cmn! naŋ + li 里!] | var. naŋli (Li85)

nangmu [naŋmu] N lining (of clothing or quilt; as opposed to ǰadər) 里子 (衣服) [=adx naŋ ma 'lining'] | var. nəŋ'mu (Li85), nangmu (MaSato2016) nəŋmu Chen1990c; cf. BaoN naŋma | nangmu eke- (MaSato2016) 挂里子 add lining (to clothes etc.)

nangmu [naŋmu] N reverse side (as opposed to ǰadər) 反面 [=adx naŋ ma 'lining' (cf. adx hdok eok (WT ldog phjogs) 'reverse side')] | var. nəŋmu 里子 lining (Chen90c) | bi nəŋmu (Chen90c) 被里子 quilt lining (cmn/adx)

nangua [nangua] N pumpkin 南瓜 [=cmn 南瓜] | var. 'nangua (Li85), nangua (MaSato2016)

napdə ši- [nap^hdə ʃi-] MWE complete, succeed 完成，成功 [=adx/mon ndzəp 'to finish'+ de- + mon *eči- 'go'] | var. nap'də ʃi- (Li85) | bu ɕin-'nə pʉtei-'dʒi nap'də ɕi-'dʒi I letter-ACC write-NFS complete-PFV I finished writing the letter. | dʒoŋ nap'də sɿ 'ei-te , 'suncin jas-'dzo she NEG-EP anew repair-OBJ She didn't succeed; she is repairing it again. |

narang [naraŋ] N sun 太阳 [=mon] | var. na'raŋ (Li85), naraŋ (BökeLiu82, MaSato2016) | narang bu- (MaSato2016) 太阳落 the sun sets | narang bugu šiang (MaSato2016) 西 west east 东 | narang xergu šiang (MaSato2016) narang matege 向日葵；瓜子 sunflower; sunflower seeds (MaSato2016) narang wacte- 太阳落 the sun sets (MaSato2016)

narǰə [narcə] AJ burning hot 灼热 [(not adx?)] | var. nar'kə (Li85) | 'jaŋ'guaŋ nar'kə w'a'ja sunlight hot EX The sunlight is hot!

nari [nazɿ] N name 名字 [=mon *nere] | var. narə (BökeLiu82); na'ru (Li82), nori (MaSato2016) | tɕi-'nə na'zɿ 'jaŋ-i you-GEN name what SUBJ What is your name?

nari xarsong [nazɿ xarsɔŋ] AJ famous 有名 [=mon *nere 'name' come out] | var. na'ru xar'sɔŋ | na'zɿ xar'saŋ kuŋ famous person famous person | na'zɿ xar'saŋ dun'ei famous thing |

naru [naru] AJ fine (not coarse), delicate, thin (not thick), undersized (referring to clothing), narrow 细；细致 [=mon *narin 'thin'] | var. naruŋ (BökeLiu82); nar'ɣ (Li85), nara "narou" G (MaSato2016); BaoN na:raŋ, kxs narə

nasal- [nasal-] Vi be at the age of 年龄，岁 [=mon *nasun 'year of age'] | var. nasal- (Li85) | bu dɕzɿ'raŋ nasal-'dʒi I forty-SUBJ I'm forty years of age.

nasung [nasuŋ] N year of age 年岁 [=mon *nasun 'year of age'] | var. na'suŋ (Li85), nasung (MaSato2016) | nə'gə na'suŋ (Li85) one year of age | nasungde ji- 上年纪 get up in age (MaSato2016) |

natə- [nat^hə-] V play 玩 [=mon *naad-] | var. natə- (BökeLiu82), na't(ə)- (Li85), nate- (MaSato2016), natei- (Mo2008) | au-'la nat-'dzo boy-PL play-OBJ The boys are playing.

- natə-** [nat^{hə}-] Vt perform shamanistic deeds, go into a trance 跳神 [=mon *naad-] | var. na't(ə)- (Li85)
- natəg** [nat^{hə}g] N bran, inside wheat husk 麸子 [[not mon] | var. natege (MaSato2016)
- naxe** [naxɛ] N this morning 今早 [=mon] | var. 'na 'xɛ (Li85)
- nda-** [nda-] Vi be late 迟到 [=mon *uda-] | var. nda- (Li85), da-(tɛi) (Mo2008) | təŋgə'dzi ji 'dzɿ nat-'dzi sɔzɛ nda-'dzo thus.so.doing continuously play-NFS time late-OBJ Thus, (they) played continuously and it was late.
- nda-** [nda-] Vt eat 吃 [=mon *ide-] | var. nda- (BökeLiu82) | bu muɤ'ɑ lə 'nda-m I meat NEG eat-HAB I don't eat meat.
- ndačung** [ndatɕ^huŋ] N eater 吃者 [=mon *ide-] | var. nda'tɕuŋ | jan'ei nda'tɕuŋ ʒɿ-'dzi banquet eater come-OBJ The guest of the banquet came.
- ndagu** [ndagu] N food 饭，吃的 [=mon *ide-+GU] | var. nda'gɤ
- ndagu magu** [ndagu magu] MWE food etcetera 饭什么的 [=mon *ide- + m-REDUP] | var. nda'gɤ ma'gɤ
- ndaʒi song** [ndadzɿ sɔŋ] AJ delicious 好吃 [=mon *ide-] | var. nda'dzi sɔŋ
- ndas-** [ndas-] Vi thirsty, parched 干渴，渴 [=mon *umdaas-] | var. ndas- 渴 ndas-ndasə- 干渴 (BökeLiu82)
- ndasung** [ndasuŋ] N fishing line 钩绳 [=mon *deesün 'rope, cord'] | var. nda'suŋ (Li85)
- ndasung** [ndasuŋ] N thread 线 [=mon *deesün 'rope, cord'] | var. ndasuŋ (BökeLiu82)
- ndəgi damu** [ndəgi damu] N thin, hard egg pancake bread 蛋饼 [=mon *emdege(i) 'egg' +*ödme 'bread or cake'] | var. ndə'gi da'mu (Li85)
- ndəgi wur-** [ndəgi wur-] V crowing before and after laying an egg (said of hens) 产卵前后鸣叫 (母鸡) [=mon *emdege(i)] | var. ndə'gi vur- | tɤɑ ndə'gi vur-'dzo hen egg call-OBJ The hen is calling before and after laying an egg.
- ne-** [nɛ-] Vi begin blossoming, open up (trans. and intrans.) 开花 [=mon *nee- 'open'] | var. nɛ- (Li85), nəi- (BL82) | tɛjdz'ɤ nɛ-tɛ flower blossom-COS The flower has begun blossoming. | daŋ nɛ-tɛ door open-EP The door opened. door-ACC open Open the door! | daŋ-'nə nɛ !
- nene** [nɛnɛ] N old woman over 70 years of age 老奶奶 [=cmn 奶奶] | var. nɛnə (Li85)
- nənə** [nɛnə] N wife of an important person 妻子 (显要人物) [=cmn 奶奶] | var. nɛnə (Li85)
- nənə** [nɛnə] N grandmother, paternal 祖母，奶奶 [=cmn 奶奶] | var. nɛnə (Li85)
- nesər** [nɛsər] N earring 耳环 [(cf. adx hna hdzan, hna loŋ (WT ma long), hna tok'; cf. mon *söike)] | var. nɛ 'sər (Li85), nesir (Ma 2016)
- nešbe** [nɛʃbɛ] N thin and weak person 瘦弱的人 [(cf. adx ŋam (WT ŋams) 'weak, feeble')] | var. nɛʃ'be (Li85)
- nexugə-** [nɛxuɡə-] Vt protect, care for 照顾，保护 [=cmn] | var. 'nɛxuɡə- (Li85) | 'gundza-nə 'sɛ'tɕan-nə 'nɛxuɡə ! public-GEN property-ACC protect Care for public property!
- nezi** [niɔzi] N milk (of humans and animals) 奶子 [=cmn 奶子] | var. niɔzi (Li85) | ni'dzi sa- milk squeeze milk | ha'bib uniaŋ-'nə ni'dzi sa-'dzo Habib cow-GEN milk squeeze-OBJ Habib milked the cow. |
- nə** [nə] N goose 鹅 [=cmn 鹅] | var. nənəŋə (Li85)
- nə** [-nə] AFF genitive suffix (GEN) 属格后缀

(GEN) [=mon ene] | var. -nə (Li85)

nə [nə] PN this 这 [=mon ene] | var. (Li85), nenəen (MaSato2016); cf. en | ne šilang (MaSato2016) 今天晚上 tonight

nə [nə] AFF accusative suffix (ACC) 宾格附加成分 [=mon] | var. nə (Li85) || guali nəgə nəsoŋ (Mo2008) 同庚 the same age|

nə [-nə] AFF finite imperfective verb suffix, durative (IMPF) (Li 1985, willingness) 有限不完全动词后缀, 持续性 [=mon *-nAm] | var. -nə | ha'bib landzɣ-'də ei-'nə Habib Lanzhou-LOC go-willing Habib is willing go Lanzhou.

nə [nə] PN that (CL “definite article without the demonstrative meaning” this usage of /nə/ as definite article is derived from its demonstrative meaning” 那 [=mon ene] | var. nə (Li85)

nə [nə] PRT topic marker, often suffixed adjectives or locatives or nominalized predicates (题目 . . .) [=mon ene (cf. mjg -ngge)] | var. nə (Li85) | fagə-saŋ-'nə saŋ 'ginə rancid-PPERF TOP good NEGE Rancid food is not good. | ɣ-gɣ-'nə fgən o drink-NZR-TOP expensive OBJ Beverages are expensive. long-TOP good The long ones are good. | fɰ-'nə saŋ

nəgayang [nəgajan] AV once 一次 [=mon] | var. nə'gajɔŋ (Li85), ne'gayang (MaSato2016)

nəgə [nəgə] one, once; similar; somewhat 一, 一个; 相同; 一些, 一点 [=mon 'one'] | var. nəgə (BökeLiu82), nege 一个; 相同; 一些, 一点 (MaSato2016) | nege asman (MaSato2016) 一千 one thousand| nege ege “aighe” 一万 ten thousand (MaSato2016) January 一月 | nege sari (MaSato2016) nege halgong (MaSato2016) 一步 one step

nəgə among gači [nəgə amɔŋ gatɕʰi] MWE

one utterance 一口话 [=mon/adx 'one mouth + adx speech'] | var. nə'gə a'məŋ ga'tei (Li85)

nəgəda nəgo [nəgə da nəgo] MWE identical 一模一样 [=mon] | var. nə'gə da nə'go (Li85)

nəgə shangdə...nəgə shangdə... [nəgə ʂaŋdə...nəgə ʂaŋdə...] CONJ on one hand...on other hand... 一面 . . . 一面 [=mon/cmn nəgə 向/上 LOC . . . nəgə 向/上 LOC] | var. nə'gə ʂəŋ'də...nə'gə ʂəŋ'də... (Li85) | ha'bib nəgə ʂəŋ'də ja'mu ɣ-'dzo, nə'gə ʂəŋ'də 'bodzɰ ndza-'dzo (Li85) Habib noodle drink-OBJ newspaper read-OBJ On the one hand, Habib was eating noodle soup, on the other hand, he was reading a newspaper.

nəgudər [nəgudər] MWE one day 一天 [=mon *nige + udər] | var. ne'gude (MaSato2016)

nəgudər [nəgudər] MWE whole day 整天 [=mon] | var. nə'gudər (Li85)

nəgudər [nəgudər] MWE one thousand 一千 [=mon *nige + , cf. mon *mिंगgan] | var. nə'gudər (Li85), nege ege; nege olang G (MaSato2016)

nəhong [nəhoŋ] MWE this year 今年 [=mon] | var. 'nehong (MaSato2016) | 'nehonggu (MaSato2016) 今年的 this year's

nəla [nə-la] PN these 这些 [=mon nə + pl.] | var. nela (MaSato2016)

nəma [nəma] N mountain 山 [=mon *aula] | var. nə'ma (Li85), nema G 山坡 (MaSato2016)

nəma banyo [nəma banjo] N mid-level slope of mountain 山坡 [=mon/cmn *aula + 半腰] | var. nə'ma 'ban'jo (Li85), nema G 山坡 (MaSato2016)

nəma ʂanʂan [nəma ʂandʂan] N summit 山顶 [=mon/cmn mon 'mountain' + 尖尖] | var. nəma ʂan'ʂan (Li85)

nəma liangliang [nəma lianliang] N mountain

- ridge 山梁 [=mon/cmn *aula + cmn 'crest' 梁梁] |
var. nə'ma 'liɑŋliɑŋ (Li85)
- nəma trong** [nəma tʰrɔŋ] N mountain top 山顶
[=mon *aula + 'head'] | var. nə'ma troŋ (Li85)
- nəma xolo** [nəma xolo] N mountain pass 山域
[=mon *aula] | var. nə'ma xo'lo (Li85)
- nəma zabu** [nəma dʒabu] N base of mountain 山
底 [=mon *aula] | var. nə'ma dʒa'bu (Li85)
- nəntə** [nəntʰə] PN this way, thus, this kind of 这
样 (的), 如此 [=mon] | var. nan'tɿ (Li85) |
nantɿ ʒu this.kind book this kind of book
- nənggan** [nəŋgan] AJ able, capable 能干 [=cmn 能
干] | var. nəŋ'gan (Li85)
- nənggə-** [nəŋgə-] Vi be able, be capable 能,
会 [=cmn 能 + ge-] | var. nəŋgə- (Li85) | nəŋgə-
dʒi-'gɿ kuŋ able-NFS-NZR person an able
person
- nənggəjɿ** [nəŋgədʒi] PN this way, so 这样 [=mon]
| var. nəŋgə'dʒi (Li85) | nəŋgə'dʒi jɿ'dʒi-gə'sɿ,
... this.way be-if If so, ...
- nərso** [nərso] N charcoal 木炭, 炭灰 [=mon
*neüresün] | var. nə'r'sɿ (Li85)
- nəʒe** [nəʒe] PN these 这些 [=mon nə + !些] | var.
'nəʒe (Li85)
- nəshdong₁** [nəʒdɔŋ] AJ real, authentic 真 [=adx
hje ton 实情, 真情, 事实 'truth, actual situation, fact'] |
var. nəʒ'dɔŋ (Li85) | tə kuŋ ratei-'nə ɿ-dʒi-'gɿ
nəʒ'dɔŋ (Li85) that person wine-ACC drink-
NFS-NZR true It is true that that man drinks.
- nəshdong₂** [nəʒdɔŋ] AJ accurate; just in time 正
确 [=adx hje ton 实情, 真情, 事实 'truth, actual
situation, fact' (cf. mon *jɔb)] | var. nəʒ'dɔŋ (Li85)
- nəshui** [nəʒui] MWE dirty water 脏水 [=cmn 泥水!] |
var. 'nəʒui
- nəxang** [nəxɑŋ] PN here (aug.) 这里 [=mon enə
'here' + aug. xang, cf. mon *ende] | var. nə'xɑŋ |
dʒɑŋ-'nə nə'xɑŋ rə-'ɿə 3rd.sg.-ACC here
come-CAU Make him come here! | nɔxɑŋ-'nə
ba'sɿ vi here-TOP tiger exist There's a tiger
here. |
- nijə hong** [nidʒo hoŋ] N year before last 前年
[=mon *nidanɿ hon] | var. 'ndʒo-hoŋ (Li85),
ndʒiuhɔŋ (BökeLiu82), dʒyn xɔŋ
- nima** [nima] N ear of wheat 穗 [=adx fɿnəma] | var.
ni'ma
- nimanjün** [nimandʒyn] eight hundred 八百
[=mon *naïman] | var. ni'mandʒyn (Li85)
- nimang** [nimɑŋ] eight 八 [=mon *naïman] | var. ni
'mɑŋ (Li85), nimang (MaSato2016) | nimang
sari (MaSato2016) 八月 August
- nimarang** [nimaraŋ] eighty 八十 [=mon *nayan] |
var. nimarang (MaSato2016)
- nimayang** [nimajaŋ] eight times 八次 [=mon
*naïman] | var. ni'majɔŋ (Li85)
- nimulə** [nimulə] eight (of them), noun
designating eight human beings or animals 八
个一起 [=mon *naïman + coll. -le] | var. nimu'lə
(Li85), nimale (MaSato2016)
- ningbaning** [niŋbaniŋ] AV with great effort 尽
力地, 勉强 [=cmn 拚..!] | var. 'niŋ'ba'niŋ
(Li85) | bu 'niŋ'ba'niŋ məsgɿ-'nə ha-'dʒi xar-
'ɿə-tə cloth-ACC sew-NFS come-CAU-EP out
With great effort, I completed sewing the
clothing.
- ninggang₁** [niŋgaŋ] AJ thin (as opposed to thick)
薄 [=cmn] | var. niŋgaŋ (Li85), na'rɿniŋgaŋ
(BökeLiu82, MaSato2016)
- ninggang₂** [niŋgaŋ] AJ meager, not well-
endowed 微薄的, 不适合的 [=cmn] | var.
niŋgaŋ (Li85) | mə'nə a'mu niŋ'gaŋ my fate
meager I have a hard life.

- nitang** [nit^hɑŋ] AJ wet, humid 湿 [=mon *noitan] | var. ni'taŋ (Li85), nitang (MaSato2016)
- nitar-** [nit^hər-] Vi be wet 湿 [=mon *noitan] | var. nitər- (Li85), nitari- (MaSato2016); cf. nətərji- | məs'gɣ ni'tər-tə clothing wet-COS The clothing is wet.
- nizal-** [nidzəl-] Vt button up 扣 [=adx! (adx ndə pa dzak : ~dze (WT mdud pa rjag)) + LA-] | var. nidzəl- | niɣdʒ- 'nə nidzəl- button-ACC button up the button
- nizi** [nidzɪ] N woolen cloth, flannel 呢子 [=cmn 呢子] | var. nidzɪ (Li85)
- nja-** [ndʒa-] V visit, look at 看, 拜访 [=mon 'see'] | var. ndʒa- (Li85)
- nja-** [ndʒa-] V read (calque of Chinese 看书) 读 [=mon 'see'] | var. ndʒa- (Li85) | ha'bib 'bodzɪ-nə ndʒa-'dzo Habib newspaper-ACC read-OBJ Habib read the newspaper.
- njaku** [ndʒak^hu] N dagger (about one foot long carried by Tibetans) 匕首 (藏人背负一尺长的) [=adx] | var. ndʒa'ku
- njat-** [ndʒat^h-] V see 看见 [=mon *tjɛ-] | var. ndʒat-(Li85) | bu 'eɔ'li-nə ndʒat-'dʒi I ɛoli-Acc see-SUBJ I saw Sholi.
- njodər** [ndʒodə] N day before yesterday 前天 [=mon *urijɪ üdür] | var. 'ndʒodə (Li85), ndʒiudər (BökeLiu82)
- njog** [ndʒoɔ] N hobble (restraint on horse legs to prevent it from running away) 绊子 [=adx fɪjɔk, cf. mon *čidör 'horses hobble, shackles'] | var. ndʒoɔ (Li85), BaoN ɕdʒoɔ (Nianduhu)
- njü** [ndʒy] N wedding present given to bride's family by groom's family 新郎家给新娘家的结婚礼物 [=adx!] | var. ndʒy (Li85)
- njün** [ndʒyn] hundred 百 [=mon *jaun] | var. 'ndʒyn | nə'gandzɪn (Li85) one hundred | ɣua 'randzɪn (Li85) two hundred three hundred | ɣu'randzɪn (Li85) de'randzɪn, taɣu'andzɪn, dʒirɣu'andzɪn (Li85) four hundred, five hundred, six hundred
- nogoi** [nogui] N dog 狗 [=mon *nokai] | var. nogoi D (BökeLiu82), nə uei (Mo2008); rdg of *ai/_ɔ typical of Shirongolic, Nug.158; nogei (MaSato2016) | nogei xeji- (MaSato2016) 狗叫 a/the dog barks | au tə nə uei (Mo2008) 浪狗, 公狗 male dog |
- nogoi jɪnjigə** [nogoi dʒindʒigə] N puppy 狗崽 儿 [=mon *nokai] | var. nogei jɪnjige (MaSato2016)
- nogong** [nogon] AJ green 绿 [=mon *nogaan] | var. nogon D (BökeLiu82), nogong (MaSato2016)
- nogsung** [nogsuŋ] N hair of camel, sheep or goat; wool 毛 (骆驼, 羊, 山羊) [=mon *noasun] | var. noɣ'suŋ (Li85), noghsung 羊毛 (MaSato2016)
- nokung** [nok^huŋ] N hole, cave 洞, 窟窿 [=mon *nöken] | var. nokuŋ (BökeLiu82), na'k^huŋ (Li1985), nakung (MaSato2016), BaoN nəkəŋ
- nono** [nono] N breast, udder 乳房 [=cmn 乳乳! [cf. mon *köken 'breast']] | var. nɣ'nɣ
- nono trong** [nono t^hroŋ] N nipple 乳头 [=cmn/mon! 乳乳 +head 'breast head'] | var. nɣ'nɣ troŋ
- nosgi** [nosgi] AJ greedy, avaricious 贪婪 [(adx ndol te^hak, am nak 'greedy'; am nak tsoŋ 'become greedy')] | var. nosgi (MaSato2016) | 'nosgi-ɣalə very greedy
- nosung** [nɔsuŋ] N yarn, wool yarn 毛线 [=mon *noasun 'wool'] | var. 'nɔsuŋ (Li85) | noɣsuŋ-ɣa 'lə wangə- yarn-INST knit knit with yarn
- nozi** [nodzɪ] N brain 脑子 [=cmn 脑子] | var. 'no

- 'dʒ]
- nudər** [nudər] AJ today, a contraction of /nə u 'dər/ 'this day' 今天 [=mon *ene üdür] | var. nɾdən**nudər**'nɾd(ə) (Li85) (BökeLiu82) nudər, 'nude (MaSato2016) | 'nude mašice (MaSato2016) 现在，当前情况下 now, under current conditions
- nugə-** [nugə-] Vt knead 搓揉，和（面） [=mon *niku- 'rub, press, knead'] | var. noʒə- (Li85) | ɬolər-'nə noʒə- dough-ACC knead knead dough
- nur** [nər] N face 脸 [=mon *niür] | var. nər (Li85)
- nyanjınrən** [ɲandʒinʒən] N Imam 念经人 [=cmn 念经人] | var. ɲandʒin'ɾn (Li85)
- nyanjınzi** [ɲandʒindʒɪ] N glasses; glass 眼镜; 玻璃 [=cmn 眼镜子] | var. bo'li
- nyanjınzhu** [ɲandʒindʒu] N eyeball 眼珠 [=cmn 眼珠] | var. 'ɲan'dʒin'dʒu (Li85)
- nyanjingzi** [ɲandʒundʒɪ] N eyeglasses 眼镜 [=cmn 眼镜子] | var. 'dʒindʒɪ nian'jɪngzi 眼镜 (MaSato2016), bɣli naiduŋ (Mo2008)
- nyanjingzi** [ɲandʒundʒɪ] N crystal 水晶 [=cmn 眼镜子] | var. ɲan'dʒundʒɪ
- nyanjō** [ɲandʒo] N maternal uncle 舅父，舅舅 [=cmn 娘舅] | var. ɲan'dʒɤ
- nyanjō** [ɲandʒo] N male matrilineal cousin (Li 1985, male first cousin, son of maternal uncle) 表哥，表弟 [=cmn] | var. ɲan'dʒɤ
- nyanpəŋ** [ɲanpʰəŋ] N bowl for washing face 脸盆 [=cmn 脸盆] | var. ɲan'pəŋ
- nyanšo** [ɲanʂo] AJ miserly, stingy 小气 [=cmn 脸小] | var. 'ɲanɤɤ (Li85)
- nyanzi** [ɲandʒɪ] N wick 芯，炷 [=cmn] | var. ɲan'dʒɪ (Li85)
- nyanzi** [ɲandʒɪ] N stone roller (stone bar turned by an animal for pressing grain in order take off husks) 磨石（由牲畜转动的辊，用于挤压谷物以脱壳） [=cmn 碾子 nian3zi] | var. ta'ʂi (Li85)
- nyanzha** [ɲandʒa] N upper (top of shoe) (Li 1985, “shoe which has no tongue”) 鞋帮（无舌鞋） [=cmn 链接!] | var. 'ɲandʒa (Li85)
- nyanzhamo** [ɲandʒamo] N eyelash 睫毛 [=cmn 眼睫毛] | var. ɲ'andʒ'a'mo (Li85)
- nyegə-** [ɲegə-] Vt pinch (with fingers), make (dumplings or buns) by squeezing dough together 捏 [=cmn 捏 +ge-] | var. ɲegə- (Li85)
- nyegə-** [ɲegə-] Vt pinch, hold, or squeeze in hand 捏 [=cmn 捏 +ge-] | var. ɲegə- (Li85)
- nyeji** [ɲedʒi] N sacrificial livestock (cow, sheep, or goat raised for slaughter during Gurban festival or for wedding; no one except head of household should know which of domestic animals are designated as nie'dʒi) 牺牲牲畜（在古尔班节期间屠宰或结婚饲养的牛，绵羊或山羊；除了一家之主之外，没有人知道哪个家畜被指定为 nie'dʒi） [=cmn] | var. ɲe'dʒi (Li85)
- nyezi** [ɲedʒɪ] N forceps, tweezers 镊子 [=cmn 镊子 niezi] | var. 'niezi “niaizi” (MaSato2016)
- nyobashi** [ɲobaʂɪ] N person who looks after cattle 放牛的人，照顾牛的人 [=cmn 牛+ Tk. bashi] | var. 'ɲɤ'baʂɪ (Li85)
- nyoche** [ɲotʂʰɛ] N ox-drawn carriage 牛车 [=cmn 牛车] | var. 'ɲɔtʂɛ (Li85)
- nyomi** [ɲomi] N loop for cloth button on Chinese garments 纽扣 [=cmn 纽+] | var. niumi (MaSato2016) | niumi tabčiale- (MaSato2016) 扣纽扣 button up a button| niumi tamalde- (MaSato2016) 解纽扣 undo a button|
- nyoxang** [ɲoxaŋ] N cow bezoar 牛黄 [=cmn 牛黄] | var. 'ɲɤ'xaŋ

nyozi [ɲodzɿ] N button 扣，纽扣 [=cmn 纽子] |
var. ɲɣ'ɖzɿ

nyozi nakung [ɲodzɿ nak^huŋ] N button hole 纽
扣孔 [=cmn/mon 纽子 + hole] | *var.* ɲɣ'ɖzɿ na'kuŋ

ngə [ŋə] N goose 鹅 [=cmn cf. mon *galaun] | *var.*
nəŋgəŋə (Li85)

nggagə- [ŋgagə-] V love, be in love with 爱
[=adx figa- + gə-] | *var.* ɲgagə~nggagə~gagə-
GH (Li1985); BaoN ɲgagə-

nggalə- [ŋgalə-] Vi sleep 睡，睡觉 [=adx ɲa +
LA-] | *var.* ɲgal- (Li85)

O

- o**₁ [-o] AFF verb suffix indicating past tense (Li: PERF1; AD: PERF1), its allomorph /o/ is used when verb root ends in vowel 动词附加成分 [=mon *wa] | var. -o (Li85) 'upward, upstream, above' | var. **odə-** | moroŋ-'də odə-'dʒi jɿ-'dʒo river-LOC move up-NFS go-OBJ going up the river
- o**₂ [-o] AFF objective (indirect) perspective (OBJ) (Li 1985: “evidential suffix of predicative adjectives and predicative nouns indicating non-speaker's point, NSP); If a predicative adjective or noun ends in vowel other than /ə/, NSP suffix has form /-[o/.”) 是 (客观) [=mon] | var. -o (Li85), o 是 (客观) (MaSato2016) | tə tɛidz'ɿ se'xəŋ-o that flower pretty OBJ That flower is pretty.
- o**₃ [o] EX exclamation indicating surprise 哦 (表示惊讶) | var. 'ana (Li85) | o ! tan'tɿnəŋ-'o ! that kind of one-OBJ Oh! That kind of thing!
- očal-** [otɕ^hal-] V turn over; fall to the ground; turn over 翻译; 倒地; 翻身 [=mon *horčī-(ül-) turn over(-trans)] | var. **očal-** (Li85), **očiale-** 翻译; 倒地; 翻身 (MaSato2016) | tɕajəŋ-ɰa'lə ɰadʒir-'nə očal- fork-INST land-ACC turn over- turn over the land with fork
- odə** [odə] POST upward; that or higher 向上, 往上; 以上 [=mon *öede 'upward, upstream, above'] | var. o'də (Li85), odə (BökeLiu82), ode (MaSato2016), au də 上面 'above, on top of (Mo2008) | odegū (MaSato2016) 上面的 upper | odeči (MaSato2016) 向上 towards the top, upwards
- odə-** [odə-] V move up 往上移动 [=mon *öede
- odə shang** [odə ɕaŋ] N upstream of river 河上游 [=mon *öede 'upward, upstream, above'] | var. o'də ɕaŋ (Li85)
- okə-** [ok^hə-] Vt give; benefactive complement 给; 受益补语 [=mon *ög-] | var. **okə-** (BökeLiu82), **oke-** 给; 动词的后面 (kejiöke-, pučijioke-) (MaSato2016) | jan'ei okə banquet give- give a banquet
- ol-**₁ [ol-] V change 变 [=mon *ol- 'find; get, obtain'] | var. **ol-**
- ol-**₂ [ol-] Vi give birth; be born 生; 出生 [=! (cf. mon *ol- 'find, get, obtain', *töre- 'be born')] | var. **ol-** (Li85), **olə-** 出生 (Böke&Liu82), **ole-** (MaSato2016), **au-** (Mo2008) | 'ɕo'li ra'zɿ 'ol(ə)-tɕ ɕoli baby-EP Sholi gave birth to a baby.
- ol-**₃ [ol-] V turn out to be 结果是 [=mon *ol- 'find; get, obtain'] | var. **ol-** (Li85) | məs'gɿ ftɿ 'ol(ə)-tɕ clothing long-EP The clothing turned out be too long.
- ol-**₄ [ol-] V arrive 达到 [=mon *ol- 'find; get, obtain'] | var. **ol-** (Li85) | xɔ'ʂo 'ol(ə)-tɕ darkness arrive-EP As soon as it rains, frogs come out.
- olə** [olə] one half (used only in counting) 半个 /“顺半” (BökeLiu1982), cf. 顺半 [=mon! *öreesün

- 'one half of a pair'] | *var.* ole 半个 (MaSato2016), aulioləuɔdzigə 半个，一半 'half, a half' (Mo2008) | ku'raŋ o'lə (Li85) three and a half | olege sari (MaSato2016) 半个月 half a month half a year 半年 | auli kə xəŋ (Mo2008) ol'tək nə'gə ole (MaSato2016), au li (Mo2008) 半个 half
- olong** [olɔŋ] AJ many, multitudinous 多 [=mon *olan] | *var.* o'loŋ (Li85), oloŋ (BökeLiu82, MaSato2016) | olongde ri- (MaSato2016) 变多 multiply
- oltəg** [olt'həŋ] half 半个 [=mon *öreesün 'one half of a pair' [cf. adx hkel]] | *var.* ol'tək nə'gə ole 半个 (MaSato2016) | ol'tək sa'zɿ half moon half moon | ol'tək nəgə one half one half |
- ondər** [ondər] AJ high 高 [=mon *öndür] | *var.* on'dər (Li85)
- orə** [orə] N stomach 胃 [=mon *öre '(pit of the stomach)'] | *var.* orəorəui (BökeLiu82), o'rə (Li85), ori (MaSato2016)
- orə-** [or-] Vi fall (snow, rain, hail) 下 (雨, 雪, 冰雹) [=mon *ora- 'enter'] | *var.* ori- 进入; 下 (雨等) (MaSato2016) | tea'suŋ or-'dzo snow fall-OBJ It's snowing.
- orə-** [orə-] Vi enter 进入 [=mon *ora- 'enter'] | *var.* orə- (BökeLiu82, Li85), ori- 进入; 下 (雨等) (MaSato2016), ori- (Mo2008) | go tʂaŋ ori-dziə (Mo2008) 进考场了 entered the examination room
- or ge-** [or ge-] Vi dawn, become bright in the morning 黎明 [=mon *ör 'dawn + *ki- 'do'] | *var.* orgi- (Li85) | 'eikuŋ or'gi-tə sky dawn-EP The sky became bright.
- orgə** [orgə] N milk of cow within few days after parturition 初乳 (挤奶, 初乳(产牛犊后头几天里的奶, 质优味美)) [=mon! ora- 'enter'! cf. adx htʂə 初奶 (WT spri)] | *var.* or'kə (Li85), orge (MaSato2016)
- oro** [oro] N apricot 杏子 [=tke! uruq (cf. adx k'ham bə)] | *var.* or'ɣ (Li85), orou (MaSato2016), au zɿoroau zə gə (Mo2008) | oroəiu "orouxiu" (MaSato2016), au zə gə əiu (Mo2008) 杏树 apricot tree
- os-** [os-] Vi rise (as a result of yeast) 发 (面) [=mon *ös- 'grow'] | *var.* os- (Li85) | xa'mu 'ostə yeasted rise-EP dough The yeasted dough rose.
- os-** [os-] Vi get up, arise from sleep 起来 [=mon *ös- 'grow'] | *var.* os- (Li85) | bu orgi-'gɣ tɕixəŋ 'nə os-'dʒi I dawn-NZR time arise-SUBJ I got up at dawn.
- osga** [osga] N asthma 哮喘病 [=mon *auški 'lungs'] | *var.* os'ga (Li85), au si ka (Mo2008) | habib-'də os'ga ʂangə-'dzo (Li85) Habib is having an asthma attack | ausika tʂuan kə dʒəl (Mo2008) 哮喘 to have an asthma attack, gasp for breath have asthma 气喘 | au si ka xa zɿ dʒəl (Mo2008)
- osga** [osga] N breath, breathing (n.) 呼吸 [(not adx)] | *var.* osga (MaSato2016) | u'nian os'ga ap-'dzo cow breath take-OBJ The cow is breathing.
- osgə-** [osgə-] Vt build, set up, establish; cause to rise 建立, 修建, 使起来 [=mon *ös- 'grow'] | *var.* osge- 建立, 修建 (MaSato2016) | dʒaŋ ɕyɕeo-'nə os-kə-'dzo he school-ACC rise-CAU-OBJ He built school.
- ošgi** [oʂgi] N lungs; respiratory system 肺, 呼吸道 [=mon *aushki] | *var.* ošiqəi ošiqəi (BökeLiu82), ɕɕ'ki (Li85), oxighei (MaSato2016), ošgei "oshghei" G (MaSato2016), ausika~ošgi~ausiga~ošgi~ošixɕ (Mo2008) | au si ga xa zɿ dʒəl xa dʒəl (Mo2008) 气管炎 tracheitis

p

- pagə-₁** [p^hagə-] Vt crawl 爬 [=cmn 爬 + ge-] | *var.* pagə- (Li85) | mo'vui pagə-'dzi jɣ-'dzo snake crawl-NFS go-OBJ The snake crawled away.
- pagə-₂** [p^hagə-] Vi lie on one's stomach 趴 [=cmn 趴 + ge-] | *var.* pagə- (Li85), bagə (Mo2008) | ra'rə ʃɣ de'voŋ pagə-'dzo child tree on top lie-OBJ The child lay on the tree.
- pagə-₃** [p^hagə-] Vt rake 耙 [=cmn 耙 + ge-] | *var.* pagə- (Li85), cf. bagə 簸箕 (Mo2008) | padz]-ka'lə pagə- rake-INST rake rake
- pagə-₄** [p^hagə-] Vi stick out, protrude 凸出, 扒出 [=cmn 扒 + ge-] | *var.* pagə- (Li85)
- pan damu** [p^han damu] N big, round flat bread 盘饼 (大而圆的) [=cmn/mon 盘 + *ödme 'bread or cake'] | *var.* 'pan da'mu
- panšün** [p^hanʃyn] N chest strap (horse), “part of girth that goes around chest of horse” 马胸带 [=cmn 褡 pàn 鞣 xiǎn 'loop' + 'leather girth around] | *var.* pan'eyn (Li85)
- panshəŋ** [p^hanʃəŋ] N waiter 服务员 [=cmn !] | *var.* p'anʃəŋ
- panzi** [p^handzɿ] N bracelet 镯子 zhuo [=cmn] | *var.* panzi (MaSato2016), ban dzi (Mo2008)
- pangə-₁** [p^hangə-] Vt embroider in coil pattern 线圈绣花 [=cmn 蟠 pán + ge-] | *var.* pangə- | dzəŋ tɛidz'ɣ pangə-'dzo she flower embroider-OBJ She embroidered flowers.
- pangə-₂** [p^hangə-] Vi fold one's arms on one's chest 抄, 双臂交叉在胸前 [=cmn 盘! + ge-] | *var.* pangə-
- pe₁** [p^hɛ] N playing cards, poker cards 扑克 [=cmn 牌] | *var.* pɛ (Li85), 'pukɛ pai (MaSato2016) | pɛ ʃgə- (Li85) card hit play cards
- pe₂** [p^hɛ] EX disgust (exclamation) 嘖 [=cmn] | *var.* pɛ | pɛ, hongidə-'dzi ! stink-SUBJ Oh! How smelly!
- pečō** [p^hɛtɕ^ho] N volleyball 排球 [=cmn 排球] | *var.* 'pɛtɕo (Li85)
- pečō shgə-** [p^hɛtɕ^ho ʃgə-] MWE play volleyball 打排球 [=cmn 排球] | *var.* 'pɛtɕo ʃgə- (Li85)
- pegə-₁** [p^hiɛgə-] Vt clap, slap; pound or tap down 拍, 夯实 [=cmn 拍 + ge-] | *var.* piɛgə- (Li85), 'piaige- (MaSato2016), biɛgə (Mo2008)
- pegə-₂** [p^hɛgə-] Vt mix (medicine), make up (prescription) 配 (药) [=cmn 配 + ge-] | *var.* pɛgə- (Li85) | sman pɛgə- medicine mix dispense medicine
- pegə-₃** [p^hɛgə-] Vt give as a dowry, send as a dowry 陪送 (嫁妆) [=cmn 陪 + ge-] | *var.* pɛgə- (Li85) | ha'bib 'ɛo'li-nə pɛgə-'dzi rə-'dzi Habib ɛoli-ACC send-NFS come-SUBJ Habib sent Sholi over here.
- peshəŋ** [p^hɛʃəŋ] N zuhr prayer, midday (Islamic, second of five daily prayers) 晌礼 (伊斯兰教宗教功课每日五番拜中的第二番次礼拜) [=per peshīn پشین] | *var.* piɛʃəŋ

- (Li85), piaishin (MaSato2016)
- pezi** [pʰɛdʒɿ] N raft 筏子 [=cmn 皮子!] | *var.* pɛ'dʒɿ (Li85), ɕaŋ pɛdʒi [Nianduhu] (Mo2008)
- pəngč'i shgə-** [pʰəŋtɕʰi ʃgə-] Vi sneeze 打喷嚏 [=cmn 喷嚏 + ge-] | *var.* 'pəŋtɕi ʃgə- (Li85)
- pənggə-** ɿ [pʰəŋgə-] V run in (someone) 碰 [=cmn 碰 + ge-] | *var.* pəŋgə- (Li85)
- pənggə-** ɿ [pʰəŋgə-] Vt lift up or hold up with two hands 端 [=cmn 捧 pəŋg + ge-] | *var.* pəŋgə- (Li85)
- pəngpəŋg** [pʰəŋpʰəŋ] N large bowl for holding dough 大盆子 [=cmn 盆盆] | *var.* 'pəŋpəŋ (Li85)
- pəngpəŋgar** [pʰəŋpʰəŋ gar] N barn, shed 粮仓, 棚子 [=cmn/mon 棚棚 + mon 'house'] | *var.* pəŋ'pəŋ 'gar (Li85)
- pəpə** [pʰəpʰə] N slope 坡 [=cmn 坡坡] | *var.* pə'pə (Li85) | pə'pə ɕa'dʒɿr slope land slope for farming
- pəpə** [pʰəpʰə] N mother-in-law, husband's mother 婆婆 [=cmn 婆婆] | *var.* pə'pə (Li85)
- pia** [pʰia] ONOMAT onomatopoeic for whipping sound 用于发出声音 (拟声的) | *var.* pia (Li85)
- piada piada** [pʰiada pʰiada] ONOMAT onomatopoeic for flag being whipped in the wind 旗在风中拟态化 | *var.* 'piada 'piada (Li85) | tɕi'dʒɿ piada piada-gə'dʒi piogə-'dʒo flag-AV float-OBJ The flag is whipped by the wind.
- pianʃan** [pʰiandʒan] N male offspring of yak and cow 公犏牛犊 [=cmn 犏 + 犊] | *var.* 'pian'dʒan
- pianpian** [pʰianpʰian] N flake 片片 [=cmn 片片] | *var.* pian'pian | tɕa'suŋ pian'pian snow flake snow flake
- pianpian sman** [pʰianpʰian sman] N medicine tablets 药片 [=cmn/adx 片片 + sman 'medicine'] | *var.* pian'pian sman (Li85)
- pianshuə** [pʰianʃuə] N spoon 勺子 [=cmn] | *var.* 'pianʃuə (Li85)
- pianyi** [pʰianji] AJ inexpensive 便宜 [=cmn 便宜] | *var.* pian'ji (Li85)
- piangə-** ɿ [pʰiangə-] Vt braid (in pigtail) 编 (辫子) [=cmn 编] | *var.* piangə- | raʃo-'nə piangə- hair-ACC braid braid the hair in a pigtail
- piangə-** ɿ [pʰiangə-] Vt chip 弄成碎片 [=cmn 片 + ge-] | *var.* piangə- (Li85) | 'tɕan'bi-nə piangə-pencil-ACC chip sharpen pencil
- piapia** [pʰiapʰia] ONOMAT onomatopoeic for hand-clapping 拟掌 (拟声) | *var.* 'pia'pia (Li85)
- pibo** [pʰibo] N handbag 皮包 [=cmn 皮包] | *var.* 'pibo (Li85)
- piči** [pʰitɕʰi] N temperament 脾气 [=cmn 脾气] | *var.* pi'tɕi (Li85) | habib-'nə pi'tɕi ji'gua bian 'gə-tɕ Habib-ACC temperament completely change-EP Habib's temperament has changed completely.
- pičo** [pʰitɕʰo] N rubber or leather ball 皮球 [=cmn 皮球] | *var.* 'piteo (Li85)
- pichuan** [pʰitɕʰuan] AJ mischievous, naughty 调皮 [=cmn 皮 'naughty'+ !端!穿!] | *var.* pi'tɕuan (Li85)
- pidayi** [pʰidajɿ] N leather or fur coat 皮大衣 [=cmn 皮大衣] | *var.* pi'dajɿ (Li85)
- piʃang** [pʰidʒaŋ] N cobbler, one who works with leather 皮匠 [=cmn 皮匠] | *var.* pi'dʒaŋ (Li85)
- pinlun** [pʰinlun] N poor peasant 贫农 [=cmn 贫农 n > l-] | *var.* 'pinlun (Li85)

- pinnan** [p^hinnan] AJ peaceful 平安 [=cmn 平安] | var. 'pinnan (Li85)
- ping** [p^hiŋ] AJ flat 平 [=cmn 平] | var. piŋ (Li85)
- pingə-₁** [p^hiŋə-] Vi race 比拼 [=cmn 拼 + ge-] | var. pingə- (Li85) | man'gɣua'lə pingə-'dʒi (Li85) we(incl.) two race-SUBJ We two have raced.
- pingə-₂** [p^hiŋə-] Vt flatten 平 [=cmn 平 + ge-] | var. pingə- | mər-'nə pin'gə! road-ACC flatten Flatten the road.
- pingguə** [p^hiŋguə] N apple 苹果 [=cmn 苹果] | var. 'pinguə (Li85)
- pingpangč** [p^hiŋp^haŋ tɕ^ho] N pingpong ball 乒乓球 [=cmn 乒乓球] | var. piŋ'paŋ tɕo (Li85)
- pingrunŋ** [p^hiŋruŋ] N flannel 绒布 [=cmn 平绒] | var. piŋ'ruŋ
- pingtan** [p^hiŋt^han] AJ plain, flatland 平坦 [=cmn 平坦] | var. 'piŋtan (Li85)
- pingxəŋ** [p^hiŋxəŋ] AJ parallel, matching 配套, 对应, 平衡 [=cmn 平衡] | var. 'piŋ'xəŋ (Li85) | 'lian'dza 'piŋ'xəŋ two families matching The two families match each other.
- piogə-** [p^hiogə-] Vi float (v.) 漂浮 [=cmn 漂 + ge-] | var. piogə- (Li85) | mur'toŋ moroŋ-'də piogə-'dzo wood river-LOC float-OBJ The wood is floating on the river.
- pipa** [p^hip^ha] N pipa, lute-like string instrument 琵琶 [=cmn 琵琶] | var. pip'a (Li85) | pip'a tangə- play pip□□
- pipi** [p^hip^hi] N vagina 女性生殖器 [屎屄 bi1bi1! (or a juvenile designation)] | var. pi'pi (Li85)
- pixe** [p^hiɣɛ] N leather shoes 皮鞋 [=cmn 皮鞋] | var. pi'xe (Li85)
- pizhiŋə-** [p^hidʒiŋə-] V bully, take advantage of 欺负, 利用 [adx t^həp t^hoɭ, WT thubs tshod] 'bullying' | var. 'pidʒiŋə- (Li85); cf. tɛifu gə- (Mo2008) | dza'sɿ budan'də 'pidʒiŋə-'dʒi they us bully-SUBJ They bullied us.
- po:** [p^ho] N long, loose garment worn by actors on stage 旗袍 [=cmn 袍] | var. po (Li85)
- po:** [p^ho] N gun 枪 [=cmn 炮] | var. po (Li85) | po eke- "aike-" (MaSato2016) 打枪 shoot a gun | bə na tɛi dʒiə (Mo2008) 耍枪 play with guns |
- pochaxu** [p^hotɕ^haxu] N teapot 泡茶壶 [=cmn 泡茶壶] | var. po'tɕaxu (Li85)
- po fure** [p^ho fure] N bullet 枪弹 [=cmn/mon 炮 + *hüre 'seed'] | var. 'po fu'rɛ (Li85), 'po pɕd'ɣpo furepo purtu (Chen90c)
- pogə-₁** [p^hogə-] V be soaked, soak 泡 [=cmn 泡 + ge-] | var. pogə- (Li85) | na'də vu'ra po'gə-tɛ me-ACC rain soak-EP The rain soaked me. | bu 'nudə vu'ra po'gə-tɛ I today rain soak-EN I was soaked in rain today. |
- pogə-₂** [p^hogə-] Vi break (said of wave) 破! [=cmn 破 + ge-] | var. pogə- (Li85) | laŋ pogə-'dzo wave break-OBJ The wave is breaking.
- pogə-₃** [p^hogə-] Vt dig with claws in search of food 刨 [=cmn 刨 + ge-] | var. pogə- (Li85) | tɕa pogə-'dzo chicken dig-OBJ The chicken dug with its claws in search of food.
- poje** [p^hoɕɛ] N hoe 锄头 [=cmn 锄头] | var. 'poɕɛ poje tɕu'tɕ (Li85) | 'poɕɛ-ka'lə məntəl- hoe INST dig with hoe
- pololo** [p^hɔɭɔɭ] ONOMAT onomatopoeic for boiling water 沸水 (拟声) | var. 'pɔ'lo'lo (Li85)
- polung gu** [p^hoɭuŋ gu] N kneecap 膝盖骨 [=adx/cmn p^haŋ lo + gu 骨] | var. bəligei (Mo2008)
- po purto** [p^ho purto] N bullet 枪弹 [=cmn/mon 炮 + *hüre 'seed' (+ 豆?)] | var. 'po pɕ'dɕ~po

purto~po fu're (Li85)~po purto~po purtu
(Chen90c)

por [p^hɔr] ONOMAT onomatopoeic for bubbling 冒
泡 (拟声) | *var.* 'pɔ'lə'lə (Li85)

poriğ [p^hoʒɫɔ] N dust, ash 灰尘 [=tke! ! cf. hdu (WT
rdu) [cf. *toarag/ *tobarag 'dust, earth...']] | *var.* porge
(MaSato2016), borge (Mo2008) | po'zɫɔ bu-tɛ
dust fall-EP Dust has fallen.

posi [p^hosi] N silverfish (insects that eat books
and clothing) 纸鱼, 蠹虫 [=adx nbə hse wo 放屁
虫 'stinkbug'] | *var.* po'si (Li85) | po'si gadgə-
'nə ʒgə-'dzo bug paper-ACC hit-OBJ Bugs
infested the paper.

po sman [p^ho sman] N gunpowder 火药
[=cmn/adx 炮 + medicine, semi-calque of cmn 火药] |
var. 'po 'sman (Li85)

po shgəçung bashi [p^ho ʒgətɕ^huŋ baʒɫ] N
marksman 射手 [=cmn 炮 + 'hit-NZR' + expert] |
var. po ʒgə-'teuŋ ba'ʒi (Li85)

pozi [p^hodzɫ] N bubble (bigger than the smaller
bubble, mo'modzɫ) 泡子 [=cmn 泡子] | *var.*
'podzi (Li85), pučige (Ma Sato2016), bodzi 泡
泡~pozi~busu 水泡 (Mo2008)

pozi [p^hodzɫ] N suds 泡子 [=cmn 泡子] | *var.*
'podzɫ (Li85)

pozi [p^hodzɫ] N scrotum 阴囊 [=cmn] | *var.* po'dzɫ
(Li85)

pozhangzi [p^hodzəŋdzɫ] N firecracker 鞭炮
[=cmn 爆仗子 (炮仗子)] | *var.* 'podzəŋdzɫ |
'podzəŋdzɫ-'nə ʒgə- firecracker-ACC hit- set

off firecrackers | podzəŋdzɫ xilgə- firecracker
sound.CAUS to set off firecrackers |

pučax [p^hutɕ^haɣ] N bean 豆 [=tke pičaq, mon
*burčag] | *var.* ptejɕ (Li85)

puči- [p^hɕ^hi-] Vt write 写 [=cmn *biči- <笔 +A-] |
var. ptei- (Li85) | bu habib-'də ein-'nə ptei-'dzi
I Habib-DAT letter-ACC write-SUBJ I'm
writing letter Habib.

puchanggə- [p^hutɕ^haŋgə-] Vt assist and take
care of bride during wedding 婚礼期间协助和
照顾新娘 [=cmn!] | *var.* 'putɕəŋgə- (Li85) |
einɛzɫ-'nə gar-do'zɫ 'putɕəŋgə-dzi-'gɣ guar
kuŋ sɣ-'dzo bride-GEN house-in take.care-
NFS-NZR two person stay-OBJ Two people
who took care of the bride were staying in the
bride's house.

puke [p^huk^hɛ] N poker cards 扑克牌 [=cmn 扑克] |
var. puke (Li85)

pupian [p^hup^hian] AJ widespread 普遍 [=cmn 普遍]
| *var.* pu'pian (Li85) | ha'lə-vi'də vi-'gɣ

pushi [p^huɕɫ] N gizzard 肌胃, 嗦囊 [=mon!
*bötege 'crop, gizzard'] | *var.* buʒi (Mo2008)

puto [p^hut^ho] N grape, grapevine 葡萄 [=cmn 葡萄] |
var. pu'to (Li85)

puto sho [p^hut^ho ʒu] N grapevine 葡萄树 [=cmn 葡
萄树] | *var.* pu'to ʒɣ (Li85)

putotang [p^hut^hot^haŋ] N glucose 葡萄糖 [=cmn 葡
萄糖] | *var.* pu'to'taŋ (Li85)

puzi [p^hudzɫ] N shop 铺子 [=cmn 铺子] | *var.* budzi
'饭馆 restaurant' (Mo2008) | budzi də iene
(Mo2008) 下馆子 go to a restaurant

r

- ra** [ra] N pen, animal enclosure; fence 圈 [=adx] | *var.* ra (Li85), ra (BökeLiu82, MaSato2016), cf. rakang
- rači** [ratɕʰi] N alcoholic beverage 酒 [=arb 'araq عرق 'distillate'] | *var.* ra'tei (Li85), rači G (MaSato2016)
- rači očung** [ratɕʰi otɕʰuŋ] N alcoholic (person) 酒 鬼 [=arb/mon 'araq عرق 'distillate'] | *var.* ra'tei ɣ 'teuŋ (Li85)
- rağə** [raɣə] N branch, branch of tree 分枝, 枝条 [=adx fɾaɣa] | *var.* rağə (MaSato2016); BaoN raga
- rakang** [rakʰaŋ] N sheep pen 羊圈 [=adx!] | *var.* ra 'kəŋ (Li85), rakang (MaSato2016), cf. ra
- rama** [rama] AV instantly, immediately 立刻 [=adx fɾem] | *var.* ra'mu rama (MaSato2016) | dza'sɿ janeɪ-'də ra'ma zɿ-'dzo they banquet-LOC immediately come-OBJ They immediately came the banquet.
- ramu** [ramu] AV immediately, instantly 立刻 [=adx fɾem] | *var.* ra'muramura'ma (Li85); BaoN ram
- rang** [raŋ] AJ weak, soft 弱, 软 [=cmn 软] | *var.* raŋ (Li85)
- rang**₂ [-raŋ] decades suffix (20, 30, 40, ... 90; for '20' xo'roŋ, the vowel ɔ in -rəŋ is assimilated into preceding syllable) 十的倍数!后缀 (20、30、40、... 90的十年; 对于'20'xo 'roŋ, 在-rəŋ中的元音ɔ在前面的音节中是同化的元音) [=mon] | *var.* -raŋ (Li85)
- ranggə rangji** [raŋgə raŋdʒi] AJ selfish; avoiding responsibility, shifting blame, mediocre incompetence 推卸责任, 平庸无能; 自私 [=adx raŋ ge 'self raŋ + ge 'do' + ji (cf. raŋ ge 'self (Rebgong) raŋ ga (Hualong))] | *var.* 'raŋgəraŋ'dʒi (Li85) | 'raŋgəraŋ'dʒi-ɣa'lə 'ajnə (Li85) very selfish
- ranglə**₁ [raŋlə] V yield 让 [=cmn 让 + LA-] | *var.* raŋlə(ə)~ranglə~raŋ- also 'allow, let, yield'~ranglə~rəl(ə)- (Li85) | 'aɣe raŋlə! grandpa yield Yield Grandpa!
- ranglə**₂ [raŋlə] V yield 让 [=cmn 让+LA] | *var.* rəl(ə)- (Li85) | 'aɣe-də rəl-'dʒi nda-'ɣə! grandpa-DAT yield-NFS eat-CAS (AD: jussive=imper) Let Grandpa eat!| bu rəl-'dʒi tɕi nda! I yield-NFS you eat I let you eat!
- rawu** [rawu] N hair (on human head, as opposed hair on the human body) 头发 [=! adx htca~rtca (WT skra)] | *var.* ra'ɣo (Li85)
- reno** [rɛno] AJ lively, full of activity and people, festive 热闹 [=cmn 热闹] | *var.* rɛ'no (Li85) | rɛ 'no-ɣa'lə 'ajnə very festive
- reshuide** [rɛʂuideɛ] N hot water bottle for keeping warm 热水的 [=cmn 热水的] | *var.* rɛʂui'dɛ (Li85)
- rə** [zɿ-] Vi come 来 [=mon *ire-] | *var.* rə- (BökeLiu82), rɿ-rə-rə- (Li85)

- rəbgə-** [rəbgə-] AJ cloudy, overcast 阴 [=adx rəp 'overcast' + ge-] | *var.* 'rəbgə- (Li85) | 'təandza 'rəbgə-tə weather cloudy-COS It's cloudy.
- rəgə-** [rəgə-] Vi be humid, damp 潮湿 [=cmn 热+ ge-] | *var.* rə'gə- (Li85)
- rənčing dagə-** [zəntʂʰiŋ dagə-] MWE express goodwill 人情 [=cmn 人情 +! + ge-] | *var.* rən'teiŋ dagə- (Li85) | dza'sɿ maʂ'ʋə jan'ei ok(ə)-'sɿ, nu'dər bu'da zɿn'teiŋ dage-'dʒi they tomorrow banquet give-if today we(excl.)-SUBJ If they give banquet tomorrow, today we express our good will by giving money them.
- rənming** [rənmiŋ] N people 人民 [=cmn 人民] | *var.* rənmin (BökeLiu82), 'rənmiŋ (Li85)
- rənming debio** [rənmiŋ dəbio] N people's representative 人民代表 [=cmn 人民代表] | *var.* 'rənmiŋ'dəbio (Li85)
- rənsəŋ** [rənʂəŋ] N ginseng 人参 [=cmn 人参] | *var.* 'rən'ʂəŋ
- rənsʰigə-** [zənʂɿŋgə-] Vt recognize 认识 [=cmn 认识 + ge-] | *var.* 'rənʂɿgə- (Li85) | bu nə 'wəntei-nə 'zɿnʂɿgə-'dʒi I this problem-ACC recognize-OBJ I recognize this problem.
- rənzi** [rəndzɿ] N edge (of knife or sword) 刃子, 边缘 (刀或剑的) [=cmn 刃子 rənzi 'edge of a blade'] | *var.* 'rəndzɿ (Li85)
- rəngzhən** [rəŋdzən] AJ serious, responsible, conscientious 认真 [=cmn 认真] | *var.* 'rəŋ'dzən (Li85)
- rətoxua** [rətʰoxua] N sunflower 向日葵 [=cmn 日头花] | *var.* rə'toxua (Li85)
- rigudə** [zɿlgudə] N next year 明年, 来年 [=mon re- 'come' +NZR +] | *var.* rɿgɿ'də (Li85), rigude G (MaSato2016)
- rinčing zel-** [zɿntʂʰiŋ dzəl-] MWE accept goodwill with money or presents 接人情 [=cmn 人情 +接 +LA-] | *var.* rin'teiŋ dzəl- (Li85)
- ro** [ro] N long garment 长跑 [=adx re 'cloth' (WT ras)] | *var.* rou (MaSato2016), cf. roula (MaSato2016)
- rogə-** [rogə-] Vt rub; irritate the eye 揉 [=cmn 揉 + ge-] | *var.* rɿgə- (Li85) | guaŋ'tei rogə 'dʒo light irritate-OBJ
- rolə-** [rɔlə-] Vt forgive 饶, 饶恕, 原谅 [=cmn 饶 +LA] | *var.* rɿl(ə)- | ha'bib 'eo'li-nə rɿl(ə)-'dʒi Habib ɔli-ACC forgive-SUBJ Habib forgave Sholi.
- rong** [roŋ] N locale, place; address 地方; 地址 [=adx roŋ 'farming areas; agricultural areas'] | *var.* roŋ (Li85), rong (MaSato2016); cf. Jifang | tʂo'tei vi-'gɿ roŋ humidity exist-NZR place humid place
- ruə** [ruə] AJ weak 弱 [=cmn 弱] | *var.* ruə (Li85)
- runnianjɿn** [runniandʒin] N squint-eyed person 斜眼的人 [=cmn ! 润 + 眼睛 (cf. adx sər ŋək 'look askance')] | *var.* 'runniandʒin (Li85)
- ruzi** [rudzɿ] N mattress, bedding 褥子 [=cmn 褥子] | *var.* ru'dzɿ

S

- sa** [sɿ] AFF conditional converb (CCOND) (was: “if”) 如果 [=mon *sA] | *var.* sɿ (Li85) | tɛi rə-dʒi-gə-'sɿ, bu ɛi-'gə ʒ-i you come-NFS-CMOD-if, I go-CMOD NEG-SUBJ If you come, I won't go.
- sa** [-sɿ] AFF when, if (conditional mood) 何时, 假如 (条件式) [=mon *-sa] | *var.* -sɿ (Li85) | xɔ'ʒo ol-'dʒi kur-'sɿ, ... darkness change-NFS arrive-when When darkness fell,...
- sa-** [sa-] Vt milk, extract milk by squeezing 挤奶 [=mon *saa- 'milk'] | *var.* sa- (Li85), sa- (BökeLiu82, Ma20216, Mo2008) | ha'bib ni 'dʒɿ sa-'dʒo Habib milk extract-OBJ Habib milked (the cow, goat, etc.).
- sadəge kogə-** [sadəge kʰogə-] MWE prostrate oneself repeatedly (in Islamic worship) 礼拜中反复虚脱 [=arb/cmn سدح sadḥ (v.n.) 'throwing down flat on the face, prostrating' + ko 磕 + ge-] | *var.* sadə 'ge kɿgə- (Li85)
- sagə-** [sagə-] Vt roll between hands or fingers, rub, twist; wipe clean; smear, apply (ointment) 搓, 揉搓, 搓弄, 擦拭, 搽 [=cmn 搓 cuo1 'roll betw. hands/fingers' (or 搽 cha2 'smeae' or 擦 ca1 'wipe')] | *var.* sagə- (Li85, Mo2008), tsagədə- 擦掉 'blot out' (Mo2008) | kintɛir-'nə sagə-hemp-ACC roll roll hemp (into thread)
- sagə-** [sagə-] V guard 守护, 保安 [=mon *saki-] | *var.* sa:γə- 'wait' (Tod64) | daŋ-'nə 'sax(ə)- door-ACC guard guard the door
- sagə-** [sagə-] V wait 等候 [=mon *saki-] | *var.* saxə- (Li85), sa:γə- 'wait' (Tod64) | nə dʒi-'ɣɿ-gə kuŋ saxə-'dʒi sɿ-'dʒo this few-ten-classifier man wait-NFS sit-OBJ These scores of men were waiting.
- sala** [sala] ONOMAT onomatopoeic for light rain 小雨 (拟声) | *var.* 'sala (Li85)
- sala kung** [sala kʰuŋ] Npr Salar person, Salar people 撒拉人 [=cmn/mon 撒拉 + *küün 'person'] | *var.* sa 'la kuŋ (Li85)
- sala zu** [saladzɿ] Npr Salar ethnic group, Turkic Muslims across river from Bonans 撒拉族 [=cmn 撒拉族] | *var.* sa 'ladzu (Li85)
- saliamu** [saliamu] EX Greetings (wishing health or peace) 赛俩目 (愿真主 赐你平安) [=arb سلام salām] | *var.* saliamu~ saliamu~saliamu Mo2008 | dʒaŋ budan'də salia'mu ok-'dʒo she us(excl.) greeting give-OBJ 问候 S/he greeted us.
- sam** [sam] N comb (n.) 梳子 [=mon *sam] | *var.* sam (Li85), sam (BökeLiu82, (MaSato2016), Mo2008), dæm (Mo2008)
- samčung** [samtɕʰuŋ] N careful (n.) 小心 [=adx sʰemteŋ] | *var.* samčung (Ma Sato2016); GHT samteʰoŋ Mo2008, BaoN semteʰoŋ Mo2008; BaoN semteŋ (Chen90c)
- samčunggə-** [samtɕʰuŋgə-] Vi be careful 小心 [=adx sʰemteŋ + ge- 'do'] | *var.* samteuŋgə- (Li85), sam'čungge- (MaSato2016), sam dʒuŋ gə-

(Mo2008)

samlə- [samlə-] Vt comb, set (hair) 梳理, 梳 (头发) [=mon *samlə-] | var. samal- (Li85), samlə- (BökeLiu82), samale- (MaSato2016), samgə- (Mo2008) 梳 'comb' | dʒəŋ eɪnɛrɪ-'də rafo-'nə samal-ɐə-'dʒo she bride-DAT hair-ACC set-CAU-OBJ She cleaned the hair of the bride.

samo [samo] AJ inexpensive 便宜 [=adx tsamo] | var. sa'mo (Li85)

samsəŋ [samsəŋ] N garlic 大蒜 [=mon *sarimsag] | var. sam'sɤɐ (Li85), samsəŋ (BökeLiu82), samsice (MaSato2016), samsəŋsamsəŋsemusuxəsamsəŋsemusu Mo2008 | semusuxə nasaŋ (Mo2008) 蒜泥 mashed garlic

samši [samʃi] N wisdom 智慧 [=adx!] | var. sam'ei (Li85)

samši dung [samʃi tuŋ] N wisdom teeth 智齿 [=adx!/mon] | var. sam'ei duŋ (Li85)

san [san] three; usually used only with other Chinese loan numerals, classifiers or measure words 三 [=cmn 三] | var. san (Li85) | 'ə san bɛ two or three hundred

sanba [sanba] MWE three handfuls of 三把 [=cmn 三把] | var. 'sanba (Li85) | dʒaŋ 'sanba eiru-'nə vuʒal-'dʒo she three handful of soil-ACC throw-NSP | She threw three handfuls of soil.

sančo [santʃo] N tail 尾巴 [=mon! cf. mon *seül 'tail, end', adx hɲa ma (WT rɲa); T سنجاق sanjāq, A flag, standard to which a horse-tail is attached (Steingass, but Clauson: sanč- 'pierce, stab')] | var. sante'ɣ (Li85), sančiu G; sančige (MaSato2016)

sančo geda [santʃo gɛda] N tail, rump of domestic fowl 家禽尾巴, 家禽臀 [=mon/cmn! 'tail lump'] | var. sante'ɣ ge'da (Li85)

sancha [santʃa] N three-pronged fork for

farming, pitchfork 三叉 [=cmn 三叉] | var. 'santʃa (Li85)

sanfi [sanfi] AJ crippled 残废 [=cmn 残废] | var. san'fi (Li85)

sanlünche [sanlyntʃhɛ] N pedicab with three wheels 三轮车 [=cmn 三轮车] | var. san'lyntʃɛ (Li85)

sanpote [sanpʰotʰɛ] N ceramic tea bowl together with matching dish and cover 碗子, 盖碗 [=cmn] | var. san'po'tɛ (Li85)

sanšan [sanʃan] N musical instrument with three strings played with bow 三弦 [=cmn 三弦] | var. san'ɛan (Li85)

sanxuan mula [sanxuan mula] N riding whip with three rings 三环鞭 [=cmn 三环 + *mīlaa] | var. 'san'xuan mʉ'la (Li85)

sanzi damu [sanzɔ damu] N deep-fried food made of flour 馓子 [=cmn/mon 馓子 + *ödme 'bread or cake'] | var. san'dʒ da'mu

sang [saŋ] AJ good 好 [=mon *saïn] | var. sɔŋ (Li85), tsəŋ (Mo2008) | sɔŋ'xɔŋ (Li85) relatively good | tsəŋ au (Mo2008) ck! 谢谢 thank you amoral, bad 缺德

sang [-saŋ] AFF non-finite perfective participial suffix (Li 1985, PPS 'product of action of small set of verbs'); AD: PPERF) 非限定完美后缀 (CL : PPS (参与) ; AD : PPERF) [=mon] | var. -sɔŋ~-sang~-suŋ (Li85) | xo-'sɔŋ ɤa'dʒir dried land | nitər-'sɔŋ laʒ'ɤə wetted towel day.before Habib horse ride-PPERF-ACC I see-PERF1 yesterday I saw Habib riding a horse day before yesterday. | 'ndzodə ha'bib mo'rə honə-sɔŋ-'nə bu ndzat-'o (Li1985) dəŋ'sɔŋ kuŋ (Li1985) living person

sang [-saŋ] AFF non-finite perfective participial suffix (Li 1985, PPS 'product of action of small set of verbs'); AD: PPERF) 非限定完美

- 后缀 (CL : PPS (参与) ; AD : PPERF)
[=mon] | var. -səŋsang-suŋ (Li85) | bu dʒiəŋjɪŋ
ndziə-saŋ wi/gi (Li1985) 1s film look-PPERF
EXIST.SUBJ/NEG.EXIST.SUBJ 我(没)看过
电影 I have (not) seen films.
- sang** [saŋ] N silkworm 蚕, 蚕宝宝 [=cmn 蚕] |
var. saŋ (Li85)
- sangbo gurgi** [saŋbo gurgi] N earthworm 蚯蚓
[=adx/mon s^ha nbə 'earthworm' + mon. 'worm'] | var.
saŋbo kʊr'ɿ
- sangbo gurgi** [saŋbo gurgi] N roundworm
(human parasite, Ascaris lumbricoides) 蛔虫
[=cmn/mon] | var. saŋbo kʊr'ɿ
- sangə-** [sangə-] Vt scatter, give away 散,
送给, 捐给 [=cmn 散+ ge-] | var. sangə- (Li85)
| bu midzi-la-'də səzɿ-'nə sangə-'dʒi I female-
PL-DAT money-ACC scatter-IPF I gave away
money to women.
- sangku** [saŋk^hu] N storehouse, warehouse 仓库
[=cmn 仓库] | var. saŋ'ku (Li85)
- sangsi** [saŋsɿ] N silk 丝 [=cmn 蚕丝 tsan si] | var.
saŋsɿ (Li85)
- sangshu** [saŋʂu] N mulberry tree 桑树 [=cmn 桑
树] | var. saŋ'ʂu (Li85)
- sanguanša** [sanguanʂa] N table 三脚桌! [=cmn 三
管沙 'three legged sofa'] | var. 'san'guan'ɛa (Li85)
- sangxang** [saŋxəŋ] AJ relatively good 比较好
[=mon good + CMP] | var. saŋ'xəŋ (Li85)
- sangying** [saŋjɪŋ] N fly (n.) (insect) 苍蝇 [=cmn 苍
蝇] | var. saŋ'jɪŋ
- sarang** [saraŋ] ONOMAT onomatopoetic for a
sword being drawn from scabbard 从刀鞘拔出
剑 (拟声) | var. sa'raŋ (Li85)
- sarə** [sazɿ] N moon; month 月亮; 月份 [=mon
*sara] | var. sarə D (BökeLiu1982); sa'zɿsarəsa
'rə (Li85), sari (MaSato2016);
- sarəsarəsanzi sarəsezi Mo2008, cf. sara (“土”)
Mo2008 | sari gurang, sari yesung “yaisung”
(MaSato2016) 三个月, 九个月 three months,
nine months | sezi səu-dziə (Mo2008) 坐月子
lying in, being confined after childbirth (the
baby) has reached its one-month birthday 满月
| sezi dəgetei (Mo2008) sanzi dzə gə dziə 月亮
底下 under the moonlight (Mo2008) a nə gə
sar “月份 (指某一月)” [sic] 'which
month?' (Mo2008)
- sarə šayi** [sarə ʂaji] N infant less than month old
小于一个月的婴儿 [=mon/adx *sara 'month' +
'infant'] | var. sa'rə rə'rɿ (Li85), sari
(MaSato2016) || 满月 |
- se** [ts^hɛ] N dishes of meat or vegetables be eaten
with staple food 菜 [=cmn 菜] | var. tɛ (Li85), ie
tsei (下饭的) 菜 '(served) dishes' (Mo2008)
- sečgi** [sɛtɕ^hgi] N magpie, Eurasian magpie (Pica
pica) 喜鹊 [=mon *sajagaɪ] | var. sɛtɕ'ɿ (Li85),
šiašiği (MaSato2016)
- sechan** [sɛtɕ^han] N property, wealth 财产 [=cmn 财
产] | var. 'sɛ'tɕan (Li85) | 'gundza-nə 'sɛ'tɕan
public-GEN property public property
- sedo** [sedo] N chopping knife for cooking 菜刀
[=cmn 菜刀] | var. sdɿ (Li85), sidou
(MaSato2016), sdu:sedositəu Mo2008
- sefən** [sɛfən] N tailor (n.) 裁缝 [=cmn 裁缝] | var.
tɛ'fən (Li85)
- sege-** [sɛgɛ-] Vt tailor, cut (cloth) for sewing 剪
裁 [=cmn 裁+ ge-] | var. tɛgə- (Li85), t^haigə-,
χəitɕ^hiəl- (BökeLiu82), t^hɛgə-sege-segə-
(Ma2008) | məs'gɿ tɛgə- cloth cut for sewing
cut fabric for clothing
- segua** [sɛgua] N winter melon 菜瓜 [=cmn 菜瓜] |
var. 'tɛgua (Li85)
- ser** [sɛzɿ] N money 钱 [=adx hser] | var. 'sɛɿ
(Li85), sair (MaSato2016); ser GHT Mo2008;

- tsaizi sic Mo2008; tsai 纸币 bank note
 Mo2008; BaoN ser (Chen90c, Mo2008) | ser
 asce- (MaSato2016) 借钱 borrow money | ser
 asceji oke- (MaSato2016) 借给钱 loan money
 tseiri nage tʂaŋgədzi 赚钱 'make money, make
 a profit' (Mo2008) tseiri gulə ədziə 要账 'dun,
 demand repayment of a loan' (Mo2008) | /ser/
 ('tsaizi') tsunge-tei 存钱, 存下的钱 savings
 (Mo2008) tseiri alə- 出账 'enter an expenditure
 in the accounts' (Mo2008) tseiri dʒigə ɔluŋ 开
 销 'pay expenses' (Mo2008) tseiri ga dʒi soŋ
 konzi 赃官 'corrupt official' (Mo2008)
- serong** [sɛroŋ] AJ coarse, careless 粗糙的 [=mon
 *sirüün] | *var.* se'roŋ (Li85), seroŋ
 (MaSato2016), seruŋserongeioŋ (Mo2008) |
 se'roŋ gə' dʒi jas- 'saŋ duŋ' ei coarse AV make-
 PPERF thing poorly made objects
- səg** [səɕ] N waterway, channel 渠道 [=mon! *subag
 'ditch, channel!'] | *var.* səɕ (Li85), səg Mo2008
- səgədə** [sagədə] N buckwheat 荞麦 [=mon *sagad/
 *sagadai/ *sagag] | *var.* 'təome
- səngə gərəl** [səngə gərəl] N grain (other than
 wheat or rice) 谷物 (小麦或大米除外) |
var. səngə('kə) kə' rəl (Li85)
- sgal-** [sgal-] Vt kick 踢 [=mon *öskel-] | *var.* sgal-
 (Li85), sgale- G (MaSato2016) | 'dʒuteo sgal-
 soccer kick play soccer
- sgə** [sgə] N axe 斧头 [=mon *süke] | *var.* sgr
 (Li85), sge G (MaSato2016), sgu, incl. G
 sgəge (Mo2008)
- sgə-** [sgə-] Vt spread, scatter 散 [=mon *debis-] |
var. sgə- (Li85), tar-, de:sə- 'spread' (Tod64) |
 ha'bib xarxə- 'nə kədzir- 'də sgə- dʒə Habib
 fertilizer-ACC field-LOC scatter-OBJ Habib
 spread fertilizer in the field.
- sgədə-** [sgədə-] Vi kneel down 跪, 下跪 [=mon
 *sөгed-] | *var.* sgədə-~sgədə-~sgti- (Li85),
- sgede- G (MaSato2016)
- si.** [sɪ] AFF ablative suffix marking standard in
 comparative construction (CPV) 从格 [=mon] |
var. sɪ (Li85) | dʒaŋ bu-sɪ fgo she I-CPV big
 She is bigger than I am.
- si.** [sɪ] NEG not, has never (negative particle)
 preceding past tense verb 没, 未曾 [=mon *ese,
 *busi '(is) not'] | *var.* sɪ (Li85), si 没, 未曾
 (MaSato2016) | tɛi rə- 'ɣ sɪ rə-ɣ- 'o ? you come-
 Q NEG come-Q-PERF1 Did you come, or not?
- si.** [sɪ] AFF from (ablative) 从 (从格) [=mon] |
var. sɪ | ha'bib 'miguə-sɪ ʒɹ- 'dʒə Habib
 America-ABL come-OBJ Habib came from
 America.
- si.** [sɪ] N silk 丝 [=cmn 丝] | *var.* sɪ (Li85)
- si.** [sɪ] four; used only with Chinese numerals,
 measure words, or classifiers 四 [=cmn 四] |
var. sɪ (Li85) | 'sɪ-ʒɹ four-ten forty
- si.** [sɪ] N temple 寺 [=cmn 寺] | *var.* sɪ (Li85) | la
 'ma sɪ Lama temple
- si-** [sɪ-] Vt pull 拉 [=mon *sei 'pull out, weed'] | *var.*
 sɪ- (Li85)
- sibang,** [sɪbaŋ] N wing (of bird) 翅膀 [=cmn 翅膀]
 | *var.* 'sɪbaŋ (Li85)
- sibang,** [sɪbaŋ] N shell of turtle or tortoise 龟壳
 或乌龟 [=cmn] | *var.* 'sɪbaŋ (Li85)
- sido** [sido] N bayonet 刺刀 [=cmn 刺刀] | *var.* 'tʂɹdo
 (Li85), tsido (Mo2008)
- sifang** [sɪfaŋ] AJ square, square-shaped 四方
 [=cmn 四方] | *var.* 'sɪfaŋ (Li85, Mo2008) | sifaŋ
 ei lɛ (Mo2008) 方桌 square table
- sigeda** [sɪgɛda] AJ solid (not hollow) 实心的
 (不是空心的) [=cmn cf. adx sa htan] | *var.*
 'sɪge'da (Li85)
- sigə** [sigə] N awl (tool for puncturing holes) 锥子

- [=mon *sibüge 'awl'] | *var.* (Li85), suŋə (Mo2008) | sɾ'kə-ka'lə tyəl- punch-INST puncture puncture
- sigə-** [sɾgə-] Vi be solid (vs. hollow) 实心的 (不是空心的) [=cmn !实 + ge-] | *var.* sɾgə- (Li85) | kuŋgə-dzi-'ɾ sɾgə-'dzo ? (Li85) hollow-NFS-Q solid-OBJ Is it hollow or solid?
- siji** [sɾdzi] N driver 司机 [=cmn 司机] | *var.* sɾ'dzi
- siko** [sɾkʰo] N fast knot 死扣 [=cmn 死扣] | *var.* sɾ'kɾ
- simingə-** [sɾmingə-] Vt reward 悬赏, 收获 [=cmn !名 + ge-] | *var.* 'sɾmingə- (Li85) | xɿ'da habib-'nə 'sɾmingə-tə God Habib-ACC reward-EP God has rewarded Habib.
- sine-** [sɾnɛ-] Vi go out, stop burning (fire) 熄灭 [=mon *söne-] | *var.* sɾ'nɛ- (Li85), sine- (MaSato2016) | bu dʒila-'nə sɾnɛ-ʂə-'dʒi (Li85) I lamp-ACC-CAU-SUBJ I turned off the lamp. | I turned off the lamp.
- sinio** [sɾnio] N cow (female only) 牛, 奶牛, 雌牛 [=cmn 雌牛] | *var.* ɛian zə mau (Mo2008)
- sirən** [sɾrən] AJ private 私人 [=cmn 私人] | *var.* sɾ'rən (Li85)
- sišang** [sɾʂaŋ] N mind, thought 思想 [=cmn 思想] | *var.* 'sɾʂaŋ (Li85)
- sišü** [sɾʂy] N order, sequence 次序 [=cmn 次序] | *var.* 'sɾ'ɛy (Li85)
- siwe** [sɾwi] N hedgehog 刺猬 [=cmn 刺猬] | *var.* siwe (BökeLiu82), siwe “siwai” (MaSato2016), “šiwe” Mo2008
- siyan** [sɾjan] N monastery 寺院 [=cmn 寺院] | *var.* 'sɾ'jan (Li85)
- siyangyang** [sɾjanjan] N animal feeder 饲养员 [=cmn 饲养+羊!] | *var.* sɾ'janjan (Li85)
- sman** [sman] N medicine 药 [=adx fiman] | *var.* man (BökeLiu82), sman (Li85), sman G ((MaSato2016), Mo2008) | ha'bib sman ɾ-'dzo Habib medicine drink-OBJ Habib took the medicine.
- so** [so] N vinegar 醋 [=cmn 醋] | *var.* sɾ (Li85), sou (MaSato2016) | /!ole(olteg) co lixetong xaredʒio/: au li kə tsau li xə təŋ xa zɿ tziəu (Mo2008) 半瓶醋 (譬如性说法 half a bottle of vinegar, i.e. dilettante who speaks as though he were an expert (cmn calque)
- so-**₁ [so-] Vi sit, sit down 坐, 乘坐 [=mon *sau-, peh should be su-] | *var.* sɾ- (Li85), səu- (BökeLiu82, Mo2008) | su-ɬɛ (Mo2008) 坐吧 Have a seat!
- so-**₂ [so-] Vi live, reside, stay 居住; 呆 [=mon *sau-] | *var.* sɾ- (Li85), suso~suuso~səu- 住 (Mo2008) | 'eo'li hamniaŋ-'də sɾ-'lə ɛi-'dzo (Li85) ɛoli wives home-LOC live-PURP go-OBJ Sholi went back her parental home (after marriage).
- so-**₃ [so-] V progressive, durative light verb 表示动词行为正在进行 [=mon *sau-] | *var.* sɾ- (Li85) | dʒaŋ bi sɾ-'dzo she standing stay-OBJ She is standing.
- so-**₄ [so-] N sit 坐 [=mon *sau-'sit (down); settle down, live'] | *var.* sa (Li85) | dʒa'sɾ dʒa'mər sa-'də tɛɔl-'lə ɛi-'dzo (Li85) they window sit-LOC hear-PURP go-OBJ They went by the window to hear.
- soči wido** [sotɕʰi wido] N stench of sheep [livestock] 羊臭 [=cmn !牲畜味道] | *var.* so'tɛi 'vido (Li85)
- sogong** [sogɔŋ] N barn for storing hay, hayshed 草棚, 草仓 [=cmn 草仓] | *var.* so'gɔŋ (Li85)
- sogtə-** [sogtʰə-] Vi be drunk 醉 [=mon *sogta-'be drunk'] | *var.* soɾtə- (Li85) | ha'bib soɾ'tə-tə Habib drunk-COS Habib is drunk.

- sonio** [sonio] N bull (n.) 公牛 [=cmn 牛] | *var.* so 'nix
- songfan** [soŋfan] AJ simple; relaxed 简单；轻松 [=cmn 松泛 'relaxed'] | *var.* soŋ 'fan (Li85)
- sopəŋzi** [sop^həŋdzɿ] N barn with thatch roof 草棚子 [=cmn 草棚子] | *var.* tso 'pəŋdzɿ (Li85)
- soxo** [soxo] N leather or fur coat (rough hide on outside) 皮袄 [=adx htsok kwa 皮袄 WT]; cf. ts^har hjok 羔皮袄面子 | *var.* so 'xo (Li85), saxə 皮袄 (Mo2008)
- soxor** [soxor] N blind person, blind 瞎子 [=mon *sokar] | *var.* so 'xor (Li85), soxor ~soxor~ tso zə koŋ (Mo2008)
- soxor binjir** [soxor bindzɿr] N swallow 燕子 [=mon! *sokar 'blind' + !] | *var.* so 'xor bin 'dzɿr (Li85), tsən bindzɿ (Mo2008)
- soxuzi** [soxuɰdzɿ] N weasel, Siberian/Himalayan weasel (*Mustela sibirica*) (Li 1985, “mongoose”) 黄鼬 [=cmn] | *var.* soxu 'dzi (Li85), sauxuzi~soxuzi~guo xutu 黄鼠狼 (=黄鼬) Himalayan weasel (Mo2008)
- soyong–soyong** [sojɔŋ sojɔŋ] AV gradually 逐渐地 | *var.* sɿ 'jɔŋ sɿ 'jɔŋ (Li85) | 'təan'tɛi sɿ 'jɔŋ sɿ 'jɔŋ xoloŋ-'də zɿ-'dzo weather gradually hot-LOC come-OBJ The weather is gradually becoming hot.
- sozi** [suədzɿ] N lock (n.) 锁子 [=cmn 锁子] | *var.* suə 'dzɿ (Li85), suoɰzi (Mo2008)
- su** [su] N water 水 [=mon *usun] | *var.* su (Li85), su~susə (BökeLiu82); si (MaSato2016); su~susə (Mo2008) | susi la di gou xa dzɿra (Mo2008) 水田 paddy field
- sualəgə** [sualəgə] N pupa 蚕蛹 | *var.* sualə 'kə (Li85)
- sualiač** [sualiat^h] N early morning before bam 'da at 500 a.m. when mudzɿ'fi calls people to attend first morning praying session 早晨。◦◦◦ | *var.* sua 'liatə
- suanji-** [suandzɿi-] Vt sneer at, jeer at, ridicule 耻笑 [=adx! sər za 'ridicule, irony'] | *var.* suandzɿi- (Li85), ʂnɛ- suanji- (MaSato2016) | ha 'bib 'eo 'li-nə suandzɿi-'dzo Habib ɛoli-ACC jeer-OBJ Habib jeered at Sholi.
- suanpan** [suanp^han] N abacus 算盘 [=cmn 算盘] | *var.* 'suanpan (Li85)
- sue** [sue] N cloth sash around waist, about 20 ft. long 布腰带 [(mon *büse 'belt')] | *var.* sue (Li85)
- suə** [suə] N file (metal tool) 锉 [=cmn 锉] | *var.* suə (Li85)
- suəgə-**₁ [suəgə-] Vt lock 锁子 [=cmn 锁+ge-] | *var.* suəgə- (Li85)
- suəgə-**₂ [suəgə-] N file (using metal tool) 锉 [=cmn 锉 + ge-] | *var.* suəgə- (Li85), sozi (MaSato2016) | suə-kalə suəgə- file-INST file file down (sthg.)
- sugang** [sugan] N large water cistern 水缸 [=mon/cmn su 'water' + 缸] | *var.* 'ʂugan (Li85), sigan (Mo2008)
- suganguə** [suganguə] N snack food such as walnuts, fruit and deep-fried cake-like things 干果 [=cmn] | *var.* su 'ganguə (Li85)
- su gar** [sɔ̄ gar] N roof or house water supply 储水箱 [=mon 'water house'] | *var.* sɔ̄ gar (Li85)
- su holər** [su hɔlər] MWE bottom of body of water 水底 [=mon 'water' + *hīruar/ *hīraur 'bottom, base, ground'] | *var.* su hɔ 'lər
- sui** [sui] AJ crisp, brittle 脆 [=cmn 脆] | *var.* tsui (Li85), sui (Mo2008) (consistently ts > s, tʂ^h>ʂ)
- suibian** [suibian] AV temporarily 随便 [=cmn 随便] | *var.* 'suibian (Li85) | ha 'bib nɔxan-'sɿ sui 'bian laɣa-'dzo Habib here-ABL temporarily

stay away-OBJ Habib is temporarily staying away from here.

suibian [suibian] AJ casually, easily 随便 [=cmn 随便] | var. 'suibian (Li85) | ha'bib ba'ʂɿ dʒin tarəŋ-'nə sui'bian 'vel-tə Habib eighty catty grain-ACC easily carry-EP on back Habib easily shouldered eighty catty of grain.

suigu [suigu] N cartilage 脆骨 [=cmn 脆骨] | var. 'tsuigu

suisa [suisa] N tassel 穗 [=cmn 穗子!] | var. 'suisa (Li85)

suisui [suisui] N tassel; ear of grain, ear of corn 穗 [=cmn 穗穗] | var. 'suisui (Li85)

suiwo [suiwo] N dew 露水 [=adx sɿwa [cf. mon *siüderi(n)]] | var. sui'vo (Li85), suiwo G (MaSato2016), siyo~suiwo ~suivo G Mo2008

sula- [sula-] N water animals, plants or land 饮 [=mon su 'water' + -LA-] | var. sula-sula~sla- (Li85), sula~sula~səla- (Mo2008)

sula- [sula-] Vt water animals, plants or land 饮, 浇 [=mon su 'water' + -LA-] | var. sla- (Li85), GH sula-; BaoN man | ʁɑdʒir-'də (su-'nə) sla- field-LOC water-ACC water water the field

sulio tungzi [sulio^huŋdʒɿ] MWE plastic pail 塑料桶 [=cmn 塑料桶子] | var. 'sulio'tuŋ'dzi (Li85)

sumugə- [sumugə-] Vi think 想 [=cmn 思慕+ge- [cf. slr sumurla-]] | var. su'mugə- (Li85), si 'muge- (MaSato2016), sumugə- (Mo2008) | ha'bib su'mugə-'dzo Habib think-OBJ Habib is thinking. | teiŋ nəgə sumugə- (Mo2008) [你考虑一下] “想注意” [you] think it over [a bit]

sun [sun] AV from 从, 自从 [=cmn 从] | var. sun (Li85) | sun nə jye'fən ke'ʂɿ from this month begin Begin from this month.

sunming [sunmiŋ] AJ smart 聪明 [=cmn 聪明] |

var. sun'miŋ (Li85)

sunšin [sunʂin] AV anew 从新 [=cmn 从新] | var. 'sunʂin (Li85) | ha'bib 'sunʂin ve'suŋ ʁɑdə-'dzo Habib anew grass cut-OBJ Habib cut grass all over again.

sunzi [sundʒɿ] N grandson (son's son) 孙子 [=cmn 孙子] | var. sun'dʒɿ (Li85), sunzi (MaSato2016), sun dʒi (Mo2008) | sundzi ueri (Mo2008) 孙媳妇 grandson's wife

sunzi agu [sundʒɿ agu] N granddaughter 孙女 [=cmn! 孙子阿姑] | var. sun'dʒɿ a'gɿ (Li85), sundzi agəu~sunzi agu~agu (Mo2008) | sundzi guzɿgaŋ (Mo2008) 孙女婿 granddaughter's husband

sung [suŋ] N hair on body (fine hair, for all animals and humans) [CL: head hair] 毛, 寒毛, 阴毛; 头发 [=mon *hüsün] | var. suŋ (BökeLiu82, Li85), soŋ~sung~səŋ~sung~tsuŋ 毛寒毛, 阴毛 (Mo2008) | soŋ bi (Mo2008) 毛笔 writing brush | səŋ duŋ duŋ (Mo2008) 寒毛眼儿 one piece of fine body hair fine body hair 寒毛 | dʒia dʒia tsuŋ (Mo2008)

sung [suŋ] N feather 羽毛 [=mon *hüsün] | var. suŋ (Li85), hoduŋ [sic] (Mo2008)

sungfan [suŋfan] AJ natural, easy, simple 容易, 顺利 [=cmn 顺+!] | var. suŋ'fan (Li85) | 'eo'li suŋ'fan gə'dʒi bao'nən gatei-'nə 'sɿr-tə ɕoli easy AV Baonan language-ACC learn-EP Soli learned Baonan easily.

sunggolung [suŋgoluŋ] N scallion, green onion 葱 [=cmn! 葱+ golung] | var. suŋʁo'luŋ (Li85), sunggəonang G (MaSato2016), suŋʁoluŋ Mo2008

sungšu [suŋʂu] N pine tree 松树 [=cmn 松树] | var. suŋ'ʂɿ (Li85), suŋ'ʂu; sula Mo2008

sungta [suŋtʰa] N pine cone 松果, 松球 [=cmn 松

+! | *var.* suŋt'a (Li85)

sungta fushe [suŋt^ha fuʃɛ] N pine nut 松瓢

[=cmn/mon 松+!+'seed] | *var.* suŋt'a fu'ʃɛ (Li85)

surə [surə] N surah, chapters of the Qur'ān (was CL: "first chapter of the Qur'an", AD: (cf. sūra'i fātiḥa, the opening Sūrah of the Qur'ān) 古兰经的章节 (原为 CL: "古兰经的第一章") [=arb سُورَة sūrah] | *var.* sɣ'ɾɪ (Li85) | sɣ 'ɹɪ muʃ- surah preach preach the scripture

surəgə- [surəgə-] Vt teach 教学 [=mon *sur-'learn'] | *var.* sɹɪ-ɬə- (Li85)

suri- [səɹɫ-] Vt learn 学 [=mon *sur-'learn'] | *var.*

sɹɪ-~suri- ~sɹɪ- (Li85) | bu'da bao'nən ga'tei sɹɹɫ-'dʒi we (excl.) Baonan speech learn-SUBJ We learned the Baonan language.

suso [susɔ] AJ coarse, careless 粗糙的 [=cmn 粗糙] | *var.* su'so (Li85)

Š

ša [ʃa] N valley 谷(山) [=cmn 峽] | *var.* 𐌸a (Li85)

šagə-₁ [ʃagə-] V play (chess) 下(棋) [=cmn 下 + ge-] | *var.* 𐌸agə- (Li85) | *tei* 𐌸agə- play chess (Li85)

šagə-₂ [ʃagə-] V lower into somewhere 下(葬) [=cmn 下 + ge-] | *var.* 𐌸agə- (Li85) | *mə* 'dʒi-nə ləxətə-'də 𐌸a'gə! dead person-ACC grave-LOC lower Lower the dead person in the grave!

šal- [ʃal-] V boil, cook something in lot of liquid 沸騰 [=mon *bučal- 'boil (intr.)'] | *var.* 𐌸al- (Li85) | *dzəŋ tʃa 𐌸al-dʒi* she tea boil-SUBJ She boiled tea (such as brick tea).

šamace [ʃamats^hɛ] N first course in banquet 下馬菜 [=cmn 下馬菜] | *var.* *samale-* (MaSato2016)

šamu₁ [ʃamu] N early evening 傍晚 [=per šām 𐌸ām] | *var.* 𐌸a'mu

šamu₂ [ʃamu] N maghrib prayer, after sunset (Islamic, fourth of five daily prayers) 婚禮 (伊斯兰教每日五番拜中的第四次礼拜) [=per šām 𐌸ām] | *var.* 'ɛiamu (MaSato2016)

šan [ʃan] N string of string musical instrument 弦 [=cmn 弦] | *var.* 𐌸an (Li85)

šanči damu [ʃantʃ^hi tamu] N thick, hard pancake bread 大饅 [=cmn/mon ! + *ōdme 'bread or cake'] | *var.* 𐌸an'tɕi da'mu (Li85)

šančo [ʃantʃ^ho] N tail 尾巴 [=cmn! cf. mon *seül 'tail, end', adx hja ma (WT rja); T سنجاق sanjāq, A flag,

standard to which a horse-tail is attached (Steingass, but Clauson: sanč- 'pierce, stab')] | *var.* 𐌸en 'təo-šančo~ɛin 'təx~šančo~san 'təx (Li85), 𐌸andzɹu~šančo~ɛiəndzɹɪx (Mo2008) | ɛin 'təxʃuegə-dzo tail wag-OBJ The tail is wagging.

šančo trong [ʃantʃ^ho t^hroŋ] N tail bone 尾骨, 尾頭 [=mon! 'tail head'; cf. mon *seül 'tail, end', adx hja ma (WT rja); T سنجاق sanjāq, A flag, standard to which a horse-tail is attached (Steingass, but Clauson: sanč- 'pierce, stab')] | *var.* 𐌸en'təo troŋ (Li85)

šanrən [ʃanrən] N parent(s) 先人 [=cmn 先人] | *var.* 𐌸an'rən (Li85)

šan Zhang [ʃandzəŋ] N county chief 縣長 [=cmn] | *var.* 'ɛandzəŋ

šang [ʃaŋ] N statue 像 [=cmn 像] | *var.* 𐌸aŋ (Li85) | *mo* 'dzu'ei-nə 𐌸aŋ mao chairman-GEN statue 毛主席 Chairman Mao's statue

šangčan [ʃaŋtʃ^han] AJ loving, dear 親愛的 [=cmn] | *var.* 𐌸aŋ'tɕan (Li85)

šanggua [ʃaŋgwa] N incense urn 香挂, 香囊 [=cmn 香挂] | *var.* 𐌸aŋ'gwa (Li85)

šangpi [ʃaŋp^hi] N rubber 橡皮 [=cmn 橡皮] | *var.* 'ɛaŋpi~šangpi~'ɛaŋpi (Li85) (Li85)

šangši [ʃaŋʃi] AJ detailed 詳細 [=cmn 详细] | *var.* 𐌸aŋ'ɕi (Li85)

šangshe [ʃaŋʃɛ] N brown 橡色, 咖啡色 [=cmn 橡色 'oak color'] | *var.* šiongshi (MaSato2016)

šangxo [ʃaŋxo] N close friends 相好 [=cmn 相好] | *var.* 'ɛaŋ'xo (Li85)

šangya [ʃaŋja] N ivory 象牙 [=cmn 象牙] | *var.* 'eaŋja

šangzi [ʃaŋdzɿ] N suitcase 箱子 [=cmn 箱子] | *var.* eaŋ'dzɿ (Li85), eiaŋ tzi (Mo2008) | /arsung šangzi/: aʃi sɔŋ eiaŋ tzi (Mo2008) 皮箱，手提箱 leather case

šaša [ʃaʃa] N cocoon; silkworm cocoon 蚕茧 [=cmn! 蚕蚕! cáncán, cf. adx sə bə 'silkworm'] | *var.* 'ea'eā (Li85), eaēa (Mo2008)

šayi [ʃaji] N child, children (was CL 'child; fetus') 孩子, 小孩 [=adx ea zi~ji (WT phru gu/bjis pa ck!) 'child', cf. ea ji wi tʃak '子女，儿女', cf. ŋa 'fetus'] | *var.* ra'ri (Li85) (AD:=eazi), rari G (MaSato2016) ; cf. adx eaji, BaoN ea:zi (Chen90c), iadzi (Mo2008), ea:zi (Nianduhu, Mo2008) | ga di iadzi (Mo2008) 小孩子 small child

še- [ʃe-] V urinate 泄 [=mon *sie-] | *var.* eē- (Li85), eie- (Mo2008) | ha'bib (eēsun-'nə) eē-'dzo Habib (urine-ACC) urinate-OBJ Habib is urinating.

še- [ʃe-] Vi be bashful, be shy 羞 [=cmn 羞] | *var.* eē- (Li85), eē (Mo2008) | eie'ri eē-'dzɿ duŋ xar-'dzɿ 'ginə bride shy-NFS sound come out-NFS NEGE The bride was shy and made no noise.

šeguan [ʃeguan] N blood vessel 血管 [=cmn 血管] | *var.* eē'guan (Li85)

šegor [ʃegor] AJ bashful and shy 害羞 | *var.* eē'kor (Li85) !! possibly incorrect! this sense not in (MaSato2016)

šegorča [ʃegortʃa] N one who is bashful and shy 害羞的人 | *var.* eēkor'tea (Li85) ! possibly incorrect, sense not in (MaSato2016)

šegorča [ʃegortʃa] N bedwetter, one who urinates in bed during sleep 泄褥人 [=mon *sie- + !] | *var.* eēkor'tea (Li85), xiaighorqia

(MaSato2016), eēgordza (Mo2008)

šeja [ʃedza] N dry lip 干唇 [=adx ʃal 'dry' tɕ'hə 'lips'] | *var.* 'eēdzā

šemalečigi [ʃemaletɕ'igi] N butterfly, moth 蝴蝶, 飞蛾 [adx ee ma lep tse (ea ma laŋ tsi) 'butterfly, moth', [cf. mon *herbeeki/*herbekei]] | *var.* dadən 'luə (Li85) adx eiamēixei (Mo2008)

šero [ʃero] N bedwetter, one who urinates in bed during sleep 泄褥 [=mon *sie- + !] | *var.* eē'rx (Li85)

šesung [ʃesun] N urine 尿 [=mon *siesün] | *var.* eiasun (BökeLiu82), eē'sun (Li85), šesung "xiaisung" (MaSato2016), eēsunšesungiesun [sic]šesungeiesun (Mo2008) | šesung ande- 失禁 incontinence (MaSato2016) | iesun [sic, eēsun] da əu (Mo2008) 尿布 diaper, nappy

šetung [ʃetʰun] N blood vessel 血動 [=cmn 血動] | *var.* eē'tun (Li85)

šezi [ʃedzɿ] N scorpion 蠍子 [=cmn 蠍子 cmn xie1] | *var.* eē'dzɿ (Li85)

šəma [ʃəma] N wheat flour 面粉 [=adx ee 'flour' ma 'granules, sand' (WT phje ma)] | *var.* ri'ma (Li85)

šər [ʃər] N mountain, mountain range 山，山脈 [=adx tʃak, hja rə (cf. adx ndza 石山, rə dzəl 山脉)] | *var.* eər (Li85), šəri G 山 (MaSato2016)

šgang [ʃgan] AJ small 小 [=mon *öčüken/üčüken 'little, small'] | *var.* egəŋ (Li85) jįgang BökeLiu82, (MaSato2016); šįgang G (MaSato2016)

šgong gura [ʃgəŋ gura] MWE drizzle 小雨 [=mon *öčüken/üčüken 'small' + rain, calque of 小雨] | *var.* egəŋ ku'ra

šgong kalong [ʃgəŋ kʰaləŋ] MWE uvula 小舌頭 [=mon 'small' + *kelen 'tongue'] | *var.* egəŋ ka 'ləŋšgong kalongkor ka 'ləŋ (Li85), jįgang kelang 小舌 uvula (MaSato2016)

- ši** [ɕi] N mat for bed 席 [=cmn 席] | var. ɕi 風 [=cmn/mon] | var. ɕi 'bangə-nə ki (Li85)
- ši** [ɕi] N west 西 [=cmn 西] | var. ɕi (BökeLiu82, Li85, Mo2008)
- ši** [ɕi] M measure word derived from 宴席 /jan'ei/ 'banquet', meaning one table of food in banquet 席 [=cmn 席] | var. ɕi (Li85) | 'sɿ ɕi nan'gə ! four arrange Arrange four-table banquet!
- ši** [ɕo] NEG negative verb (occurring with verbs inflected with desiderative suffix -gə. /o/ of ɕo is an evidential indicating non-speaker's point of view; cf. ši). 否定动词; 出现在带有期望后缀 /-g /的动词上。 / o /的 / o /是明显地表明非讲话者的观点 (另请参阅 / i /) [=mon *ese (cf. *busi) > ši + o NEG.OBJ objective perspective] | var. ɕo (Li85)
- ši** [ɕi] NEG not (negates nominal predicates). [CL: be wrong, negative verb //If /ši/ is used after verb, that verb must be inflected with desiderative (DSD) suffix /gə/. /i/ part of /ši/ is an evidential indicating speaker's point of view .] 不是 [=mon ! also *bisi] | var. šišiɕo (Li85) | ši-'gr ga'tei wrong-NZR speech wrong saying | ɕ'kudə habib-'nə ɕgə-'saŋ kuŋ nə ɕ-i yesterday Habib-ACC hit-PPERF man this NEG-SUBJ This is not the man who hit Habib yesterday. I Habib-ACC hit-CMOD NEG-SUBJ I won't hit Habib. | bu habib-'nə ɕgə-'gə ɕ-i
- ši-** [ɕi-] Vi go (Li 1985, "either used metaphorically, as in following example,") 去 [=mon *eɕi-'go (!)] | var. ɕi- (Li85), ši- G (MaSato2016); ɕi- Ganhetan (Mo2008) | sa'ri laɿɿ-'də 'ɕi-tɕ (Li85) moon round-LOC go-EP The moon has become full.
- šibangə** [ɕibangə] N westside 西邊 [=cmn] | var. šibarge 向阴地 towards the shady side (MaSato2016), cf. seiə gə 阴凉底 shady depths 阴凉处 (Ma2008)
- šibangə-nə ki** [ɕibangə-nə kʰi] N west wind 西
- šibar** [ɕibar] N mud 泥 ; (sic) 稀巴兒 [=mon *sibar] | var. bar~šibar~šibr (BökeLiu82); šibar G (MaSato2016), ɕibər (Mo2008, from BL82)
- šicha** [ɕitɕʰa] N fine loose tea (in contrast to brick tea) 細茶 [=cmn 細茶] | var. ɕi'tɕa (Li85)
- šifan** [ɕifan] N rice porridge 稀飯 [=cmn 稀飯] | var. ɕi'fan (Li85), !米飯 ɕəŋ'gəŋ 'mi'fan under ɕəŋ'gəŋ
- šiganguə** [ɕiganguə] N confectionery (includes sweetened dried fruit) 細干果 [=cmn] | var. ɕi'ganguə (Li85)
- šigə-** [ɕigə-] V smoke 吸 [=cmn 吸+ge-] | var. ɕigə- (Li85) | dzɿ'jan ɕigə- cigarette smoke smoke cigarette
- šigua** [ɕigua] N watermelon 西瓜 [=cmn 西瓜] | var. 'šigua (MaSato2016)
- šikung** [ɕikʰuŋ] N sky 天空 , 星空 [=cmn 星空] | var. 'ɕikuŋ- (Li85)
- šile** [ɕilɛ] N table 桌子 [=mon *siree] | var. ɕlɛ (Li85)
- šile-mile** [ɕilɛ mile] N soup and the like 汤什么的 [=mon *silön 'meat broth, soup'] | var. ɕlɛ m'le (Li85)
- šilo** [ɕilo] AJ additional, excessive 多余 , 过分 [=mon *hüleü/ *hileü 'superfluous, more than; surplus, excess'] | var. ɕlɿ (Li85) | harwaŋ-'sɿ ɕl'ɿ kuŋ ten-ABL person more than ten people
- šimale-** [ɕmal] V suck (Li 1985, hold in mouth) 吸 (含!) [=mon *simi-'suck'] | var. ɕmal (Li85)
- šiminko** [ɕiminkʰoʰ] N fontanel (soft spot on top of child's head) 囟門 [=cmn 囟門口] | var. ɕiminkɿ'
- šin** [ɕin] N letter 信 [=cmn 信] | var. šin (MaSato2016)

- šinči** [ʃintʰi] AJ fishy (odor) 腥氣 [=cmn 腥氣] | var. ein'tei (Li85) | nə nda'gʁein'tei this food fishy SUBJ This food is fishy.
- šindər-** [ʃindər-] Vi melt 融化 [=mon *simtere-] | var. eindər- (Li85), eiŋmudə-šindər- "xində" [sic] (Mo2008), šimderi- (MaSato2016) | tea 'suŋ ein'dər-tə [snow melt-EP] (Li85); dʒiesuŋ xindətəi [sic] (Mo2008) 化雪了 The snow has melted. | ʃiŋgə(:)x minciou eiŋmudə- (Mo2008) 冰消了 The ice has melted (šindər- disappeared). |
- šindo** [ʃindo] N younger sister 妹妹 [=mon ! + *deü 'younger sibling'] | var. 'eindx (Li85), 'xindou G (MaSato2016), eindu (Mo2008)
- šine-** [ʃine-] Vt laugh; laugh at 笑 [=mon *hinie-] | var. ʃne- "Vi, Vt" (Li85), shinai- G (MaSato2016); ʃine- Mo2008 | dʒan ʃne-'dzo she laugh-OBJ She laughed. | 'ha'bib-'eo'li-nə ʃne-'dzo Habib ɛoli-ACC laugh-OBJ Habib was laughing at Sholi. |
- šineduŋ** [ʃneduŋ] N laughable event, joke 笑话 [=mon *hinie-] | var. einɛdʒuŋ 可笑 'laughable', cf. einɛduŋ 笑话 'joke' (Mo2008) | tei-'nə ga 'tei snɛ'duŋ kuʃ-'saŋ nə'gə-o you-GEN speech joke arrive-PPERF one-OBJ What you said was joke.
- šinegɔr** [ʃinegɔr] AJ often laughing, laughing easily (n.) 唱笑的, 笑点低 [=mon *hinie-] | var. ʃmal- (Li85) | ʃne'kor kuŋ a person who laughs often
- šinegɔrča** [ʃinegɔrʰa] N one who laughs often 长笑的人 [=mon *hinie- +Gor + Ci] | var. ʃne'kor (Li85)
- šineri** [ʃineɹi] N bride 新娘子, 新妇 [=cmn 新娘] | var. einɛ'ru (Li85), xinairi (MaSato2016), einɛr~šineri~einne (Mo2008) | šineri agu (MaSato2016) 新妇 bride | einne agunə gə (Mo2008) 新房 bridal chamber |
- šinə** [ʃnə] AJ new 新 [=mon *sini] | var. ʃnə (Li85), shine G (MaSato2016), ʃinə Mo2008 | ʃnə məs'gɁ new clothing
- šinfəŋ** [ʃinfəŋ] N envelope 信封 [=cmn 信封] | var. 'ein'fəŋ
- šinli** [ʃinli] N luggage 行李 [=cmn 行李] | var. 'einli (Li85)
- šingə-** [ʃingə-] V be in vogue, be in practice 盛行, 时髦 [=cmn 行 + ge-] | var. ɛingə- (Li85)
- šinggaŋ** [ʃəŋgaŋ] AJ watery, diluted; sparse 稀 [=mon *siŋgen 'watery, thin'] | var. ʃəŋ'gəŋ (Li85), ʃəŋgəŋ 稀 (Mo2008)
- šingge-** [ʃəŋge-] Vt digest (food) 消化 [=mon *siŋge- 'be digested; (sun) set'] | var. ʃəŋge- (Li85), ʃəŋge-šingge-eiŋgə- (Mo2008) | keilə bəʃi-dzi (Mo2008) 消食 digest food
- šingšing** [ʃiŋʃiŋ] N ape (n.) 猩猩 [=cmn 猩猩] | var. 'eiŋ'eiŋ (Li85)
- šir.** [ʃir] ONOMAT sound of wind blowing 飒飒, 风声 | var. ɛir (Li85)
- šir.** [ʃir] N double-edged fine comb 篦子; 細兒(梳子) [=mon *siür 'broom; fine-toothed comb'] | var. šir 篦子 (MaSato2016)
- šir-** [ʃir-] Vt sweep 席(卷), 掃除 [=mon *siür-] | var. ɛir- (Li85), širi- (MaSato2016) | tɁtei-Ɂa'lə Ɂa'tɛir ɛir- broom-INST sweep sweep the with broom
- šira** [ʃira] AJ yellow 黄 [=mon *sira] | var. ɛira D (BökeLiu82, Mo2008)~šira~eiɁa~šira~eiɁə 黄, 黄昏 'yellow; dusk' (Mo2008); šira (MaSato2016) | šira banzang (MaSato2016) 土蜂 wasp (genus Scolia) | šira temur (MaSato2016) yellow iron 黄铜 brass carrot 胡

- 萝卜，黄萝卜 | šira terma (MaSato2016), eia tãma (Mo2008) eiza dzielatsəŋ (Mo2008) 黄鱼 yellow croaker (fish)
- širə-** [širə-] Vt sew, stich with dense stitches 縫(很密地)，纳缝 [=mon *siri- 'stitch (usually the sole to the shoe)'] | var. eirə- (Li85), eirə- 纳缝 (BökeLiu82), jirə- 纳 (Mo2008)
- širo** [širo] N soil 土壤 [=mon *siraui/ *siraui/ *siraui 'earth, ground, soil'] | var. eirəširoei'ru (Li85), eirəu (Mo2008) | eirəunə gə salixə (Mo2008) 松土 loosen the soil
- širodə** [šurodə] N afternoon 下午 [cf. mon *üde 'noon'] | var. šuo'də (Li85), eiulədə (Mo2008)
- šišin** [šišin] AJ conscientious, careful 細心 [=cmn 細心] | var. 'eiein (Li85)
- šishi** [šiši] N joyful occasion, usually wedding or birth 喜事 [=cmn 喜事] | var. 'ei'si (Li85)
- šixungshi** [šixuŋʃi] N tomato 西紅柿 [=cmn 西紅柿] | var. ei'xuŋ'si (Li85), ši'xungshi (MaSato2016)
- šizang** [šidzaŋ] Npr Tibet 西藏 [=cmn 西藏] | var. ei'dzaŋ (Li85)
- šo.** [šo] N crupper (saddle strap that goes around rear of horse) 后鞅, 马后鞅, 缚鞍带 [=cmn 鞅 qiū, cf. adx hŋel (WT rmed)] | var. ɛʂ
- šo:** [šo] N vertical flute 笙箫 [=cmn 箫] | var. ɛo (Li85)
- šo.** [šo] ONOMAT sound used shoo away chickens 蕭 | var. ɛo (Li85)
- šo.** [šo] ONOMAT sound used shoo away sheep, goats or cattle 用来驱赶绵羊，山羊或牛的声音 | var. ɛʂ (Li85)
- šogə-** [šogə-] N rust 锈 [=cmn 锈 + ge-] | var. ɛʂgə- (Li85), cja (Nianduhu, Mo2008) | tə tə 'mər ɛʂ'gə-tə that iron rust-COS That iron is rusted.
- šomiegə-** [šomiɛgə-] Vt annihilate 消滅 [=cmn 消滅+ge-] | var. ɛo'miegə- (Li85) | bu'də 'tʂɣrən-nə ɛo'miegə-dzi (Li85) we enemy-ACC annihilate-SUBJ We annihilated our enemy.
- šong** [šoŋ] N daughter 女儿 [(cf adx ɛə mo 'daughter', not mon)] | var. ɛoŋ
- šongko** [šoŋkʰo] AJ inexpensive, cut-rate, surplus 便宜 [=cmn 上口 cf. 打口 "'cut-out" stock from Western countries, sometimes marked with a notch in the disc or its case'] | var. ɛoŋ'ko (Li85), ɛoŋgo (Mo2008)
- šorəgə-** [šorəgə-] V lose (fight, game or bet) 失敗 | var. ɛʂtə'wə- | bu'da kandə-'dzɿ ɛʂtə 'wə-tə we (excl.) fight NFS lose-EP We lost the fight.
- šozigə-** [šodzɪgə-] Vt be filial to 孝顺 [=cmn 孝著 +ge-] | var. 'eodzɪgə- (Li85) | dzəŋ ɛan'rən-nə 'eodzɪgə-'dzo she parent-ACC be filial- OBJ She is filial to her (his) parents.
- šozhang** [šodzəŋ] N principal (head of an educational organization) 校長 [=cmn 校長] | var. 'eodzəŋ (Li85)
- šüanwo** [šyanwo] N whirlpool, an eddy 漩涡 [=cmn 漩涡] | var. 'ɛyan'vo (Li85) | 'ɛyanvo 'xar-tə eddy come out- EP An eddy appeared.
- šüenfəŋ** [šyɛnfəŋ] N whirlwind, tornado 旋風 [=cmn 旋风] | var. 'ɛyɛnfəŋ (Li85)
- šüešo** [šyɛšo] N school 學校 [=cmn 學校] | var. ɛyɛ 'šo (Li85), xuaixio (MaSato2016), ɛuɛɛo (Mo2008) | ɛuɛɛo dzi gei (Mo2008) 上学 (开始上小学) go to school (for the first time) | ɛuɛɛo tɛi gei (Mo2008) 上学 (去学校上学) attend school |
- šüeshəŋ** [šyɛʂəŋ] N student 學生 [=cmn 学生] | var. 'ɛyɛʂəŋ (Li85)

- šüetang** [ɕyɛtʰaŋ] N head of mosque 學堂 [=cmn 學堂] | *var.* ɕyɛtaŋ
- šüexua** [ɕyɛxua] N snowflake 雪花 [=cmn 雪花] | *var.* 'ɕyɛxua (Li85)
- šüexuagə** [ɕyɛxuagə] N ice cream 雪花棍 [=cmn 雪花膏] | *var.* 'ɕyɛ'xuɑ'gə (Li85)
- šüexuago** [ɕyɛxuago] N facial cream 雪花糕 [=cmn 雪花糕] | *var.* 'ɕyɛ'xuɑ'gə (Li85)
- šüezi** [ɕyɛdʒɪ] N boots 靴子 [=cmn 靴子] | *var.* ɕyɛ'dʒɪ
- šügə-** [ɕyɣə-] Vi be false, insubstantive 偽造 [=cmn] | *var.* ɕyɣə- (Li85)
- šün** [ɕyn] N ringworm 癬 [=cmn 癬 xuǎn (cf. adx hŋə 'ringworm, scabies (animal)')] | *var.* ɕyn (Li85), sim (Mo2008) | *habib-*'də ɕyn 'xar-tɛ Habib-LOC ringworm come out-EP Habib has ringworm (on his skin).
- šünliangə-** [ɕynliangə-] Vt train (people or animals) 訓練 [=cmn 訓練 + ge-] | *var.* ɕyn'liangə- (Li85) | *ha'*biɓ moɾɪ-nə ɕyn'liangə-'dʒo Habib horse- ACC train- OBJ Habib trained the horse.
- šünšüan** [ɕynɕyan] AJ fresh 新鮮 [=cmn 新鮮] | *var.* ɕynɕy'an (Li85)
- šüngə-** [ɕyngə-] Vt smoke (in curing food) 熏 [=cmn 熏 + ge-] | *var.* ɕyngə- (Li85), ɕyngə- (BökeLiu82, copied in Mo2008)

sh

- sha** [ʃa] N gauze-like material made of silk 纱布 [=cmn 纱] | *var.* ʃa (Li85)
- sha** [ʃa] N courtyard 院子 [=cmn! (adx ra; mon *korian)] | *var.* šia (MaSato2016); 羯羊 sha G (MaSato2016), ʃa ʃa (Li85), sha~sha~ɕiar Mo2008 | dʒaŋ ʃa- 'də bi- 'dzo other courtyard-LOC stand-OBJ She stood in the courtyard.
- sha** [-ʃa] POST over, postpositional suffix of nouns 上 [=cmn 上] | *var.* -ʃa (Li85) | dʒaŋ daŋmulə- 'ʃa fu 'laŋ gadgə- 'nə tɛgə- 'dzo other doorway-on red paper-ACC paste-OBJ She pasted red paper over the doorway.
- shabu** [ʃabu] N gauze 纱布 [=cmn 纱布] | *var.* ʃa 'bu (Li85)
- shafa** [ʃafa] N sofa 沙发 [=cmn 沙发] | *var.* 'ʃafa (Li85)
- shalə-** [ʃalə-] Vt catch (fish) 捕鱼, 摸鱼 [=cmn] | *var.* ʃalə- (Li85) | ha 'bib vaŋ-ɣa 'lə dʒalka 'suŋ ʃalə- 'dzo Habib net-INST fish catch-OBJ Habib caught fish with net.
- shalun** [ʃalun] N grinding wheel, sharpening wheel 砂轮 [=cmn 砂轮] | *var.* ʃa 'lun
- shamdə** [ʃamdə] N reins (n.) 缰绳 [=adx ʃamda] | *var.* ʃam 'də (Li85), shamde (MaSato2016); ʃamdə (Mo2008), ʃamdə G (Mo2008); ʃamda BaoN (Chen90c, Mo2008)
- shančinja** [ʃantɕ^hintɕ^ha] N fine tea type that has whole green tea leaves 山青茶 [=cmn 山青茶] | *var.* ʃ 'an 'tɕin 'tɕa (Li85)
- shanjangə-** [ʃandʒangə-] Vi give off flashes of lightning 闪电 [=cmn 闪电 + ge-] | *var.* ʃan 'dʒangə- | 'tɛandʒa ʃan 'dʒangə- 'dzo weather lightning-OBJ It's lightning.
- shanji** [ʃandʒi] N capon, castrated rooster 玄雞 [=cmn 骗鸡] | *var.* 'ɕyandzi (Li85), ʃansan ɕiɛndzi (Mo2008)
- shanlü** [ʃanly] N castrated donkey 骗驴 [=cmn 骗驴] | *var.* 'ʃanly
- shanma** [ʃanma] N gelding; castrated horse 骗马 [=cmn 骗马] | *var.* 'ɕanma (Li85)
- shanxu** [ʃanxu] N coral 珊瑚 [=cmn 珊瑚] | *var.* ʃan 'xu
- shanzi** [ʃandʒɿ] N long gown (unlined); single-layered garment worn by Islamic clergy 长衫 [=cmn 衫子 shānzi] | *var.* shanzi (MaSato2016), ʃanzishanziʃandzi Mo2008
- shang** [ʃaŋ] M pair 双, 两 [=cmn 双] | *var.* ʃaŋ (Li85), shang (MaSato2016)
- shang-də** [ʃaŋ-də] N place, side 地方, 侧面 [(not mon)] | *var.* 'ʃəŋ-də | au- 'nə ʃəŋ- 'də boy-GEN side-LOC the boy's side (family) | ɣu 'raŋ ʃəŋ- 'də dʒun 'bigə- three places-LOC prepare-to prepare at three places |
- shangə** [ʃangə] N folksong 山歌 [=cmn 山歌] | *var.* ʃan 'gə
- shangə-** [ʃangə-] Vi flash 闪 [=cmn 闪 + ge-] | *var.* ʃangə- (Mo2008) | habib- 'də os 'ga

- ʃangə- 'dzo Habib-LOC breath flash-OBJ
Habib is having an asthma attack.
- shangə-** [ʃangə-] Vt neuter (domestic animal) 熊
 鞠 [=cmn 鞠 + ge-] | *var.* ʃangə- (Li85) | ha'bib
 uniaŋ- 'nə ʃangə- 'lə rə- 'dzi Habib bull-ACC
 neuter-PURP come-SUBJ Habib came neuter
 the bull.
- shangə-** [ʃangə-] V rise (was CL: form waves) 上
 (形成波浪) [=cmn 上 !+ ge-] | *var.* ʃangə-
 (Li85) | su ʃangə- 'dzo water form.waves-OBJ
 The water is wavy.
- shanggə-** [ʃaŋgə-] Vt brush, paint 刷, 渲染
 [=cmn 渲 xuàn 'wash (color), paint' + ge-] | *var.*
 ʃoŋgə- (Li85) | 'ʃixui ʃaŋgə- lime brush paint
 lime (onto something)
- shangjan** [ʃaŋdʒan] N shop 商店 [=cmn 商店] |
var. ʃaŋ 'dʒan (Li85)
- shanglianggə-** [ʃaŋlianggə-] Vt discuss,
 negotiate 商量 [=cmn 商量 ge-] | *var.* ʃaŋ 'lianggə-
 | dɛ'wa-də- 'gɣ xsar- 'la ʃaŋ 'lianggə-dzo village-
 LOC-NZR youngster-PL discuss-OBJ The
 youngsters of the village held discussion.
- shangpə** [ʃaŋpʰə] N uphill slope 上坡 [=cmn 上坡]
 | *var.* 'ʃaŋpə (Li85)
- shangšin** [ʃaŋʃin] AJ sad, sorrowful 伤心 [=cmn 伤
 心] | *var.* 'ʃaŋ 'ʃin (Li85)
- shasang damu** [ʃasaŋ damu] N baked bread 烤
 饼 [=!/mon cook- GER + *ōdme 'bread or cake'] | *var.*
 ʃa'səŋ da'mu (Li85)
- shashaye** [ʃaʃajɛ] N swallow (n.) (bird) 燕子
 [=cmn 沙燕!燕 [cf. mon *kariačai]] | *var.* ʃaʃa'jɛ
 (Li85)
- shawo** [ʃawo] N desert 沙漠 [=cmn 沙漠] | *var.* 'ʃa
 'vo
- shazi** [ʃadzɿ] N sand 砂子 [=cmn 砂子] | *var.* ʃa'dzɿ
 (Li85), ʃadzɿʃazi (Mo2008) | ʃadzi tenten
 (Mo2008) 沙滩 sandy beach | ʃadzi eizəu
 (Mo2008) 沙土 (含砂很多的土) sandy soil
 strapping young man 小伙子 | ʃadzi sutuŋ kəŋ
 (Mo2008)
- shbiedan** [ʃbiɛdan] N dwarf 矮人, 侏儒 [=cmn 尿
 憋蛋 sui1bie1dàn] | *var.* srbiedan sic, ʃbiedan 矮
 子 (尿憋蛋) (Mo2008); cf. 'ga'lox'an
 (Li1985)
- shda-** [ʃda-] Vt pull, stretch 拉 [=mon [cf. mon
 *čiri- 'pull, drag']] | *var.* ʃda- Mo2008 | bu
 'eəŋpi-nə ʃda- 'dzi I rubberband-ACC srtetch-
 SUBJ I stretched the rubber band.
- shda-** [ʃda-] Vt grind 磨 [(mon *hürü-)] | *var.* dan-
 (dziɔ) (Mo2008) | dzaŋ mɛ'dzɿ 'wu'bɛ'dzin
 ʃda- 'dzo she wheat five hundred catty grind-
 OBJ She ground five hundred catty of wheat.
- shda-** [ʃda-] Vi emit, send out (odor, taste) 发出
 气味 [=mon *austa- (intr.) 'smell, taste'] | *var.* ʃdə-
 Mo2008 | am'tɣ ʃda- fragrant be fragrant | kʃɣ
 ʃda- bitter be bitter (in taste)
- shebiela** [ʃɛbiɛla] N lizard 蜥蜴 | *var.* shebiele
 “shaibiaile” (MaSato2016),
 ʃebiela~shebiela~ʃɣbeliou Mo2008
- shənči** [ʃəntɕʰi] N health, body 身体 [=cmn 身体] |
var. 'ʃən'tɕi | dzaŋ- 'nə 'ʃən'tɕi ʃaŋ she-ACC
 health good She is healthy.
- shəŋ** [ʃəŋ] AJ dark (in color) 深 [=cmn 深] | *var.*
 ʃəŋ (Li85)
- shəŋčɛ təmər** [ʃəŋtɕʰɛ tʰəmər] N cast iron,
 pig iron 生铁 [=cmn/mon 生铁 'raw iron' + temer
 'iron'] | *var.* ʃəŋtɕʰɛ dəmər (Mo2008)
- shəŋfan** [ʃəŋfan] N leftover food 剩饭 [=cmn 剩
 饭] | *var.* 'ʃəŋfan (Li85)
- shəŋgang mifan** [ʃəŋgaŋ mifan] MWE rice
 porridge 稀饭 [=cmn diluted rice] | *var.* ʃəŋ'gəŋ

- 'mi' fan (Li85)
- shənggə-** [ʂəŋgə-] Vi sink (as boat) 下沉 [=cmn 下沉] | *var.* ʂəŋgə- (Li85)
- shəngjɨŋ** [ʂəŋdʒiŋ] N nerve 神经 [=cmn 神经] | *var.* 'ʂəŋdʒiŋ (Li85)
- shəngʂan** [ʂəŋɕan] N fairies, elves 升仙 [=cmn 升仙] | *var.* 'ʂəŋɕan (Li85)
- shəngtu** [ʂəŋtʰu] N unfertilized soil 生土 [=cmn 生土] | *var.* 'ʂəŋtu (Li85)
- shəngzanə** [ʂəŋdʒanə] N aunt, wife of father's younger brother 叔母 [=cmn/mon shəngzi anə!] | *var.* ʂəŋdʒa'nə (Li85) ʂənzana (Mo2008)
- shəngzhang** [ʂəŋdʒaŋ] N provincial governor 省长 [=cmn 省长] | *var.* 'ʂəŋdʒaŋ (Li85)
- shgem** [ʂgɛm] N lard, fat 脂肪 [=mon *eükün/*öekün, often 2nd ary h- in shirongolic] | *var.* ʂgɛm (Li85), shgum G (MaSato2016), ʂgəm Mo2008
- shgə-₁** [ʂgə-] Vt hit 打 [=mon *högi- 'hit, strike, beat'] | *var.* ʂgə- (Li85), shge- G MaSato2016, sigəu- “锤子” sic (Mo2008) | dʒaŋ tə'mər-nə tʂui-ɾa'lə ʂgə-'dzo she iron-ACC hammer-INST hit-OBJ She hit/forged the iron with hammer.
- shgə-₂** [ʂgə-] Vt forge (iron) 锻造 (铁) [=mon *högi- 'hit, strike, beat'] | *var.* ʂgə-
- shgə-₃** [ʂgə-] Vt play (drum, cymbal, cards, etc.) 打 (鼓, 排, 等) [=mon *högi- 'hit, strike, beat'] | *var.* ʂgə- (Li85) | dʒa'sɨ pɛ ʂgə-'dzo they card play-OBJ They played cards.
- shgudər** [ʂgudər] N yesterday 昨天 [=mon *höčügedür] | *var.* gudər (BökeLiu82), 'shgude G (MaSato2016)
- shi** [ʂɿ] ten; usually used with other Chinese loan numerals, classifiers, or measure words 十 [=cmn 十] | *var.* ʂi (Li85) | ʂɿ 'kui ten M ten yuan (currency)
- shi** [ʂɿ] PRT focus marker (Li 1985, “be”) (强调前面的名词) [=cmn 是] | *var.* ʂi (Li85) | ha 'bib ʂɿ 'dɛfu-ʂo Habib be doctor-OBJ Habib is doctor.
- shibi** [ʂɿbi] N stele 石碑 [=cmn 石碑] | *var.* 'ʂibi (Li85)
- shibu** [ʂɿbu] AJ deformed, stunted, misshapen 畸形 [=cmn 识别!] | *var.* 'ʂɿbu (Li1985), ʂibiɛ (Mo2008) | 'ʂɿ'bu'tɛʰyn (Li1985) 残疾儿, 畸形儿 deformed stillborn child | ʂibiɛ geidi (Mo2008) 秕谷 blighted grain |
- shifu** [ʂɿfu] N master (as opposed to a disciple) 师傅 [=cmn 师傅] | *var.* ʂi'fu (Li85)
- shijang** [ʂɿdʒaŋ] N stonemason 石匠 [=cmn 石匠] | *var.* ʂi'dʒaŋ (Li85)
- shije** [ʂɿdʒɛ] N time, season 时间 [=cmn 时间] | *var.* ʂdʒɛ (Li85)
- shijidə** [ʂɿdʒidə] AV in fact 实际上 [=cmn 实际的] | *var.* 'ʂi'dʒi'də (Li85) | 'ʂɿ'dʒi'də dʒaŋ mad-'dʒi 'ginə in fact she know-NFS NEGE In fact, she doesn't know.
- shilə-** [ʂilə-] Vt sift 筛 [=cmn 筛 + LA-] | *var.* ʂilə- (Li85), cf. ɛilɛ- 舀 'ladle out' (Mo2008) | ʂiʂɿ-ɾa'lə ʂilə- sieve-INST sift (through sieve)
- shipanio** [ʂɿpʰaŋnio] N dung beetle 蜣螂, 屎蚋 螂 [=cmn 屎巴牛] | *var.* ʂɿ oaŋ niou 屎巴牛 (Mo2008)
- shishi** [ʂiʂɿ] N sieve (n.) 筛子 [=cmn 筛筛] | *var.* ʂɿ 'ʂɿ (Li85), xixi (MaSato2016)
- shishi mishi** [ʂiʂɿ miʂɿ] N sieves and the like 筛子等 [=cmn/mon 筛筛 +redup. mi 筛] | *var.* ʂi'ʂi mi 'ʂi (Li85)
- shitan** [ʂitʰan] N coke (used in forging iron) 石炭 [=cmn 石炭] | *var.* ʂi'tan (Li85)

shixa [ʃixɑ] N crack 裂缝, 裂口 [=adx ʃə ka (Xunhua; WT srubs ka)] | var. ʃxa

shixo [ʃlxo] N time period 时候 [=cmn 时候] | var. ʃi'xx (Li85) | 'santean-nə ʃlxr-'də os ! three o'clock-GEN-LOC get up Get up at three o'clock!

shixui [ʃlxui] N lime (mineral)[, cement] 石灰 [=cmn 石灰] | var. 'ʃixui (Li85)

shiyang [ʃlɿjaŋ] N mountain goat 山羊 [=cmn 山羊] | var. 'ʃɿjaŋ (Li85)

shizi₁ [ʃlɿdzɿ] N lion 狮子 [=cmn 狮子] | var. ʃidzi (Mo2008)

shizi₂ [ʃlɿdzɿ] N persimmon 柿子 [=cmn 柿子] | var. 'ʃlɿdzɿ (Li85), 'shizi (MaSato2016), ʃidzi (Mo2008)

shle₁ [ʃlɛ] N clear broth, soup 清汤 [=mon *silön 'meat broth, soup'] | var. ʃlɛ (Li85), ʃile [sic]~shle~cile (Mo2008) | cile dziele (Mo2008) 做汤 prepare soup

shle₂ [ʃlɛ] N sauce 酱 [=mon *silön 'soup'] | var. ʃlɛ (Li85)

shlong [ʃlɔŋ] N night, evening 晚上 [=mon *üdesileŋ '(at)night, (in the) evening~*üdesi] | var. ʃlɔŋ (Li85), gucilaŋ 昨天晚上 'yesterday evening' (Mo2008) | gucilaŋ emuli (Mo2008) 前半夜; 半夜前! first half of the night (nightfall to midnight); !before midnight

shmal-₁ [ʃmal-] V smack one's lips 吧唧 | var. ʃmal- (Li85) | einle~shmal~einne-: tsuŋ~shmal~einne tsuŋ (Mo2008) 可笑, 可鄙的 laughable, ridiculous

shmal-₂ [ʃmal-] Vi smack the lips; hold in the mouth | var. ʃmal- (Li85) | dzan ʃmal-'dzo (Li85) she laugh-OBJ She laughed. | ha'bib 'eo 'li-nə ʃmal-'dzo Habib eoli-ACC laugh-OBJ Habib was laughing at Sholi. laughable,

ridiculous 可笑, 可鄙的 | einle-shmal-einne-: einle tsuŋ (Mo2008)

shobio [ʃobiɔ] N wristwatch 手表 [=cmn 手表] | var. 'ʃx'bio (Li85)

shofənčin [ʃofəntʰin] N accordion 手风琴 [=cmn 手风琴] | var. 'ʃxfən'tein (Li85) | ʃ'xfən'tein lagə- accordion pull play an accordion

shogə-₁ [ʃɔgə-] Vt receive 接收 [=cmn 收+ge-] | var. ʃɔgə- (Li85) | bu ein nə'gə ʃrg-'o I letter one receive-PERF1 I received letter.

shogə-₂ [ʃɔgə-] Vt tuck away 袖 [=cmn 袖 'sleeve, tuck in sleeve'] + ge- | var. ʃɔgə- (Li85) | bi'da ʃrgə- back tuck away fold one's hands behind the back

sho žezi [ʃo dzɛdzɿ] N burl 树瘤, 树节 [=cmn 树节子] | var. ʃx dzɛ'dzɿ

sholə- [ʃɔlə-] Vt sew sole onto a shoe 上鞋, 绱 [=cmn 绱 shàng +-LA-] | var. ʃɔlə- (Li85)

sholiodan [ʃoliodan] N grenade, hand grenade 手榴弹 [=cmn 手榴弹] | var. ʃuuliudan Mo2008

shonggong-shonggong [ʃɔŋgɔŋ ʃɔŋgɔŋ] AV bobbing, swinging 沉浮, 摆动 [=cmn!] | var. ʃɔŋ'gɔŋ ʃɔŋ'gɔŋ (Li85) | bu tɛo ʃɔŋ'gɔŋ ʃɔŋ'gɔŋ ɛr-'dzi I bridge go-SUBJ I walked on the bridge bobbing and swinging.

sho rağə [ʃo raɣə] N bough (of tree) 树枝 [=cmn/! 树] | var. ʃx ra'xə

shošing [ʃoʃiŋ] N palm of hand 手掌, 手心 [=cmn 手心] | var. 'ʃx'ein (Li85)

shoshəŋ [ʃoʃəŋ] N rope for tying game on a saddle 绑在鞍上的猎物绳 [=cmn 梢绳] | var. ʃx 'ʃəŋ (Li85), (BökeLiu82) ʃaoʃəŋ

shoshiğ [ʃoʃlɿɣ] N soot hanging from ceiling 天花板的油烟, 天棚的煤灰 [=adx s'ho 'charcoal, s'ho ʃak 'fired/burnt charcoal' [cf. mon *isu]] | var. ʃx

- 'siɿ (Li85) | ʂɿ'ɣɿɿ bu-tɛ soot fall-EP Soot has fallen.
- shoto** [ʂotʰo] N glove 手套 [=cmn 手套] | *var.* ʂɿ'to (Li85)
- shoye** [ʂojɛ] N young master (address term formerly used by servants of a house) 少爷 [=cmn 少爷] | *var.* 'ʂojɛ (Li85), ʂojɛ (Mo2008)
- shu**₁ [ʂu] N book 书 [=cmn 书] | *var.* ʂu (MaSato2016), Mo2008 | shu miši- (MaSato2016) 读书 read a book | ʂu dʒibən uari dʒi rɔ (Mo2008) 几本书 [holding] several books |
- shu**₂ [ʂu] N tree 树 [=cmn 树] | *var.* ʂushuɿɿ (Li85), ʂu (Mo2008) | ʂu dʒɛdʒi (Mo2008) 树苗 sapling
- shuagə-** [ʂuagə-] Vt brush, paint, whitewash 刷 [=cmn 刷 + ge-] | *var.* ʂuagə-
- shuang** [ʂaŋ] N frost 霜 [=cmn 霜] | *var.* ʂuaŋ (MaSato2016), Mo2008 | ʂuaŋ butɛi (Mo2008) 下霜 frost form **shuang** There is frost.
- shuangə-** [ʂuangə-] Vt rinse 涮 [=cmn 涮 + ge-] | *var.* ʂuangə- (Li85), 'shuangge- sic, -ng-; (MaSato2016)
- shuangshuang** [ʂaŋʂaŋ] N twin 双胞胎 [=cmn 双胞胎] | *var.* ʂaŋʂ'aŋ (Li85), shuangshuang (MaSato2016)
- shu arsung** [ʂu arsun] N tree bark 树皮 [=cmn/mon 树 + arsung 'skin', calque of 树皮] | *var.* ʂɿ ar'sun (Li85)
- shuashua** [ʂuaʂua] N mop 拖把 [=cmn 刷刷] | *var.* ʂua'ʂua (Li85)
- shuazi** [ʂuadzɿ] N brush (n.) 刷子 [=cmn 刷子] | *var.* ʂua'dʒɿ
- shuegə-** [ʂuegə-] Vt throw, fling, swing, shake 甩 [=cmn 甩 + ge-] | *var.* ʂuegə- (Li85), jogə-shuaige- (MaSato2016) ʂuegə- Mo2008 | troŋ-
- 'nə ʂuegə- head-ACC shake shake one's head | sante'ɿ ʂuegə- tail shake wag the tail
- shuəbuxa** [ʂuəbuxa] EX it is not certain that 说 不定 [=cmn 说不下] | *var.* ʂuə'buxa (Li85) | ha 'bib bɛdʒiŋ-'də ɛi-'sɿ ʂuə'buxa Habib Peking-LOC go-if not certain It is not certain if Habib is going Peking.
- shuəshuə** [ʂuəʂuə] N spoon 勺子 [=cmn 勺勺] | *var.* 'ʂuəʂuə (Li85), diɛ ɛiou 勺子 'spoon' (Mo2008)
- shuico tantan** [ʂuitsʰɔ tʰantʰan] N marsh, wet grassland 沼泽 [=cmn 水沼潭潭] | *var.* 'ʂui'tɔtan 'tan
- shuiche** [ʂuitʂʰɛ] N water wheel (in water mill) 水车 [=cmn 水车] | *var.* ʂui'tʂɛ (Li85)
- shuigang** [ʂuigan] N large water cistern 水缸 [=cmn 水缸] | *var.* 'ʂui'gaŋ (Li85)
- shuiguanzi** [ʂuiguandzɿ] N waterpipe 水管子 [=cmn 水管子] | *var.* ʂui'guandzɿ (Li85)
- shuimian** [ʂuimian] N area covered with water 水面 [=cmn 水面] | *var.* 'ʂui'mian (Li85)
- shuinio** [ʂuinio] N water buffalo 水牛 [=cmn 水牛] | *var.* ʂui'nix (Li85)
- shuishui** [ʂuiʂui] N fluid from wound 疮水 [=cmn 水水] | *var.* 'ʂui'ʂui
- shuita** [ʂuitʰa] N otter 水獭 [=cmn 水獭] | *var.* ʂuit 'a (Li85)
- shuitu** [ʂuitʰu] N environment, environmental conditions (Li 1985, “condition of health in response elements and climate”) 水土 [=cmn 水土] | *var.* 'ʂuitu | dʒaŋ 'ʂui'tu andʒi-'dʒo she change-OBJ She is reacting the climate and elements. (Implying that the person is not feeling well.)
- shuitung~dantung** [ʂuitʰuŋ~dantʰuŋ] N bucket, water bucket 水桶 [=cmn 水桶] | *var.* ʂui

'tuŋ~shuitung~dantung'dantun

shuiyanping [ʃuijanp^hiŋ] N waterpipe for smoking tobacco 水烟瓶 [=cmn 水烟瓶] | *var.* 'ʃuijan'piŋ (Li85)

shuji [ʃudʒi] N communist party secretary 书记 [=cmn 书记] | *var.* ʃu'dʒi (Li85)

shunnə [ʃunnə] AJ right (direction) 右 [(adx hje)] | *var.* ʃun'nə (Li85) | ʃun'nə ʒəŋdə (Li85) right side

shunshunji [ʃunʃundʒi] AJ neatly, in an orderly fashion 整整齐齐地 [=cmn 顺顺着] | *var.* 'ʃun'ʃun'dʒi (Li85) | dʒa'sɿ 'dodo-də 'ʃun'ʃundʒi bi-'dzo they alleyway-LOC in an orderly

fashion stand-OBJ They stood in an orderly fashion in the alleyway.

shunshunji [ʃunʃundʒi] AJ with the stream (vs. against stream) 顺着 [=cmn 顺顺着] | *var.* 'ʃun'ʃun'dʒi (Li85) | dʒaŋ moroŋ-'də 'ʃun'ʃundʒi jɿ-'dzo she river-LOC go-OBJ She is going with the stream.

shu pučičung [ʃu p^hutɕ^hitɕ^huŋ] N author 作者 [=cmn 书 write-NZR] | *var.* ʃu pɕtɕi-'tɕuŋ (Li85)

shutan [ʃut^han] N tree farm 林场 [=cmn 树滩 (坦!)] | *var.* 'ʃutan (Li85)

shutu [ʃut^hu] N fertilized and cultivated soil 熟土 [=cmn 熟土] | *var.* 'ʃutu (Li85)

t

- ta** [t^ha] AV too (much), excessively, more than normal 太 [=cmn 太] | *var.* ta (Li85) | ta ftx too long too long
- ta** [t^ha] N tower, pagoda 塔 [=cmn 塔] | *var.* ta (Li85)
- ta** [t^ha] PN you (second person plural nominative pronoun) 你们 (主格) [=mon *ta 'you (plural and/or polite)'] | *var.* ta (Li85)
- ta-** [t^ha-] V guess 猜 [=mon *taa-] | *var.* ta- D (BökeLiu82), ta: (Tod64), ta- (MaSato2016), da- (Mo2008) | tɛi ta ! you guess You make a guess!
- tabizi** [t^habidzɿ] MWE flat nose, or person with flat nose 塌鼻子 [=cmn 塌鼻子] | *var.* tabi'dzɿ
- tabsaye** [t^hap^hsajɛ] N prayer beads, rosary 念珠 [=per tasbīḥ تسبيح] | *var.* tab'sajɛ (Li85), dabsajɛ (Mo2008)
- tačung** [t^hatɕ^huŋ] N better, one who makes bets 下注, 投注 [=mon *taa- 'guess'] | *var.* ta'tɕuŋ
- tagə-** [t^hagə-] Vt tailor-make 量身定制, 裁缝 [=cmn 褙 ta 'sew onto clothing!' + ge-] | *var.* tagə- (Li85) | au-'də saŋ məsgɣ-'sɿ, ji'dʒan tagə-'dʒo son-LOC good clothing-ABL one outfit tailor-OBJ Among son's good clothing, one outfit should be tailor-made.
- tagu** [t^hagu] N stove 炉子 [=adx t^hapka] | *var.* ta'gu (Li85)
- tala** [t^hala] N otter (was “beaver” (海狸)) 獭狸 [=cmn! 獭狸!] | *var.* 'tala (Li85), tala 旱獭 'marmot' (MaSato2016)
- tala** [t^hala] PN you (second person plural nominative pronoun, which may optionally occur with plural suffix /-la/ 你 (多数, 主格) [=mon *ta 'you (plural and/or polite)' + la plural] | *var.* ta~tala~tala (Li85), ta (BökeLiu82, (MaSato2016), da 你们 (Mo2008)
- talang** [t^halɔŋ] N firewood 柴禾, 樵 [=mon *tɿlien] | *var.* t^halaŋ (BökeLiu82), talang 柴禾, 樵 (MaSato2016), dalaŋ~talang~dalɔŋ (Mo2008)
- talga** [t^halga] N pillar, column 柱子 [=mon *tulga] | *var.* talə'xa (Li85), talxe (MaSato2016), talixa Mo2008 (cf. dalxa 火撑 'fire torch' (Mo2008) | talixa azi ritsuŋ (MaSato2016) 柱下石 stone at the base of a pillar
- tamal-** [t^hamal-] V spin (wool into yarn) 纺 [=mon *tamu-/ *tomu- 'rub; twist or spin thread or rope'] | *var.* tamal- (Li85) | nosuŋ-ɰa'lə mo'ɛin tamal- wool-INST yarn spin spin yarn with wool
- tanchang** [t^hantɕ^haŋ] N staging 演出 [=cmn 坛场] | *var.* 'tantɕaŋ (Li85) | nə t'antɕaŋ fgo-'ji this staging big-SUBJ This staging is grand.
- tandə** [t^handə] PN you (second person plural dative-accusative pronoun) 你们 (与位-宾格) [=mon *ta 'you (plural and/or polite)'] | *var.* tan'də (Li85)
- tandong** [t^handonŋ] N phlegm 痰 [=cmn! 痰!] (cf.

- adx kha le(1)) | *var.* tan'doŋ (Li85)
- tanə** [tanə] PN your (2nd person pl. genitive pronoun) 你的, 属你所有的 [=mon *ta + gen] | *var.* ta'nə (Li2008)
- tanigu** [tʰanigu] N acquaintance, familiar person 熟人 [=mon *tanī-NZR] | *var.* tanigu~tanigu~tʰanəg(u) (Li85, originally listed as “tʰanəg- 'be acquainted with' sic) (Li85 | ha'bib kaŋvidə-'nə tanəg-'o Habib everyone-ACC-PERF1 Habib was acquainted with everyone.
- tantan** [tʰantʰan] N earthenware jar 陶罐 [=cmn] | *var.* tant'an
- tantə** [tʰantʰə] PN that kind of 那样的 [=mon] | *var.* tan'tɹ (Li85) | tan'tɹ 'ʂu (Li85) that kind of book
- tanzi** [tʰandzɿ] N carpet 地毯 [=cmn 毯子] | *var.* t'an'dzɿ
- tanzubin** [tʰandzubin] N ulcerous disease of domestic hoof animals (蹄溃疡病) [=cmn 瘫足病!] | *var.* 'tan'dzubin (Li85)
- tangangč̣in** [tʰangaŋtʰin] N piano 钢琴 [=cmn 钢琴] | *var.* tangəŋ'tein (Li85), dangəŋdoin [sic] (Mo2008)
- tangč̣i** [tʰaŋtʰi] N pine sap, resin 树脂, 树胶, 松香 [=adx tʰaŋ tɕə ~tʰaŋ tɕʰə '松脂, 树脂, 松香(松树, 柏树的) resin'] | *var.* taŋ'tei (Li85)
- tangə-** [tʰangə-] Vt play piano or string instrument without a bow 弹琴 [=cmn 弹 + ge-] | *var.* tangə- (Li85) | bu dzəŋ tangəŋ'tei tangə-'dʒi I just piano play-SUBJ I was just playing piano.
- tanggə-** [tʰaŋgə-] Vt parboil 烫 [=cmn 烫 +ge-] | *var.* taŋgə- (Li85), tige- (MaSato2016)
- tang ʒozi** [tʰaŋ dʒoɔzɿ] N sweet dumplings 甜饺子 [=cmn 甜饺子] | *var.* 'taŋdʒoɔzɿ (Li85)
- tanglə** [tʰaŋlə] N palate 上腭 [=mon *taŋlai] | *var.* təŋ'li (Li85)
- tangping** [tʰaŋpʰiŋ] N tall kettle made of copper 唐瓶 [=cmn 唐瓶] | *var.* taŋ'piŋ (Li85)
- tangṣ̌ün** [tʰaŋʂyn] N older male first cousin on father's side 堂兄 [=cmn 堂兄] | *var.* 'taŋʂyn (Li85)
- tangṣ̌ündo** [tʰaŋʂyndɔ] N younger male patrilineal cousin (after father and paternal uncle have established separate houses) 堂弟, 父系 (父亲和父叔I建立单独的房子之后) [=cmn/mon] | *var.* 'taŋʂyn'dɹ (Li85) | dʒawudə-'gɹ dɹ paternal-LOC-ASO younger patrilineal cousin before brother father and paternal uncle established separate homes.
- tangtang** [tʰaŋtʰaŋ] N hearty soup 浓汤 [=cmn 汤] | *var.* taŋ'taŋ (Li85)
- tangtu** [tʰaŋtʰu] N dust 灰尘 [=cmn] | *var.* 'taŋtu (Li85), geiləŋ (Mo2008)
- tangyi** [tʰaŋji] N sofa, chair on which one can lie down 躺椅 [=cmn 躺椅] | *var.* 'taŋ'ji (Li85)
- tarafi** [tʰarafi] N Ramadan prayer (Li 1985, “Islamic worship during first month of annual fast. It is longer worship than usual kind, lasting about an hour.”) 斋月祈祷 (比通常的崇拜时间更长, 持续约一个小时) [=arb] | *var.* tara'fi (Li85), darafi (Mo2008)
- tarang** [tʰaraŋ] N staple (food), grain, provisions 粮, 粮食 [=mon *tarian 'crop; grain, cereal; agricultural field'] | *var.* ta'rəŋ (Li85), tʰaraŋ D (BökeLiu82), tarang (MaSato2016), daraŋ~tarang~tazaŋ (Mo2008) | tan taŋ dandigo gatsiri (Mo2008) 粮店 grain shop (...)
- tarə-** [tʰar-] Vt scatter seed in farming 种 [=mon *tari- 'sow, plant'] | *var.* tar- (Li85), teli- (Mo2008) | teli gəu (Mo2008) 春耕 spring ploughing (sic, spring planting)

- targung** [tʰarɣuŋ] AJ fat (usually applied animate beings) 肥胖, 胖子 [=mon *targun] | *var.* tʰarɣuŋ (BökeLiu82, (MaSato2016)), dargon~targung~ tarigon (Mo2008); cf. dze 胖子 'fat person' (Mo2008) | tazigəŋ muxa (Mo2008) tazigəŋ muxa (Mo2008) 肥肉 fatty meat
- tasərgə-** [tʰasərgə-] V set out for funeral 出发去葬礼 [=arb تشييع tashyī' 'following a funeral' + ge-] | *var.* ta'sərgə- (Li85)
- tašang** [tʰaʃaŋ] AV too (much), excessively, more than normal 太 [=cmn! 太+!] | *var.* 'ta'əaŋ (Li85) | 'ta'əaŋ fɪr too long too long
- taši** [tʰaʃʌ] N stone; cliff rock 石头, 岩石 [=tkc taʃ] | *var.* ta'ʃu (Li85), taši 石 (MaSato2016), daʃi~taši~təʃi (Mo2008), daeio (Mo2008, from BL82), daei (Nianduhu, Mo2008 from Chen1990c) | taši banban (Ma Sato2016), təʃi benben (Mo2008) 石板 stone slab, flagstone, slate | taši kura (MaSato2016) 石槽 stone trough stone mill 石磨 | taši termang (MaSato2016) təʃi piəgə-dzi (Mo2008) 漂儿(在水面上掷瓦片) skip stones
- taši** [tʰaʃʌ] N pestle (as in mortar and pestle) 石臼 [=tkc taʃ 'stone'] | *var.* ta'ʃu (Li85)
- taši** [tʰaʃʌ] N pestle (as in mortar and pestle) 石臼 [=tkc taʃ 'stone'] | *var.* ta'ʃu (Li85)
- tashi** [tʰaʃʌ] AJ firmly grounded, solid 塌实 [=cmn 塌实] | *var.* 'ta'ʃu (Li85)
- tawangrang** [tʰawaŋraŋ] fifty 五十 [=mon *tabin] | *var.* ta'ʃuŋraŋ (Li85), tauəŋzaŋ (Mo2008) | tauəŋzaŋ nəgə (Mo2008) fifty-one
- tawayung** [tʰawajuŋ] five times 五次 [=mon *tabun +!] | *var.* taʃv'ajuŋ
- tawulə** [tʰawulə] five (of them); group of five (referring humans or animals) 五一起 [=mon *tabun + pl la] | *var.* ta'wule (MaSato2016); GHT tʰaʃulə vs Dadun tawulə (Chen 95b:88) | tauəŋ asman (Mo2008) five thousand
- tawung** [tʰawuŋ] five 五 [=mon *tabun] | *var.* tʰawuŋ (BökeLiu82), tawung (MaSato2016), dawuŋ~tawung~daʃuŋ ~tawung~tauəŋ (Mo2008) | tawung sari (MaSato2016) 五月 May | taŋ tə gə_u tuŋ (Mo2008) 三年五载 in a few years |
- te** [tʰɛ] N womb, uterus 子宫, 娘胎 [=cmn 胎] | *var.* tɛ (Li85)
- tebie** [tʰɛbiɛ] AJ special 特别 [=cmn 特别] | *var.* 'tɛ'biɛ (Li85)
- təga** [tʰɛga] N steps leading up house 台阶 [=cmn 台阶, pre-middle chinese palatalization] | *var.* tɛ'ga (Li85)
- təgong** [tʰɛgɔŋ] N wok, cooking pot, pan, boiler, cauldron 锅 [=mon *togaan] | *var.* tɔŋ (Li85), duxuŋ~təgong~dəgə~ təgong~tuŋ~təgong~təŋ (Mo2008)
- təme** [tʰɛmɛ] N funeral cost 葬礼费用 [=cmn! !带埋] | *var.* 'tɛmɛ~tɛmɛ~'tɛmi (Li85) | dzaŋ 'tɛmɛ-nə dzuŋ'bigə-dzo she funeral cost-ACC prepare-OBJ She is preparing for the funeral cost. | they two-hundred-dollar-GEN cost carry-SUBJ They carried the two hundred dollar funeral cost. **They carried the two hundred dollar funeral cost.**
- tənggeji** [tʰɛŋgɛdʒi] AV that way, like that 那样的, 像那样 [=mon *teingi-] | *var.* təŋgə'dzi (Li85) | təŋgə'dzi ji'dzi gə'sɪ , ... In that case, ...
- təping** [tʰɛpʰiŋ] AJ peaceful 平安 [=cmn 太平] | *var.* 'tɛpiŋ (Li85)
- təpinggə-** [tʰɛpʰiŋgə-] Vi be peaceful 平静的 [=cmn 太平 ge-] | *var.* 'tɛpiŋgə- (Li85)

- ter** [tʰɛr] PN that, that one 那个 [=mon *tere 'that; she, he, it'] | *var.* tə (Li85), tʰɛ (MaSato2016), titerdər (Mo2008) | tə- 'la that-PL 那些 those | dʒən ti gədzi (Mo2008) 那时候 back then, those days that PL village home village, hometown 乡里 | təŋ lɛ ua (Mo2008) te udene (MaSato2016) 那一天 that day
- ter** [tʰɛr] PN that, that one 那个 [=mon *tere 'that; she, he, it'] | *var.* tə (Li85), tʰɛ (MaSato2016), ti~ter~dər (Mo2008) | te šiang (MaSato2016) 那边 that side | di xalə (Mo2008) 他们俩 the two of them which one? 哪个? | ti gə (Mo2008)
- tera-** [tʰɛrə-sə-] Vi be asleep 睡觉 [=mon *untara-] | *var.* tra-sɿ- (Li85) | dʒaŋ tra-sɿ- 'dzo she asleep-OBJ She is asleep.
- tere** [tʰɛrɛ] PN there 那里 [=mon *tere 'that; she, he, it'] | *var.* tə 'lə (Li85) | dʒa 'sɿ 'tələ ɛi- 'dzi they there go-SUBJ They went there. | təlɪ dʒi dʒiə (Mo2008) 浪山场，赶庙会 wander in the fair/market |
- terə-** [tʰɛrə-] Vt hold in one's arms; adopt, care for 抱；过继，收养 [=mon *teberi- 'embrace'] | *var.* tɛr(ə)- (Li85), tɛ:rə- 'embrace' (Tod64); tairi- 抱；过继，收养 (MaSato2016), terə- (Nianduhu), dər- (Ganhetan) dərə- (BaoX) (Mo2008) | dʒaŋ ɛineɹɿ- 'nə tɛr- 'dzi he bride-ACC hold-SUBJ He held the bride in his arms.
- termang** [tʰɛrman] N water mill 石磨 [=mon *teermen] | *var.* termang (MaSato2016), dərman (Mo2008)
- tete** [tʰɛtʰɛ] N lady of high status 贵妇 [=cmn 太太] | *var.* 'tɛtɛ
- texa** [tʰɛχa] N chicken 鸡 [=mon *takia] | *var.* tega (MaSato2016); ta~texa~dəga (Mo2008) | tega xile- (MaSato2016) 鸡叫 rooster crows | ta-nə naŋtɛiə (Mo2008) 鸡胃 chicken stomach' (sic, innards) chicken wing 鸡翅 | ta ɛiəu (Mo2008) ta gəugəu (Mo2008) cockscomb
- texa** [tʰɛχa] N chicken 鸡 [=mon *takia] | *var.* tega (MaSato2016); ta~texa~dəga (Mo2008) | ta nəgɛlə (Mo2008) 鸡杂儿 chicken giblets | ta-nə tɛiəŋ (Mo2008) chicken blood chicken crop 鸡嗉子 | ta ba (Mo2008) ta dʒuadzua (Mo2008) 鸡爪 chicken claws
- texa** [tʰɛχa] N chicken 鸡 [=mon *takia] | *var.* tega (MaSato2016); ta~texa~dəga (Mo2008) | ta tsuŋ (Mo2008) 鸡毛 chicken feathers | ta dʒindʒi (Mo2008) 孵 (小鸡儿) incubate/brood/hatch chicken dung 鸡粪 | ta xalixə (Mo2008) ta ʒuaʒua (Mo2008) 鸡毛掸子 feather duster
- texa** [tʰɛχa] N chicken 鸡 [=mon *takia] | *var.* tega (MaSato2016); ta~~t~~exadəga (Mo2008) | ta ləŋdzi (Mo2008) 鸡笼 chicken coop | ta xə (Mo2008) 鸡窝 chicken roost rooster, cock 公鸡 | autə ta (Mo2008)
- texe** [tʰɛxɛ] N shoes given members of groom's family by bride's family before wedding 特鞋 [=cmn 特鞋] | *var.* 'tɛxɛ (Li85)
- teye** [tʰɛjɛ] N great-grandfather, paternal 曾祖父 [=cmn 太爷] | *var.* 'tɛjɛ (Li85), teye "taiyai" (MaSato2016), guo a iɛ 曾祖父 (Mo2008)
- te zu** [tʰɛ dzu] Npr Tibetan ethnic group 藏族 [=adx/cmn] | *var.* 'tɛdzu (Li85)
- təgə** [tʰɛgə] NEG prohibitive particle occurring before imperative verb (Li 1985, NEGE; AD: PROH) 不要，勿，别 [=mon] | *var.* tə'gə (Li85), təgə~təgə~dəgə (Mo2008) | tə'gə 'hələ 慢慢儿走，别跑 Don't run!
- təgu** [tʰɛgu] AJ raw, uncooked 生的 [=mon *tūukei/*tūükü 'raw'] | *var.* tə'gɿ (Li85), tegu (MaSato2016), dugu~təgu~dəgu (Mo2008) |

tə'gɣ dʒar'mu uncooked grain | tə'gɣ al'maŋ unripe fruit |

təla [-tʰəla] AFF until (limitative verb suffix) 到, 为止 [=mon *tala] | var. -tə'la (Li85), dʒi (!) (Mo2008) | nə raʒl-'la tə'ra-tə'la nat(ə)-dʒo this child-PL sleep-until play-OBJ These children played until they went sleep.

tələ- [tʰələ-] Vi be hot (spicy) (always used with /amaŋ/ 'mouth') 辣 [=adx! tsʰa 'stabbing pain' + LA-, (cf. tsʰa hdək 'spicy hot')] | var. tələ- (Li85), teli- (MaSato2016) | nə tʂə amaŋ-('nə) tələ-'dʒo this dish mouth-(ACC) spicy-OBJ This dish is very spicy.

təmur [tʰəmər] N iron 铁 [=mon *temür] | var. təmər (BökeLiu82), temur (MaSato2016), tam~təmur~dam~təmur danmə~təmur~danmə~təmur~denər (Mo2008) | temur aike- (MaSato2016) 打铁 hammer iron | temur mor (MaSato2016) 铁路 railroad iron nail 钉子 | tam tiŋdʒi (Mo2008) dam tɛiəndʒi (Mo2008) 火钳 metal pliers, cf. xələ ganbu 火钳 'metal pliers' Ganhetan

tənə rigodə [tʰənə ʒlgodə] N year after next 后年 [=mon/!adx tənə 'this-GEN' + adx !! (cf. adx hnaŋ lo~saŋmo (Hualong), WT gnaŋs lo)] | var. tənə ʒigɣ 'də (Li85)

təngchang [tʰəŋtʂʰaŋ] AJ fond and respectful of each other 疼爱 [=cmn 疼长] | var. 'təŋtʂaŋ (Li85), ŋatʂaŋ 疼爱 (Mo2008) | tə gagə'dɣ ʒua'lə 'təŋtʂaŋ o (Li85) that brothers two people OBJ Those two brothers are really fond of each other!

təngə- [tʰəngə-] V copy 填, 抄? [=cmn 填+ge-] | var. təngə- (Li85)

təngtəŋ [tʰəŋtʰəŋ] ONOMAT sound of a heart pulsating 心脏跳动的声音 [=adx hdaŋ (WT ldang) 'pulse, jump' (V)] | var. 'təŋ'təŋ (Li85) |

dʒir'gə 'təŋ'təŋ-gədʒi dɣl-'dʒo heart-AV jump-OBJ The heart is beating.

təra- [tʰəra-] V sleep 睡, 睡觉 [=mon *untara-] | var. tra-sɣ-(Li85) | dʒaŋ tra-'dʒo she sleep-OBJ She is sleeping.

tərma [tʰərma] N daikon, radish 萝卜 [=monkc] | var. terma (MaSato2016), təma~tərma~dəma (Mo2008) | /Sira terma/: ɛia təma (Mo2008) 黄萝卜 carrot | dəma labudʒyŋ (Mo2008) 萝卜叶子 ("缨儿") radish leaf the radish is spongy 萝卜糠了 | dəma ɛigei-dʒi (Mo2008)

ti- [tʰi-] Vt steam (food) by placing in a bowl in a steamer 蒸汽, 气 [=cmn! 烫 tãŋ 'scald, blanch'] | var. ti- (Li85, MaSato2016) | tisang damu (MaSato2016) 馒头 mantou (steamed bun)

ti- [tʰi-] Vt take off, undo (clothing) 脱, 解开 [=cmn 脱 (cf. mon *möltül-)] | var. ti- (Li85), ti- (MaSato2016), tei- (Mo2008) | tida-dʒi (Mo2008) 逃脱, 脱开 succeed in escaping

tilo [tʰilo] N hand-carried basket 提篮, 蓝 [=cmn 提篮] | var. 'tilo

tisang damu [tʰisaŋ damu] N steamed stuffed bun, baozi 包子 [=adx/mon tsʰo(n) ma 包子+ *ödme 'bread or cake'] | var. ti'saŋ da'mu (Li85), tisang damu (MaSato2016)

tixang [tʰixəŋ] N iron shovel, spade for turning over earth by hand; (CL also: pick-axe) 铁锨 [=cmn 铁! 锨 xian1] | var. tixang (MaSato2016), tiəxəŋ (Mo2008)

to [tʰo] M set of, suit of (measure word borrowed from Chinese) 套 [=cmn 套] | var. to (Li85) | ji-'to məs'gɣ (Li85) one-suit of clothing a/one set of clothes

to- [tʰo-] Vt herd, drive (animals) 放牧, 驱赶 [=mon *tau-'drive forth'] | var. tɣ- (Li85), tu:- (Tod64), du- 赶 (Mo2008) | dʒaŋ uniaŋ-'nə

- tɹ-'dʒi rə-'dʒo she cattle-ACC herd-NFS come-
 OBJ She herded the cattle over. | tɹ-'dʒi jo-
 herd-NFS go to herd away |
- toči** [tʰotɕʰi] N broom 扫帚 [=cmn 笤帚!] | *var.* toči
 G (MaSato2016)
- togə-₁** [tʰogə-] Vt wash in sieve 筛洗 [=cmn 淘 +
 ge-] | *var.* togə- (Li85) | bu mi-'nə togə-'dʒi
 ɰua-'dʒi I rice-ACC wash-NFS wash-SUBJ I
 washed rice.
- togə-₂** [tʰogə-] Vt rope, lasso, slip over, encase,
 harness 套索, 滑倒, 包裹, 具套上 [=cmn 套 +
 ge-] | *var.* togə- (Li85)
- togə-₃** [tʰogə-] Vt pull out of pocket 抽出 (口
 袋) [=cmn] | *var.* togə- (Li85)
- togə-₄** [tʰogə-] Vi lose or shed hair, moult, go
 bald 脱发 [=cmn 脱+ge-] | *var.* togə- (Li85) |
 suŋ togə- body.hair shed shed bodily hair
- tolaǰi** [tʰoladʒi] N tractor 拖拉机 [=cmn 拖拉机] |
var. tuəla'dʒi (Li85)
- tolei** [tʰolei] N rabbit, hare 兔子 [=mon *taular 'hare']
 | *var.* to'li (Li85), toli (MaSato2016), tolei
 (Mo2008)
- tolə-** [tʰolə-] Vt count 数 [=mon *toala-] | *var.* tole-
 (MaSato2016), dolə 数 'number'[sic, likely
 'count'] (Mo2008)
- tolo** [tʰolo] N steamer, food steamer 蒸笼 [=mon!
 *tüle-/*tüli- 'light, burn' (cf. 'WT rlaŋs tshags, adx kʰon)]
 | *var.* to'lo (Li85)
- tonggə-** [tʰoŋgə-] Vt ingest food (said of birds) 啄
 食 (指鸟类) [=cmn 捅 tong3 'stab, poke' + ge-] |
var. toŋgə- (Li85), dəŋgə- 拾 (Mo2008)
- tongya** [tʰoŋja] N grassland 草原 [=cmn! tʰaŋ + 滩原
 (adx htsa saŋ~htsa tʰaŋ)] | *var.* təŋ'ja (Li85)
- tor-₁** [tʰor-] Vi walk around 散步 [=mon *töeri-
 'wander'] | *var.* to:r- (Tod64)
- tor-₂** [tʰor-] Vi turn 转 [=mon *töeri- 'wander'] | *var.*
- tor- (Li85) | troŋ-'nə xuiŋ'lə tor- head-ACC
 behind turn turn one's head back
- toro** [tʰoro] N peach 桃子 [=cmn 桃儿] | *var.* 'torɹ
 (Li85), 'torou (MaSato2016)
- toro čijo** [tʰoro tɕʰidʒo] N peach blossom 桃花
 [=cmn/mon 桃儿 + *čečeg 'flower'] | *var.* to'rɹ tɕi
 'dʒɹ (Li85)
- toro shu** [tʰoro ʃu] N peach tree 桃树 [=cmn 桃儿
 树] | *var.* 'torɹ 'ʃɹ (Li85), taudzəxə c,iu
 (Mo2008)
- tosi-** [tʰosi-] Vt catch (water or grain) in a
 container 在容器中捕获 (水或谷物) [(not
 adx!)] | *var.* to'sɹ- (Li85) | bu aǰə-ɰa'lə su-'nə
 tos-'ɛ I bowl-INST water-ACC catch-FPH Let
 me catch the water with a bowl.
- tosung** [tʰosiuŋ] N vegetable oil 油, 香油 [=mon
 *tosun 'fat, oil, butter'] | *var.* to'siuŋ (Li85), tʰosuŋ
 (Böke&Liu82, Ma Sato2016), tausəŋ~tosung~
 dosuŋ 香油, 油 Mo2008
- tošanggə-** [tʰoʃaŋgə-] V surrender 投降 [=cmn 投
 降 tóuxiáng + ge-] | *var.* 'tɹ'əaŋgə- (Li85)
- tox-** [tʰox-] Vt pick (fruit) 采摘 (水果) [=adx
 tok (WT btog('摘 (~花), 折, 啄, 啃 (现, 未) pick, pluck
 (flowers),'[cf. *čilmö- 'pick'])] | *var.* toɰ- (Li85) |
 almaŋ-'nə toɰ- (Li85) pick fruit
- toxó** [tʰoxɔ] AJ number one 头号 [=cmn 头号] |
var. tɹ'xo (Li85)
- toxó-** [tʰoxo-] Vt strap (saddle) 表带 (马鞍)
 [=cmn! 套好 (!bare verb)] | *var.* tɔxo- (Li85) |
 mo'rə əmal-'nə tɔxo- horse saddle-ACC strap
 saddle horse
- toxong** [tʰoxoŋ] N pink 桃红 [=cmn 桃红] | *var.*
 'toxəŋ (Li85)
- toxua čijo** [tʰoxua tɕʰidʒo] N peach blossoms 桃
 花 [=cmn/mon 桃花 /'flower'] | *var.* 'toxua tɕidʒ
 'ɹ (Li85)

- tozi** [tʰodzɿ] N cover, cover-all 套子 [=cmn 套子] | *var.* 'todzɿ
- trong:** [tʰrɔŋ] N top (n.) 上面, 头 [=mon *teriün 'head'] | *var.* *trong* (Li85) | ʃɣ *trong* tree head tree top | *gar trong* top of the hand to nod one's head | *trong-'nə dʒangə- trong-'nə mur-* to lower one's head
- trong:** [tʰrɔŋ] N head 头 [=mon *teriün 'head'] | *var.* *trong* | *trong 'dʒiŋ'ga* the top of the head *tro* □ *xar* □ □ □ | *trong-'nə damal-* head-ACC lift to lift one's head to shake one's head | *trong-'nə ʃuegə-*
- trumi** [tʰrumɿ] ONOMAT sound used for calling horses, mules, and donkeys 叫马, 骡子和驴的声音 | *var.* 'trumi, 'dʒɿrdʒɿ, 'dʒɿrdʒɿma (Li85)
- tuanyan** [tʰuanjan] N member of Communist Youth League 团员 [=cmn 团员] | *var.* *tu'anjan* (Li85)
- tuəbugə-** [tʰuəbugə-] Vt give a moral lesson 德育 [=cmn ! + ge-] | *var.* *tuə'bugə-* (Li85) | *a 'xuŋ kə-'də au-'də tuə'bugə-dʒo* Akhond home-LOC boy-DAT give lesson-OBJ The Akhond gave a moral lesson the boy at home.
- tüəllə-** [tʰyəllə-] Vt puncture, prick 刺破, 扎穿 [=cmn 穿 chuan1 + LA-] | *var.* *tyəl-* (Li85) | *sɣ 'kə-ka'lə tyəl-* puncture-INST puncture (v.)- to puncture
- tuğol** [tʰuğol] N yearling cow (male or female, under two years of age) 牛犊 [=mon *tugul 'calf, cf. *adx htu* 犏乳牛所生的牛犊] | *var.* *tɕol* (Li85)
- tuğol-də ʃi-** [tʰuğol-də ʃi-] Vt mate bull with yearling cow 交配 (公牛和一岁母牛) [=mon *tugul 'calf, cf. *adx htu* 犏乳牛所生的牛犊] | *var.* *tɕol-'də ʃi-* (Li85) | *u'nianɣ tɕol-'də ʃi-'dʒo* bull yearling-LOC go-OBJ bull is copulating (with yearling cow).
- tuibo** [tʰuibo] N planer 刨子 [=cmn 推刨] | *var.* *tui 'bo* (Li85), 'tuibo (MaSato2016)
- tuibozha** [tʰuibodzə] N wood shavings obtained from planing wood 木屑 [=cmn 推刨屑] | *var.* *tui 'bodzə* (Li85)
- tuigə-** [tʰuigə-] Vt plane (wood) 刨 [=cmn 推 + ge-] | *var.* *tuigə-* | *ha'bib murtoŋ-'nə tuigə-'dʒo* Habib wood-ACC plane-OBJ Habib planed the wood.
- tuigə-** [tʰuigə-] Vt push 推 [=cmn 推 + ge-] | *var.* *tuigə-* (Li85)
- tuigə-** [tʰuigə-] Vt cut hair with shears (tui'dzɿ) 理发, 用剪刀剪头发 [=cmn 推子!] | *var.* *tuigə-* | *trong-nə tuidzɿ-ka'lə tuigə-* head-ACC shear-INST cut cut hair with shears
- tuizi** [tʰuidzɿ] N shears (for cutting hair) 剪刀, 理发剪 [=cmn 推子!] | *var.* *tui'dzɿ* (Li85)
- tuji** [tʰudʒi] N disciple, apprentice 徒弟 [=cmn 徒弟 palatalized] | *var.* *dudʒi* (Mo2008)
- tung:** [tʰun] N brass, copper, bronze 铜 [=cmn 铜] | *var.* *tɔŋ* 铜 (Mo2008) | *tɔŋ jem tsaizɿ* (Mo2008) 铜板儿 copper coin, copper plate (for printing)
- tung:** [tʰuŋ] N pot 锅 [=cmn 铜 (~mon *togaan)] | *var.* *tɔŋ* (Li85)
- tungbogə** [tʰuŋbogə] N messenger dove 信鸽 [=cmn 通报鸽] | *var.* *tɔŋbo'gə*
- tunggə-** [tʰuŋgə-] Vt pick up 拾起 [? mon *temgü-'gather, pick up' cf. !盛 chéng 'pick up with an utensil' + ge-] | *var.* *tɔŋgə-* (Li85)
- tungyigə-** [tʰuŋjigə-] V agree 同意 [=cmn agree] | *var.* *tɔŋ'jigə-* (Li85) | *ha'bib landzɿ'ɣ ʃi-gɣ-'nə, bu tɔŋ'jigə-dʒi* Habib Lanzhou go-NZR-ACC I agree-SUBJ I agree that Habib should go Lanzhou.
- turən** [tʰurən] Npr Monguor person 土族人 [=cmn 土

人] | *var.* tu'rən (Li85)

tutu [t^hut^hu] ONOMAT sound of a heart pulse 心脏
搏动的声音 | *var.* 'tu'tu (Li85) | mɛ 'tu'tu-gə
'dʒi dɣl-'dzo pulse AV jump-OBJ The pulse is
pulsating.

tuxum [t^huχum] N felt (woollen) 毛毡 [=adx ɕaŋ
(hdan); (cf. mon *sisegei, adx ɕaŋ~hdan) | *var.*

tʂəŋ~tuxum~tuŋ~tuxum ~ duχum 毡子

(Mo2008) | tʂəŋ xei Mo2008 毡鞋 felt shoes

tuzi [t^hudzɿ] N bald person 秃头 [=cmn 秃子] | *var.*
tu'dʒɿ (Li85)

tuzu [t^hudzu] Npr Monguor ethnic group (across
river from Bonans; Mongolic Buddhists) 土族
[=cmn 土族] | *var.* tu'dzu (Li85)

u

- u**: [u] N fog 雾 [=cmn 雾] | *var.* wu | wu lagə-'dzo
fog play-OBJ It is foggy.
- u**: [-u] PRT interrogative marker 疑问标记 [=mon
*uu] | *var.* -u, bu, vu, ma | tɛi muɤ'a nda-gə-ɣ ?
= tɛi muɤa nda'gɣ ? you meat eat-CMOD-Q
Do you want to eat meat?
- u**: [-u] PRT interrogative marker 疑问标记 [=mon
*uu] | *var.* -u | ha'bib ɛi-m-'u ? Habib go-
habitual Q Does Habib go habitually?| (see
also -ɣ, bu, ma, vu)
- u**: [u] PRT yes-no question particle; allomorph of
/bu/ when co-occurring with negative
existential verb /'ginə/ 不 [=mon allophone of
*uu, after vowels] | *var.* vɔ̄ (Li85) | nə tɛ am'tɣ
vu 'ginə this dish delicious Q NEGE Is this
dish delicious or not?| tɛi ʂɣ dʒɛl-'dʒi vu 'ginə
you tree plant-PFV Q NEGE Did you plant
trees or not?
- u-** [u-] Vt drink, eat /jamu/, 'noodle soup' 喝，
吃（汤）；吸气 [=mon *uu-] | *var.* ɣ- (Li85), u
(MaSato2016); u- (Tod64), əu-u-au- 喝；吸
气，吸烟 'drink; inhale, smoke' (Mo2008) |
bu jamu ɣ-dʒi I-SUBJ I ate noodle soup. | ra'tɛi
ɣ-'tɛuŋ wine drink-person drinker
- udər** [udər] N day, daytime ; days 白天，日子
[=mon *üdüɾ] | *var.* u'dər (Li85), udər 白天
(BökeLiu82), uder 日子；白天
(MaSato2016), əudi 白天 (Mo2008) | uder
ɛilang (MaSato2016) 昼夜 day and night,
continuously
- ula** [ula] N sole (of shoe) 鞋底 [=mon *ula 'sole of
foot or shoe'] | *var.* vu'la (Li85)
- uniang** [unianɣ] N cattle, cow 牛 [=mon *ünien] |
var. uniang (MaSato2016),
əunaŋ~uniang~əunuŋ (Mo2008) | uniang dori-
(MaSato2016) 牵牛 lead a cow| uniang čijie-
(MaSato2016) 养牛 raise cattle cattle herder 牧
牛人| uniangči (MaSato2016) əunaŋ xəlɪxə 牛
粪 'cow dung' (Mo2008) əunaŋ gɛlə 牛肚子
（带毛状物的那种）'cow stomach (with a
hair-shaped thing??)
- uri-** [uri-] Vt call, communicate, ask for 叫，沟通，
要求 [=mon *urī- 'call, invite'] | *var.* vur-uri-ur(i)-
(Li85) | xar-ɤα'lə vur- hand-INST call call
someone by hand gesture| dʒɔŋ dʒoltɛuŋ-'nə
vur-'dʒi (Li1985) she guest-ACC call-SUBJ
She called the guests (over).

W

- wa** [wa] N tile for roof 瓦 [=cmn 瓦] | *var.* **wa** (Li85), **wa** (MaSato2016)
- wa** [wa] COP have; existential verb, objective perspective (its negative is /'ginə/). 有, 在 [=mon *bui / *bayi-] | *var.* **wi/wa** (BökeLiu82), **wa** (MaSato2016)
- wa** [wa] ONOMAT onomatopoeic for crying 哇哇 (哭声) [=cmn 哇哇] | *var.* **wa** (Li85)
- waco** [wats^ho] N groove on blade 刀槽 [=cmn 挖槽] | *var.* 'watso
- wačín** [watɕ^hin] N green as in oriental tiles 瓦青 [=cmn 瓦青] | *var.* 'watein
- wagə-** [wagə-] Vt dig 挖 [=cmn 挖 + ge-] | *var.* **wagə-** | **dzuə'dzɿ-ka'lə wagə-** chisel-INST dig chisel
- wajang** [wadʒaŋ] N person who works with roof tiles 瓦匠 [=cmn 瓦匠] | *var.* **va'dʒaŋ** (Li85)
- wan** [wan] ten thousand (used only with Chinese numerals) 万 [=cmn 万] | *var.* **uan** (BökeLiu82), **wan** (Li85) | **ji-w'an** one-ten thousand ten thousand
- wanshang** [wanʂaŋ] N evening 晚上 [=cmn 晚上] | *var.* **vanʂ'aŋ** (Li85)
- wanyüe** [wanjyɛ] N medicine pill (round) 丸药 [=cmn 丸药] | *var.* 'vanjyɛ (Li85)
- wanzi** [wandzɿ] N lidded ceramic tea bowl 碗子 [=cmn 碗子] | *var.* **wanzi** (Ma Sato2016) | ɛə
- tʂəueia (Mo2008) 碗柜 cupboard
- wanzi cha** [wandzɿ tʂ^ha] N lidded ceramic tea bowl 碗子茶 [=cmn 碗子茶] | *var.* **wan'dzɿ tʂa** (Li85)
- wang** [waŋ] N net 网 [=cmn 网] | *var.* **waŋ** (Li85) | **dzɿ'dzɿ waŋ la'gə-te** spider net weave-EP The spider is weaving net.
- wangə-** [wangə-] Vt slaughter (an animal) 屠宰 [=mon !*jaru- 'use; employ; slaughter'] | *var.* **wangə-** (Li85) | **ɑ'xuŋ nieɖzi-'nə wangə-'ɖzi** Akhond animal-ACC slaughter-SUBJ for festivals The Akhond slaughtered the animal.
- wangə-** [wangə-] Vi rise (as water does) 涨 [=cmn 滙 + ge-] | *var.* **wangə-** (Li85) | **su wangə-'dzo** water rise-OBJ The water is rising.
- wangming** [waŋmiŋ] N erudite and capable man 博学多才的人 [=cmn] | *var.* **van'miŋ**
- wangrin** [waŋzɿn] N deceased 亡人 [=cmn 亡人] | *var.* 'wanrən
- wangu** [wangu] AJ headstrong, obstinate 顽固 [=cmn 顽固] | *var.* **wan'gu** (Li85)
- wangzi** [waŋdzɿ] N man of power and authority 力和权威的人 [=cmn 王子 'prince'] | *var.* **van'dzɿ**
- war-** [war-] Vt catch ['grab'] 抓, 拿 [=mon *bari-'grab'] | *var.* **var-** (Li85), **wa:r-** 'grab' (Tod64) | **u'niaŋ var-'də !** cattle catch-succeed Get the cattle!
- warə-** [warə-] V finish, complete [take] 完结 ;

- 去世 [=mon *bara- 'finish, end'] | *var.* **weri-** 完结 ; **watəḡ-** [wat^həḡ-] Vi set (sun) (v.) 下 (太阳) 去世 (MaSato2016) | na'mas 'war-tə worship finish-EP The worshipping service is over.
- wargə-** [wargə-] Vt hold in hand; (see also /war-/) 托 [=cmn] | *var.* **wuəḡə-** (Li85), cf. **ḡgunwawapin** [wawap^hin] N earthenware jar 陶罐 (BökeLiu82) | xar wuəḡə- hand hold shake hands
- wari** [wari] EX exclamation (surprise) 喔 (感叹) | *var.* 'wari (Li85) | nə tɛi'dzɤ se'xəŋ 'vari this flower pretty EX This flower is so pretty!
- wari-** [wari-] Vt hold in hand; contain; hold in mouth 含, 衔 [=mon *bari- 'grab'] | *var.* **var-** (Li85), **amangdə uarə-** 含, 衔 (BökeLiu82) | 'sezɿ var- (Li1985) money hold Hold the money!
- wari-so-** [war-so-] Vt hold 把握, 托 [=mon *bari- 'grab, hold, take'] | *var.* **war-sɤ-**
- warmang₁** [warməŋ] N steelyard, scale (for weighing things) 秤 [=adx hɔza ma (WT rgya) 'scales; pound'] | *var.* **var'məŋ** (Li85), **warmang** (MaSato2016)
- warmang₂** [warman] N catty (weight, 500g.) -ck in Li! 斤 [=adx hɔza ma (WT rgya) 'scales; pound'] | *var.* **warmang** (MaSato2016)
- warmələ-** [warmələ-] Vt weigh 称 [=adx hɔza ma (WT rgya) 'scales' + LA-; cf. adx ts^hal~ts^he (WT ! bkjag)] | *var.* **varmələ-** (Li85), **tɕəŋlə-**, **warmale-** (MaSato2016)
- warwardə** [warwardə] AV occasionally, sometimes 偶尔 [=adx/mon wawara + mon dat/loc də] | *var.* **varvar'də** (Li85) | 'əo'li varvar'də gə nə'gə xil-'dɕi Sholi sometimes song one sing-SUBJ Sholi occasionally sang songs.
- warzi** [wardzɿ] N theory, principle of religion 宗教原理, 理论 [=arb! ! وړز warz 'gain, profit; custom, trade'] | *var.* **var'dzɿ** (Li85)
- wa'tək-** (Li85) | na'raŋ wa'tək-tɛ (Li85) sun set-EP The sun has set.
- vaxərči** [waxərtɕ^hi] N groom's women (female members of groom's family sent to a bride's home to escort the bride on her wedding day) 新郎的妇女 (新郎家庭中的女性成员, 在结婚当天送到新娘的家中护送新娘) [=mon ! *egeči 'elder sister' or even *ebür/ *öber 'bosom'] | *var.* **vaxər'tɛi**
- waya** [waja] EX wow! (exclamation of surprise) 哇呀! (感叹) [=cmn 哇呀!] | *var.* 'va'ja (Li85) | nə tɛidz'ɤ se'xəŋ v'a'ja this flower pretty EX This flower is so pretty!
- wazi** [wadzɿ] N socks 袜子 [=cmn 袜子] | *var.* **wa'dzɿ** (Li85), **wazi** (MaSato2016)
- wazha** [wadza] N tile-maker (was CL: “ceramics”) 瓦匠 [=cmn 瓦匠!] | *var.* **va'dza** (Li85), **wazha** 碎瓦 'broken tiles' (MaSato2016)
- welə-** [wɛlɛ-] Vt carry on one's back 背 [=cmn! 背! + LA- (cf. mon *ergü- 'lift, raise, carry'; adx k^hər not mon)] | *var.* **wɛl-** (Li85), **waile-** (MaSato2016), **uɛli~wɛlɛ~belidə** 背, 担负 (Mo2008) | si uɛli gu 'tɕə liu (Mo2008) 背水 carry water on the back
- weri** [wɛzɿ] N wife 妻子, 爱人 [=cmn 爱人] | *var.* **wɛ'ri** (Li85), **wɛri** (Mo2008)
- wesung** [wɛsuŋ] N grass, hay 草 [=mon *ebesün] | *var.* **wɛsuŋ** (BökeLiu82), **wɛ'suŋ** (Li85), **ɛbsoŋ** (Mo2008), **wesung** “waisung” (MaSato2016), **bɛsuŋ** (Mo2008) | **wesung** “waisung” **gade-** (MaSato2016) 割草 scythe grass
- wetə-** [wɛt^hə-] Vi hurt, be sick 疼痛 [=mon *ebed-]

- | *var.* wete- “waite-” G (MaSato2016); kxs vøide- (Li 1985, vɛ'suŋ 'grass'), cf. 'knee, grass', loss of *e- | ha'bib vet-'dzi Habib sick-SUBJ Habib was sick wet hurt.
- wən** [wən] AJ steady, stable 稳 [=cmn 稳] | *var.* vən (Li85)
- wənči** [wəntɕʰi] N problem 问题 [=cmn 问题] | *var.* 'vəntɕi (Li85)
- wəndaŋ** [wəndaŋ] AJ steady in character 稳当 [=cmn 稳当] | *var.* vən'daŋ (Li85)
- wəwə cha** [wəwə tɕʰa] N tea leaves (typically Yunnan Pu'er) compacted into a dome shaped tea brick 沱茶 [=cmn 窝窝茶] | *var.* wə'wətɕa (Li85)
- wi** [we] COP have; existential verb, subjective perspective (Li 1985, “existential verb with evidential indicating subjective existential (speaker's point of view, cf. objective *wa*; the negative form of *wi* is *gi*) 有，存在 [=mon *bui / *bayi-] | *var.* 've
- wi-** [wi-] N trap (was CL: hunt) 陷阱，陷阱 [=cmn/mon 围(ACC) hit (cmn calque) cf. !rə dak (WT ri dags) 'herbivore'] | *var.* vi-(nə) ɣgə (Li85)
- wibo** [wibo] N scarf 围脖 [=cmn 围脖] | *var.* vi'bo (Li85), wibo (MaSato2016)
- wičün** [witɕʰyn] N apron 围裙 [=cmn 围裙] | *var.* 'viteyn (Li85)
- wido** [wido] N taste (n.) 味道 [=cmn 味道] | *var.* 'vido (Li85)
- widolo** [widolo] N one with a crooked neck, cursed 一个脖子歪的人，被诅咒 [=cmn 歪 + !头 颌] | *var.* vido'lo (Li85)
- wigə-** [wigə-] V surround 围绕 [=cmn 围+ ge-] | *var.* bo'vigə- (Li85)
- wiguorən** [wiguorən] N foreigner 外国人 [=cmn 外国人] | *var.* 'viguorən
- winenə** [winənə] N maternal grandmother 外奶奶 [=cmn 外奶奶] | *var.* 'vinənə
- wisun** [wisun] N daughter's son; grandson 外孙 [=cmn 外孙] | *var.* 'wisun (Li85)
- wisun agu** [wisun agu] N daughter's daughter; granddaughter 外孙女 [=cmn/mon 外孙+ agu] | *var.* əu sundzi 外甥女 (女之女) (Mo2008)
- wišan** [wiɕan] AJ dangerous 危险 [=cmn 危险] | *var.* 'vi'ɕan
- wišing** [wiɕiŋ] N satellite 卫星 [=cmn 卫星] | *var.* 'viɕiŋ (Li85)
- wiɕəŋ agu** [wiɕəŋ agu] N niece, sister's daughter 外甥女! [=cmn/mon 外甥+ agu] | *var.* 'viɕəŋ a'gɣ (Li85)
- wiɕəŋ au** [wiɕəŋ au] N nephew, sister's son 外甥 [=cmn/mon 外甥+ au] | *var.* 'viɕəŋ 'au (Li85), wiɕəŋ (BökeLiu82); wishing (MaSato2016)
- wiɕəŋjan** [wiɕəŋjan] N janitor 卫生员 [=cmn 卫生员] | *var.* 'vi'ɕəŋjan (Li85)
- wiɕo** [wiɕo] N trapper (was CL: hunter) 捕手 (猎人) [=cmn 围手 'trapper'] | *var.* 'viɕɣ (Li85)
- wiwi** [wiwi] N bib (n.) 围兜 [=cmn 围兜] | *var.* 'vi'vi
- wiyan** [wijan] N member of committee 委员 [=cmn 委员] | *var.* 'vi'jan
- wiye** [wiye] N maternal grandfather 外爷 [=cmn 外爷] | *var.* 'viye (Li85), wiyai (MaSato2016)
- wizi** [widzɿ] N taste (n.) 味道 [=cmn 味道] | *var.* 'vidzɿ (Li85)
- wizu** [widzu] Npr Uyghur ethnic group 维吾尔族 [=cmn 维族] | *var.* 'vidzu (Li85)
- wizu kung** [widzu kʰuŋ] Npr Uyghur person 维吾尔人 [=cmn/mon 维族 + *küün] | *var.* 'vidzu kuŋ (Li85)
- woche** [wotɕʰɛ] N sedan (automobile) 卧车 [=cmn 卧

- 车] | *var.* 'wotʂɛ (Li85)
- wogə-** [wogə-] Vt grasp, hold, clench (in hand) (Li 1985, “pry”) 握 [=cmn 握+ ge-] | *var.* wogə- (Li85)
- wota** [wot^ha] N basin (geographical) 盆地 (地理) [=cmn! 窝 wo3 'hollow (on body)' + 滩! (cf. adx (t^haŋ) hzoŋ)] | *var.* vo'ta (Li85)
- wowo** [wowo] N millet bread 小米大饼 [=cmn 窝窝! 蜗蜗!] | *var.* vo'vo (Li85)
- wu** [wu] five, used only with other Chinese numerals, classifier, and measure words 五 [=cmn 五] | *var.* wu | 'sɿwuʂɿ- 'gə tɕe'lio four-five-ten-CL material forty or fifty pieces of material
- wucha** [wutʂ^ha] N five-pronged fork used in farming 五叉 [=cmn 五叉] | *var.* 'vutʂa
- wuchanggə-** [wutʂ^haŋgə-] Vi die, pass away 无
- 常 [=cmn 无常+ ge-] | *var.* 'vutʂəŋgə- | nə kuŋ 'vutʂəŋgə-dzi- 'gɿ tɕiŋku'aŋ the man die-NFS-NZR situation The situation concerning the death of man.
- wuə** [wuə] N nest 窝子 [=cmn 窝] | *var.* vuə (Li85)
- wugə-** [wugə-] Vt cook (mild heat in closed vessel) 煮 (密闭容器中加热) [=cmn 雾! or 捂 wu3 'enclose, cover up'+ ge- (not adx)] | *var.* vugə-
- wul** [wul] N winter 冬天, 冬季 [=mon *übül] | *var.* wul (Li85), wule 冬季 (MaSato2016)
- wur-** [wur-] Vt fish with a hook 钓鱼 [=tkc! 'hit!'] | *var.* vur- (Li85)
- wurgang** [wurgəŋ] N older brother's wife, sister-in-law 嫂子, 大嫂 [=mon! mon *berigen/ *bergei 'sister in law']] | *var.* vur'gəŋ (Li85)
- wuro** [wuro] N body, physical body (Li 1985, body) 身体, 肉体 [=cmn 物肉!] | *var.* vu'ro (Li85)

X

- xa-₁** [χa-] Vt close up 关闭 [=mon *kaa- 'cover'] | *var.* xa- (Li85), xa- (Böke Liu82) xa-, xa:- (Tod64), χa- (Ma Sato2016) | gar-'nə xa-house-ACC close put roof on the house
- xa-₂** [χa-] Vt confine 局限 [=cmn 下!] | *var.* xa- (Li85) | u'niəŋ xa-'də! (Li85) cattle confine-succeed Lock up the cattle!
- xabagu** [χabagu] N chin (n.) 下巴 [=cmn 下巴骨] | *var.* 'xa'ba'gu (Li85)
- xadal-** [χadal-] V cut deep 切深 [=mon *kadu- 'cut, harvest'] | *var.* xodal-
- xadə-** [χadə-] Vt cut (wheat or grass as in harvesting) 割 [=mon *kadu- 'cut, harvest'] | *var.* gadə-割 (BökeLiu82, MaSato2016), gadə-xadə-gadi- (Mo2008) | ha'bib vε'suŋ vadə-'lə r-'o Habib grass cut-PURP come-PERF1 Habib came cut grass.
- xadəgə-** [χadəgə-] Vt cut (certain yardage of cloth, buy cloth) 切(布), 剪裁 [=mon *kadu- 'cut, harvest'] | *var.* xad(ə)gə- | ha'bib kafan-'nə xadəgə-'dʒi Habib corpse.cloth-ACC cut-SUBJ
- xadi kung** [χadi k^huŋ] MWE Sinophone Muslims, Hui 回族 [=adx/mon k^ha tε^he + mon *küün 'person'] | *var.* 'xdi kuŋ (Li85)
- xal** [χal] N fire 火 [=mon *gal] | *var.* χal (BökeLiu82, Li85, MaSato2016), xələxalhan [sic] (Mo2008) | χal hotung (MaSato2016) □ □ comet | χal šugori- 闪电 flash lightning (MaSato2016) metal pliers 火钳 | xələ ganbu (! Li85)
- xalə** [χalə] PN where? 哪里 [=mon *kaa/ *kaana 'where?'] | *var.* ha'lə (Li85), anə 'where' (BökeLiu82), hali (MaSato2016), xali (Mo2008) | halsi (MaSato2016) 从哪里? from where? | εia xalisei jou au (Mo2008) 从哪儿走? From where have you gone? [sic] Where do you live? 在哪儿住家? | εia xali sodzi (Mo2008)
- xalə-** [χalə-] Vt heat up 热(饭) [=mon xalə- <*kalaun 'hot'] | *var.* χalə- (MaSato2016) | dʒaŋ su-'nə xal-dʒo she water-ACC heat-OBJ She heated up the water.
- xalge-** [χalge-] MWE stride, take a step 迈步 [=mon *alku-] | *var.* xal'xɣ gə- (Li85), χalge- (BökeLiu82)
- xami gurgi** [χami gurgi] N shrimp 虾仁 [=cmn/mon (cf. adx nbə-ŋa hlo lep 'shrimp', nbə 'worm' ŋa 'fish')] | *var.* xa'mi gur'bi (Li85)
- xamu** [χamu] N wheat flour with yeast 酵母小麦粉 [=cmn 酵母 Mid.Ch. 'yeast'] | *var.* xa'mu (rɪ 'ma) (Li85)
- xan** [χan] AJ salty 咸 [=cmn 咸] | *var.* xan (Li85)
- xančo** [χantɕ^ho] N solder strip 焊锡 [=cmn 焊接 'weld', 焊处!] | *var.* 'xantɕo (Li85)
- xandong** [χandɔŋ] N alleyway 行道 [=cmn 行+!] | *var.* xan'dɔŋ (Li85)
- xanə-** [χanə-] Vi cough 咳嗽 [=mon *kania-] | *var.*

- xan- (Li85), xane- (MaSato2016) | ha'bib
xan-'dzo Habib cough-OBJ Habib is coughing.
- xanjung** [xandzɯŋ] N sleeve 袖子 [=cmn (adx p^hə
roŋ WT phu thun)] | *var.* xan'dzoŋ (Li85),
xandzɯŋ G (MaSato2016)
- xanshi** [xanʂɿ] AV still 还是 [=cmn 还是] | *var.* xan
'ʂi (Li85) | nə xan'ʂɿ t'antʂaŋ 'fgo-ji this still
staging big-SUBJ This is still grand staging.
- xanta** [xantʰa] N shirt 汗褙 [=cmn 汗褙] | *var.*
'xanta (Li85), handzu (Mo2008)
- xanxu** [xanxu] AJ ambiguous, vague; confused,
uncertain 含糊 [=cmn 含糊] | *var.* 'xan'xu (Li85)
| 'xan'xu gi , ha'bib ji' dziŋ zɿ-'dzi uncertainty
NEGE Habib surely come-SUBJ Without any
doubt, Habib must have come.
- xanzi** [xandzɿ] N man 男人 [=cmn 汉子] | *var.* x
'andzi (Li85)
- xang**₁ [-xan] N rather, a bit (adjectival suffix with
moderate intensifying effect) 有点儿 (带有适
度增强效果的形容词后缀) [=mon] | *var.*
-xan (Li85) | ran-'xan a bit weaker, relatively
weak | fulan-'xan
- xang**₂ [xan] N weight usually made of granite for
flattening ground 通常由花岗岩制成的用于
压平地面的重量 [=cmn 衡 héng 'weight'] | *var.*
xan (Li85) | xan-'nə ʂgə flatten the ground
with weight
- xang**₃ [xan] N yellow 黄 [=cmn 黄] | *var.* xan
(Li85)
- xang**₄ [-xan] POST only, merely (delimitative
numeral suffix) 仅, 仅 (定界数字后缀)
[=mon] | *var.* -xan (Li85) | nəgə-'xan only one |
ɬuar-'xan only two
- xange** [xangɛ] N kindness and love 仁慈和爱
[=adx s^hem 'heart' + ge-, cf. eam 慈爱, 仁慈, 和睦
<动>] | *var.* x'ange (Li85) | dzaŋ ɛanrən-'nə x
'angɛ-'nə bogə-'dzi she parent-GEN love-ACC
repay-SUBJ She repaid herhis parents' love
and kindness.
- xangə**₁ [xanɡə-] Vt weld 焊接 [=cmn 焊 + ge-] |
var. xanɡə- (Li85)
- xangə**₂ [xanɡə-] Vi recede 后退 [=cmn 还 huán
'return' + ge-] | *var.* xanɡə- (Li85) | su xangə-
'dzo water recede-IPF (The) water receded.
- xangji ɡajir** [xanɟzi ɡadzɿr] MWE fallow land 休
耕地 [=cmn/mon ! 地+ mon 'land'] | *var.* xan'dzi ka
'dzɿr
- xangjo** [xanɟzo] N brown or red liquor usually
made from rice 酒 (棕色火红色的米酒)
[=cmn 橡(黄!) 酒] | *var.* 'xanɟzɿ
- xanglochu** [xanlotʂ^hu] N rat 鼠, 老鼠 [=adx/cmn
har hda 'rat' + 老鼠 'mouse'] | *var.* xanlo'tʂu (Li85)
- xangnə ʂgə** [-xan-nə ʂgə-] MWE flatten
ground with weight called a xan 。 。 。 衡
[=cmn/mon 衡 (cmn héng) + 'hit'] | *var.* xan-'nə ʂgə-
- xangshang**₁ [xanʂan] N emperor 皇上 [=cmn 皇上]
| *var.* xanʂan
- xangshang**₂ [xanʂan] N monk, usually of high
rank 和尚 [=cmn] | *var.* xanʂan (Li85)
- xangshangtete** [xanʂanɿ^hɛt^hɛ] N empress 皇上
太太 [=cmn 皇上太太] | *var.* xan'ʂan'tete
- xangshui** [xanʂui] N fluid from wound 疮水
[=cmn 黄水 cf. adx tɛ^hə s^her 黄水(疮口或水疱中的)] |
var. xan'ʂui
- xangtang** [xanɿ^han] AJ preposterous, absurd 荒
唐, 荒谬 [=cmn 荒唐] | *var.* xan'tan (Li85)
- xangtung** [xanɿ^huŋ] N brass 黄铜 [=cmn 黄铜] |
var. 'xanɿuŋ (Li85)
- xangyan** [xanjan] N tobacco leaf 烟叶 [=cmn 黄烟]
| *var.* 'xan'jan (Li85)
- xangyang** [xanjan] N wild antelope 野黄羊

- [=cmn 黄羊; cf. adx hgo 'antelope', x^ha hdza 'wild goat'] | *var.* 'xanjan (Li85)
- xangying** [xanjin] N yellow kite, hawk or eagle 黄鹰 [=cmn 黄鹰] | *var.* 'xanjin (Li85)
- xar** [xar] N hand; skill 手; 技艺 [=mon *gar] | *var.* xar (BökeLiu82, MaSato2016) | xar dungde (MaSato2016) 手下 under the hand | xar gapu (MaSato2016) 手背 back of hand high skilled 技艺高 | xar under (MaSato2016)
- xar** [xar-] Vi amount to, come to 总计, 来到 [=mon *gar + *halagan] | *var.* xar- (Li85) | nə u 'niŋ var'maŋ jintɾnə'gə xar-g-'o this cow weight how much amount to-CMOD(Desiderative)-OBJ How much weight does this cow amount to?
- xar-** [xar-] Vi go out (away from speaker), go, make an exit 走 (远离扬声器), 走出去, 退出 [=mon *gar- 'come out, appear'] | *var.* xar- (Li85), xaz(i)- (Mo2008) | gadə xazi gə də puŋjan nə gadəxə xazi nə dʒigədzi u-dzə (Mo2008) 撵出来 expel, chase out
- xar-** [xar-] Vi get up 起来, 起床 [=mon *gar- 'come out, appear'] | *var.* xar- (Li85) | nəma-'də xar ! mountain-LOC get up Get up the mountain!
- xara** [xara] AJ black 黑 [=mon *kara] | *var.* xsa G (MaSato2016)
- xarə-** [xar-] Vi return (towards speaker) 返回 [=mon *kari-] | *var.* xarə- (BökeLiu1982), xari- 回 (MaSato2016); BaoN ha- 回去 (Mo2008)
- xar ganzi** [xar-gandzɿ] MWE arm 胳膊 [=mon/cmn *gar 'hand' +] | *var.* xar-gan'dzɿ (Li85), xar ganzi (MaSato2016) | odə ʂaŋ-'nə xar-gan'dzɿ upper arm | do'rə xar-gan'dzɿ lower arm
- xargalə yonə fugə-** [xar-galə jo-nə fugə-] MWE stand akimbo 叉腰站立 [=mon *gar.hand-COMIT waist-ACC lean.on] | *var.* xar-ka'lə jo-'nə fugə-
- xargə** [xarɣə] N manure, droppings (of those ungulates considered meat animals) 粪便 (有蹄类动物的粪便) [=mon *hargal/ *hargasun 'dung, dung used as fuel'] | *var.* xar'kə
- xargə** [xarɣə] N fertilizer 肥料 [=mon *hargal/ *hargasun 'dung, dung used as fuel'] | *var.* xar'kə (Li85)
- xargə-** [xarɣə-] Vt cut hair by shaving, shave 刮 (头, 胡子) [=mon *kirga-] | *var.* xarɣə- | troŋ-'nə xarɣə- head-ACC shave shave the head
- xargə tunggəčung** [xarɣə t^huŋgətɕ^huŋ] MWE one who collects manure for living 一个收集粪便的人 [=mon *hargal/ *hargasun 'dung, dung used as fuel'] | *var.* xarɣə-('nə) tuŋgə-'teuŋ (Li85)
- xašun** [xaʂun] N bear (n.) 熊 [=cmn !黑 + 熊] | *var.* xa'eun (Li85)
- xat-** [xat^h-] Vt cover, put on (top of container) 盖, 放 (在容器顶部) [=tkc! !qat] | *var.* xat- | 'gəga-nə xat ! top-ACC put Put on the top (of pot)!
- xa xa** [xa xa] ONOMAT ha ha (laughter) 哈哈大笑 | *var.* xa, xa (Li85)
- xe** [xɛ] N sea, ocean 海 [=cmn 海] | *var.* xɛ (Li85)
- xe** [xɛ] N shoe 鞋子 [=cmn 鞋] | *var.* xi~xe ~xe (Li85, MaSato2016), xɛ (Mo2008) | da əu xɛ (Mo2008) 布鞋 cloth shoes
- xe-** [xɛ-] Vi suffer drought 遭受干旱头后 [=mon *hee- 'warm; dry in the sun; bake, roast'] | *var.* xɛ- (Li85), gei- (Mo2008) | asiman getadzi (Mo2008) 天旱 There is a drought.
- xeči** [xetɕ^hi] N scissors 剪刀 [=mon *kaiči] | *var.* xe'tei (Li85), hiqi (MaSato2016)
- xe deda** [xɛ tɛda] N shoelaces 鞋带! [=cmn 鞋带] | *var.* xi'deda (Li85)

xegə- [xigə-] V show signs of pregnancy 怀孕

[=cmn 怀 + ge-] | var. xigə- (Li85)

xenə guezi [xənə guɛdzɪ] MWE gulf (of ocean) 海湾

[=cmn 海 ACC 拐子] | var. xɛ-'nə 'gue'dzɪ

xetang [xitʰaŋ] N brown sugar 红糖 [=cmn 黑糖] |

var. xi'taŋ

xe tobče [xɛ tʰobtʰɛ] N cloth button 布钮 [=mon

cloth! + tobci] | var. xɛ'todzɛ (Li85)

xeying [xəjiŋ] N black hawk, eagle or kite 黑鹰

[=cmn 黑鹰] | var. 'xəjiŋ

xezi [xɛdzɪ] N automatic pistol 自动手枪 [=cmn] |

var. xɛ'dzɪ (Li85)

xəbləgi [xəbləci] AJ extremely black (archaism

used by elders only) 黑黑的 [(not adx, cf. adx nak nak 'pitch black')] | var. xəblə'vi (Li85)

xəčəl- [xətʰəl-] Vt cut with scissors 剪, 铰

[=mon *kaiči] | var. xiteal-

xəfang [xəfaŋ] AJ appropriate, satisfactory 适当, 满意

[=cmn 合 + !] | var. xə'faŋ (Li85)

xəja- [xədzə -] Vi bark 狗吠 [=mon *kuča-] | var.

xɔza (Li85) | no'vui xɔza-'dzo dog bark-OBJ

The dog is barking.

xəjoxan [xədzəoxan] N alcoholic (person) 喝酒

汉 [=cmn 喝酒汉] | var. 'xədzə'x'an (Li85)

xənglianggə- [xəŋlianggə-] V weigh carefully

before making decision 衡量 [=cmn 衡量 + ge-] |

var. xəŋ'lianggə- [sic] (Li85) | man'grtɛiŋkuaŋ-

'nə xuŋ'lianggə-'dzi we(incl.) condition-ACC

weigh-SUBJ We weighed the condition

carefully.

xərgə- [xərgə-] V lay down, put down 放下

[=adx !ndzok~zak '放置, 放; 遗留, 留下'+ ge- (cf. mon

*talbi-)] | var. xərgə- (Li85) | liaŋ-'nə xərgə-

beam-ACC lay down lay down the beam

xəšen shgə- [xəʃɛn ʃgə-] MWE yawn 打呵欠, 打

哈欠 [=cmn/mon 呵欠 + mon 'hit' cmn calque of 打呵

欠] | var. 'həɛn ʃgə- (Li85), (bən) tsi ɛgə-

'yawn' (Mo2008) | bən tsi ɛgə dzio (Mo2008)

yawn

xəshan [xəʃan] N exaggeration 夸大之词, 大言

[=cmn] | var. 'xəʃan | dəwa-də-'gr xsar-'la

'xəʃan ʃgə-'dzi village-LOC-NZR youngster-

PL boat hit-PFV The youngsters of the village

were boastful.

xəshi [xəʃɪ] AJ fit (referring clothing) 合适 [=cmn

合适] | var. xə'sɪ (Li85)

xəxə: [xəxə] N box 盒子 [=cmn 盒盒] | var. 'xəxə

xəxə: [xəxə] N harelip, cleft palate 豁嘴, 兔唇

[=adx xʰo xʰo < kʰa xʰo] | var. xə'xə (Li85)

xəzi: [xədzɪ] N box 盒子 [=cmn 盒子] | var. 'xədzɪ

xəzi: [xədzɪ] N cocoon; silkworm cocoon 蚕茧

[=cmn 盒子 'case' (cf. 合子 'zygote')] | var. 'xədzɪ

(Li85)

xil- [xil-] Vi utter sound (referring all animals

except dogs), thunder 发出声音 [=mon *kaila-

'make a noise; shout; cry'] | var. xil- (Li85)

xile- [xile-] V sing; call (Li 1985, often referring

person who is not trained be singer) 唱; 叫

[=mon *kaila- 'make a noise; shout; cry'] | var. xil-

(Li85) | 'eo'li gə xil-'dzo ɛoli song sing-OBJ

Sholi sang a song.

xjanong [xɔdzəɔŋ] AJ lonely, alone 寂寞 [=adx

hteŋ hteŋ 单一, 单独, 单自] | var. xɔza'nəŋ

(Li85), xɔziəŋ 'alone' (limitative pronoun

(BökeLiu82:34) | bu dzia xa ŋaŋ xə li dzio

(Mo2008) 跑单帮 travel around trading on one's

own

xji [xɔdzɪ] N central, center, middle 中, 中心

[=adx hteɪ] | var. 'xɔzi (Li85), xji (MaSato2016)

| xji gor (MaSato2016) 中指 middle finger |

xjide (MaSato2016) 中心间 middle room |

xji gor [xɔdzɪ gor] N middle finger 中指 [=adx/mon

- heçr 'middle'+ mon 'ginger'] | *var.* xɔzi ʋor (Li85), xji gor (MaSato2016)
- xo-** [χo-] Vi be dry (v.) [dry up, get dry] 干 [cf. mon *kuurai 'dry'] | *var.* xo- 'dry' (Li85), cf. he- 'arid' [sic?] (Li85) | ʋa' dʒir 'xo-tɛ land dry-COS The land dried. | xo-'saŋ ʋa' dʒir dried land |
- xobdan** [χobdan] Npr fifth and last prayer of the day after sunset (Li 1985, "The term also refers to 8:30 p.m. or thereabouts") 宵礼 (伊斯兰教宗教功课每日五番拜中的第五番次礼拜) [=per k̥huftan خفتن 'sleep; the prayer before sleep'] | *var.* 'xuə'bu'dan xobdan (MaSato2016)
- xoche** [χotʂʰɛ] N train (n.) 火车 [=cmn 火车] | *var.* 'xuo'tʂɛ (Li85)
- xochezhan** [χotʂʰɛdʒan] N train station 火车站 [=cmn 火车站] | *var.* 'xuo'tʂɛdʒan (Li85)
- xolo** [χolo] AJ far 远 [=mon *kola 'far'] | *var.* χolo G (MaSato2016)
- xolung** [χolun] AJ warm, hot 热, 温 [=mon *kalaun 'hot'] | *var.* xo'luŋ (Li85)
- xolungči-** [χolunʂʰi-] Vi be warm 温热 [=mon *kalaun 'hot'] | *var.* xolunʂʰi- (Li85) | bu xolunʂʰi- I warm-COS I became warm.
- xomo** [χɔmo] AJ fine body hair 毫毛 [=cmn 毫毛] | *var.* 'xɔmu (Li85)
- xondale-** [χondal-] Vt peel 剥皮, 削 [=mon *koltul-; cf. adx hzok, mon *jor-] | *var.* xundal- (Li85)
- xonə** [χonə] N sheep 羊 [=mon *konin] | *var.* xo'nə (Li85), χone (MaSato2016)
- xonoka** [χonokʰa] N back of head 头后 [(mon *hekin 'head'; *gejige 'back of head, neck')] | *var.* xɔnʰka (Li85)
- xongna-** [χoŋna-] Vt pacify (child) 安抚 [=cmn 哄
- 'amuse; deceive' + ge-] | *var.* xoŋna- (Li85)
- xongna-** [χoŋna-] Vt lie to, cheat 哄 [=cmn 哄 + LA-] | *var.* xoŋna- (Li85)
- xongshu** [χoŋʂu] N sweet potato 红薯 [=cmn 红薯] | *var.* 'xoŋʂu (Li85)
- xongtun** [χoŋtʰun] N copper 红铜 [=cmn 红铜] | *var.* 'xoŋtun
- xor,** [χor] N nose 鼻子; 鼻涕 [=mon *kabar/ *kamar] | *var.* xor (Li85), χor (BökeLiu82, MaSato2016) | χor godung (MaSato2016) 鼻梁 bridge of the nose | χor seb "saib" (MaSato2016) 鼻翅 nostrils, wings of the nose tip of the nose 鼻尖 | χor terong (MaSato2016)
- xor,** [χor] N nasal mucus, snot 鼻涕 [=adx hna teʰə, hnap (hon.)] | *var.* 'xor (Li85), χor (BökeLiu82, Li85), huori 鼻子 (五官之一) 'nose' [sic] (Mo2008) | huori dʒiadʒia (Mo2008) 干鼻涕 (鼻涕) dried snot
- xorən** [xoʒən] N son, descendants 后人 [=cmn 后人] | *var.* 'xɔʒin (Li85) | dʒan 'xɔʒin-la-'nə lagə-'dʒi she descendents-PL-ACC raise-SUBJ She raised the children.
- xor lianliang** [χor lianliang] N ridge of nose, nose bridge 鼻梁 [=cmn 鼻梁梁] | *var.* xor 'lian'liang (Li85)
- xor nakung** [χor nakʰun] N nostril 鼻孔 [=mon *kabar 'nose' + 'hole'] | *var.* χor na'kuŋ (Li85), huori nakun 鼻涕 [sic] (Mo2008), χor nakʰun (MaSato2016)
- xorong** [χorɔŋ] twenty 二十 [=mon *korin] | *var.* xo'roŋ (Li85), χorɔŋ (BökeLiu82), χoruŋ (MaSato2016) BaoN χərəŋ, kxs --dgx qoruŋ | xo'roŋ nə'gə twenty-one | xo'roŋ ʋuar twenty-two |
- xorum** [χorum] N lie, falsehood 谎, 谎话 [=cmn!

谎言! adx ndʒən (cf. mon *kudal) | var. xo

'rum~xorum~xə'ʂum (Li85)

xosung [χosun] AJ empty, hollow 空 [=mon

*koasun] | var. xo'sun (Li85)

xosung war- [χosun war-] MWE fail to observe

Islamic fast because of getting up after sunrise
由于日出后起床而无法快速观察伊斯兰教

[=mon 'emptiness hold'] | var. xo'sun war-

xosho [χoʂo] N night, darkness 晚上, 黑暗 [(not

mon)] | var. xə'ʂo | xə'ʂo 'ol-tə night arrive-EP
Darkness has arrived.

xoshum [χoʂum] AJ fake, false 假的 | var. xə

'ʂum (Li85)

xotung [χotun] AJ hard 硬 [=mon *katau 'hard,

difficult'] | var. xo'dun (Li85), χotun

(MaSato2016)

xowa [xowa] N monkey 猴子 [=cmn 猴+] | var.

'xɣva (Li85)

xozi [χodʒi] N bugle (n.) 号角 [=cmn 号角 hàojiao3]

| var. 'xodʒi | 'xodʒi filə- bugle blow to play a
bugle

xsimo [xsimo] AJ comfortable 舒服 [=adx somo] |

var. xsɿ'mo (Li85), xsimo (Chen90c)

xsha- [χʂa-] Vt scold, reproach 骂 [=adx heu (mon

*sōgee- 'scold, curse, blame')] | var. xʂa- (Li85), χʂa

G (MaSato2016); ʂa- (Mo2008) | bu Habib-'nə

xʂa-g-'i I Habib-ACC scold-CMOD-SUBJ I

will scold Habib.

xsha kung, [χʂa kʰun] MWE infidel (derogatory
name for Han Chinese) 汉族 (贬义名)

[=adx/mon ! xati + mon. *küün 'person'] | var. 'xʂa

kun (Li85)

xsha kung, [χʂa kʰun] N infidel (vis-à-vis Islam)

异教徒 (与伊斯兰教徒相对) [=!/mon *küün

'person'] | var. 'xʂakun (Li85)

xsha nianwawa [χʂa nianwawa] N iris (of the

eye) 虹膜 (眼睛) [=!/cmn ! +眼睛! 娃娃] |

var. xʂa nianwaw'a

xshi [χʂi] AV smoothly, free of trouble 顺利

[=adx!] | var. xʂi (Li85) | xsar-'la einɛʒl-'nə

xʂi kə'də or-ʔə-'dʒi 'ginə youngster-PL bride-
ACC freely house enter-CAU-NFS NEGE The
youngsters would not let the bride enter the
house freely.

xu, [χu] N water kettle 壶 [=cmn 壶] | var. xu (Li85)

xu, [χu] AV chaotically, messily 糊 [=cmn 糊] | var.

xu (Li85) | ha'bib dʒl-'nə xu ptei-'dzo Habib
word-ACC messily write-OBJ Habib wrote the
words messily.

xua [χua] N painting (n.) 画 [=cmn 画] | var. xua

(Li85)

xuafi [χuafi] N chemical fertilizer 化肥 [=cmn 化肥]

| var. xua'fi (Li85)

xuagə- [χuagə-] Vt paint, draw 画 [=cmn 画+ge-] |

var. xu'agə- (Li85), χuagə- (MaSato2016)

xuaʒang [χuadʒaŋ] N painter 画匠 [=cmn 画匠] |

var. xu'adʒaŋ (Li85)

xuama [χuama] N multi-colored horse 花马

[=cmn 花马] | var. xua'ma (Li85)

xuanzi [χuandʒi] N talon, claw 爪子 [=cmn 钳子

cmn qián 'claw, pincers' (cf. mon *kimusun, adx

hder~hdi mo)] | var. xuan'dʒi (Li85)

xuasangə- [χuasangə-] Vi be frugal 省 [=cmn 花

省] | var. xua'sangə- (Li85)

xuaso [χuaso] AJ easy-going 随和, 欢送 [=cmn 和

随 or 欢送, cf. msc 随和 suihé] | var. xua'so | nə

kun xua'so, 'danʂi 'ketun 'ginə this person
easy-going, but open-minded NEGE This
person is easy-going but not open-minded.

xuashən [χuaʂən] N peanut 花生 [=cmn 花生] |

var. 'xua'ʂən (Li85), χuaʂin (MaSato2016) |

- xuaşin tosung (MaSato2016) 花生油 peanut oil
xuayengə- [χuajɛngə-] Vt test by laboratory analysis 化验，实验 [=cmn 化验 + ge-] | var. χua'jɛngə- (Li85)
- xubudan** [χuəbudan] N isha prayer (Islamic, fifth and final daily prayer at night) 伊萨祷告 (伊斯兰教，夜间第五次也是最后一次每日祈祷) [=per k̥huftan خفتن 'sleep, last prayer of day'] | var. 'xuəbu'dan
- xuda** [χuda] N God 真主，胡达 [=per خدا k̥hudā] | var. xɥ'da (Li85), χuda (MaSato2016) | xu'da habib-'nə 'dzuicəngə-tə God Habib-ACC make retribution-EP against God has exacted retribution from Habib.
- xudar-** [χudar-] Vi be muddle-headed 迷糊，昏迷 [=cmn 糊涂] | var. xudar- (Li85), χuderi- (MaSato2016), hudan- 昏迷，昏昏沉沉，迷迷糊糊 'in a stupor, coma' (Mo2008) | mə'nə no'dzɿ xudar-'dzo my brain muddled-OBJ My brain is muddled. | habib xudar-'dzo Habib muddled-OBJ Habib is muddle-headed. |
- xudung** [χudunɣ] N animal pen, barn (for horse, mule, or donkey) 畜圈 (牛，羊等) [=mon *kotan 'enclosure, walled town' (cf. mon korian-kürjan '(livestock) enclosure') > xutung?] | var. xɥ'dunɣ (Li85), χutonɣ G (MaSato2016)
- xuegə-** [χuegə-] Vi break down, malfunction 技术故障，故障 [=cmn 坏 + ge-] | var. xuegə- | tʂe'dzɿ xue'gə-tə car break down-EP The car broke down.
- xuepəng** [χuepʰəŋ] N brazier (burning wood or charcoal, placed on bed as heat) 火盆 (燃烧木材或木炭，放在床上加热) [=cmn 火盆] | var. xuə'pəŋ
- xueto čiza** [χuɛtʰo tʂʰidza] N umbilical cord 脐带 [=cmn 血统! + 脐带] | var. xue'tʂ tɛidz'a (Li85)
- xuəbudan** [χuəbudan] N evening time, time for k̥huftan, about 830 p.m. 晚上的时间，约夫坦的时间，大约下午 8 点 30 分 [=per k̥huftan خفتن 'sleep, last prayer of day'] | var. 'xuəbu'dan (Li85)
- xuəbuə** [χuəbuə] AJ lively, vivacious, sprightly (said of children) 活泼 [=cmn 活泼] | var. 'xuəbuə (Li85)
- xuəčan** [χuətʂʰan] N fire-tongs 火钳 [=cmn 火钳] | var. 'xuə'tɕan
- xuəkə** [χuəkʰo] N slipknot 活结 [=cmn 活扣] | var. xuək'ɣ (Li85)
- xuəlian** [χuəlian] N fire steel (piece of metal struck on a stone to make fire) 镁棒，火镰子(打火用) [=cmn 火镰] | var. 'xuə'lian
- xuəshi** [χuəʂɿ] N flint stone 火石，燧石 [=cmn 火石] | var. xuə'ʂɿ
- xuətanzi** [χuətʰandzɿ] N ember 火炭 [=cmn 火炭子] | var. 'xuə'ta'ndzɿ
- xuəto** [χuətʰo] AJ generous 慷慨 [=cmn 慨 + !头] | var. xuə'tɣ (Li85)
- xuəxu** [χuəxu] N electric kettle (Li 1985, kettle with a built-in burner underneath) 电热壶 [=cmn 火壶] | var. 'xuə'xu
- xuəjan** [χuəjan] N flame 火焰 [=cmn 火焰] | var. 'xuə'jan
- xugə-** [χugə-] Vt protect 保护 [=cmn 护 + ge-] | var. xugə- (Li85) | tʂa dzin'dzəx xugə-'dzo hen baby protect-OBJ The hen protected her brood.
- xuičar-** [χuitʂʰar-] Vi be worn out 变旧 [=mon *kaučin] | var. χuitɕar- (Li85), χuičiar- (MaSato2016)
- xuida** [χuida] N answer (n.) 回答 [=cmn 回答] | var. 'χuida (Li85) | 'xuida-nə 'ok(ə) answer-ACC give Give (me) an answer!

- xuidagə-** [χuidagə-] V answer 回答 [=cmn 回答] | var. 'χuidagə- (Li85)
- xuigə-** [χuigə-] Vt dig up 挖掘 [=cmn! 挖! + ge- (likely not adx)] | var. χuigə- (Li85) | ɤei ɤadzir-'nə xuigə-'dzo pig earth-ACC dig up-OBJ The pig dug up the earth.
- xuinə** [χuinə] POST back, behind (CL “this word does not take locative suffix”) 后面，背后 [=mon *koïna 'back, posterior side, behind, later, etc'] | var. xui'nə (Li85), xuiʂ'lə χuine (MaSato2016), xuinəxuinəhuinə (Mo2008) | χuinegu (MaSato2016) 后面的 back (aj.) | χuineχang (MaSato2016) 后边 back (n.) behind the house 房后 | gər xuinə (Mo2008)
- xuinə** [χuiʂlə] POST behind, in future, soon after 后面；将来；随后 [=mon *koïna 'back, posterior'] | var. χuiʂ'lə (Li85), xuinə (Mo2008) | ɤei jou, bu xuinə zɛ (Mo2008) 你先走，我随后就来 You go for the time being, I'll come soon after
- xuinə** [χuinə] POST in the future 将来 [=mon *koïna 'back, posterior side, behind, later, etc'] | var. χui'nə (Li85)
- xuinə** [χuinə] POST for the sake of 为了 [=mon *koïna 'back, posterior side, behind, later, etc'] | var. χui'nə (Li85) | ha'bib gar-'nə xui'nə la-'dzo Habib house-ACC cry-OBJ Habib cried for the sake of the house.
- xuizu** [xuizdu] Npr Hui ethnic group (sinophone Muslims) 回族 [=cmn 回族] | var. 'χui'dzu (Li85)
- xuizhe** [χuidzɛ] CONJ or 或者 [=cmn 或者] | var. χui'dzɛ (Li85) | a'dzɪ 'xuidzɛ 'ɛindɤ elder sister or younger sister older sister or younger sister
- xuǰo** [χudzɔ] N black pepper, black peppercorn 胡椒 [=cmn 胡椒] | var. 'χudzio M2016
- xulijing** [χulidzɪŋ] N bewitching woman who is a fox in disguise (folklore) 伪装成狐狸的迷人女人 (民俗) [=cmn 狐狸精] | var. 'xulidzɪŋ
- xulu** [χuluŋ] N gourd 葫芦 [=cmn 葫芦] | var. xuluŋ (Li85), χulu (MaSato2016)
- xuma** [χuma] N sesame, flax, linseed 胡麻 [=cmn 胡麻] | var. xu'ma (Li85)
- xungə-** [χungə-] Vi faint; be nauseous 昏 [=cmn 昏+ ge-] | var. xungə- (Li85) | ha'bib nodzɪ-'də xungə-'dzo Habib brain-LOC faint-OBJ Habib feels faint.
- xuorən** [χuorən] MWE be alive 活人 [=cmn 活人] | var. 'xuo'rən (Li85)
- xur-** [χur-] Vt stir-fry 炒 [=mon *kaur-] | var. χur- (Li85), xuri- (MaSato2016) | tɛɛ-'nə xur- food-ACC stir fry stir fry the food
- xuʂung** [χuʂuŋ] AJ sour (taste) 酸 (味觉) [=mon *gasiun] | var. χueyŋ (BökeLiu82), xuɛung, χuʂuŋ G (MaSato2016), Li1985 has allophonic ɣ
- xushi** [χuʂɪ] N nurse (n.) 护士 [=cmn 护士] | var. 'xuʂɪ (Li85)
- xusho** [χuʂo] N hand guard (on knife) 护手 [=cmn 护手] | var. 'xuʂɤ (Li85)
- xutung kung** [χut^huŋ k^huŋ] N woman, female human beings 女性 [=mon *katun 'empress, wife, woman' + *küün] | var. xo'doŋ kuŋ (Li85), χut^huŋ k^huŋ (BökeLiu82), χut^huŋ kuŋ (MaSato2016)
- xuya** [χuja] N canine tooth 虎牙 [=cmn 虎牙] | var. 'χuja (Li85)
- xuzi** [χudzɪ] N beard, whiskers 胡子 [=cmn 胡子] | var. χu'dzi (Li85) | gəu jxu [sic] (Mo2008) 八字胡子 mustache shaped like □

Y

- ya** [ja] EX exclamatory particle (EX) 呀 [=cmn 呀] | *var.* ja (Li85) | bu nə razɿ-'nə jintɿnə'gə gagə-'dʒi ja ! I this child-ACC how much love-SUBJ EX How much I love this child!
- yaba** [jaba] N mute person 哑巴 [=cmn 哑巴] | *var.* ja'ba (Li85)
- yačozɿ** [jatɕʰodʒɿ] N bridesmaid 伴娘, 女宾娘 [=cmn] | *var.* 'jatɕodʒi (Li85)
- yago** [jagə~jagɔ] N toothpaste 牙膏 [=cmn 牙膏] | *var.* 'ja'gə~yago~'ja'gɔ (Li85)
- yago** [jago] N male dog 公犬 [=cmn 洋狗!] | *var.* 'jagɿ (Li85)
- yaʒanzi** [jadʒandʒɿ] N necklace 项链 [=cmn] | *var.* 'jadʒandʒi (Li85)
- yamu** [jamu] N food, prepared dishes; noodle soup, any staple made of wheat flour and cooked in soup 面汤, 饭 [=tkc *yäm] | *var.* yamu (Li85), jem~yam~uiem~yamu~iemu~yamu~iamə~yamu~jamu (Mo2008), yaimu (MaSato2016) | ha'bib ja'mu ɿ-'dzo (Li85) Habib noodles drink-OBJ Habib is eating food. | yemu jiale- (MaSato2016), iemu dʒielə- (Mo2008) 做饭 prepare food food is ready 饭好了 | iemu dʒielə au (Mo2008) iemu iou- (Mo2008) 盛饭 serve food, fill a bowl (with rice, noodles, etc) | iemu bələ əu- (Mo2008) 开饭 serve a meal | iemu ɕile- (Mo2008) 舀汤 ladle out soup short-legged table used on kang 炕桌 | iemu gɕɕile (Mo2008) iemu təgəu au (Mo2008) (饭) 生 half-cooked (meal) | iemu əugəu ɛmlə xa nə xua (Mo2008) food eat-NZR POST hand wash 在吃饭之前, 洗手 Wash the hands before eating. | iem dʒia tʂutsi (Mo2008) 厨师, 厨子 cook roll out noodles 擀面条 | iemu daləgə- (Mo2008)
- yamugang** [jamugan] PN anything; only used in negative constructions 无论什么 [=mon *yaan/*yaun] | *var.* iamə 无论什么 (BökeLiu82:35) | habib ja'mugan-'nə nda-'gə ʂ-o (Li85) Habib anything-ACC eat-CMOD NEG-OBJ Habib doesn't eat anything.
- yančo** [jantɕʰo] N shaft of vehicle [of a cart] 车辕 [=cmn 辕+] | *var.* tʂə jəntɕʰiao (BökeLiu82), 'jantɕeo (Li85), 'yančio (MaSato2016)
- yanda** [janda] AV originally 原来 [=cmn/mon 原+da] | *var.* jan'da (Li85) | nə al'maŋ saŋ 'ginə, jan'da mal'gɿ al'maŋ 'saŋ this fruit good NEG originally before fruit good This fruit is not good, originally it was good.
- yanping** [janpʰiŋ] N tobacco pipe 烟袋 [=cmn 烟瓶] | *var.* jan'piŋ (Li85, MaSato2016)
- yanši** [janɕi] N banquet 宴席 [=cmn 宴席] | *var.* jan'ɕi (Li85), ɕimian (Mo2008), jEsei 吃席 'eat in a feast' (Mo2008) | bu janci-'nə bi'lə-tɕ I banquet-ACC give-EP I gave a banquet.
- yanshe** [janʂɛ] N color 颜色 [=cmn 颜色] | *var.* jəŋʂə (BökeLiu82, Mo2008 from BL82), 'janʂɛ (Li85)

yanshue [janʂue] N marshal (in army) 元帅 [=cmn 元帅 msc yuánshuài] | var. jan'ʂue (Li85)

yanshuiguan [janʂuiguan] N big iron pot for holding water (was “iron ladle”) 舀水罐 [=cmn !舀水 'ladle water' + 罐 guàn 'can, pot, jar'] | var. 'jan 'ʂui' guan (Li85), dzɛgur 水斗 'dipper, ladle' (Mo2008)

yante. [jant^he] PN what kind, which? 怎么(样), 哪一个? [=mon *yaan/*yaun] | var. jin'tɚ (Li85) | tɛi jin'tɚ jaŋ'taŋ kə ʂ-g-i ? you which candy want-CMOD-SUBJ What kind of candy do you want?

yante. [jant^he] PN how (used in exclamation) 怎么 [=mon *yaan/*yaun] | var. jin'tɚ (Li85) | nə tɛi 'dzɚ jin'tɚ sɛ'xaŋ-o ja this flower how pretty OBJ exclamatory particle How beautiful this flower is!

yante shiʂe [jant^he ʂidzɛ] PN whatever time 何时 [=mon *yaan + !] | var. jan'tɚ ʂdzɛ (Li85) | bu jan'tɚ ʂdzɛ-'də jɛ ɛi-'gə ʂ-i I whatever time-LOC also go-CMOD NEG-SUBJ I won't go any time.

yanto nəgə. [jant^ho nəgə] PN how much? 多少? [=mon *yaan/*yaun] | var. jintɚnə'gə (Li85) | tɛi uniŋ muɤ'a jintɚ nə'gə ap-g-i you cow meat buy-CMOD-SUBJ How much beef do you want buy?

yanto nəgə. [jant^ho nəgə] PN how much (in exclamatory sentences) 多么 [=mon *yaan/*yaun] | var. jintɚnə'gə (Li85) | nə razɫ-'nə jintɚ nə'gə gagə-'dzo ja ! this child-ACC how love-OBJ exclamatory particle How much (I) love this child!

yantung [jant^huŋ] N chimney, stovepipe 烟筒 [=cmn 烟筒] | var. jan'tuŋ (Li85), indon (Mo2008)

yanxugə- [janxugə-] Vt protect (in military

maneuvers) 保护(军事演习) [=cmn 掩护 + ge-] | var. jan'xugə- (Li85)

yanyan [janjan] N actor / actress 演员 [=cmn 演员] | var. 'jan'jan (Li85)

yanyan nat- [janjan nat^h-] MWE act 表演 [=cmn/mon 演员 + play] | var. 'jan'jan nat- (Li85)

yanzi [jandzɿ] N garden (n.) 院子 [=cmn 院子] | var. jan'dziyanzi'jan'dzi (Li85)

yanzhi. [jandzɿ] N rouge 胭脂 [=cmn 胭脂] | var. jan'dzi (Li85)

yanzhi. [jandzɿ] N lipstick 口红 [=cmn 颜色!] | var. jan'dzi (Li85)

yang. [-jaŋ] AFF modal converb (verb suffix CMOD), expressing simultaneous or modifying action (Li 1985, “suffix of action verb root with stative and durative meaning; /-jaŋ/ is used if verb root ends in vowel.”) 着 [=mon (y)-a-*n] | var. -aŋ-jaŋ~yang~ɔŋyang~jɔŋ (Li85) | ha'bib ʂnɛ-'jɔŋ nda-'dzo Habib laugh-CMOD eat-OBJ Habib laughed while eating.

yang. [-jaŋ] AFF converbial modal suffix (CMOD); LI 1985, “stative and durative verb suffix (for vowel-final verb roots, SD)” 名词性和名词性动词后缀 [=mon] | var. -jɔŋ (Li85)

yang. [andzɿsuŋ] AFF hortative exhortation 'why don't you...?', modal converb used insubordinately (CMOD) (Li 1985, “exhortative suffix of verb root with meaning of why not...”) 不是吗? [=mon (y)-a-*n] | var. andzɿ'suŋ (Li85) | tɛi damu-'nə nda-'jaŋ! you bread-ACC eat-why not Why don't you eat bread?! | tɛi tə'gə la-'jaŋ ! you not cry-why not Why don't you stop crying?! Why don't you stop crying?!

yang. [jaŋ] PN what; something 什么 [=mon *yaan/*yaun] | var. jaŋ (Li85), jaŋ, iaŋ (BökeLiu82), iaŋ (Mo2008), yang (MaSato2016) | ha'bib jaŋ-'də ɛin ptei-'dzo Habib what-LOC letter

write-OBJ What is Habib writing a letter about?
tei jɔŋ duŋ 'ei kə ʃ-'g-i? you what thing want-
CMOD-SUBJ Which thing do you want?

yangs [-jaŋ] PN why not? (verb clitic) 不是吗?

[=mon *yaan/*yaun] | var. -jaŋ (Li85)

yangbashi [jaŋbaʃɿ] N shepherd 牧羊的，牧人

[=cmnkc 羊+ bashi] | var. 'jaŋ'baʃi (Li85),
jaŋbaʃi, niubaʃi (Mo2008)

yangə-₁ [jaŋə-] Vt grind (graphite) for making

ink 研 [=cmn 研+ge-] | var. jangə- (Li85) | mɛ-
'nə jangə- graphite-ACC grind make ink

yangə-₂ [jaŋə-] Vi perform 演 [=cmn 演+ge-] |

var. jangə- (Li85) | 'nudə dza'sɿ jaŋ 'dʒɛ'mu
janaɪ-'də jangə-'dʒi nat-'dzo? today they what
program banquet-LOC perform-NFS play-OBJ
What program are they performing at the
banquet today?

yangə-₃ [jaŋə-] Vi drown (intransitive) 淹 [=cmn

淹+ge-] | var. jangə- (Li85) | ha'bib jangə-'dʒi
'fgə-tɛ Habib drown-NFS die-EP Habib
drowned.

yanggəji [jɪŋgədʒi] PN how? 怎么样? 怎么?

[=mon *yaan/*yaun + ge-'do'+ji] | var. jɪŋgə'dʒi
(Li85), jəŋgədʒi 什么 (Mo2008), 'yanggəji
(MaSato2016) | ha'bib jɪŋgə'dʒi dʒalka'suŋ
ʒgə-'dʒi? Habib how fish strike-SUBJ How
does Habib catch fish?

yanggo [jaŋgo] N German shepherd 洋狗 [=cmn 洋

狗] | var. 'jaŋ'gɿ (Li85)

yangguang [jaŋgwan] N sunlight 阳光 [=cmn 阳光]

| var. 'jaŋ'guan (Li85), iəŋgwan (Mo2008),
yangguang (MaSato2016)

yanggələ [jɔŋ-gələ] PN why? 为什么? [=mon

*yaxu/n + g...] | var. jɔŋ-kələ (Li85), jɛxələsi
(Mo2008), yanggələ (MaSato2016); cf. BaoN
yanggeda 'why' (Wu337) | ha'bib nə'xan jɔŋ-
kələ rə-'dʒi? Habib here why come-PFV Why

did Habib come here?

yanggələ [jaŋ-gələ] PN with what? 用什么?

[=mon *yaan/*yaun] | var. jɔŋ-kələ (Li85) | ha
'bib jɔŋ-kələ 'lə ɛin pteɪ-'dzo? Habib what-INST
letter write-OBJ With what did Habib write the
letter?

yangpan [jaŋpʰan] N platter, big plate for

holding food 盘子，盛食物的大盘子 [=cmn 洋
盘] | var. 'jaŋpan (Li85)

yangrən [jaŋrən] N albino 白化病人 [=cmn 洋人]

var. 'jaŋ'rən (Li85)

yangtang [jaŋtʰaŋ] N candy 糖果 [=cmn 洋糖] |

var. yangtang (MaSato2016)

yangtang-mangtang [jaŋtʰaŋ maŋtʰaŋ] N

candy and the like 糖果什么的 [=cmn 洋糖-
mREDUP] | var. 'jaŋ'taŋ 'maŋ'taŋ (Li85)

yangwidə [jɔŋwidə] PN everything, whatever,

anything 所有的，任何 [=mon *yaan/*yaun +
COP wi-da concessive cnv] | var. jɔŋvi'də (Li85) |
dʒa'sɿ jɔŋwidə-'nə ʃaŋ'liəŋgə-dʒi they
everything-ACC discuss-SUBJ They discussed
everything. | ha'bib jɔŋwidə-'nə nda-'gəʃ-o
Habib anything-ACC eat-CMOD NEG-OBJ
Habib won't eat anything.

yangxan pə [jaŋxan pʰə] N sex worker,

prostitute; woman of loose morals 性工作者，
妓女；道德低落的女人 [=cmn 洋汉!] | var.
'jaŋx'an pə (Li85)

yangxuə [jaŋxuə] N matches (n.) 火柴 [=cmn 洋

火] | var. jaŋ'xuə (Li85)

yangxui [jaŋxui] N cement 水泥 [=cmn 洋灰] |

var. jaŋ'xui (Li85)

yangyang [jaŋjaŋ] PN what (plural) 什么 (多

数) [=mon *yaan/*yaun + ge-'do'+ji] | var.
'jaŋjaŋ (Li85)

yangye [jaŋjɛ] N potato 洋芋 [=cmn 洋芋] | var. jaŋ

'jɛ (Li85), iaŋi (Mo2008), 'yangyi

(MaSato2016)

yasa-₁ [jasa-] Vt do, accomplish, make 做；修理
[=tkc yasa-] | var. jas- (Li85) | 'nəε 'sɥtein-nə
jas-'gr kuʂ-'dzo these things-ACC make-NZR
become-IPF One needs make these things.

yasa-₂ [jas-] Vt fix, repair 修理 [=tkc! yasa-] | var.
jas- (Li85) | mangx tʂɛdʒ- 'nə jas-'ε we(incl.)
car-ACC fix-FPH Let's fix the car.

yase [jasε] N major attendance at an Islamic
worship 人群（朝拜） [=per ياسال yasāl 'crowd']
| var. ja'sε (Li85)

yasung [jasuŋ] N bone 骨头 [=mon *yasun] | var. jε
'suŋ (Li85), iesuŋ 骨 (Mo2008), iesuŋ 踝骨
'anklebone' [sic], jəsūŋ G 嘴 'mouth' [sic]
(Mo2008), yesung~ yasung~yaisung
(MaSato2016) | gəzɨgəu ['leg'] dauzɨgəu iesuŋ
kəzɨxə (Mo2008) 胫骨（小腿） tibia (shin bone)

yašang [jaʂaŋ] N male musk deer (Moschus
moschiferus) 雄獐, 公麝 [=cmn ! ya 'male' + 香, cf.
adx hla wo] | var. 'jaʂaŋ (Li85)

yasha [jaʂa] AV repeatedly 反复 [=adx! jaŋ htɛar '又,
再, 重复 also, again, repeatedly', cf. mon *basa 'again;
also'] | var. jaʂ'a (Li85) | 'εo'li habib-'nə jaʂ
'axʂa-'dzo ɛoli Habib-ACC repeatedly scold-
OBJ Sholi repeatedly scolded Habib.

yashua [jaʂua] N toothbrush 牙刷 [=cmn 牙刷] |
var. 'jaʂu'a (Li85)

yaxə- [jaxə-] Vt lose (something) 丢失 [=mon
*jabka- 'lose, be lost (esp. of animals)'] | var. jaxə-
(Li85), yexe “yaihe-” (MaSato2016), jaxə- G
(Mo2008), BaoN jaxa- (Mo2008), εxə dɔ
(Mo2008) | bu 'pipo-nə ja'xə-tɛ I handbag-
ACC lose-EP I lost (my) handbag.

yaxu [jaxu] N falcon 鹞 [=cmn ! 游 yóu 'migrating' + 鹞
h'u 'falcon'] | var. ja'xu

yazi [jadzɿ] N duck (n.) 鸭子 [=cmn 鸭子] | var. ja
'dzɿ

ye [jɛ] AV also 也 [=cmn 也] | var. jɛ (Li85), yai
(MaSato2016) | 'sɿ-bo jɛ ɛi-'dzo four-package
also go-OBJ Four packages are also O.K.

yebefi [jɛbɛfi] N bat (n.) 蝙蝠 [=cmn ! 蝙蝠] | var.
'dankuaŋ (Li85)

yebogə [jɛbogə] N wild pigeon or dove 野鴿
鴿 [=cmn 野鴿鴿] | var. 'jɛbo'gə (Li85)

yegə- [jɛgə-] V choke (on food) 呛到，噎 [=cmn 噎
ye1 + ge-] | var. jɛgə- (Li85) | na'də ja'mu jɛgə-
'dzi I-DAT bread choke-PFV I choked on
bread.

yela [jɛla] POST further, more 越，多! [=mon!
*hüleü/ *hileü 'superfluous, more than; surplus, excess'] |
var. 'jɛla (Li85) | 'nɣdə ʂgudə-'sɿ 'jɛla xo'lon
o today yesterday-CPV further hot OBJ Today
is even hotter than yesterday.

yelü [jɛly] N Asiatic wild ass, kiang 野驴 [=cmn 野
驴] | var. 'jɛ'ly (Li85), iədzig (Mo2008), mjg(-
n) dzige (Mo2008)

yema [jɛma] N wild horse 野马 [=cmn 野马] | var.
'jɛ'ma (Li85)

yemimigə- [jɛmimigə-] Vi swim underwater,
dive 水下游泳，潜水 [=cmn! 淹灭灭 yan1miè
'flood, submerge'! (淹没 mò 'drown') + ge- (mon
*humba- 'swim', adx tɛ^ha 'swim')] | var. jɛmi'migə-
(Li85) | ha'bib jɛmi'migə-dzi moroŋ-'nə
guəgə-'dzo Habib dive-NFS river-ACC cross-
OBJ Habib dove under and swam across the
river.

yemo [jɛmo] N wild cat 野猫 [=cmn 野猫] | var. 'jɛ
'mo (Li85)

yenio [jɛnio] N wild ox (Li 1985, “wild buffalo”) 野
牛 [=cmn 野牛] | var. 'jɛ'nio (Li85)

yerən [jɛrən] N ape (n.) 野人 [=cmn 野人] | var. jɛ
'rən (Li85)

yesuanjün [jɛsuandzɥn] nine hundred 九百

- [=mon] | *var.* jɛ'suandzɣyn (Li85)
- yesulə** [jɛsulə] nine (of them; animate) 九一起
[=mon *yesün/ *yersün] | *var.* jɛsu'lə (Li85)
- yesung** [jɛsuŋ] nine 九 [=mon *yesün/ *yersün] | *var.* iəsun (BökeLiu82), jɛ'sun (Li85), iəsun (Mo2008), yesung “yaisung” (MaSato2016) | yesung sari (MaSato2016) 九月 September | jɛsuŋ əu (Mo2008) 老九 ninth son, ninth child
- yesungayong** [jɛsuŋajɔŋ] nine times 九次 [=mon *yesün/ *yersün] | *var.* jɛsuŋ'ajɔŋ (Li85)
- yesungrong** [jɛsuŋrɔŋ] ninety 九十 [=mon *yesün/ *yersün + rong, cf. *yeren 'ninety'] | *var.* jɛ'suŋrɔŋ (Li85)
- yešü** [jɛɕy] AV perhaps, possible 也许 [=cmn 也许] | *var.* 'jɛɕy (Li85) | ha'bib 'jɛɕy tɛina'zɿ zɿ-g-'o Habib perhaps day after come-CMOD-OBJ tomorrow It is possible that Habib will come the day after tomorrow.
- yeshəŋ dungwu** [jɛɕəŋduŋwu] MWE wild animal 野生动物 [=cmn 野生动物] | *var.* jɛɕəŋ 'duŋwu (Li85), iɛ uo (Mo2008)
- yetu** [jɛtʰu] N wild rabbit 野兔 [=cmn 野兔] | *var.* 'jɛ'tu (Li85)
- yexu** [jɛxu] N fox 野狐 [=cmn 野狐] | *var.* 'jɛ'xu (Li85)
- yezike** [jɛdzɪkʰɛ] N impressive man 威风的人 [=per! يرك yazak 'commander of the night-guard or watch; the advanced guard; a spy'] | *var.* jɛ'dzi'kɛ (Li85)
- yezhu** [jɛdzɿ] N wild boar 野猪 [=cmn 野猪] | *var.* 'jɛ'dzɿ (Li85)
- yi** [ji] COP evidential suffix indicating speaker's point of view of event (SPV); allomorph of /-i/ 据后缀，表明说话者的事件观点 [=adx! adx yen!] | *var.* ji (Li85)
- yi** [ji] M one handful of 一 [=cmn 一] | *var.* ji (Li85)
- yi** [ji] one; usually used with other Chinese loan numerals such as /bɛ/ 'hundred', /tɛan/ 'thousand', or with Chinese loan classifiers or measure words; 一 [=cmn 一] | *var.* ji (Li85) | ji-'to one-set one set of | ji-'dzan 一件 one piece (of clothing)
- yibado** [jibado] N cold (n.) (the illness) 感冒 [=cmn ! cf. adx tɛ'ham ba 'catch a cold', tɕɛn tɛ'ak 'chills, fever, cold')] | *var.* ji'badɿ (Li85) | habib-'də ji 'badɿ 'kuɕ-tɛ Habib-LOC cold arrive-EP Habib has a cold.
- yiban** [jiban] AJ ordinary, common type (n.) 一般 [=cmn 一般] | *var.* 'jiban (Li85) | 'jiban-nə kuŋ ordinary-ASO person ordinary people
- yibizi** [jibidzɪ] AV during one's life time 一辈子 [=cmn 一辈子] | *var.* ji'bidzi (Li85)
- yicəŋ** [jitsʰəŋ] MWE one layer 一层 [=cmn 一层] | *var.* ji'tsəŋ (Li85) | ji'tsəŋ ji'tsəŋ gə'dzi gɛ-'səŋ one layer one layer AV placed-PPERF placed layer after layer
- yichang** [jitɕʰaŋ] MWE one life, one show 一场 [=cmn 一场] | *var.* ji'tɕaŋ (Li85)
- yido** [jido] AV as soon as reaching 一道 [=cmn 一道] | *var.* ji'do (Li85) | ji'do 'ɕɿ vu liɿ gə'sɿ 'ada 'amu dzəŋ-'də vɛ'zɿ kal-'dzo ten five six if father mother 3rd.sg.-DAT wife speak-OBJ | As soon as reaching 15 or 16, parents spoke to him about (having) a wife.
- yigua** [jigua] AV all, all told, in all, altogether 所有的 [=cmn] | *var.* ji'gua (Li85), igua (Mo2008) | 'pən'jɿ tɛin'tɛi ji'gua zɿ-'dzo friend relatives all come-OBJ Friends and relatives all came.
- yijia** [jidzɿ] MWE each person from each family 一家 [=cmn 一家] | *var.* jidzɿ (Li85) | ji'dzɿ ji-'gə mo'zɿ honə-'dzo each person one-classifier horse ride-OBJ Each person rides one horse.

- yija** [jidʒa] MWE each family, each household 一家 [=cmn 一家] | *var.* jidʒa (Li85)
- yijüe** [jidʒyɛ] MWE one kick 一脚 [=cmn 一脚] | *var.* 'jidʒyɛ (Li85) | ha'bib 'eo'li-nə 'jidʒyɛ sgal-'dʒi Habib ɛoli-ACC one kick kick-OBJ Habib kicked Sholi once.
- yiməngzhong** [jiməngdʒoŋ] AV suddenly 突然 [=cmn] | *var.* ji'məngdʒoŋ (Li85) | ha'bib ji'məngdʒoŋ jo-'dʒi Habib suddenly leave-SUBJ Habib suddenly left.
- yimian...yimian...** [jimian...jimian...] CONJ on one hand..., on other hand 一面...一面... | [=cmn 一面...一面...] | *var.* ji'mian...ji'mian... (Li85) | ha'bib ji'mian la-'dʒo ji'mian kal-'dʒo Habib cry-OBJ talk-OBJ On the one hand, Habib is crying, on the other, he is talking.
- yin** [jin] N fingerprint 指印, 指纹 [=cmn 印] | *var.* jin (Li85, Mo2008) | ba'tei jin spatula-shaped fingerprint | bo'la jin |
- yinči morə** [jintʂʰi morə] MWE horse with white patches ("socks") above its hoofs 银蹄马 [=cmn/mon 银蹄 'silver hoof' + mon *morin] | *var.* 'jintʂei mo'rə (Li85)
- yinǰang** [jindʒaŋ] N silversmith 银匠 [=cmn 银匠] | *var.* jin'dʒaŋ (Li85)
- yin so-** [jin so-] MWE be addicted 上瘾 [=cmn 瘾] | *var.* jin sɣ- (Li85) | bu 'dʒɿ'jan eigə-'dʒi jin sɣ-'dʒi I cigarette smoke-NFS addicted-SUBJ I'm addicted smoking cigarettes.
- yinšün** [jinʂyn] N hero 英雄 [=cmn 英雄] | *var.* jin 'eyn (Li85)
- yinto** [jintʰo] N cherry 樱桃 [=cmn 樱桃] | *var.* jin 'to (Li85)
- yinyüejā** [jinjyɛdʒa] N musician 音乐家 [=cmn 音乐家] | *var.* 'jinjyɛdʒa (Li85)
- ying** [jɪŋdə] N charm 韵致 [=cmn 韵] | *var.* jin'də (Li85) | ha'bib 'eo'li-nə jin'də or-'dʒo Habib ɛoli-GEN charm enter-OBJ Habib likes Sholi.
- ying** [jɪŋ] N eagle or hawk or kite 鹰 [=cmn 鹰] | *var.* jin (Li85)
- yinggə** [jɪŋgə] N big parrot 大鹦鹉 [=cmn 鹦鹉 ying1wu3] | *var.* jin'gə (Li85)
- yinggə-** [jɪŋgə-] V win 赢 [=cmn 赢+ge-] | *var.* jin'gə- (Li85) | bu'da kandə-'dʒi jin'gə-tɛ we (ex.) fight-NFS win-EP We fought and won.
- yinggə-** [jɪŋgə-] Vi be cloudy 阴 [=cmn 阴+ge-] | *var.* jin'gə- (Li85) | 'tɛandʒa jin'gə-tɛ weather cloudy-COS It is cloudy.
- yingxang** [jɪŋxɑŋ] N bank 银行 [=cmn 银行] | *var.* jin'xɑŋ (Li85)
- yirən** [jirən] MWE each person 个人 [=cmn 一人] | *var.* 'ji'rən (Li85)
- yitang** [jitʰɑŋ] AV once 一趟 [=cmn 一趟] | *var.* 'ji'tɑŋ (Li85)
- yito** [jitʰo] MWE set of, suit of (clothes) 一套 [=cmn 一套] | *var.* ji'to (Li85)
- yiya** [jiji] N meaning, significance 意义 [=cmn 意义] | *var.* 'ji'ji (Li85)
- yiüan** [jijyan] N hospital 医院 [=cmn 医院] | *var.* j'ijyan (Li85)
- yizi** [jidʒɿ] N husks of wheat 麦壳, 颖 [=cmn 颖 ying3 'grain husk, tip'] | *var.* ji'dʒi (Li85)
- yizi** [jidʒɿ] N soap 肥皂 [=cmn 胰子 archaic] | *var.* 'jidʒi (Li85)
- yizhi** [jidʒɿ] AV continuously, until 一直 [=cmn 一直] | *var.* ji'dʒi (Li85) | təŋgə'dʒi dʒa'sɿ ji'dʒɿ nat-'dʒi 'ʂdʒɛ nda-'dʒo thus they continuously play-NFS time elapse-OBJ Thus they played continuously until it was late.
- yo** [jo] N waist 腰 [=cmn 腰] | *var.* jo (Li85) | jo-'nə

- paŋə- waist-ACC bend bend the waist forward
- yo-** [jo-] Vt ladle out, serve (food) 舀, 盛 [=mon *yeü- 'scoop or ladle out and transfer in another container; transfuse, transplant, etc'] | *var.* you- (MaSato2016) | dzaŋ jamu- 'nə tɛɛso-ka 'lə jɣ- 'dzo she staple-ACC iron-INST serve-OBJ noodle soup ladle She served noodle soup with an iron ladle.
- yochi morə** [jotɕ^hɿ morə] N brown horse 棕色, 咖啡色的马 [=!/mon ! 'brown' + 'horse'] | *var.* 'jɣtɕɿ mo' rə
- yodo** [jodo] N machete carried on waist 腰刀 [=cmn 腰刀] | *var.* 'jodo (Li85)
- yodun** [jodun] N cave, grotto 洞窟, 洞 [=cmn 窑洞] | *var.* jo'dun (Li85)
- yogə-** [jogə-] V shake, sway 摇 [=cmn 摇 ge-] | *var.* jogə- (Li85), jou- (Mo2008)
- yoji** [jodɕi] N individual, each (n.) 各 [(adx raŋ raŋ, so so 各自, 个别; re 各 re re 个个)] | *var.* 'jɣ'dzi (Li85)
- yoji** [jodɕi] PN some 有几 [=cmn 有几] | *var.* 'jo'dzi (Li85) | 'jo'dzi kuŋ ɣɿ-'dzo, 'jo'dzi kuŋ sɿ ɣɿ-'dzo some person come-OBJ come person not come-OBJ Some people came; some people didn't come.
- yoming** [jomɿŋ] AJ famous, well-known 有名 [=cmn 有名] | *var.* 'jɣmiŋ (Li85) | 'jɣmiŋ-nə duŋ 'ei famous-GEN thing famous objects
- yoshi** [joɕɿ] N funeral event 葬事 [=cmn 永事! 遗事!] | *var.* jɣ'ɕɿ
- youguə** [jouguə] N hunchback, humpback 驼背 [=cmn 腰+!] | *var.* jou'guə (Li85, Mo2008), yougo (MaSato2016)
- yozi** [jodzɿ] N sparrowhawk (Eurasian sparrowhawk; Accipiter nisus) 雀鹰, 鹞子 [=cmn 鹞子] | *var.* 'jodzi (Li85)
- yozi** [jodzɿ] N boot shaft (part of boot covering leg) 靴筒, 靴鞦 [=cmn 靴子] | *var.* 'jodzi (Li85),
- yozifang** [jodzɿfaŋ] N brothel 妓院 [=cmn 妖娑房 'house of bewitching beauties'] | *var.* jo'dzifaŋ
- yozhəŋ** [jodzəŋ] N mailman 邮政 [=cmn 邮政] | *var.* jɣ'dzəŋ (Li85),
- yu-** [ju-] Vi go 走 [=mon *yabu- 'go, walk'] | *var.* jɣ- (Li85), | mo'kui paŋə-'dzi jɣ-'dzo snake crawl-NFS go-OBJ The snake crawled away.
- yüanse** [jyanɛ] N cilantro 香菜 [=cmn ! + 菜] | *var.* jyan'tɛ (Li85)
- yüanya** [jyanja] N mandarin duck (Aix galericulata); (fig.) affectionate couple, happily married couple (Li 1985, “used in literature and art as an emblem of conjugal fidelity and happiness”) 鸳鸯 [=cmn 鸳鸯] | *var.* jyan'ja (Li85),
- yüanyin-gälə** [jyanjin-gälə] MWE because 因为 [=cmn/mon 原因 'cause' + mon] | *var.* jy'an'jin-kałə (Li85) | 'eo'li gə xil-'gɣ jy'an'jin-kałə, ha'bib ja'mu x-da-'dzi 'ginə Sholi song sing-NZR because, Habib food-drink can-NOT NEGE Because Sholi sings songs, Habib cannot eat.
- yüanyüan** [jyanjyan] N dragon-eye (fruit) 龙眼 (水果) [=cmn 龙眼] | *var.* jyan'jyan (Li85),
- yüdo** [jydo] N folding knife, Bonan pocket knife type 鱼刀 (保安腰刀之一) [=cmn 鱼刀] | *var.* 'yudo (MaSato2016)
- yüeči** [jyɛɕ^hi] N musical instrument 乐器 [=cmn 乐器] | *var.* jyɛ'tei (Li85)
- yüeči** [jyɛɕ^hi] N liquid medicine 液体药 [=cmn/adx 药 jyɛ 'medicine' + tei 'water'] | *var.* jyɛ'tei (Li85)
- yüedui** [jyɛdui] N band or orchestra 音乐对 [=cmn 音乐对] | *var.* jyɛ'dui (Li85)
- yüefən** [jyɛfən] N first month of Islamic annual

- fast 月份 [=cmn 月份 !] | *var.* jyɛ'fən (Li85)
- yüefən** [jyɛfən] N month 月份 [=cmn 月份] | *var.* jyɛ'fən (Li85)
- yüeshi** [jyɛʂɿ] N key 钥匙 [=cmn 钥匙] | *var.* jyɛ'ʂi (Li85), iɛɛi (Mo2008), “yaixi” (MaSato2016)
- yüeshigə-** [jyɛʂɿgə-] V eclipse (v.) (sun or moon) 月食 [=cmn 月食 ge-] | *var.* jyɛ'ʂigə- (Li85) | sa'zɿ.jyɛ'ʂɿgə-dzo moon eclipse-OBJ
There is an eclipse of the moon.
- yüguzu** [jyɿgudzu] Npr Sarig Yugur (Yellow Uyghur) ethnic group 西部裕固族 [=cmn 裕固族] | *var.* 'jyɿgudzu (Li85)
- yündo** [jyndo] N iron (for ironing) 熨斗 [=cmn 熨斗] | *var.* 'jyndɿ (Li85)
- yünse** [jynsɛ] N cloud 云彩 [=cmn 云彩] | *var.* 'jyntɛ (Li85), juntɛ G (Mo2008)
- yüngə-**₁ [jyngə-] Vi faint, be dizzy (see also /xungə-/ , and /fajyngə-/) 晕 [=cmn 晕] | *var.* yngə- Mo2008 | ha'bib jyngə-'dʒi Habib faint-SUBJ Habib fainted.
- yüngə-**₂ [jyngə-] Vt use 用 [=cmn 用 ge-] | *var.* jyngə- (Li85) | jyngə-dʒi-'gɿ xɛ'taŋ 'tɛi'ma 'əɾʂɿ-dʒin use-NFS-NZR brown at least twenty-catty sugar the use of at least twenty catty of brown sugar.
- yüshi** [jyʂɿ] N jade 玉石 [=cmn 玉石] | *var.* 'yuʂi sic (MaSato2016)
- yüyi** [jyji] N raincoat 雨衣 [=cmn 雨衣] | *var.* 'jyji (Li85)

Z

- zabu** [tsabu] N root (n.) 根 [=adx htsawa (htsa wa~hteə ma WT rtsa ba 'root')cf. mon *huǰaur/ *hiǰaur 'root, origin, source'] | *var.* dzabu (Li85), tsapo (BökeLiu82), zabu (MaSato2016); sanbu Mo2008; BaoN saba Mo2008; BaoN sapa (Chen90c) | tsɔŋlixə (Mo2008) onion root
- zakər** [tsak^hər] N penis 男性生殖器 [=arb ذكّر zakr, cf. mon *oǰagai] | *var.* dza'kər (Li85), dza'kər (MaSato2016)
- zaliang** [tsalian] N grain other than wheat or rice 雜糧 [=cmn 雜糧] | *var.* səngə('kə kə'rəl
- zamo** [samo] AJ easy 容易, 便宜 [=adx tsamo] | *var.* sa'mo (Li85)
- zanǰing** [tsandzɨŋ] AJ swift, agile 靈活 [=cmn!] | *var.* dzan'dzɨŋ (Li85)
- zangnang** [tsaŋnaŋ] AJ dirty 臟(囊) [=cmn 臟囊] | *var.* dzaŋ'naŋ
- zang rən** [tsaŋ rən] N Tibetan 藏族人 [=cmn 藏人] | *var.* 'dzaŋrən (Li85)
- zang zu** [tsaŋ tsu] N Tibetan ethnic race 藏族 [=cmn 藏族] | *var.* 'dzaŋtsu (Li85)
- zayanshe** [tsaʂɛ~tsajaŋʂɛ] N mixed color 雜(顏)色 [=cmn 杂颜色] | *var.* tsəʂɛzayanshetʂa'janʂɛ (Li85)
- zazər** [tsatsər] AJ arrogant 驕傲的, 自大的 [=adx! adx ŋar dʒal, hɛzɛ wa] | *var.* tsə'tsər (Li85)
- zazərgə-** [tsatsərgə-] Vi be arrogant 驕傲, 自大 [... ge-] | *var.* tsə'tsərgə- (Li85)
- zele-** [tsɛl-] Vt accept 接受 [=cmn 接+LA] | *var.* dʒɛl- (Li85) | man'gɣ rɨm'tɛiŋ dʒɛl-'dʒɨ we (inc.) goodwill money accept-SUBJ We accepted the goodwill money.
- zele-** [tsɛl-] Vt plant (trees or flowers) 栽(樹或花) [=cmn 栽+LA] | *var.* dʒɛl- (Li85), dʒɛ- (Mo2008) | tɛi ʂɣ dʒɛl-'dʒɨ ma you tree plant-SUBJ Q Did you plant the tree?
- zexang** [tsɛxəŋ] AJ capable 在行 [=cmn 在行] | *var.* 'tsɛ'xəŋ (Li85), tsɛsəŋ (Mo2008) | tsɛsəŋ no tə gɛlə 这小子真行 This young man is capable. (Mo2008)
- zexang** [tsɛxəŋ] AJ skilled 在行 [=cmn 在行] | *var.* 'tsɛ'xəŋ (Li85)
- zi** [tsɿ] N Chinese character, letter, word 字, 汉字 [=cmn 字] | *var.* dʒɿ (Li85), zi (MaSato2016), dʒi~zi~si (sic) (Mo2008) | si mədə-gə kuŋ (Mo2008) 识字的 literate person | si mədə tɛ^{hi} gə na (Mo2008) 不识字的 illiterate person |
- zi** [tsɿ] N street, market 街, 集 [=cmn 集] | *var.* dʒɿ (Li85), zɛi 集市, 街 (MaSato2016) | man'gɣ dʒɿ-'də jɣ-'ɛ we(inc.) street- LOC [AD:DAT] go-FPH(1pHortative) Let's go out.
- zibənzha** [tsɿbəndʒa] N capitalist 資本家 [=cmn 資本家] | *var.* 'tsɿbəndʒa
- zišingche** [tsɿʂiŋtʂɛ^hɛ] N bicycle 自行車 [=cmn 自行車] | *var.* 'dʒɿ'ɛiŋtʂɛ
- zitata** [tsɿt^hat^ha] N purplish 紫色的 [=cmn 紫色的]

| var. ɬɿtat'a (Li85)

zitər [tsit^hər] N shadow, shady 影, 陰影 [=mon *seüder] | var. ɬɿ'tər (Li85), ɬzetər (BökeLiu82), ziter G 阴凉 (MaSato2016), ɬzedər~zitər~ɬzidər (Mo2008)

zitər mitər [tsit^hər mit^hər] N shadows and the like 影子之類 [=mon *seüder] | var. ɬɿ'tər mi'tər (Li85)

ziza [tsɿtsa] N soot on roof of wood-burning earthen stove; same substance as guə'mi 木炭灰 [cmn /dizi/! or cf. adx to 'smoke, soot'] | var. tsɿ'tsa (Li85)

zizi yanshe [tsɿtsɿ janʂɛ] N purple color 紫色 [=cmn 紫紫颜色] | var. 'ɬɿ'ɬɿ 'janʂɛ (Li85)

zoğə [tsogə] N kitchen 廚房, 炉房 [=adx hso ɣaŋ 'kitchen (hon.)', cf. adx hso t^hap (honorific+kitchen), tea ɣaŋ (tea(prep.))+ room 'kitchen')] | var. zoGE (MaSato2016), tsuoxə~zoğə~tʂɔɣ Mo2008 | zoGE dang (MaSato2016) 厨房门 kitchen door

zoğəmong [tsogəməŋ] N part of an earthen stove where wood or coal is burned. 灶台 [=adx hso ɣaŋ 'kitchen (hon.)', cf. adx hso t^hap (honorific+kitchen), tea ɣaŋ (tea(prep.))+ room 'kitchen') + mong] | var. ɬzoxə'məŋ (Li85)

zolang [tsolaŋ] N bee, wasp; horsefly 蜜蜂, 黄蜂, 胡蜂, 蚂蜂 [=adx/! jɿap (WT rgjag 'wasp') + lang] | var. ɬɿ'laŋ (Li85), zolang 黄蜂 (MaSato2016), ɬzəlaŋ “叮牛马虫” livestock-stinging insect, 瞎螺子” xiamòzi ‘blind caterpillar with stinging hairs’ (Mo2008), ɬzəlaŋ 蜜蜂 'bee' (Mo2008)

zolangwo [tsolaŋwo] N beehive 蜂窩 [=adx/cmn + ...窩] | var. ɬɿ'laŋ'vo(Li85)

zu [tsu] AV most; highest degree of intensification that can be applied an adjective 最 [=cmn 最] | var. tsu (Li85) | ɬzui səŋ best (good)

zuanshi [tsuanʂɿ] N diamond 鑽石 [=cmn 鑽石] |

var. 'ɬzuan'ʂɿ

zuanzi [tsuantsɿ] N drill 钻子 [=cmn 鑽子] | var. zuanzi (MaSato2016)

zuangə- [tsuangə-] Vt drill 鑽 [=cmn 鑽+GA] | var. ɬzuangə- | ha'bib ɬzuandɿ-ka'lə banban-'nəɬzuangə-'ɬzo Habib drill-INST board-ACC drill-OBJ Habib drilled in the wooden board.

zučɔ [tsutɕ^ho] N soccer ball 足球 [=cmn 足球] | var. ɬzuteo (Li85)

zueyo [tsuEjo] AV approximately 接近 [=cmn 左右] | var. 'ɬzuə'jɿ (Li85) | 'ji-'tean 'ɬzuə'jɿ one-thousand approximately approximately one thousand

zuezi [tsuedzɿ] N chisel 凿子 [=cmn 鑿子 dial., cf. cmn záozǐ] | var. ɬzuə'ɬɿ (Li85), zozǐ (MaSato2016) | ɬzuə'ɬɿ-ka'lə vagə- chisel-INST dig chisel

zuičung [tsuite^huŋ] AV at least, minimally 最少 [=cmn 最准!] | var. 'ɬzui'tseuŋ (Li85) | ɛyɛ'eo do 'rɿ 'ɬzui'tseuŋ ʂɿ 'ji-'beɛ'yɛʂəŋ va school in at least be one-hundred student exist There are at least one hundred students in the school.

zuiduə [tsuiduə] AV at most, maximally 最多 [=cmn 最多] | var. 'ɬzuiduə (Li85) | gar do'rɿ 'ɬzuiduə ʂɿ har'vəŋ kuŋ house inside at most be ten person There are at most ten people inside the house.

zuišangə- [tsuiʂangə-] Vt exact retribution from 最先 [=cmn 最先+ge-] | var. 'ɬzuiɛangə- | xɿ'da Habib-'nə 'ɬzuiɛangə-te God Habib-ACC take retribution- EP God has exacted retribution from Habib.

zuisho [tsuiʂo] AV at least, minimally 最少 [=cmn 最少] | var. 'ɬzui'ʂo (Li85) | ɛyɛ'eo do'rɿ 'ɬzui'ʂo ʂɿ 'ji'be ɛ'yɛʂəŋ va school in at least be one hundred student exist There are at least one hundred students in the school.

zunjo [tsundzɔ] N religion 宗教 [=cmn 宗教] | *var.* dzun'dzɔ (Li85)

zunli [tsunli] N prime minister 總理 [=cmn 總理] | *var.* 'dzun'li (Li85)

zuntun [tsunt^hun] N president 總統 [=cmn 總統] | *var.* 'dzun'tun (Li85)

zungong [tsungɔŋ] N mane (horse) 鬃(馬) [=cmn!]

鬃 zong1 + !, cf. mon *del, adx hɔk ma 'mane', htar ɲok 'horse's mane'] | *var.* dzun'gɔŋ

zur [tsur] N nearby place 附近, 周围 [[cf. mon *oira 'nearby', *döte 'directly; nearby'; adx t^hak tɛ^hol 'near, nearby, recent']] | *var.* tsur (Li85); teia tsɑŋdɔ 附近, 跟前的 'nearby, neighboring ; area in front (of s.o.)' [前场的!] (Mo2008)

zh

- zhadan** [tʂadan] N bomb (n.) 炸弹 [=cmn 炸弹] | *var.* 'tʂa'dan (Li85)
- zhado** [tʂado] N long knife hinged at one end for cutting hay 铡刀 [=cmn 铡 zhá] | *var.* 'tʂado (Li85)
- zhagə** [tʂagə] N thick disk-shaped bread fried in oil 炸饼 [=cmn 炸个] | *var.* 'dʒagə [sic] (Li85)
- zhagə-₁** [tʂagə-] Vt lay a foundation (of a house) 垫底儿, 建机 [=cmn 扎! 炸! + ge-] | *var.* tʂagə- (Li85) | 'təŋ'gəŋ-nə dʒagə- foundation-ACC lay the foundation (of the house)
- zhagə-₂** [tʂagə-] Vt pierce (as in acupuncture) 扎 [=cmn 扎 + ge-] | *var.* dʒagə- (Li85), tɕagə-'prick, pierce' (Mo2008) | 'gan'dzəŋ dʒagə- (Li85) administer acupuncture
- zhagə-₃** [tʂagə-] Vt cut with a dʒado (lever guillotine, for fodder, hay) 铡 [=cmn 铡 zhá ge-] | *var.* tʂagə- (Li85), dʒagə-'cut with a hay cutter' (Mo2008)
- zhakangzi** [tʂak^haŋdzɿ] N person with congenitally deformed torso which protrudes in front as well as in back 身体障害 [=cmn !] | *var.* dzakəŋ'dzɿ (Li85)
- zhanbo** [tʂanbo] N backpack wrapped together in piece of woolen felt 毡包 [=cmn 毡包] | *var.* dzanbo (Li85)
- zhanduigə-** [tʂanduigə-] V line up in formation (as in military drill) 战队 [=cmn 战队 + ge-] | *var.* dzan'duigə- (Li85)
- zhanjang** [tʂandʒaŋ] N feltmaker (Li 1985, rug weaver) 毡匠 [=cmn 毡匠] | *var.* dzan'dʒaŋ
- zhanlian** [tʂanlian] AJ closely associated 紧密联系的 [=cmn 沾! + 联] | *var.* dzan'lian (Li85) | dzan'lian pəŋjɿ closely associated friend
- zhanmači** [tʂanmatɕ^hi] N religious representative 宗教代表 [=arb جماعة jamā'at 'crowd; congregation' (+ agentive či)] | *var.* dzan'matei (Li85)
- zhannazi** [tʂannadzɿ] N Islamic service for deceased 死者的伊斯兰服务 [=arb janazah جنازة] | *var.* dzanna'dzɿ | dzəŋ dzanna'dzɿ bi-'dzo she stand-OBJ She is attending the Islamic service for the dead.
- zhanšue** [tʂanɕyɛ] N short boot made of felt 毡靴 [=cmn 毡靴] | *var.* dzan'ɕyɛ (Li85)
- zhang** [tʂaŋ] N horseshoe 马掌 [=cmn 掌] | *var.* dzəŋ (Li85)
- zhanganggə-** [tʂaŋaŋgə-] V stand guard, be on sentry duty 站岗 [=cmn 站岗 + ge-] | *var.* tʂan'gaŋgə- (Li85)
- zhangčang** [dzəŋtɕ^haŋ] N rifle 钢枪 [=cmn ! 枪] | *var.* 'dzəŋtɕaŋ (Li85)
- zhangə-** [tʂaŋə-] Vt unfurl (tr. and intr.) 展开 [=cmn 展 + ge-] | *var.* dzəŋə- (Li85)
- zhangfang** [tʂaŋfaŋ] N tent 帐房 [=cmn 帐房] | *var.* 'tʂaŋfaŋ (Li85)
- zhangfangja** [tʂaŋfaŋdʒa] N herder, nomad 牧

羊人，游牧人 [=cmn 帐房家] | var.

'dzaŋfaŋdza

zhanggə-₁ [tʂaŋgə-] Vi swell, rise up 胀 [=cmn 胀 + ge-] | var. dzaŋgə- (Li85) | mo'ron dzaŋgə-'dzo river swell-OBJ The river was swollen. | dzin'səŋ dzaŋgə- spirit swell to be in high spirits |

zhanggə-₂ [tʂaŋgə-] V perform, put on stage make-up 化妆 [=cmn 妆 + ge-] | var. dzaŋgə- (Li85) | dzaŋ'lian-mə'bugə- adorn-!rag do perform female impersonation | 'hsar-'la dzaŋgə-'dzi dzaŋ'lian-mə'bugə-'dzi youngster-PL perform-NFS-SUBJ The young men were made up and acted as females. |

zhanggə-₃ [tʂaŋgə-] Vi fill up (iv) 装满 [=cmn 装 + ge-] | var. dzaŋgə- (Li85)

zhanggə-₄ [tʂaŋgə-] Vt lift up 提 [=cmn ! + ge-] | var. dzaŋgə- (Li85)

zhangkuo däm [tʂaŋk^huo däm] N walls surrounding house 围墙 [=cmnkc ! + dam] | var. dzaŋkuo'däm (Li85)

zhangmuniang [tʂaŋmuŋaŋ] N mother-in-law (wife's mother) 丈母，丈母娘 [=cmn 丈母娘] | var. 'tʂaŋmu'na (Li85), dziŋ 娘 'mother-in-law' (Mo2008) | dziŋ dəu (Mo2008) 娘儿俩 mother and child

zhangpan [tʂaŋp^han] N saucer, dish under tea bowl 碟子 [=cmn 蘸盘 zhànpán 'dipping saucer!'] | var. 'dzaŋpan (Li85)

zhangrən [tʂaŋzən] N father-in-law (wife's father) 丈人 [=cmn 丈人] | var. 'dzaŋrun

zhang-shgə- [tʂaŋ-ʂgə-] Vt fight war 战争 [=cmn 战 + ge-] | var. dzaŋ-ʂgə- (Li85)

zhangwogə- [tʂaŋwogə-] N master, understand 掌握 [=cmn 掌握 + ge-] | var. 'dzaŋ'vogə- | 'lian 'dza-nə teŋku'aŋ-nə mi rən dz_l'aŋ'vogə-'dzi

two families-GEN condition-ACC matchmaker master-OBJ The matchmaker mastered the condition on the two families.

zhazha [tʂatʂa] N dirt, garbage 尘，土，污，垢 [=adx ndzap ndzap] | var. dza'dza

zhazhən [tʂadzən] AV forcing oneself 勉强 [=cmn] | var. dzadzən(Li85) | tɛi nə vu dzin tarəŋ-'nə dza'dzən gə'dzi 'vɛl-tɛ you this five catty grain-ACC AV carry-EP on back By forcing yourself you can carry this five catty of grain.

zhegə-₁ [tʂɛgə-] Vi pucker the mouth (from eating fruit that is not ripe) 涩涩的嘴角皱纹 (由于吃了不成熟的水果) [=cmn! 涩 msc sɛ+ ge-] | var. tʂɛgə- (Li85)

zhegə-₂ [tʂɛgə-] Vt choose, select 点 [=cmn 点 + ge-] | var. tʂɛgə- (Li85) | tɛi u'dərdzɛ'gə! you day choose You choose a day!

zherən [tʂɛrən] N responsibility 责任 [=cmn 责任] | var. tʂɛ'rən (Li85) | ha'bib dzɛ'rən-nə fuge-'dzo Habib responsibility-ACC sustain-OBJ Habib took the responsibility.

zhezhe [tʂɛtʂɛ] N wrinkle (n.) 皱纹，褶皱 [=cmn 褶皱 zhe3 zhòu] | var. dzɛ'dzɛ (Li85)

zhəŋchagə- [tʂəntʂ'agə-] V reconnoiter 侦察 [=cmn 侦察 + ge-] | var. dzən'tʂagə- (Li85)

zhəntal- [tʂənt^hal-] V rest one's head on pillow 枕 [=cmn 枕头 + LA-] | var. tʂəntal- (Li85) | ha'bib dzəntɹ-'nə dzəntal-'dzo Habib pillow-ACC rest-OBJ Habib was resting his head on the pillow.

zhənto [tʂənt^ho] N pillow 枕头 [=cmn 枕头] | var. tʂən'tɹ (Li85)

zhənto čija [tʂənt^ho tɕ^hidzə] N pillowcase 枕套 [=cmn 枕头] | var. tʂən'tɹ tɛi'dza (Li85)

zhənto hji [tʂənt^ho hdzɛi] N pillow stuffing 枕头填充物 [=cmn 枕头] | var. tʂən'tɹ h(ə)'dzi (Li85)

- zhənzi** [tʂəndzɿ] N anvil 铁砧 [=cmn 砧子] | *var.* dzən'dzi (Li85)
- zhənzhu** [tʂəntʂu] N pearl 珍珠 [=cmn 珍珠] | *var.* 'dzən'dzu (Li85)
- zhəŋɿ** [tʂəŋ] N hypodermic injection; needle 针 [=cmn 针] | *var.* tʂəŋ (Li85) | ha'bib dzən-(nə) ʂgə-dzi Habib injection-(ACC) hit-SUBJ Habib had an injection. zh□ n̄ɦlabib gave an injection someone.
- zhəŋɿ** [tʂəŋ] AJ real, authentic 真 [=cmn 真] | *var.* dzəŋ (Li85)
- zhəŋɿ** [tʂəŋ] AV just at time, precisely, exactly 正 [=cmn 正] | *var.* dzəŋ (Li85) | ha'bib dzəŋ 'tələ wə Habib exactly there exist Habib was there just at the time.
- zhəŋgçi** [tʂəŋtʂʰi] N orderly (n.) 整齐 [=cmn 整齐] | *var.* 'tʂəŋ'tei (Li85)
- zhəŋgchang** [tʂəŋtʂʰaŋ] AJ normal 正常 [=cmn 正常] | *var.* 'tʂəŋ'tʂaŋ (Li85) | 'dzəŋ'tʂaŋ tein 'kuəŋ normal situation
- zhəŋgke** [tʂəŋkʰɛ] AJ clear, eloquent 清楚, 善辩 [=cmn] | *var.* 'tʂəŋkɛ (Li85)
- zhəŋgni agu** [tʂəŋni agu] N niece, brother's daughter 侄女 [=cmn 侄女 (+ mon. 'girl')] | *var.* 'tʂəŋni (aɣɿ) (Li85)
- zhichung** [tʂɿtʂʰuŋ] N hemorrhoid 痔疮 [=cmn 痔疮] | *var.* 'tʂitʂuŋ (Li85)
- zhierzi** [tʂɿlədzɿ] N nephew, brother's son 侄儿 [=cmn 侄儿子] | *var.* dzɿ'ərɔdzɿ (Li85), zhierzi (MaSato2016), tʂiə-dzi, tʂiə-dzi əu (Mo2008)
- zhijači** [tʂɿdʒatʂʰi] N saddle blanket (first wool blanket, when one saddles horse); saddle blanket (second wool blanket placed on top of da'gi) 马鞍毯 (第一个羊毛毯, 当一个马鞍马时; 第二根羊毛毯放在 da'gi 上) [=cmn/mon zhi! + *tokum! (zhidagi!)] | *var.* 'dzɿ'dʒa
- 'tei (Li85)
- zhilapi** [tʂɿlapʰi] N hymen 处女膜 [=cmn !zhila + 皮] | *var.* dzɿla'pi
- zhima** [tʂɿlma] N sesame 芝麻 [=cmn 芝麻] | *var.* zhima (MaSato2016)
- zhima yo** [tʂɿlma jo] N sesame oil 芝麻油 [=cmn 芝麻油] | *var.* dzɿ'majɿ (Li85)
- zhiyan** [tʂɿjan] N cigarette 纸烟 [=cmn 纸烟] | *var.* 'tʂi'jan (Li85)
- zho** [tʂo] N sifting ladle 筛箕 [=cmn 箕 zhào 'loosely woven bamboo ladle'] | *var.* tʂo (Li85)
- zho** [tʂo] AV according (adverbial clause or phrase marker) 按照 [=cmn 照] | *var.* tʂo (Li85), !tei !dzi (Mo2008) | dzo ki gə'dzɿjɿ! (Li85) according to wind AV go Go with the wind! | tei ʒam ŋən dzi dziɛ si (Mo2008) 照这样做就好 Do like this and it'll be fine. |
- zhogə-** [tʂoɣə-] Vt photograph (Vt) 照相 [=cmn 照 + ge-] | *var.* dzoɣə- (Li85) | 'dzə'ɛaŋ dzoɣə- (Li85) photograph (v.)
- zholioma** [tʂolioma] N horse with reddish brown color, color of Chinese dates 枣遛马 [=cmn 枣遛马! z: zh] | *var.* 'tʂo'liɿ'ma (Li85), dzoliuoma (Mo2008)
- zhonian** [tʂonian] N anniversary 周年 [=cmn 周年] | *var.* dzɿ'nian (Li85) | bu dzɿnian saɾə-'dzo I anniversary wait-OBJ I am waiting for the anniversary.
- zhoŋang** [tʂoɣaŋ] N photograph (n.) 照相 [=cmn 照相] | *var.* 'dzə'ɛaŋ (Li85) | 'dzə'ɛaŋ dzoɣə-'tɛuŋ (Li85) photographer
- zhozi zho** [tʂoɔdzɿ tʂo] N cap brim 帽檐 [=cmn (cf. 'hat' *magalaɿ)] | *var.* dzəɔdzi 'cap brim' 帽檐 (Mo2008)
- zhozho** [tʂotʂo] N spider 蜘蛛 [=cmn 蜘蛛] | *var.*

tɛl- (Li85), dzəudzəu (Mo2008)

zhozho: [tʂotʂo] ONOMAT sounds for calling chickens 叫鸡的声音 | *var.* tʂ'ɿtʂɿ (Li85), gɛogɛo 赶鸡声 'chasing chickens sound' (Mo2008)

zhuan [tʂuan] N brick (kiln-fired) 磚 [=cmn 砖] | *var.* dzuan (Li85) | tʂu dzi- (Mo2008) 打土坯 [sic] make bricks [dubious]

zhuancha [tʂuantʂʰa] N brick tea 砖茶 [=cmn 砖茶] | *var.* dzuan'tʂa (Li85)

zhuanjā [tʂuandʒa] N expert (n.) 专家 [=cmn 专家] | *var.* dzu'andʒa (Li85)

zhuangjārən [tʂuaŋdʒarən] N farmer, peasant 农人 [=cmn 庄稼人] | *var.* dzuaŋ'dʒarən

zhuazi [tʂuadzɿ] N paw (n.) 爪子 [=cmn 爪子] | *var.* dzua'dzɿ (Li85)

zhuma [tʂuma] N Friday; week 星期五；星期；主麻 [=arb jum'a جمع] | *var.* dzu'ma 'week' (Li85) dʒuma (Mo2008) | zhuma uder (MaSato2016) 主麻日 Juma prayer day, Friday

zhun [tʂun] N watch, clock (n.) 钟 [=cmn 钟] | *var.* dzun (Li85)

zhunbegə- [tʂunbegə-] Vt prepare 准备 [=cmn 准备] | *var.* dzun'bigə- (Li85) | janei-'nə dzun 'bigə ! banquet-ACC prepare ! Prepare the banquet!

zhunlun [tʂunlun] AJ middle-level (in terms of income) farmer 中农 [=cmn 中农 n->l-] | *var.* dzun'lun (Li85)

zhunshi [tʂunʂɿ] AJ loyal and dependable 忠诚，可靠 [=cmn 准时 'on time'] | *var.* 'dzun'ʂɿ (Li85)

zhunto [tʂuntʰo] N hour 钟头 [=cmn 钟头] | *var.* dzun'tɿ (Li85)

zhunyo [tʂunjɔ] AJ important 重要 [=cmn 重要] | *var.* 'dzun'jo (Li85) | nə 'dzun'jo 'ɣɿteɪŋ nə 'gə-o this important matter one-OBJ This is an important matter.

zhurən. [tʂurən] N owner, master, host 主人 [=cmn 主人] | *var.* dzurən (BökeLiu82, Mo2008); 'dzu'rən (Li85), zhurin (MaSato2016)

zhurən. [tʂurən] N salesperson 业务员，店员 [=cmn 店员!] | *var.* dzu'rən (Li85)

zhušang [tʂuʂaŋ] N elephant 大象 [=cmn !主象] | *var.* dzu'ɛaŋ

zhušangdung [tʂuʂaŋ duŋ] N ivory 象牙 [=cmn/mon 主象 + 'tooth'] | *var.* dzu'ɛaŋ duŋ

zhuši [tʂuʂi] N chairman 主席 [=cmn 主席] | *var.* 'dzu'ɛi (Li85)

zhusha [tʂuʂa] N cinnabar (mercuric sulfide HgS, used as color agent, tranquilizer, and in TCM) 朱砂，辰砂 [=cmn 朱砂] | *var.* 'dzuʂa (Li85)

zhushəŋsha [tʂuʂəŋʂa] N cinnabar (mercuric sulfide HgS, used as color agent, tranquilizer, and in TCM) 朱砂，辰砂 [=cmn 朱辰砂] | *var.* dzu'ʂəŋʂa (Li85)

zhuto [tʂutʰo] N hub of wheel; projecting end of axle 轮毂，车轴头 [=cmn 轴头] | *var.* 'dzu'tɿ

zhuyi [tʂuji] N opinion, ideology 主义 [=cmn 主义] | *var.* dzu'ji (Li85) | dzu'ji-nə war- opinion-ACC hold hold an opinion

zhuzi [tʂudzɿ] N bamboo 竹子 [=cmn 竹子] | *var.* dzu'dzɿ (Li85)